

# PSALMS

## 1

### Ya kurug ga aggangam

<sup>1</sup> Ay maganggam daya tolay nga akkan sumúrut kadaya kag-kagiyan daya nadakè a tolay, se akkan da mear-arát kadaya kuwkuwaan daya maragbásul onu mebulbulun kadaya marammáas. <sup>2</sup> Nu di ya mangikurug kadaya lin-lintag ne APU ya paganggammán da. Ay inalgaw da nga bas-basáan se ad-adálan. <sup>3</sup> Ay meárig da kadaya káyu wa nemúla ki dappit daya awweg. Natalóbu da se akkan malaylay daya adon da, ay magbúnga da peyang ki tiyampu nga pinagagbúnga da. Ay napiya ya pagbalinan daya ngámin kuw-kuwaan da. <sup>4</sup> Ngamay akkan ummán kiyán daya nadakè a tolay. Meárig da ki asáp nga mipur nu magbal-báli. <sup>5</sup> Ay umbet tala ya algaw wa ammbasul ne APU kaggída. Mesibna da kadaya namáru. <sup>6</sup> Ata iturung peyang ne APU daya namáru, may daya nadakè ippan na da ki pakatayan da ka áwan panda.

## 2

### Ya piníli ne Dios nga ári

<sup>1</sup> Taanna daya nasyon tura makigubát ya lamlamtan da?  
Nágan na ya mala-alà da?

<sup>2</sup> Ay daya àári se daya agtuturáy ay maggagaddù da,  
maggannúgut da nga mangalùsaw ke APU,  
se kadaya àári nga piníli na.

<sup>3</sup> Ay nán da, "Masápul pandanán tada ngin ya angngituráy da kadàtada,  
masápul mawayaán tada kaggída.

<sup>4</sup> May e APU nga atán ka lángit, igala-galà na da ngala,  
ta áwan sursurbi daya palpalánu da.

<sup>5</sup> Winarningan na da gapu ki rungat na,  
pinanansing na da, gapu ki lùsaw na.

<sup>6</sup> 'Ay nán na, "Ya ári nga piníli ku ya magári ka Sion, ya bantay nga  
napatag kiyà. "

<sup>7</sup> Ay nán na ya ári, "Ikagi ku ya nepakammu ne APU kiyà,  
nga nán na, ikaw ya an-anà ku,  
ay kídi iyà in ya amá mu, nán na.

<sup>8</sup> Agngam kod kiyà daya ngámin na nasyon,  
ay idde ku da kikaw, ay ya ngámin kalawagan,

- ay ipakinkuwa ku pe kikaw.
- <sup>9</sup> Ay palsuwan mu da tutu wala ki rungat mu,  
ay abáan mu da tutu wala ki turáy mu.
- <sup>10</sup> Ay lugud, dakayu ngámin na àári ki kalawagán magsirib kayu,  
dakayu ngámin na agtuturáy magtartaron kayu.
- <sup>11</sup> Sikkaansing kayu nga magsirbi ke APU.  
Magtartartar kayu wa magummà kadaya bingil na,  
<sup>12</sup> ta nu akkan, ay makarungat ay rapúnan na kayu,  
ta nalapat ya akarungat na.

Maganggam daya tolay nga makigdù ke APU.

### 3

#### **E APU ya pakigduan**

- <sup>1</sup> O APU, adu tutu wala daya kalínga ku,  
adu daya lumtuwád nga mangalùsaw kiyà!
- <sup>2</sup> Ay adu pe daya magkuna nga akkan nà kanu win sengan APU!
- <sup>3</sup> May ikaw, O APU ya kagdù ku peyang,  
pangabáan nà se pagturdan nà.
- <sup>4</sup> Makiseng ngà ke APU,  
ay gayát ka Sion nga napatag ga bantay na sungbatan nà.
- <sup>5</sup> Nu magidda ngà ay matudug gà,  
ay gumniya ngà kammin na sibbibílag,  
ta e APU ya magtagtagasíngan kiyà.
- <sup>6</sup> Akkan nà magansing oray nu sangapúlu ríbu daya kalínga ku wa  
manglimut kiyà.
- <sup>7</sup> Umbet ka, O APU!  
Isalakan nà, O Dios ku!  
Palsuwan mu ngámin daya kalínga ku,  
se daya turáy da, ippà mu.
- <sup>8</sup> Pangabáan ne APU daya tolay na!  
Idde mu APU ya pagkapiyaán daya tolay mu!

### 4

#### **Ya karárag nga makiseng ke APU**

- <sup>1</sup> O APU, ginán mu man agpà ya karárag ku!  
Ikaw wala ya makigdù kiyà.  
Sinengán nà kadaya ngámin nà parparikut ku.

Kallakkan nà. Sungbatam agpà ya karárag ku!

<sup>2</sup> Dakayu nga tolay, kannungay na agpà la ya kakusap nu nga mangug-og kiyà?

Kannungay na ya kakusap nu nga magbusibusid se magbutabutal?

<sup>3</sup> Akkan nu kaligpanán nga nekísi ne APU daya namáru ka tolay na. Gínán nà nu magkarárag gà kaggína.

<sup>4</sup> Akkan kayu din magbásul nu makarungat kayu.

Kappiyánan nu wa lamlamtan nu gabi kadakayu wa magid-idda nga maging-inggap.

<sup>5</sup> Ay dayán nala nappiya daya idátun nu ke APU, aggina ngala a piyáran nu.

<sup>6</sup> Adu daya tolay ya magkuna nga:

"Napiya mà din nu atán ngámin daya masápul mi, kallakkan na kami agpà APU!"

<sup>7</sup> May pinaanggam nà tutu wala O APU,

ka anggam ma napàpatag may ya anggam daya adu bási se nakaápit ka adu tutu wala.

<sup>8</sup> Napiya ya ur-uray ku nu matudug gà,

ta ikaw O APU ya magtagtagasingan kiyà.

## 5

### Ya karárag ki agkigdù ke APU

<sup>1</sup> O APU, gínán mu agpà ya karárag ku; gínán mu agpà daya kagkagiyan ku.

<sup>2</sup> Gínán nà agpà a makiseng kikaw,

O APU nga Ári ku! Ikaw wala ya pagkararágan ku.

<sup>3</sup> Gínán mu, O APU ya uni ku ki pagmakát,

gínán mu ya karárag ku ki pagbarngát, id-idaggan taka nga sumungbat.

<sup>4</sup> Lùsawan mu O APU daya nadakè a kuw-kuwaan;

daya nadakè a tolay ay pataláwam.

<sup>5</sup> Daya magpang-pangatu, ay akkan mu ipalúbus nga makapagsikád da ki àrang mu;

Daya tolay ya nadakè a kuw-kuwaan ay lùsawan mu.

<sup>6</sup> Daya tolay ya magbusibusid rapúnan mu;

Daya maragpatay se mangal-alílaw panísan mu.

<sup>7</sup> May gapu ki áwan panda nga amminya mu, makalnà à ki balay mu; q2

Day-dayáwan taka ki templo mu, magukkab bà gapu ki kasdaáwan ku.

- <sup>8</sup> Iturung nà a sumúrut ki pagayatam, O APU, ta adu daya kalínga ku;  
Iturung nà kiya napiya nga dalen mu.
- <sup>9</sup> Awan kurug kadaya kagkagiyan daya kalíngà pabeg magranggas ya  
lamlamtan da kuwaan;  
Meárig daya bugung da kiya sillulukát ta pansiyon nga magalibàbà ya  
buyù na;  
ata nadakè daya balbalitan da, napiya ya agun-uni da may  
angal-alílaw da ngala. <sup>10</sup> Panísan mu da, O Dios, gapu kadaya  
kuw-kuwaan da, daya palpalánu da ittu kammin ya  
pakatiliwan da; Gapu kadaya adu wa bas-básul da, se  
angagkagúra da kikaw, ay pataláwan mu da.
- <sup>11</sup> Ngamay maganggam ngámin daya makigdù kikaw, magkankansiyon da  
ta maganggam da. Tagasinán mu da APU daya ngámin na maminya kikaw,  
ta gapu kikaw ay maganggam da kurug. <sup>12</sup> Bendisiyunán mu daya mangurug  
kikaw, O APU; límutan mu da ki amminya mu.

## 6

### Ya karárag na ya magtakit

- <sup>1</sup> O APU, akkan nà agpà al-alngán nu malúsawan ka,  
akkan nà agpà pasilgan nu makarungat ka.
- <sup>2</sup> Kallakkan nà agpà, O APU ta nakapsut tà in;  
Pabilgan nà agpà ta matay yà in.
- <sup>3</sup> Napalotan nin ya pannakit ku, O APU,  
'Ka nungay na agpà in APU ya ilalbet mu?
- <sup>4</sup> Umbet nà alà in, O APU;  
Isalakan nà gapu ki áwan panda nga amminya mu.
- <sup>5</sup> Ata daya natay akkan da ka ngin madamdám;  
Awan magdáyaw kikaw win kadaya kalubúan.
- <sup>6</sup> Nagkapsut tà tutu wala ngin ki sangit ku;  
Kada gabi magtartarúyà daya luwa ku;  
Nabasa ngámin nin ya idda ku.
- <sup>7</sup> Akkan nà makasingan nin ki lanát daya mata ku;  
Gapu ki sangit ku ki angwa daya kalínga ku.
- <sup>8</sup> Magtálaw kayu, dakayu wa nadakè a kuw-kuwaan na toláy!  
Ta nagína ngin ne APU ya agsangit ku.
- <sup>9</sup> Ginina ngin ne APU ya akim-imallà ku;  
Sinungbátan na ngin daya karárag ku.
- <sup>10</sup> Meap-appat din se magansing ngámin nin daya kalíngà,  
se da magtatálaw wa masipsiparà ki appat da.

## 7

### Ya karárag panggap ki kalintaggan

<sup>1</sup> O APU nga Dios ku, umbet tà makidù kikaw; Isalakan nà kadaya kalínga ku wa magappal kiyà. <sup>2</sup> Ay nu akkan nà mangisalakan, ay pirpirsáng dà a ummán ki angwa daya layon kadaya nígay da, se dà itálaw kiya giyán na áwan makaseng kiyà. <sup>3</sup> O APU nga Dios ku, nu atán nagbasulan ku, onu atán nadakè a kinuwà ki kasittolay ku, <sup>4</sup> onu atán kinasaba ku nga opun ku, onu tinákaw ku ya kuw-kuwa naya kalínga ku, <sup>5</sup> ay bay-am daya kalínga ku wa manugkam kiyà, bay-am da nga mamatay kiyà, se da panáwan ya baggi ki lusà. <sup>6</sup> O APU igdù nà kadaya kalínga ku, ara APU, ipassingam ya rungat mu kadaya narungat nga kalínga ku; Magbílág ka APU, ipassingam kaggída ya kinalintag mu. <sup>7</sup> Urnungam daya ngámin tolay, ka lángit ikaw ya magturáy. <sup>8</sup> Ikaw APU ya mangkuwes kadaya ngámin tolay; Ipakammum nga áwan ku bas-básul ta namáru wà a tolay. <sup>9</sup> O Dios nga namáru, daya lammat se uray daya tolay ay ammu mu; Pandanán mu daya ubra daya nadakè a tolay; Ay papiyaan mu ya biyág daya namáru. <sup>10</sup> Ikaw APU ya bátug kalátág ku; Daya mangikurug kikaw, ay isalákan mu. <sup>11</sup> Nalintag ka nga mangkuwes APU; Daya nadakè a kuw-kuwaan da tolay peyang lùsawan mu. <sup>12</sup> Nu akkan makappoli daya tolay kadaya bas-básul da, ay sétan ne Dios ya ampiláng na nga naganubáng ya ngárab na, se na pàngan ya lubid naya butug na ka angngisagána na. <sup>13</sup> Nakasagána ngin daya ippapatay na, se na isirisirig gin ya nagmayán ka apuy nga bútag na. <sup>14</sup> Nadakè peyang ya lamlamtan daya nadakè a tolay; Kadaya pakariribuán ay nalaing da magbattál, pagbalinán da ay magbutabutal. <sup>15</sup> Magabbut da ka palab-ug, may aggida kammin ya nepalab-ug. <sup>16</sup> Ya riribù a kinuwa da para kadaya duddúma, ay aggida kammin ya nagtungpálan na, ay ya palánu da naranggás kadaya kasittolay da, ay aggida kammin ya nagalinagnaggán na. <sup>17</sup> Magiyaman nà ke APU ta nalintag; Magkansiyon nà ka pagdayaw ku ke APU wa kangatuwán.

## 8

### Ya kinadáyaw ne APU se ya kinapatag daya tolay

<sup>1</sup> O APU, nga APU mi, masissingan ki ngámin kalawagan ya ya katurayán mu! Nangàngátu may lángit ya kinadáyaw mu. <sup>2</sup> Sinuruwam daya maladdága se daya ababbing nga magday-dáyaw kikaw, gapu ta pinakusap mu daya kalínga mu. <sup>3</sup> Ay nu maglángad dà ka lángit nga kinuwam, ya búlán se daya bittuwan nga nippay mu daya masingan. <sup>4</sup> Ay inna kuma ngala daya tolay tura mu da pàgan; Daya ur-uray nga tolay tura mu da pagananu. <sup>5</sup> Kinuwa mu da nga nabàbaba ngala may ikaw; se mu da pinadayáwan, se niddan ka turáy. <sup>6</sup> Nepeturayám kaggída daya ngámin na parsuwam; Aggida daya pakammuwam kadaya ngámin na kinuwam, <sup>7</sup> daya ngámin na báka se

karnero, se daya animál ki sirát nga alsádu,<sup>8</sup> ráman daya an-anù, se daya sissida, se ngámin daya parsuwa ki bebay.<sup>9</sup> O APU nga Dios mi, masissingan ki ngámin kalawagan ya kinaturáy mu.

## 9

### **Ya panagiyáman ke Dios ki kinalintag na**

- <sup>1</sup> Day-dayáwan taka, O APU, ki ngámin na uray ku se lammat ku;  
Iwarwaragáwag ku daya nakas-kasdáaw nga kinuw-kuwa mu.
- <sup>2</sup> Maganggam mà tutu wala gapu kikaw;  
Ikankansiyon ku ya kinapatag na ngágan mu, O kangatuwán na APU.
- <sup>3</sup> Nagtatálaw wala daya kalínga ku kane masingan daka;  
Managtág da nga nán da may agkekálin da nga nagkakatay da.
- <sup>4</sup> Niddem kiyà ya paglintaggán se pagrabngán ku;  
Ta áwan mu pagdudúman ki angkuwes.
- <sup>5</sup> Daya akkan mangurug kikaw inal-alngán mu;  
Daya nadakè a kuw-kuwaan rinápun mu;  
Awan nin ya panamdaman kaggída ka panda.
- <sup>6</sup> Daya kalínga mi awan da tutu wala ngin ka panda;  
Dinadál mu ngámin nin daya ilíli da;  
Awan tutu wala ngin panamdammán kaggída.
- <sup>7</sup> May nge APU, magturáy ka áwan panda; Pinadán na ngin ya tugaw na ki angkuwes na.
- <sup>8</sup> Aggína ya mangkuwes kada toláy ki kalawagán;  
Kí Angkuwes na ay áwan na pagdudúman.
- <sup>9</sup> Daya mapalpallà, E APU a pagkamangán da;  
Aggína ya kabilgán nga aglingdán daya kaparparigátan.
- <sup>10</sup> Ngámin daya makammu ke APU, ay magpiyár da  
  
Ata daya umbet kaggína akkan na baybay-an da.
- <sup>11</sup> Magkansiyon kayu ka pagday-dáyaw nu ke APU nga magturáy ka Sion.  
Ipakammu nu daya kinuw-kuwa na kadaya ngámin nasnasyon.
- <sup>12</sup> Áta e Dios nga marangngibálat;  
Ay siddadamdam kadaya mapalpallà,  
akkan na baybay-an ya aggul-ulul da.
- <sup>13</sup> O APU kallakkan nà agpà,  
sinnam kod ya amar-parígát daya kalíngà kiyà;  
Ki pakatayan ku isalakan nà agpà,

- <sup>14</sup> ta senu ka Jerusalem idaydáyawan taka,  
se maganggam mà tula ki nangisalakan mu kiyà.
- <sup>15</sup> Daya nasasyon aggida kammin a nepalab-ug kadaya kinuwa da  
palab-ug; Se aggida kammin ya nàna kadaya sigay nga netán  
da.
- <sup>16</sup> E APU nagpakammu kiya nalintag nga angkuwes na,  
ay daya nadakè a tolai, aggida kammin ya nàna kadaya inninígay nga  
netán da.
- <sup>17</sup> Pannakatay ya tungpal daya nadakè a tolai,  
se daya ngámin na akkan mangurug ke APU.
- <sup>18</sup> Daya napubri ay akkan na da baybay-an,  
ya namnama daya mapal-pallà ay áwan na kippaán.
- <sup>19</sup> Akkan mu ipalúbus O APU nga irupat daka daya tolai yala!  
Urnungan mu ngámin daya tolai ki àráng mu, se mu guwesán da.
- <sup>20</sup> O APU Pagansingan mu da;  
Ipakammum kaggída nga tolai da ngala.

## 10

### Ya karárag ki akigdù ke APU

- <sup>1</sup> Tura ka adayyu pàrang kiyà, O APU?  
Nu atán pakarigátan ku tura ka magsirù?
- <sup>2</sup> Daya nadakè se napangas sa tolai, palpallàan da daya nakal-allà;  
Sapay kuma ta aggida ya màna kadaya inninígay nga netán da.
- <sup>3</sup> Ipaspasindáyaw da daya nadakè a asikkuwaan da,  
daya naágum ay irupat da nge APU se lùsawan da.
- <sup>4</sup> Nán daya nadakè a tolai, "Awan biybiyang ne Dios"  
Gapu ki agpangpangátu da, nán da nga natay nge Dios."
- <sup>5</sup> Ay ngámin na kuwaan da ay napiya ya pagbalinan da;  
Akkan da maw-awatan ya ammasul ne Dios kaggída,  
se irupat da daya kalínga da.
- <sup>6</sup> Ay nán da ki uray da, "Awan nadakè a màwa kiyà;  
Awan ku la agproblema ka panda.
- <sup>7</sup> Nadakè ya agbugu-bugung da, maggéd, magbusid se mamanansing  
daya balbalitan da;  
Akkan da min-induwán mangikagi ki natakit se nadakè a úni.
- <sup>8</sup> Mawe da kadaya ilíli nga magsirù;  
Mangitanab kadaya áwan basbasul.  
Magsisiim ya kuwaan da kadaya áwan mabàbaal nga magsápul ka

patayan da.

<sup>9</sup> Ummán da kadaya layon nga maglalakku ki lingad da nga magiddag ka dugkamman da;  
Ummán da pe kadaya mangnigay,  
nu makàna da rùrútan da ngin ya kalà da ki ikat da.

<sup>10</sup> Magiddag da nga mangitanab se da kattatán dugkamman ki ngámin bílag da daya kal-allà.

<sup>11</sup> Nán daya nadakè a tolay ki uray da, "Awan biy-biyáng ne Dios!  
"Akkan na sinsinnan ya kinuwa ku akkan na pagan-anu!

<sup>12</sup> Ara APU, panísan mu dayán na nadakè a tolay!  
Daya kal-allà akkan mu da pagdudóray.

<sup>13</sup> Taanna O APU tura mu pagdudóray dayán na mangirupat kikaw nga tolay. Akkan nitta mà panísan a, nán da nga magur-uray.

<sup>14</sup> May sissísingán ka kadaya amarparigát da;  
Sissasagána ka peyang nga sumeng kadaya mapal-pallà;  
Daya áwan mabàbaal ikaw wala ya pagpinduan da;  
Se ikaw wala ya pagkamangan daya ulila.

<sup>15</sup> Pandanán mu APU ya turáy daya nadakè a tolay;  
Panísan mu da se ngámin kinadakè da ay mippà.

<sup>16</sup> E APU ya ári ka áwan panda;  
Daya daya nasiyon nga akkan mangurug kaggína,  
ay Marápun da.

<sup>17</sup> O APU, gínán mu ya karárag daya mapalpallà.  
Daya nakapsut ay pabilgam da.

<sup>18</sup> Igdù mu daya ul-ulila se daya mapalpallà, kiya kalintagga da.  
Ta sen akkan da ngin pappanansingan da.

## 11

### Ya kansiyon ki agpiyár ke APU

<sup>1</sup> E APU ya akigdúán ku;  
Tuya akkan mu nán nga masápul ku ya tumyù nga ummán kadaya an-anù nga mawe kadaya bambantay nga magsirù.

<sup>2</sup> Nakaságana ngin ya bútag daya nadakè a tolay nga atán kiya nagìbat,  
nakasirig gin kadaya namáru nga tolay nga piyán da magngát.

<sup>3</sup> Atán agpà màmàwa daya nalintag ga tolay,  
nu áwan mangipatag gin kadaya linlintag.



- <sup>4</sup> Atán nge APU kiya napatag nga templo na;  
 Nga magturturáy ka lánngit nga giyán na.  
 Kadaya ngámin tolay ki kalawagan sissisingan kaggída;  
 Se sikkaammu kadaya kuw-kuwaan da.
- <sup>5</sup> Daya nadakè se daya namáru, sangapáda nga kappiyánan sinnan ne  
 APU;  
 Daya maminya ki nadakè kalúsawan na da nga tutu.
- <sup>6</sup> Udanán ne APU ka birgáng se magap-apuy nga asufre  
 daya nadakè a tolay, se panísan na da ki makassinit nga báli.
- <sup>7</sup> Ta nge APU nga namáru;  
 Pàgan na daya nalintag;  
 Daya namáru nga tolay mawe ka giyán na nga mepagbiyág.

## 12

### Ya Karárag ga akiseng ke APU

- <sup>1</sup> Sengán na kami, O APU!  
 Ta áwan da tolay yin nga namáru!  
 Umawan pe yin kídi kalawagan da tolay ya pasúrut mu.
- <sup>2</sup> Magbibinnusid da ngámin nin;  
 Mangaskasaba da ki napiya nga agun-uni da.
- <sup>3</sup> Pagumallam da lugud dala ngin, O APU!  
 Daya mangaskasaba, se daya napasindáyaw apputan mu ya bugung  
 da.
- <sup>4</sup> Nán da, alá mi daya piyán mi ki agun-uni mi,  
 Se kagiyán mi ya piyán mi,  
 inna pe manglipan kadakami?
- <sup>5</sup> May nán ne APU, nasingan ku ya amàpaultu da kadaya nakal-allà.  
 Se nagìna ku ya akim-imallà daya napubri kiyà;  
 Nagìna ku ya akat-atúlág daya áwan mab-abaal,  
 Túya umbet tà a mangigdù kaggída.
- <sup>6</sup> Daya karkari ne APU, ay manamnáma nga tungpálan na da;  
 Ta kurug da, ummán kiya kurug nga silber nga pinaláta,  
 nga napabeg nga áwan tutu wala kibukibug na.
- <sup>7</sup> Ikaw O APU ya mangigdù kadakami;  
 Peyang ngin ka panda tagasinán na kami.
- <sup>8</sup> Adu daya nadakè a tolay ki leblébut mi,  
 Se ittu da pagangammán ya mangwa ka nadakè.

## 13

## Ya karárag naya makiseng ke APU

- <sup>1</sup> O APU, nabayág nà in nga akkan tangtangyaw, kinaligpanán nà tutu wala ngin ta?  
Nungay na ya panda na aglikud mu kiyà ta?
- <sup>2</sup> Nungay na ya ipappanda naya agpannakit ku,  
Se ya inalgaw nga akas-asangit ku.  
Nungay na ya panda na angngabà da kiyà daya kalínga ku?
- <sup>3</sup> O APU nga Dios ku, gínán nà agpà se sungbatan nà.  
Pabilgan nà agpà, ta nu akkan ay matay yà.
- <sup>4</sup> Ay ianggam daya kalíngà, ta nán da nga inabà dà.  
Akkam ipalúbus agpà nga ip-ipkáv dà.
- <sup>5</sup> May magnamnáma ngà ki áwan kapal-palíyán nga amminya mu;  
Maganggam mà gapu ki angngisalakan mu.
- <sup>6</sup> Magkansiyon nà kikaw O APU;  
gapu ki kinamáru mu.

## 14

### Ya kinadakè na tolay

(Salmo 53)

- <sup>1</sup> Nán daya ug-og ki uray da, "Awan mà Dios a!" nán da,  
Awan nala napiya ki lammat da,  
Ay pabeg nadakè daya kuw-kuwaan da,
- <sup>2</sup> Nge APU sisínán na da daya tolay,  
magsapsápul nu atán da nasirib kaggída,  
nga maminya mangammu mepanggap kaggína.
- <sup>3</sup> Ngamay ngámin da sumiyási da ngin,  
Nagbalin da ka nadakè ngáminn nin,  
Awan nala oray isa kaggída ya mangwa ka napiya.
- <sup>4</sup> Akkan da nád tutu wala ammu dayán na tolay ya kumraw kiyà nga APU.  
Ngámin pagbiyág da takáwan da kadaya tolay ku,
- <sup>5</sup> May umbet tala ya algaw wa magansing da,  
ta e APU ya abulbulunan na peyang daya mangikurkurug kaggína.
- <sup>6</sup> Ay oray sipdán daya nadakè yaanggap daya nakal-allà,  
E APU wala ya mangigdù kaggída.
- <sup>7</sup> Ikar-karárag ku nga umbet tin ya maggayát ka sion nga mangisalakan  
ki Israel nga nasyon.

Daya tolay ne APU maganggang tutu wala,  
nu mepatulli kammin kaggída tu napiya nga kabiy-biyág da.

## 15

### Daya piyán ne APU

<sup>1</sup> O APU, inna daya mabalin lumnà kiya templo mu?  
Inna daya mabalin magdáyaw kikaw kiya napatag nga bantay mu?

<sup>2</sup> Dayán nala nga namáru,  
se mangwa ki kustu,  
se akkan magbusbusid, se akkan magpìpimáru,  
<sup>3</sup> Se akkan mamadpaddakè kadaya kasittolay da,  
se akkan mangwa ka nadakè kadaya ùópun da,

se akkan mangisamsamémet kadaya keliyan da;

<sup>4</sup> daya mangalùsaw ki lùsawan ne Dios,  
se mamatag kadaya mangipatag ke APU;  
daya maragtungpal kadaya kari da;  
oray nu nágan na ya màwa;

<sup>5</sup> akkan da paan-anaán ya pirà nga ipautang da;  
se akkan da pe magpasùsù nga mangirurum ki áwan basbásul;

Ay daya ummán kadayán na tolay, áwan da tutu wala kaan-anuwan.

## 16

### Magmákad ya uray ta ke Dios

<sup>1</sup> Igdù nà O Dios, ta magkámang ngà kikaw.

<sup>2</sup> Ikaw ya Apu ku, nán ku ke APU;  
Ngámin daya napiya nga atán kiyà,  
ikaw wala ya naggayátan da.

<sup>3</sup> Daya tolay ne APU nga kapàgan nga atán kídi kalawagan!  
Ya mebulbulun kaggída ittu kaganásan.

<sup>4</sup> Daya tolay sabali nga diydiyos ya magkámang da,  
áwan laat na ya riribù kaggída.  
Túya akkan nà tula mear-arát kiya agbasu se kiya agdáyaw kadayán  
diydiyos da

<sup>5</sup> Ikaw wala APU ya ngáni ku,  
nga makidde kada ngámin masapsápul ku,  
se makammu ki masangwánan ku. q1 <sup>6</sup> Daya kapiyán ya nidde mu  
kiyà,

napiya tutu wala daya niddem kiyà.

<sup>7</sup> Daydayawan taka APU wa mangiturturung kiyà,  
oray ki gabi, ya uray ku tùgudan nà.

<sup>8</sup> Ammù a bulbulunan nà peyang ne APU,  
túya áwan ku kapàyanan ta aggína peyang kataging ku.

<sup>9</sup> Maganggam mà tutu wala ta áwan makariribù kiyà.

<sup>10</sup> Ta akkan bay-án ne APU ya kaduduwa ku ka giyán daya natay,  
se akkan na ipalúbus ya tolay na nga marupsà ala ki lusà.

<sup>11</sup> Itùgud na kiyà ya pakabiyágan ku,  
ay áwan páda naya anggam ku,  
nu aggina kabulun ku.  
ay ka giyán na, ay kaganásan na áwan panda.

## 17

### Ya karárag na áwan basbásul

<sup>1</sup> Gínán nà agpà, O APU, ki akim-imallà ku ki kalintagan ku,  
ta kurug daya kagkagiyan ku, áwan ku itulayaw.

<sup>2</sup> Awan ku kurug básul, ikaw la ya mangipakammu,  
ta sikkaammu ka ki kustu,

<sup>3</sup> Sinnán mu daya atán ki lammát ku,  
se daya atán ki pusu ku,  
se mu kappiyán palpalutpútan mu ya kinatutolay ku, ay mammuwan  
mu nga áwan nadakè a kinuwa ku.

<sup>4</sup> Akkan nà ummán kadaya duddúma,  
ta kinurug ku ngámin daya bilbílin mu,  
nga akkan ummán kaggída,

akkan nà near-arát, ay umadayyu wà kadaya naranggas sa kuw-kuwaan  
da.

<sup>5</sup> Sinúrut ku ngámin daya bilbílin mu,  
akkan nà pe sumiyási ki dalen mu.

q1 <sup>6</sup> Magkararag gà kikaw, O Dios, ta ammu ku nga sungbatan nà,  
túya karárag ku kídi gínán nà agpà.

<sup>7</sup> Ipassingam ya áwan panda nga amminya mu;  
Ngámin daya makigdù kalínga ku.

<sup>8</sup> Tagasinán nà a ummán ki agtagasingan mu ki mata mismu.  
Allukupán nà ki payà mu, nga ummán kadaya pippiyà daya anù.

<sup>9</sup> Salakníban nà kadaya nadakè a tolay nga magasippatay kiyà.  
Ilísi nà kadaya kalíngà a nakapalébut kiyà.

- <sup>10</sup> Dayán na tolay, áwan da agkallà,  
napangátu tutu wala ya agun-uni da.
- <sup>11</sup> Oray kawà na kapannan ku dùdópan dà,  
magid-iddag ka waya da nga mangiwalat kiyà.
- <sup>12</sup> Ummán da kadaya nabisin nga layon nga masikkán kiyà,  
atán da magsirsirù a mangitanab kiyà.
- <sup>13</sup> Ara APU, labánam daya kalínga ku!  
Isalakan nà kadaya nadakè a tolay;
- <sup>14</sup> Gapu ki ammanakkabalin mu O APU, isalakan nà kadaya tolay ya ittu  
da ngala lamlamtan ya pagbànanan da kídi kalawagan.  
Panísan mu da APU, oray daya annánà da, se daya  
sumarsarunu pikam ma gakagaka da.
- <sup>15</sup> May masingan taka, ta mawe yà ki giyán mu,  
nu malukag gà, ay maganggam tutu wala mepagyan nà kikaw ka  
áwan panda.

## 18

### Ya kansiyon tu David kitu inanggabà na

- <sup>1</sup> Pà-pàgan taka, O APU,  
ikaw ya bílag ku.
- <sup>2</sup> E APU ya árig pínát nga aglindán ku, se naligda nga lipad ku,  
aggína ya mangisalakan kiyà.  
aggína ya Dios ku nga pakigdúán ku;  
aggína ya bátug kalátag ku, se aggína ya naturáy ya makesalákan  
kiyà.  
aggína ya mangigdù kiyà, se aggína ya pagtalgad ku.
- <sup>3</sup> Dayáwan ku we APU  
ta kinuraw wà kaggína,  
ay nesalákan nà kadaya kalíngà.
- <sup>4</sup> Arig ku win ya nansiluwán naya pannakatay,  
se ummán nà ka malimat tin kiya dadakkal nga palun.
- <sup>5</sup> Nasig-sigután nà in ki pakatayán ku,  
Napalebután nà in ka abbut nga ketamnán ku. <sup>6</sup> Kadayán na  
kapà-pàyanán ku,  
kinumraw wà a nakiseng ke APU;  
kiya templo na, nagina naya akim-immallà ku,  
se ginina na ya agpà-pakaási ku.
- <sup>7</sup> Se la naglakka ya lusà kane mangyagyag,  
se daya ban-bantay, ngámin da ay naguyag,

- ta ya rungat ne Dios nga napalotán, áwan ya makasipad.
- <sup>8</sup> Gapu ki rungat na, atù ya lumawán ki igung na,  
birgang se apuy ya magliyaliyab ya lumawán ki mútung na.
- <sup>9</sup> Linùtán na ya lángit se la naganìgad,  
nga nagdadam-ay ki nangísit ta angap.
- <sup>10</sup> Nagtakay ki isa nga kerubin,  
se nabilág inumbet nga nebulun ki ángin.
- <sup>11</sup> Naglingad ki gibat nga nepalebut kaggína,  
se nangísit ta angap ya layyung na.
- <sup>12</sup> Ay se nagullalágu ka apuy gapu kadatu sal-it,  
nga gayát kitu angap nga nangísit.
- <sup>13</sup> Nagaddug nge Apu ka lángit,  
kaggína magúni umbet.
- <sup>14</sup> Ummán ka sal-it datu mayán bútug na,  
nga pinagbútug na kadaya kalínga na;  
ay nagtatálaw da nga nasipsiparà.
- <sup>15</sup> Ay gapu ki rungat mu tutu wala, O APU,  
naggat ta báli ya lummawán ki igung mu;  
túya taggad bebay, nepasingan mu,  
ya nagbatayán na lusà, nepalmuyád mu.
- <sup>16</sup> E APU nga atán ka lángit, dinawát nà a pinídit,  
nga nagakkát kiyà ki kadalman danum nga manglimat kiyà.
- <sup>17</sup> Nosalakan nà e APU kadaya kalíngà a nabilág,  
se kadaya ngámin na mangalùsaw kiyà,  
ta akkan ku mabaal nga labánan da.
- <sup>18</sup> Dummarup da kiyà ki tiyampu na agrígát ku,  
may nigdù na ne APU.
- <sup>19</sup> Nelisi nà kane masúkù à,  
nesalákan nà, ta pàgan nà.
- <sup>20</sup> Ginunggunaán nà ne APU  
ta daya kustu wala daya kuw-kuwaan ku.
- <sup>21</sup> Nekurug ku daya lin-lintag ne APU,  
áwan ku la naglikud kaggína nga Dios ku.
- <sup>22</sup> Sinur-súrut ku ngámin daya bil-bílin na,  
se akkan nà nagsúkir kadaya lin-lintag na.
- <sup>23</sup> Ammu ne Apu nga áwan ku básul,  
ay inadayyuwán ku daya nadakè.
- <sup>24</sup> Túya ginunggunaán nà ta daya kustu daya kinuwà;  
se ammu na nga áwan ku bas-básul.
- <sup>25</sup> O Apu, akkam panáwan daya mangikurug peyang kikaw,  
namaru ka pànanng kadaya namáru nga tolay.
- <sup>26</sup> Nindù ka kadaya nadalus sa púsù;

- may daya mangwa ka nadakè, lùsawan mu.
- <sup>27</sup> Isalakan mu daya napakumbaba,  
may daya napangátu, ay ibaba muda.
- <sup>28</sup> Ikaw O Apu ya mangwada kiyà,  
se ikaw ya dílag ku ki nagìbat.
- <sup>29</sup> Ikaw ya bílag ku nga lumában kadaya kalínga ku,  
rautan kuda ta ikaw kabulun ku.
- <sup>30</sup> Nge Apu wa Dios, ay kustu ngámin daya kukkuwaan na,  
se mapiyár kadaya ngámin na kag-kagiyan na!  
Aggína ya kalátag daya ngámin na makigdù kaggína.
- <sup>31</sup> E APU wala ya kurug ga Dios tada;  
Awan ta sabáli pangkamángan nu di la aggína.
- <sup>32</sup> Aggína ya Dios nga nangidde ka bílag ku,  
se nagtagasingan kiyà ki nagdaldalen ku.
- <sup>33</sup> Awan ku wa alim ummán kadaya nakulasit nga ugta ki ban-bantay,  
ta kiya agdaldalen ku aggína ya magbaybay.
- <sup>34</sup> Penaman nà a makigubát,  
ta senu maptang ku ya bútug ga nabagkad.
- <sup>35</sup> O APU, nigdù se nesalakan nà.  
Ikaw ya nagtagasingan se sinummeng kiyà.
- <sup>36</sup> Ay ikaw peyang ya namul-bulun kiyà;  
túya áwan ku la nekedùlap.
- <sup>37</sup> Impal ku daya kalingà, se kuda dinugkam.  
Panda kitu nekarápun da, akkan kuda inungatan.
- <sup>38</sup> Pinagkattab kuda panda ki akkan da makasíkád,  
newarínan dala ki àrang ku, akkan da nakawáyad.
- <sup>39</sup> Ta niddan nà, O Apu ka bílag ku wa makigubát  
túya inabà ku tutu wala daya kalingà.
- <sup>40</sup> Nagtatálaw wala daya kalingà ki inangwa mu,  
se ngámin daya mangalùsaw kiyà, rinápun mu.
- <sup>41</sup> Makiseng da nga nán da, may áwan ya sumeng kaggída.  
makipála da ke APU, may akkan nada inat-atangya.
- <sup>42</sup> Pinulbus kuda nga ummán ka tapù,  
nga metápu-tápur ki bal-báli;  
dinam-dam-án kuda nga ummán ki lupang ki kalsáda.
- <sup>43</sup> Pinangabà nà kadaya nagrebelde kiyà;  
se nà pinagbalin ka apu daya nagbal-baláki nga toláy;  
ay daya toláy ya akkan ku am-ammu kitun, kídi ay itur-turayán kun.

### **Ikur-kurug dà kadaya kagiyan ku;**

- Daya agtangeli, magukkab da ki àrang ku.
- <sup>45</sup> Naglalawán da ngin ki nagsiruán da,  
ta áwan da tutu wala ngin na namnama.

- <sup>46</sup> Sibbiyág nge APU! Maday-dáyaw ya nangigdù kiyà!  
 Iban-banábag ku we Dios nga nangisalakan kiyà.
- <sup>47</sup> Pinangábà nà kadaya kalíngà,  
 daya nasyon nepeturayán nada kiyà,
- <sup>48</sup> se nesalákan nà kadaya kalíngà.  
 Kurug, pinangábà nà kadaya kagurà;  
 kadaya toláya ya naranggas, nelísi nà.
- <sup>49</sup> Gapu kídí, O APU, iday-dayaw taka kadaya nas-nasyon;  
 magkansiyon nà ka pagdayaw ku ki ngágan mu.
- <sup>50</sup> Pinangabà mu ya ári nga píli mu;  
 se nepassingan mu kaggína ya áwan panda nga amminya mu,  
 ke David se kadaya ngámin na gakagaka na ka panda.

## 19

### Masingan ya kinadáyaw ne Dios kadaya pinarsuwa na

- <sup>1</sup> Ipakammu naya lángit ya kinadáyaw ne Dios;  
 Nepakammu na pe daya kinuwaan na.
- <sup>2</sup> Káda algaw ipakammu da,  
 ki peyang gabi ikagi da.
- <sup>3</sup> Oray nu akkan da maguni,  
 se áwan ta magina ki kagiyan da;
- <sup>4</sup> Ay mewaragáwag ki ngámin na kalawagán ya dámag da,  
 se mepakammu ki oray kawàna.

Kiya lángit pinangwa ne Dios ya mata ka balay na nga ittu ya  
 nangippayan na, <sup>5</sup> káda pagmakat, lumtuwád ya sinag,  
 ummán ki apangngatáwa nga laláki magpatag,  
 se ummán ki nabílag makikuntes màtóran managtág.

- <sup>6</sup> Ki pagmakat lumtuwád ya sinag ki lattakan,  
 se la ki gidám magsirù in ki sirbután;  
 Ay ya takit na akkan malingdán.
- <sup>7</sup> Daya bil-bílin ne APU, ay áwan da pagkurkurárgan,  
 ittu daya mamabakkad ki uray da toláya;  
 Mapiyár daya sursúru ne APU,  
 ittu ya mamasirib kadaya ur-uray nga toláya.
- <sup>8</sup> Ay kustu ngámin daya itùtùgud ne APU,  
 ittu daya mamaanggam kadaya mangurug kaggína.  
 Daya bàbànan ne APU, ay nawada da,  
 iturung ditta kiya panagbiyág ta.
- <sup>9</sup> Napiya ya mangipatag ke APU,  
 ta akkan pumanda;



- Daya linlintag ne APU, ay makurug da,  
ta áwan ya medúma ki kepákat da.
- <sup>10</sup> Napàpatag da may daya balitù,  
oray kangináan nga balitù;  
Nakal-kalùmímit da may daya dígu álig,  
Oray ya dígu wa magpatpattà pikam ki linága.
- <sup>11</sup> Daya bilbílin mu APU, ya pakatulduwán daya bobonan na;  
Daya mangikurug kadayán na bil-bílin,  
abay pà nang ya gungguna kaggída.
- <sup>12</sup> Awan tolày makammu kampela ngin kiya básul na,  
Kadaya ngámin nagkamaliyán ku O APU, dalusán nà.
- <sup>13</sup> Iadayyu nà pe kadaya masissingan na pakabasulán ku;  
Akan mu agpà ipalúbus sa abáan dà dayán na kinadakè.  
Díkod nadalus ya uray ku,  
ta áwan ku ammu nga básul ku.
- <sup>14</sup> Maangammán ka din APU, kadaya kagkagiyan ku,  
se kadaya ngámin na lamlamtan ku,  
O APU nga makesalákan kiyà se pakigduán ku.

## 20

### Ya karárag ga pananggabà

- <sup>1</sup> Sengán naka ne APU ki oras sa agparikut mu!  
Se igdù naka nge APU nga Dios natu Jacob!
- <sup>2</sup> Maggayát ki templo na, sengan naka ne APU,  
se maggayat ka Jerusalem idde na ya bílag mu.
- <sup>3</sup> Awatan na din daya datdátun mu,  
**maganggam kadaya ibasbasu mu.**
- <sup>4</sup> Idde na din kikaw daya pagrayrayumam,  
se kuwaan na ngámin na panggap mu kadaya palpalánu mu.
- <sup>5</sup> Magpakkaw kami din kiya inanggabà mu,  
se itáyag mi ya bandera na ngágan ne APU,  
sungbatan din ne APU ngámin daya kararag mu.
- <sup>6</sup> Kídi, ay ammù ku win nga sengan ya pinili ne APU nga ári,  
Maggayát ka lángit, aggina ya mangisalakan kaggína,  
ay idde ne Dios ya panakkabalin na.
- <sup>7</sup> Daya duddúma nga nasiyon, pagmákad da daya lugán da se daya  
kabalyu da,  
May dakami, pagtalgad mi ya ngágan ne APU nga Dios mi.
- <sup>8</sup> Dayán nga nasnasiyon, ay magkakatay da nga maabà da,

may dakami, magsisikád kami nga nabílag!

<sup>9</sup> O APU, pangabáan mu ya ári;  
Gínán nakami nu makiseng kami.

## 21

### **Panaggiyáman ki angngabà**

- <sup>1</sup> O APU, magpatag ya ári gapu ki bílag nga nidde mu,  
isawsáraw na ya anggam na gapu ta pinangabà mu.
- <sup>2</sup> Nidde mu ya piyán na;  
Se nidde mu ngámin inadang na.
- <sup>3</sup> Inanggam mu se adu nid-idde mu,  
pinagbalin mu ka ári kane sagapáwan mu ka balitù.
- <sup>4</sup> Nagadang kikaw ka adaddu nga biyág,  
ittu kurug ya nidde mu, se nagbiyág ka nabayabayág.
- <sup>5</sup> Gapu ki ississeng mu kaggína napadayáwan ki nangngabà na;  
Nagdindinámag ya ngágan na se kinaturáy na.
- <sup>6</sup> Napiya daya ididde mu kaggína ka panda;  
Se maganggam pàrang ki amulbulum mu peyang kaggína.
- <sup>7</sup> Magpinnóray ya ári ke APU,  
ay áwan na tutu wala kaan-anuwán,  
gapu ki áwan panda nga amminya ne APU,
- <sup>8</sup> Pasukuwan na ári ngámin daya kalínga na,  
se ibálud na daya ngámin mangagúra kaggína.
- <sup>9</sup> Ay kiya ilalbet na,  
isungap na da kiya magliyaliyab nga apuy.  
Rapúnan ne APU da, gapu ki rungat na,  
ay apuy ya mangmin kaggída.
- <sup>10</sup> Awan nala mabiyág kadaya gakagaka da,  
ay umawan da tutu wala ngin ked otun lusà.
- <sup>11</sup> Oray nágan naya pamàyanán da nga mamatay kaggína,  
ay akkan màwa ya piyán da.
- <sup>12</sup> Ta magtatagtág se magtatálaw da,  
nu masingan da ya bútag mu nga mepaturung kaggída.
- <sup>13</sup> Maday-dáyaw ka O APU, gapu ki bílag mu!  
Túya magkan-kansiyon kami ka pagdáyaw mi kikaw,  
gapu ki pannakabalin mu.

## 22

## <sup>1</sup> **Dios ku, Dios ku, tura nà a pinagdudoray?**

- Nakas-asáraw wà a makiseng kikaw, may akkan nà la liningay.
- <sup>2</sup> Káda algaw magkarárag gà kikaw, may akkan nà a tangtanyaw  
Káda gabi makiseng ngà kikaw, may ya pannakit ku akkan nala  
mabuyaw.
- <sup>3</sup> May oray mapakuna magkarárag kami kikaw,  
nga Dios nga mangiturturáy nga atán magtutugaw;  
Daya iIsrael magdaydáyaw da kikaw.
- <sup>4</sup> Nagpiyár datu apuapu mi kikaw;  
Nesalakan mu da ta nagpiyár da tutu wala kikaw.
- <sup>5</sup> Kinumraw da nakiseng kikaw, ay netálaw mu da ki pakatayan da.  
Nagpinnóray da kikaw, ay akkan mu da binàla.
- <sup>6</sup> May akkan nà tolai yin,  
ta nán da tolai ya aluki yà ala;  
Paapáas dà se iruparupat dà.
- <sup>7</sup> Ngámin daya makasingan kiyà  
ay ug-ogan dà, igala-galà dà se abilbilawan dà;
- <sup>8</sup> Se da nán kiyà, "Magpiyár ka ke APU nán mu!  
Tura naka akkan lugud isalakan!  
Nu kurug pàgan naka ne APU,  
tura naka lugud akkan sengan.
- <sup>9</sup> Ikaw APU ya nagpeanà kiyà;  
Ay oray kitu sumúsu wà pikam,  
ikaw ya nagtagasingan kiyà.
- <sup>10</sup> Naggayát kitu nekeanà ku,  
ikaw win ya para abilin ku,  
se ikaw peyang ngin ya Dios ku.
- <sup>11</sup> Akkan nà agpà adayyuwán,  
ta adanni daya kalíngà a mangriribù kiyà  
ay áwan sabali ya sumeng kiyà.
- <sup>12</sup> Ummán da ka toru báka nga atán ki lebut ku;  
Ummán ka nalimut tà kadaya toru nga narungat nga gayát ka Bashan.
- <sup>13</sup> Ummán da kadaya nabisin nga layon,  
nga magungug nga nakasagána nga mangám kiyà.
- <sup>14</sup> Ummán nà ka mesiyà a danum ki kapsut ku,  
se ummán ka nagtutuway daya tulatuláng ku;  
Ummán ka marunát tutu wala ya pusù,  
gapu ki ansing ku.
- <sup>15</sup> Nakarsi ngámin nin ya bùlaw ku,

ya dilà ay dinumkat tin ki kalláw ku;  
pinanáwan nà a newawaren ki lusà nga magindag ki pannakatay ku.

- <sup>16</sup> Pinalebután dà daya kalínga ku,  
ummán ki tangabubúln na átu;  
dinarup dà se da pagbibildánga da ya imà se bingil ku.
- <sup>17</sup> Masissingan ngámin daya tulatuláng ku.  
Bubutgán dà se dà langlangitán daya kalínga ku;
- <sup>18</sup> Nagguuwarán da daya badbádu ku,  
ay nagbibinunútan da daya luput ku.
- <sup>19</sup> O APU, akkan ka agpà a panawan!  
Ikaw ya bílag ku; karuwan agpà sengan.
- <sup>20</sup> Ilisi nà ki ampiláng nga pakatayan ku;  
isalakan nà kadaya magasippatay kiyà nga atu. q1 <sup>21</sup> Isalakan nà  
kadaya layon nga magasikkán kiyà!  
se kadaya alsadu wa toru nga manàgud kiyà.
- <sup>22</sup> Ibàbàrán ku daya kinuwkuwam kadaya kamongayán ku,  
idaydáyaw taka kadaya nagguurnung nga tolay mu.
- <sup>23</sup> Dakayu nga mangikurug ke APU, dayáwan nu!  
Dakayu wa gakgaka natu Jacob, idaydáyaw nu nge APU;  
Dakayu wa iIsrael magdáyaw kayu ke APU.
- <sup>24</sup> Ta akkan na pagdudúray daya mapalpallà,  
se akkan na da binaybay-án ki rigát da.  
Ginìna na ya karárag da  
se sinengan na da nga akkan naglikod kaggída.
- <sup>25</sup> Daydayáwan taka ki pagdaydayáwan daya tolay.  
Tungpalan ku ya kari ku nga magbasu  
ki àráng daya ngámin na magdáyaw kikaw.
- <sup>26</sup> Daya napubri mabtug da nga mangán;  
Ngámin na atán kattoni, daydayáwan da nge APU,  
ay maganggam da peyapeyang ka áwan panda.
- <sup>27</sup> Daya ngámin tolay ked kalawagan  
madamdám da nge APU;  
Umbet ngámin baláki tolay magdáyaw kaggína.
- <sup>28</sup> Ata nge APU ya katurayán ki ngámin.  
Ngámin daya nasnasiyon iturayán nada ngámin.
- <sup>29</sup> Daya magpang-pangátu se napasindáyaw,  
magpalintud da kaggína,  
daya ngámin tolay magukkab da ki àráng na.
- <sup>30</sup> Daya gakagaka tada ay magday-dáyaw da kaggína;

- Daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa ne APU,  
ay ipakammu da kadaya sumarsarunu pikam kaggída.
- <sup>31</sup> Mebàbànan kadaya akkan pikam neanà, daya kinuw-kuwa na.  
Díkod mammuwan da ya nangisalakan ne APU kadaya tolay na.

## 23

### E APU ya magpaspastor

- <sup>1</sup> E APU ya magpaspastor kiyà,  
áwan ku masápul lin.  
<sup>2</sup> Ta idde na ngámin daya masápul ku,  
kanan ku se inuman ku
- <sup>3</sup> Pab-pabilgan nà kammin,  
se itur-turung nà kiya pagmaruwán ku,  
senu ya ngágan na mapadayáwan ku.
- <sup>4</sup> Ay oray nu atán nà kiya kagibattan,  
áwan ku ikansingan, ta kabulbulun taka peyang;  
ay ya angngiturung mu, se ya ang-ngalà mu kiyà,  
ittu dayán ya mamagbagkad kiyà.
- <sup>5</sup> Pagsay-am nà  
kiya árang daya kalingà;  
ipuwan nà ka denu ka aganggam mu kiyà;  
se napnu ka básì ya annógan nga iddem kiyà.
- <sup>6</sup> Minanáma ya kinamárum se ya amminyam  
nga atán peyang kiyà kiya kasibbiyág ku,  
se magyán nà pe kiya balay ne APU ki peyang ki biyág ku.

## 24

### Ya kansiyon daya lumnà ki templo

- <sup>1</sup> Kuw-kuwa ne APU idi kalawagán se daya ngámin na atán,  
meráman daya ngámin tolay ya mag-agyán.
- <sup>2</sup> Ta aggína ya nangipasikád ki kalawagan,  
nepatagsut na ki bebay, ki kadalmán na pà nang.
- <sup>3</sup> Iinda nád daya mekari nga manùdu wa magdáyaw ke APU ki bantay na?  
Iida nád daya mekari nga mawe ka giyán na napatag ga templo na?
- <sup>4</sup> Ay dayán nala nga napiya ya kuw-kuwaan se lamlamtan da,  
akkan da magday-dáyaw kadaya sinán diydiyos,  
se daya akkan magkari ka busid.
- <sup>5</sup> Iddán ne APU da ka pagkallà na,  
akkan pabasulan ne Dios da nga mangisalakan kaggída.

<sup>6</sup> Ittu dayán nala nga tolay ya makaadanni ke Dios,  
aggída daya makapagdádaw kaggína nga Dios natu Jacob.

<sup>7</sup> Ilukát nu pà nang daya gagyangán,  
se daya dadán na lalangán,  
ta senu lumnà ya Ari nga kadayáwan.

<sup>8</sup> Iinna ya Ari nga kadayáwan?  
E APU wa manakkabalin, se kabilbilgán,  
e APU nga narungat ki gubát.

<sup>9</sup> Ay túya ilukát nu pà nang daya gagyangán!  
se daya dadán nga lalangán!  
palnàan nu Ari nga kadayáwan.

<sup>10</sup> Iinna ya Ari nga kadayáwan?  
E APU nga manakkabalin ki ngámin,  
aggína ya Ari nga kadayáwan.

## 25

### **Ya karárag naya magpeturung se magpatgasínga**

<sup>1</sup> Magkarárag gà kikaw, O APU.

<sup>2</sup> Ikaw ya piyáran ku O Dios ku;  
akkam ipalúbus sa meap-appat tà,  
onu igal-galà dà kalíngà.

<sup>3</sup> Akkam din ipalúbus sa meap-appat daya magpiyár kikaw,  
may meap-appat din daya mangal-allílaw.

<sup>4</sup> Iturung nà, O APU kiya dálen mu nga kustu,  
itùgud mu kiyà ya piyám dalénan ku.

<sup>5</sup> Tùgudan nà a magbiyág nga umannúgut ki piyán mu,  
ta ikaw ya mangisalakan kiyà, O Dios ku;  
káda algaw ikaw wala ya namnamáan ku.

<sup>6</sup> O APU, damdamman mu ya agkallà mu,  
se ya áwan panda nga amminya mu,  
nga dati nga nepaspassingan mu.

<sup>7</sup> Pakawanan nà kadaya nagbasbasulan ku nanggayát kitu kabbing ku;  
damdamman nà agpà, O APU,  
gapu kiya akkan maul-ulis sa amminya mu,  
se ya kinamárum kadaya tolay mu.

<sup>8</sup> Namáru nge APU se daya kustu wala daya kuwaan na;  
itùgud na daya maragbásul kiya piyán na nga dálen da.

<sup>9</sup> Iturung na daya napakumbaba nga sumúrut ki napiya,  
se itùgud na kaggída ya pagayatán na.

- <sup>10</sup> Maramminya se namáru nge APU kiya angngiturung na,  
kadaya ngámin na mangikurug kadaya bil-bílin se daya ipàwa na.
- <sup>11</sup> Mapadayáwan ya ngágan mu, O APU,  
pakawanan nà kadaya adu tutu wala nga basbásul ku.
- <sup>12</sup> Daya tolay ya managgansing ke APU,  
itùgud na kaggída ya rabbang na nga surútan da.
- <sup>13</sup> Túya napiya peyang daya kabiy-biyág da;  
daya gakagaka da tawidan daya lusà da.
- <sup>14</sup> Òopun ne APU daya ngámin na mangikurug kaggína,  
se ipakammu kaggída daya bal-bílin na.
- <sup>15</sup> E APU peyang ya sisinán ku,  
ta aggína mangilísi kiyà kiya kàrung da kalínga ku.
- <sup>16</sup> Sinnan nà APU se kallakkan nà,  
ta nakapsut tà se magpannakit tà.
- <sup>17</sup> Kumarkáru tutu wala ngin ya riribù ku,  
túya isalakan nà kídí nga kaparparigátan ku.
- <sup>18</sup> Ammum ya rigát ku se riribù ku.  
pakawanan nà kadaya ngámin na bas-básul ku.
- <sup>19</sup> Ammum ya katabbun daya kalíngà,  
se nu wà ummán tutu wala angalùsaw da kiyà.
- <sup>20</sup> Igdù nà kaggída, se isalakan nà;  
akkan mu ipalúbus nga meap-appat tà,  
ta ikaw ya pagkamangan ku.
- <sup>21</sup> Namáru wà se daya kustu wala daya kuwaan ku,  
túya mesalakan nà din ta ikaw wala ya namnamáan ku.
- <sup>22</sup> Ippà mu, O Dios,  
ya ngámin riribù daya iIsrael.

## 26

### Ya karárag naya namáru wa tolay

- <sup>1</sup> Ipakammum nga áwan ku básul, O APU;  
ta dayán nala nga kustu daya kinuw-kuwa ku,  
se akkan nà nagduwaduwa ki nagpiyár ku kikaw APU.
- <sup>2</sup> Sisímán nà se bustigaran nà APU,  
guwesam nà kadaya atán ki pusù se uray ku. q1 <sup>3</sup> Ta sikkaamu wà ki  
áwan panda nga amminya mu kiyà,  
se magbiyág gà a mangikurug peyang kikaw.
- <sup>4</sup> Akkan nà mebulbulun kadaya magbusbusid,

- se akkan nà pe maki-am-ammoyu kadaya magpìpìmáru.
- <sup>5</sup> Lùsawan ku pe ya bungguy daya nadakè a tolay,  
se akkan nà umat-atangya kadaya maragbásul.
- <sup>6</sup> Bagguwán ku daya ímà ta áwan ku bas-básul.  
Umbet tà ki pagdaydáyaw kikaw O APU,
- <sup>7</sup> magkansiyon nà ka agiyáman ku,  
se ibàbànan ku daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa mu.
- <sup>8</sup> O APU, pàpàgan ku ya Templo nga balay mu,  
nga ittu ya pagsinnán ki dáyaw mu.
- <sup>9</sup> Akkan nà agpà iráman ki kàwaan daya maragbásul,  
se akkan nà itangapánis kadaya pumappatay,
- <sup>10</sup> nadakè peyang daya asikkuwaan da,  
se magid-iddag da ka pasùsù kaggída.
- <sup>11</sup> May nu iyà, dayán nala nga kustu daya kuwaan ku;  
túya kallakkan nà se isalakan nà.
- <sup>12</sup> Ay kídi yin áwan ku wa kaan-anuwán;  
daydayáwan ku nge APU ki pagad-aduwán.

## 27

### Ya karárag ga panagdaydáyaw

- <sup>1</sup> Nge APU ya árig dilag ku, se aggína ya mangisalakan kiyà,  
túya áwan ku tutu wala ikansing;  
E APU ya akigduán ku,  
túya áwan ku tutu wala pagansing.
- <sup>2</sup> Oray nu umbet daya nadakè a tolay,  
ya magasippatay kiyà  
onu dumarup kiyà daya kalíngà  
ay áwan da màwa ta maabà da tutu wala.
- <sup>3</sup> Oray nu nalìmut tà ka adu tutu wala nga suldádu,  
akkan nà ala mansing;  
ay oray nu gubatan dà daya kalíngà,  
ay akkan nà ala malidug.
- <sup>4</sup> Atán isa nga bánag nga agngan ku ke APU,  
ya sissa tutu wala nga piyán ku,  
nga mepagyán ka balay na panda ki biyág ku,  
ta senu masingan ku peyapeyang ya dáyaw na,  
senu ammuwan ku daya piyán na.



<sup>5</sup> Nu umbet ya problemà kadaya kalíngà,  
ilingad nà ki templo na,  
se nà ippan ki alingudu wa giyán na  
áwan nin ya makàpal kiyà.

<sup>6</sup> Ay se ku la abáan ngámin daya kalíngà  
nga nanglìmut kiyà,  
se yà magdátun ka templo ne APU  
se ku isarsáraw ku ya aganggam ku;  
se magkan-kansiyon nà ka pagdaydáyaw ku ke APU.

<sup>7</sup> O APU ginán nà agpà nu magkarárag gà,  
kallakkan nà agpà ta sungbatan nà.

<sup>8</sup> Nán mu nga umabet ka magdáyaw kiyà,  
túya atán nà, O APU inumbet tà.

<sup>9</sup> Akkan nà agpà paglikudan APU;  
akkan nà din lùsawan nga bobonan mu,  
ikaw peyang ya pakisengán ku,  
akkan nà agpà pagdita se pagdudóray,  
O Dios nga marangngisalakan ku,

<sup>10</sup> Ay oray man igsán dà daya ama ku se ina ku,  
ikaw ya managábu kiyà, APU.

<sup>11</sup> Itùgud nà, O APU kiya pagayatam,  
iturung nà kiya dalen nga áwan ku kaan-anuwán,  
ta atán daya kalíngà kadaya nagbalbaláki nga giyán.

<sup>12</sup> Akkan mu din ipalúbus nga iturayán dà daya kalíngà,  
ta áwan kammala kustu kadaya ipabpabásul da kiyà,  
pabeg gala malùsaw ya kuw-kuwaan da kiyà.

<sup>13</sup> May ammù a masingan ku ya kinamáru ne APU,  
oray kídi pikam nga kasibbiyág ku,

<sup>14</sup> Magpinnóray kayu wala ke APU,  
magmákad kayu wala, akkan kayu madusmaya;  
magpinnóray kayu wala ke APU.

## 28

### Ya karárag ga akiseng ke Dios

<sup>1</sup> Magkararag gà kikaw, O APU nga kagdù ku;  
ginán nà agpà,  
ata nu akkan,  
ay napiya ngala ngin nu matay yà.

<sup>2</sup> Ginán mu agpà ya akim-imallà ku,

se agkarraw ku nga makiseng kikaw, APU;  
itatáyag ku daya íma ku  
ki giyán naya napatag ga templo mu.

<sup>3</sup> Akkan nà agpà iráman ki ammasásul mu kadaya maragbásul,  
se kadaya nadakè a toláy,  
makikópun da nu magun-uni da,  
ngamay nadakè daya palpalánu da.

<sup>4</sup> Panísam da gapu ki kuw-kuwaan da!  
ipànung mu ya ammánis mu kaggída kadaya aramid da,  
iddem kaggída ya pagrabngán da kadaya ubra da.

<sup>5</sup> Gapu ta akkan da pàpàgan daya kinuw-kuwa mu APU,  
se oray daya parsuwa mu akkan da da pagan-anu,  
túya rapúnan na da, senu awa-áwan da ngin ka panda.

<sup>6</sup> Maday-dayáw nge APU,  
ta ginina na ya akim-imallà se akiseng ku,  
<sup>7</sup> E APU ya bílag ku se bátug kalátag ku se kagdù ku,  
aggina ngala ya pagpiyáran ku.  
sesengán nà se pàpaanggam nà,  
ay túya magiyáman nà se magkan-kansiyon nà.

<sup>8</sup> E APU ya pagbilgan daya toláy na,  
aggína pagkamangan naya ári nga piníli na.

<sup>9</sup> Isalakan mu daya toláy mu, O APU;  
tagasinnan mu daya toláy nga píli mu,  
ummán ki magpaspastor kadaya karnero,  
tarànan mu da peyapeyang ka áwan panda.

## 29

### **Daya màwa nu magúni ye APU**

<sup>1</sup> Day-dayáwan nu nge APU, dakayu ngámin na ilangit;  
day-dayáwan nu gapu ki kinadáyaw na se ammanakabalin na.

<sup>2</sup> Day-dayáwan nu nge APU, ta nadáyaw ya ngágan na;  
day-dayáwan nu nge APU nga nakas-kasdaáw ki diláng na.

<sup>3</sup> Pumal-ong ya úni ne APU kiya bebay;  
e Dios nga nadáyaw ya magaddug,  
ya úni ne APU ay madudóran ki ngámin bebay.

<sup>4</sup> Naturáy ya uni ne APU;  
se nadáyaw ya agguni na.

<sup>5</sup> Ay oray daya dadakkal la káyú wa sedar ka Lebanon;

- ay masilatan da ngala ki úni ne APU,  
se mabusbusíra da ngala ki úni na.
- <sup>6</sup> Pagalallattúan na nga ummán ki urbun báka daya bambantay ka  
Lebanon;  
pakulagtítan na ya bantay ka Hermon nga ummán ka toru wa alsádu.
- <sup>7</sup> Nu magúni nge APU, ay magsal-sal-it,
- <sup>8</sup> Mangyagyag ka ir-ir-er nu magúni nge APU,  
mataryun nala ya ir-ir-er ka Kades.
- <sup>9</sup> Maguyyu-guyyu ngala daya naligda nga káyu ki úni ne APU,  
kadaya ginubát madadál lala ngámin daya kaykáyu;  
ay ngámin daya atán ki templo, isáraw da ya "nadáyaw nge APU!"
- <sup>10</sup> E APU ya mangiturturáy kadaya dandanum,  
aggína ya ári nga magturáy ka áwan panda.
- <sup>11</sup> E APU ya mangidde ka bílag kadaya tolay na;  
se nada iddán ka biyág ga natalna se napiya.

## 30

### Ya karárag ga panaggiyáman

- <sup>1</sup> Day-dayáwan taka, O APU, ta nosalakan nà,  
akkan mu nepalúbus sa igalagalà dà kalíngà.
- <sup>2</sup> O APU nga Dios ku, nakiseng ngà kikaw,  
ay pinabílag nà kammin.
- <sup>3</sup> Akkan mu nepalúbus sa matay yà,  
bílang biniyág nà kammin.
- <sup>4</sup> Ay túya magkansiyon kayu ke APU, dakayu wa tolay na,  
magiyáman kayu se dayáwan nu ya napatag ga ngágan na.
- <sup>5</sup> Ta makarkaru wala ya akarungat na;  
may áwan panda naya kinamáru na.  
Matangagabi ta man nga makas-asangit,  
may nu pagmakát anggam min ya mesulalit.
- <sup>6</sup> Kitu kinapiya naya kabiybiyág ku,  
"akkan nà tutu wala maan-anu nán ku."
- <sup>7</sup> Gapu kiya kinamárum tutu wala APU,  
ummán nà ki bantay ya akkan makinin gapu ki agtagasíngan mu;  
May kane panawan nà, ay nagansing a tutu.
- <sup>8</sup> Túya kinumraw wà kikaw, O APU,  
nga nakim-imallà à makiseng kikaw APU; nga nán ku
- <sup>9</sup> "Nagan na ya magun-ud mu ki pannakatay ku?  
Makapagdáyaw kadi kikaw nu atán nà ki lubù ku?"

- Makagi kadi naya abu ku ya kinamáru mu?
- <sup>10</sup> Túya ginán nà se kallakkan nà agpà, O APU, iyà agpà ya sengán mu!"
- <sup>11</sup> Sinukatán mu ka aganggam tu pannakit ku; se agpatag ya nesukát mu kitu agsangit ku,
- <sup>12</sup> Ta senu akkan nà magngangattam, nu di yà magkansiyon nà peyang nga magday-dáyaw kikaw, O APU nga Dios ku, magiyáman nà peya-peyang kikaw ka áwan na panda.

## 31

### Ya karárag ka agpiyár ke Dios

- <sup>1</sup> O APU, magkamang ngà kikaw; akkan nà din tutu wala ipalúbus sa meap-appat, isalakan nà, O APU ta áwan mu pagdudúman.
- <sup>2</sup> Ginán nà agpà, karuwan nà isalakan; ikaw ya árig batu nga aglingdan ku, se naligda nga agsiruan ku.
- <sup>3</sup> Ikaw kurug ya árig batu nga aglingdán ku se agsiruan ku, iturung nà se idálen nà nga ummán kitu nekari mu.
- <sup>4</sup> Ilisi nà ki palab-ug daya kalínga ku, ta ikaw wala ya akigduán ku.
- <sup>5</sup> Ipiyár ku kikaw ya ngámin biyág ku; isalakan nà, O APU, ta mapiyár ka nga Dios.
- <sup>6</sup> Daya magday-dáyaw kadaya áwan sirsirbi nga sinan diydiyos kalúsawan ku, ikaw wala APU ya pagpiyáran ku.
- <sup>7</sup> Maganggam mà se magpatag gà, gapu ki áwan panda nga amminya mu, ta sissisingan ka kadaya kaparparigátan ku, se sikkaammu ka kadaya pakarribuán ku.
- <sup>8</sup> Akkan mu nepalúbus nga abáan dà daya kalíngà, nu di pay niddán nà ka waya-waya.
- <sup>9</sup> O APU, kallakkan nà agpà, ta mariribuán nà, ki akas-asangit, lummanát ngámin nin daya matà, oray ya baggi ummán nà ka marúnát.
- <sup>10</sup> Nagkapsut tà tutu wala ngin gapu ki pannakit ku, se gapu ki akas-asangit ku, ummabibbà in ya biyág ku.

gapu ki básul kumapsut ngámin nin daya tula-tuláng ku.

<sup>11</sup> Irupat dà tutu wala daya ngámin na kalíngà,  
oray daya karrúbà mear-arát da nga mangirupat kiyà.  
oray daya ùopun ku, akkan da ngin umadanni kiyà,  
aliliyan dà nu mesabat dà kadaya kalsada.

<sup>12</sup> Ummán nà ka natay nga kinaligpanán da ngin;  
se narupà a bánga nga nippà da ngin.

<sup>13</sup> magìgìna ku ya agar-aratát daya adu wa kalíngà  
nga magutad da mamatay kiyà,  
napalebután nà kadaya adu wa magasippatay kiyà.

<sup>14</sup> May magpiyár rà kikaw, O APU,  
"Ikaw ya Dios ku."

<sup>15</sup> Ikaw ya makammu ki biyág ku;  
isalakan nà kadaya kalíngà,  
se kadaya mamal-pallà kiyà.

<sup>16</sup> Kallakkan nà agpà a bobonan mu;  
alà nà gapu ki abay amminya mu,

<sup>17</sup> Atán nà a kumraw kikaw, O APU;  
iadayyu nà agpà ki keap-appattán ku.

daya maragbásul kuma daya meap-appat;  
ki giyán daya natay aggída kuma pe merungsap.

<sup>18</sup> Ammutan mu ya bugung daya magbusbusid  
daya magbirbirngás se napangas,  
nga mangirupat kadaya namáru wa tolay.

<sup>19</sup> Namáru ka tutu wala kadaya  
ngámin na managgansing kikaw,  
nga nepassangan mu pe yin kadaya nakigdù kikaw  
ki pagmarmarngán daya ngámin tolay.

<sup>20</sup> Ikaw mismu ya magtagtagasíngan kaggída,  
se mangiadayyu kaggída kadaya nadakè palpalánu da tolay;  
se neadayyu mu da ki amad-padakè daya kalínga da.

<sup>21</sup> Maday-dáyaw nge APU,  
ta nakas-kasdáaw ya nangipassangan na kiyà,  
kiya akkan maul-ulis nga amminya na,  
kane malimut tà kadaya kalíngà.

<sup>22</sup> Gapu ki ansing ku, ay nán ku ki uray ku,  
"Nigsan nà in ne APU!"

May nagíná mu ya nakim-imallà ku,  
ay sinungbatan mu ya akiseng ku.

<sup>23</sup> Ay túya pàgan nu we APU, dakayu wa tolay na.

Ta aggína ya mangisalákan kadaya ngámin na magpiyár kaggína;  
may panísan na daya magpangpangátu, ta ittu ya pagrabngán da.  
<sup>24</sup> Díkod, magturalad se magmákad kayu,  
dakayu ngámin na magnamnáma ke APU!

## 32

### Ya karárag ga agpudnu se akipakawan

- <sup>1</sup> Maganggam daya tolai nga pinakawan ne Dios sin,  
se daya tolai nga nippà na daya bas-básul da ngin.
- <sup>2</sup> Maganggam daya tolai ya akkan pabasulan ne Dios,  
se daya tolai ya akkan sumabag kadaya kasittolai da.
- <sup>3</sup> Kitu akkan ku pikam nepudnu daya bas-básul ku,  
ay nagkapsut tà tutu wala ya baggi ku,  
gapu ki tangalgaw wa akas-asangit ku.
- <sup>4</sup> Káda alggaw se gabi, ay disiplináan nà,  
túya nagkapsut tà tutu wala;  
ummán nà ka nassiyánan ka bílag gapu ki tikág.
- <sup>5</sup> Ay se ku nepudnu kikaw daya bas-básul ku;  
áwan ku nesirù kadaya nadakè a kinuw-kuwa ku.  
Ngámi-ngámin da, ay nepudnu ku,  
ay pinakawan nà kadaya ngámin na nagbasulan ku.
- <sup>6</sup> Ay lugud, daya mangikur-kurug kikaw,  
ay magkarárag da ki atán pikam oras da,  
ta senu akkan da malnap nu malayus da ki problema da.
- <sup>7</sup> Ta ikaw ya bátug aglingdán ku;  
ilísi nà kadaya pakariribuán ku.  
Isar-isáraw ku ya aganggam ku  
gapu ki anngisalákan mu.
- <sup>8</sup> Ay nán ne APU, "Iturung taka ki dálen na masápul surútan mu,  
se taka tугúdan kadaya masápul kuwaan mu,  
se ikaw ya tagtagasinan ku.
- <sup>9</sup> Akkan ka matan kadaya áwan uray ya kabalyu se asnu,  
nga masápul pikam masiluwán ya mutung da,  
ta senu umunud da ki pangiturungám kaggída."
- <sup>10</sup> Adu daya pagpanpannakitan daya nadakè a tolai,  
may daya magpiyár ke APU,  
ay ya akkan maul-ulis nga amminya na ya magtagabay.
- <sup>11</sup> Túya magpatag se maganggam kayu ke APU,  
dakayu ngámin na mangikur-kurug kaggína.

Isáraw nu ya aganggam nu dakayu ngámin nadalus pusu.

## 33

### Ya kansiyon na pagdáyaw ke APU

- <sup>1</sup> Dakayu ngámin na namáru, maganggam kayu ke APU,  
daya ngámin mangikur-kurug kaggína,  
rabbang na nga day-dayáwan da.
- <sup>2</sup> Day-dayáwan nu nge Apu ki agtuk-tukár nu ka líra,  
magkansiyon kayu kaggína se tukaran nu ka arpa.
- <sup>3</sup> Magkansiyon kayu ka kansiyon nga baru,  
ka pagday-dáyaw nu ke APU;  
magtukár kayu kiya arpa nu, se isáraw nu agpatag nu.
- <sup>4</sup> Ta makurug ngámin daya kag-kagiyan ne APU,  
se ipassingan na nga mapiyár kadaya ngámin na kuw-kuwaan na.
- <sup>5</sup> Pàgan na daya nalintag se namáru;  
ay se masingan ki ngámin kalawagán  
ya aminya ne APU nga áwan kapal-palíyan.
- <sup>6</sup> Nagúni yala nge Apu, ay naparsuwa na ya lángit;  
binalikát na ngala ya úni, ay linumtuwád daya mata, búlán se  
bittuwan.
- <sup>7</sup> Inùnud na kiya bebay daya danu-danum;  
nippay nada kiya adallam pà nang nga pisung.
- <sup>8</sup> Ikansing da din ne APU, daya ngámin toláy ki ngámin giyán,  
se magdáyaw kaggína daya ngámin na toláy ked kalawagán.
- <sup>9</sup> Ta pinarsuwa na ya kalawagán ki úni na ngala;  
se linumtuwád ya ngámin kane mandáran nada.
- <sup>10</sup> Sipdán ne Apu ya pal-palánu daya nas-nasyon,  
se pagbalinán na áwan sir-sirbi daya panggáp da.
- <sup>11</sup> May daya palánu ne APU, áwan da kippàán,  
daya panggáp na magnanáyun da peyang.
- <sup>12</sup> Ay maganggam daya nasyon na e APU ya Dios da;  
se maganggam daya piníli na nga toláy na.
- <sup>13</sup> Atán ne APU ka lángit nga magsisíngan  
kadaya ngámin toláy kídí kalawagán.
- <sup>14</sup> Atán na magtutúgaw wa mangitur-turáy  
kadaya ngámin na atán kídí kalawagán.
- <sup>15</sup> Aggína ya nangidde ki uray na toláy  
túya ammu na daya kukkuwaan da se panggáp da.
- <sup>16</sup> Akkan migdù ya isa nga ári gapu ki kaadu daya suldádu na,

- akkan pe mangábà ya suldádu gapu ki bílag na ngala.
- <sup>17</sup> Akkan ta mabalin pamaddug ki gubát daya kabalyu ki angnábà ta, ta akkan ditta mesalákan oray nu nganna ya bílag da.
- <sup>18</sup> May tag-tagasinnán peyang ne APU daya mangikurug kaggína, se daya magnam-náma ki akkan maul-ulis sa amminya na.
- <sup>19</sup> Akkan na bay-án na matay da, oray ki tiyampu na aggu-ulát, biyágan nada.
- <sup>20</sup> E APU wala ya namnamaan tada, aggína ya mangigdù se sumeng kadàtada.
- <sup>21</sup> Maganggam tada gapu kaggína, se magpiyár tada ki napatag ga ngágan na.
- <sup>22</sup> O APU, ipàmud mu kadakami ya akkan maul-ulis sa amminya mu, ta ikaw wala ya namnamaan mi.

## 34

### Ya agday-dáyaw ke APU gapu ki kinamáru na

- <sup>1</sup> Day-dáyawan ku peyang nge APU, peyapeyang aggína ya day-dayáwan ku.
- <sup>2</sup> Iban-banábag ku daya kinuw-kuwa ne APU, manggìna din daya kal-allà senu maganggam da.
- <sup>3</sup> Umbet kayu ta iday-dayáw tada nge APU; ipangátu tada ya ngágan na.
- <sup>4</sup> Nagkarárag gà ke APU, ay sinungbátan nà, se ngámin daya ikansingán ku ay nippà na.
- <sup>5</sup> Daya ngámin na nakiseng kaggína, ay maganggam da, áwan da kípattán nin, namara ngin ya singan da.
- <sup>6</sup> Nakiseng ngà ke APU, iyà nga tolay yala, ay ginìna nà, se nà sinengan kadaya ngámin na problemà.
- <sup>7</sup> Tagtagasínan naya anghel ne APU daya manangngikurug kaggína, se igdù na da.
- <sup>8</sup> Padásan nu kod nge APU; sinnan nu nu wà ummán naya kinamáru na. Maganggam daya tolay nga magkámang kaggína.
- <sup>9</sup> Ipatag nu nge APU, dakayu wa tolay na, ata ngámin daya mangikurug kaggína, ay atán ngámin daya masap-sápul da.
- <sup>10</sup> Ay oray daya nabílag ga layon ay mabisinán da, may daya magpiyár ke APU, ay atán ngámin masápul da.
- <sup>11</sup> Annánà umbet kayu, ta manggìna kayu,



- ta tùgudan takayu nga mangipatag ke APU.
- <sup>12</sup> Nu piyán nu ya magbiyág ka napiya,  
se magbiyág ka mabayág,
- <sup>13</sup> ay masápul la akkan kayu magúni ka nadakè  
se akkan kayu magbutabutal.
- <sup>14</sup> Adayyuwán nu daya nadakè,  
ay dayán nala nga napiya daya kuwaan nu,  
se napiya nga panagbubúlun nu ya sapúlan nu,  
ay ittu peyang ngin ya kuwaan nu.
- <sup>15</sup> Daya namáru tag-tagasinnán ne APU da,  
siggigina peyang ki akiseng da.
- <sup>16</sup> May daya mangwa ka nadakè, ay lùsawan na da,  
ay nu matay da, ay áwan nin ya makadamdam kaggída.
- <sup>17</sup> Nu makiseng daya namáru ke APU, ay ginán na da;  
se sengan na da kadaya kaparigátan da.
- <sup>18</sup> Sissasagána nga sumeng nge APU kadaya maawanán ka namnáma;  
se bagbagkaddan na ya uray daya madusmaya.
- <sup>19</sup> Ay oray adu wa rigát ya màmlalaman daya namáru wa tolay,  
may atán peyang nge APU nga sumeng kaggída.
- <sup>20</sup> Tarànan tutu wala ne APU daya namáru,  
oray isa ngala kadaya tuláng da áwan maritù.
- <sup>21</sup> May daya tolay ya nadakè ya kuw-kuwaan da,  
ay nadakè kampela ngin nin ya pakatayan da,  
ay daya mangalùsaw kadaya namáru, ay mapánis da.
- <sup>22</sup> Isalakan ne APU daya bobonan na;  
ngámin daya magkamang kaggína,  
ay akkan na pabasúlan da. Titulo 1 Sam. 21:13-15.34:8 1 Ped.  
2:3.34:12-16 1 Ped. 3:10-12.34:20 Jn. 19:36.

## 35

### Ya karárag ga akiseng ke Dios

- <sup>1</sup> O APU kalíngáan mu daya kalíngà;  
se gubatan mu daya manggubát kiyà.
- <sup>2</sup> Alà mu daya iggugubát mu se ya kalátag mu,  
ta ikaw ya makigubát ta kaseng ku.
- <sup>3</sup> Pasabtám ki say-áng se aliwa mu daya magappal kiyà;  
siguraduwam nga mangabà à.
- <sup>4</sup> Abáam se iap-appat mu daya magasippatay kiyà;  
palsuwan mu daya magutad kiyà,  
senu maburingaw da nga magtatálaw.

- <sup>5</sup> Pàpuran mu da nga ummán ki mìpur nga asáp,  
ki aggappal na anghel mu kaggída nga magtatagtág.
- <sup>6</sup> Kuwaan mu ka nagìbat se nalìnag ya dálen da,  
senu agkedùláp da ki aggappal na anghel kaggída.
- <sup>7</sup> Ta oray áwan ku kinuwa nga nadakè kaggída,  
ur-urayan da ya magasippatay kiyà,  
nangwa ka palab-ug se nagtán da ka ikat ka paniliwan da kiyà.
- <sup>8</sup> May pagkilát da ngala ya pakatayan da;  
aggída kammin ya màna kitu ikat nga netán da,  
se aggída kammin ya mirbut kitu palab-ug ga kinuwa da.
- <sup>9</sup> Se yà a maganggam gapu ki kinuwa ne APU;  
magpatag gà ta nesalakan nà.
- <sup>10</sup> Day-dayáwan ku nge APU ki ngámin pusù se uray ku;  
ay nán ku, " Awan ya ummám kikaw O APU.  
Igdù mu daya nakapsut kadaya nabílag,  
se daya napubri kadaya mamalpallà kaggída."
- <sup>11</sup> Tumistígu ka da busid daya nadakè a tolày,  
ipabásul kiyà ya akkan ku tutu wala ammu.
- <sup>12</sup> Nadakè ya isupápà da kadaya napiya nga kinuw-kuwà;  
túya magpannakit tà tutu wala.
- <sup>13</sup> May nu magtakit da, ay magpannakit tà.  
magnílin nà ngámin mangán,  
se magukkab bà a mangikarkarárag kaggída,  
<sup>14</sup> ummán nà ka magmanakit gapu ki opun ku onu wagi ku,  
áwan da dúma ki agmanakit ku ki iná ku
- <sup>15</sup> May kídi yin maganggam da man kammin na mariribuán nà;  
sangapáda da nga magaggab kiyà;  
pagkilát ku wala ya ammàpaultu da kiyà,  
se akkan da sikkungát ta mamadpadakè kiyà..
- <sup>16</sup> Igal-galà dà se pampanda ngala ya kagkagiyan da,  
se dà a lang-langngítán gapu ki angngalùsaw da kiyà.
- <sup>17</sup> Tura nà agpà sisinnan nala APU?  
isalakan nà APU kadaya ummán la layon na dumarup kiyà;  
itálaw nà kadaya magasippatay kiyà.
- <sup>18</sup> Ay se yà magiyáman kikaw pagguurnungan daya tolày mu;  
se dayáwan taka ki pagmarmarngán da.
- <sup>19</sup> Akkan mu ipalúbus nga kankantiyáwan dà,  
daya magbuta-butal la kalíngà.  
Onu maganggam daya mangalùsawan kiyà nga áwan gapu-gapu.

- <sup>20</sup> Awan nala pagmakapiyán ya agun-úni da;  
pagbattál da ka busid daya tolai ya maging-inggap pala.
- <sup>21</sup> Naggat kanu mà ya ammasul da kiyà;  
nga nán da "Nasingan mi ka mà!" nán da.
- <sup>22</sup> May ikaw, O APU nasingan mu ya kustu;  
akkan ka agpà maging-inggap pala;  
se akkan nà bay-bay-án nala.
- <sup>23</sup> Ara APU, umbet nà gadduán;  
igdù nà ki paglintag kanu,
- <sup>24</sup> O APU, nalintag ka nga Dios,  
ipakammum nga áwan ku bas-básul kadaya kalíngà;  
akkan mu ipalúbus nga kankantiyáwan dà.
- <sup>25</sup> Akkan mu ipalúbus nga nán da ki uray da,  
Nàwa kurug gin tu piyán tada!  
inabà tada tutu wala!
- <sup>26</sup> Ngámin daya nakang-anggam ki agrigát ku,  
meap-appat da din se madadál ya dáyaw da;  
Ngámin daya magkuna nga nangátu da may iyà,  
merungsap da nga mebaba.
- <sup>27</sup> Ngámin daya mamiya nga akkan nà mapabásul  
Ay isar-sáraw dala ya agpatag da se aganggam da,  
nán da nga "Naturáy kurug nge APU;  
maangammán kiya napiya nga kàwaan naya bobonan na."
- <sup>28</sup> Ay se ku ipakammu ya kinamáru mu APU,  
se tangalgaw ya agday-dayáwan ku.

## 36

### Ya kinadakè da tolai

- <sup>1</sup> Ya básul nga atán ki kaunggán naya uray na tolai,  
ya mangipar-parut kaggína nga mangwa ka nadakè,  
akkan da bidbídán ne Dios,  
túya akkan da tutu wala mansing kaggína.
- <sup>2</sup> Gapu ta nangátu pánang ya agpakirmanán da ki baggi da,  
ay akkan da ngin masingan ya kinadakè da,  
nga ittu kuma ya lùsawan da.
- <sup>3</sup> Pabeg nadakè se binnusid daya kag-kagiyan da;  
akkanmu ngin ya maglamlammat se mangwa ka napiya.
- <sup>4</sup> Oray ki agid-idda da pabeg nadakè daya palpalánu da,  
nìbit kaggída ngin ya mangwa ka nadakè,  
akka da ngin lùsawan oray inna nga nadakè.

### **Ya kinamáru ne Dios**

- <sup>5</sup> May ikaw APU, akkan maul-ulis ya amminya mu,  
áwan na panda, ta akkan malammat ya kaabay na,  
ay ya kinamárum ay páda na, áwan na pe panda.
- <sup>6</sup> Ya angkuwes mu áwan mu pagdudúmán;  
akkan maul-ulis áwan na kapalpalíyan,  
ummán ki abay ya bantay nga atán peya-peyang,  
ummán pe ya kinalintag mu, akkan maul-ulis ummán ki kadalmán  
naya bebay.  
ikaw pe ya magtagtagasíngan kadaya tolai se daya animál.
- <sup>7</sup> Napatag tutu wala ya akkan mauli-ulis sa amminya mu, O APU,  
magkámang kikaw daya ngámin tolai.
- <sup>8</sup> Makappag da ki adu tutu wala nga makkán nga id-idde mu,  
se árig da ya uminum ki ummán ki magay-áyus nga kinamáru mu.
- <sup>9</sup> Ta ikaw ya árig gabbuwà na biyág,  
se ya batug dílag nga mangwàdág.
- <sup>10</sup> Ipas-passingam ya áwan panda nga amminyam kadaya maminya  
kikaw;  
se iddem ya paglintaggán daya namáru wa tolai.
- <sup>11</sup> Akkan mu ipalúbos sa itagatagád dà daya napangátu wa tolai,  
onu isùsùlin dà daya nadakè a tolai.
- <sup>12</sup> Sinnan nu kod daya nadakè a tolai,  
nekakalin da ngin atán da ngámin na matay yin,  
newawarén da nga áwan kipkipuwál lin.

## **37**

### **Ya pagtungpálan daya nadakè se da namáru**

- <sup>1</sup> Akkan ka malidug kadaya nadakè a tolai,  
onu umsil kadaya kuw-kuwaan da nga nadakè.
- <sup>2</sup> Ta ummán da kadaya kaddat makaru ya biyág da;  
ummán da kadaya múla matay da ngin nu malaylay da.
- <sup>3</sup> Magpiyár ka ke APU,  
se dayán nala napiya daya kuwaan mu.  
sen napiya ya kabiybiyág mu,  
ay áwan mu kaan-anuwán kiya lusà a giyán mu.
- <sup>4</sup> Anggammam mu we APU,  
ay idde na kikaw daya pàgan mu.

- <sup>5</sup> Ipindu mu ya baggi mu ke APU;  
magpiyár ka kaggína, ay sengan naka;
- <sup>6</sup> Iwaragágawag na ya kinamáru mu, ummán ki kewarnà naya sinág.  
ipakammu na ya kinalintag mu,  
ummán ki kinawada na nu mangalintutúgu.
- <sup>7</sup> Maging-inggap ka ngala, idaggán mu ya kuwaan ne APU;  
bay-ám mala daya nadakè a tolay ya bumànang,  
akkan ilidug daya nadakè kuw-kuwaan da.
- <sup>8</sup> Akkan ka makalkalùsaw se akkan ka makàkàrungat;  
Akkan ka malidug ta nadakè ya tungpal da.
- <sup>9</sup> Ta daya magpiyár ke APU, mepakinkuwa kaggída ya lusà,  
May daya nadakè pataláwan na da.
- <sup>10</sup> Akkan magbayág ay áwan daya nadakè a tolay yin;  
oray nganna agsapul mu, áwan masingan kaggída ngin.
- <sup>11</sup> May daya napakumbaba mepakinkuwa kaggída ya lusà,  
se ya kabiy-biyág da ay natalna se napiya.
- <sup>12</sup> Daya nadakè a tolay nadakè ya palánu da kadaya namáru,  
magngar-ngarasiyat da ki rungat da nga mangalùsaw kaggída.
- <sup>13</sup> May igalagalà ala ne APU da,  
ta ammu na nga tagay yin  
ya oras nga ammánis na kaggída.
- <sup>14</sup> Daya nadakè a tolay, ay usaran da daya bú tug se ampiláng da  
nga mamatay kadaya napubri se daya kal-allà,  
se daya kustu ya kuw-kuwaan da.
- <sup>15</sup> May ya ampiláng da kammin ya mamatay kaggída, q2 se marituritù  
daya bú tug da.
- <sup>16</sup> Ya bittì a sannikuwa naya namáru wa tolay,  
ay napiya nga adayyu,  
may iya sannikuwa daya adu wa nadakè a tolay.
- <sup>17</sup> Ta ippà ne APU ya kinaturáy daya nadakè a tolay,  
may tag-tagasinnán na daya namáru.
- <sup>18</sup> Inalgaw ne APU nga tag-tagasinnán daya áwan bas-básul,  
se ya mepakinkuwa kaggída ay áwan na panda.
- <sup>19</sup> Akkan da meap-appat oray ki tiyampu na rí gát,  
adu kanan da oray ki tiyampu na ulát.
- <sup>20</sup> May daya nadakè, ay matay da;  
daya kalínga ne APU marapun da,  
ummán da kadaya butbútà ki sirát ta makaru mapnát,

ummán ki atù a makaru magaligsap.

- <sup>21</sup> Daya nadakè a tolay,  
akkan da magbáyad nu umutáng da,  
may daya namáru, naparon da nu mangidde da.
- <sup>22</sup> Daya benendisyúnán ne APU,  
ay mepakin-kuwa kaggída ya lusà,  
may daya ginedán na pataláwan na da.
- <sup>23</sup> Iturung nitta nge APU,  
nu maanggammán kadaya kuw-kuwaan tada
- <sup>24</sup> Oray nu metàdul tada, akkan tada medùláp  
ta e APU ya magikkam kadatàda.
- <sup>25</sup> Nanggayát kitu kabbing ku, panda kídi ya làlakay yà in,  
áwan ku pikam nasingan na pinagdudóray ne APU kadaya  
mangikurkurug kaggína  
onu binay-án na nga nakakádang daya annánà da ka kanan da.
- <sup>26</sup> Daya mangikurkurg ke APU, ay naparon da mangidde,  
se magpàkaw da kadaya kasittolay da  
daya annánà da, ittu ya pamaanggam ne APU kaggída.
- <sup>27</sup> Adayyuwán nu daya nadakè,  
se dayán nala nga napiya daya kuwaan nu,  
ta sen maggunà kiya lusà ka panda.
- <sup>28</sup> Ta pàgan ne APU ya kinalintag,  
ay akkan na pagdudóray daya mangikurkurug kaggína.  
Tagtagasinán na peyang daya namáru,  
may daya nadakè a tolay pataláwan na daya annánà da.
- <sup>29</sup> Mepakinkuwa ya lusà kadaya mangikurkurug kaggína  
se maggunà da kiyán ka panda.
- <sup>30</sup> Nasirib magun-úni daya namáru wa tolay,  
daya kustu wala daya kagkagiyan da.
- <sup>31</sup> Daya linlintag ne APU, ipaspasnà da ki uray da,  
ittu peyang ya sursurútan da.
- <sup>32</sup> Daya nadakè a tolay, itantanab da daya namáru,  
magsapsápul da ka waya da nga mamatay kaggída.
- <sup>33</sup> May akkan ipalúbus ne APU nga màwa daya palánu da,  
akkan da ipalúbus daya mangikurkurug kaggína  
nga mapabásul nu medarum da.
- <sup>34</sup> Mangnamnáma kayu ngala ke APU,  
se daya bil-bílin na ngala daya surútan nu,

ipakin-kuwa na kadakayu ya lusà ka angngipatag na kadakayu,  
ay ya ammatálaw na kadaya nadakè a tolay ay sisinnán nu.

<sup>35</sup> Nakasingan nà kadaya nadakè tolay ya mamalpallà,  
napangátu da kadaya ngámin tolay,

ummán da kadaya káyu wa sedoro ka Lebanon.

<sup>36</sup> May kane sinnán ku da manin awa-áwan da ngin,  
oray sapulan ku da, áwan ku win masrà kaggída.

<sup>37</sup> Tagematunán nu kod daya namáru se daya nalintag ga tolay,  
ta daya natalna nga tolay ay gumánab da.

<sup>38</sup> May daya maragbásul marápun da tutu wala;  
áwan nin masingan kaggída oray daya gakagaka da.

<sup>39</sup> Isalakan ne APU daya mangikurkurug kaggína,  
aggína ya pagkamángan da nu umbet ya pakarribuán da.

<sup>40</sup> Sengan se igdù ne APU da;  
kadaya nadakè a tolay, isalakan na da;  
isalakan na da ta magkámang da kaggína.

## 38

### Ya karárag naya maparparigátan

<sup>1</sup> O APU, nu makarungat ka, akkan nà agpà pasilgan,  
se akkan nà agpà panísan,

<sup>2</sup> árig ku ya nasuwè ki búrug mu  
nekalin nà ala ki dammat na íma mu.

<sup>3</sup> Netakit ku ya nakalùsaw mu;  
natakit ngámin tuláng ku gapu ki básul ku.

<sup>4</sup> Akkan ku mabaal lamlamtan ki uray daya napalotan na básul ku.

<sup>5</sup> Nagsamngá ngin dedi ya bigád ku  
nabuyù da ngin gapu ki básul ku.

<sup>6</sup> Magpipikkut tà in gapu ki agpanakit ku;  
tangalgaw ku wa isangit ya pannakit ku.

<sup>7</sup> Ummán ka masìdug ya baggi ku ki dagáng ku;  
nasamnga tutu wala ngin ya sinakit ku.

<sup>8</sup> Nakapsut tà tutu wala ngin se magrigigátan nà;  
gapu ki pannakit ku, makat-atulág gà.

<sup>9</sup> O APU, ammum ya pagkatkatayán ku,  
magína mu ngámin pe ya akat-atulág ku.

<sup>10</sup> Makap-apangbáw wà ka naggat ay nakapsut tà in,

- se akkan napiya ngámin isissingan ku win.
- <sup>11</sup> Gapu ki sadúra ku, nagtataláwan dà daya wawwági ku se ùópun ku, akkan pe umadanni kiyà in oray daya akkobung ku.
- <sup>12</sup> Daya magasippatay kiyà  
magsapsápul ka pakatiliwán ku,  
daya maminya nga matakítan nà,  
paggaamomanan da nu paannan da ya manadál kiyà,  
inalgaw da nga palpalanuwan ya ammatay da kiyà.
- <sup>13</sup> May magpi-bangngag gà ala kadayán na palpalánu da,  
se magpi-úmal là ala kadayán na asikkuwaan da.
- <sup>14</sup> Pininya ku wala ya ummán ki bangngag,  
senu áwan ku tagge mibág.
- <sup>15</sup> May ikaw ya id-idaggán ku O APU,  
ikaw ya tumbág, O APU nga Dios ku.
- <sup>16</sup> Ta ikarkarárag ku nga sapay kuma ta akkan mu  
ipalúbus daya kalínga ku  
nga magpatag gapu ki nekaábà ku.
- <sup>17</sup> Tagay yà in na mítol,  
akkan nà ala malnáwan ki natakit kiyà.
- <sup>18</sup> Ipadnu ku daya bas-básul ku;  
ittu daya mangriribù ki uray ku.
- <sup>19</sup> Nabílag se narungat daya kalínga ku,  
ur-uráyan dà la nga lùsawan nga áwan gapugapu.
- <sup>20</sup> Daya magsubálit ka nadakè kiya napiya,  
aggída ya kumagúra kiyà,  
ta dayán nala napiya daya gamgamgáman ku.
- <sup>21</sup> Akkan nà agpà pagdudóray, O APU,  
akkan nà agpà adayyuwán, O Dios ku.
- <sup>22</sup> Karuwan nà a sengán, O APU,  
ikaw nga marangngisalakan ku.

## 39

### Ya kanabibbà naya biyág

- <sup>1</sup> Nán ku, "Magan-annád dà kadaya kuw-kuwaan ku,  
senu akkan nà makabásul kadaya kag-kagiyan ku;  
Maging-inggap pà la,  
nu atán daya nadakè a toláy ki giyán ku."
- <sup>2</sup> Maging-inggap pà ala nga áwan kinagkagi,  
se akkan nà ngámin na nagun-uni,



may naturun man kammin ya agrigát ku wi,  
<sup>3</sup> se malidug gà tutu wala pe,  
 nu ki aglamlammat ku, ay naturun ya kariribù ku,  
 ay se yà a nagsaludsud nga nán ku:  
<sup>4</sup> "O APU, nungay na ya katay ku?  
 Ummán na ya kadaddu pikam naya biyág ku?  
 ammù a makarkaru wala ya agbiyág ku.

<sup>5</sup> Abibbà la ya nìdáng mu nga agbiyág ku,  
 áwan nala yán ki isissingan mu;  
 Tangaangtán nala ya biyág daya ngámin na sibbiyág,  
<sup>6</sup> árig da ngala ya aniniwing nga magdaldalen.  
 Awan sirsirbi ngámin daya kuw-kuwaan da;  
 makùkùnud da kadaya bànang da, may da ammu nu inna ya  
 magkapiya.

<sup>7</sup> Nu mapakuna, inna lugud APU ya namnamáan ku?  
 ikaw ya namnamáan ku.

<sup>8</sup> Isalakan nà kadaya bas-básul ku,  
 Akkam mu ipalúbus sa igala-galà dà daya ug-og ga tolay.

<sup>9</sup> Maging-inggap pà ala, nga akkan magúni;  
 ta ikaw ya nangipalúbus kadedi nga kapàpàyanán ku.

<sup>10</sup> Kuspám agpà in ya ammánis mu kiyà,  
 ta napandanán nà ki takit na angdisiplína mu.

<sup>11</sup> Displináan na kami gapu kadaya bas-básul mi,  
 ummán ki ul-ulullag ga manadál, amminam daya napatag kadakami.  
 Ummán ka tangaangtán nala ya biyág mi.

<sup>12</sup> O APU, gínán mu agpà ya karárag ku,  
 gínán mu agpà sangit ku gapu ki akiseng ku;  
 ta biláng sangaíli nà ala nga akkan mabayág,  
 árig lumiwan nà ala nga makaru  
 nga ummán kadatu apu-apu ku.

<sup>13</sup> Pagasissaan nà mán  
 ta senu màwa ku manin ya makesam,  
 sakbay yà a matay, se umawan.

## 40

### Kansiyon ki aggiyáman

<sup>1</sup> Nagánus sà nagiddag ki isisseng ne APU,  
 ay gìnina nà ki akiseng ku,  
<sup>2</sup> Inalà nà ki abbut ta napnu ki luapng,  
 nga ittu kuma ya pakatayan kun,

- se nà nippay ki útun na abay ya batu;  
ay napiya ngin ya giyán ku.
- <sup>3</sup> Tinùgudan nà ka baru wa kansiyon,  
nga pagdáyaw ke Dios tada;  
adu daya kídi makasingan, ay magansing da,  
díkod e APU ya piyáran da.
- <sup>4</sup> Maganggam daya tolai nga magpiyár ke APU,  
nga akkan da magpiyár kadaya napangátu,  
onu magdáyaw da kadaya sinán diydiyos.
- <sup>5</sup> O APU, adu daya wa nakaskasdáaw ya kinuw-kuwa mu.  
Para kadakami akkan mabiláng daya palpalánu mu.  
Akan ku da makagi oray padásan ku.  
Ta akkan ku da mabiláng gapu ta adu.
- <sup>6</sup> Akan nala daya datdátun se pagbasu daya piyán mu,  
onu daya masidug ga dátun se pagbasu  
para kadaya básul ya masápul mu,  
Nu di ya anggina ku kikaw ya masápul mu.
- <sup>7</sup> Ay túya atán nà kídi, nán ku;  
nga ummán ki nesúráat panggap kiyà,  
kiya libru nga nekesurátan daya bil-bílin mu.
- <sup>8</sup> Maganggam mà a mangikurug kadaya piyán mu, O Dios ku,  
atán da ngin ki uray ku daya bil-bílin mu.
- <sup>9</sup> Nebàbànan ku ya angngisalakan mu, O APU,  
ki adu wa nagguurnung nga tolai mu,  
akkan nà nin-induwán, nebàbànan ku,  
ay sikkaammu ka APU.
- <sup>10</sup> Nepakammu ku akkan ku nesirù ya mepanggap ki angngisalakan mu,  
Nepakammu ku kadaya ngámin tolai ya kinamáru mu, ya isisseng mu,  
nepakammu ku pe kadaya adu wa nagguurnung nga tolai mu,  
nga akkan ka maul-ulis se ya amminya mu.
- <sup>11</sup> Akkam agpà itagàna ya agkallà mu kiyà, O APU,  
igdù nà peyang gapu ki akkan maul-ulis sa amminya mu,  
se ya kinakurug mu.
- <sup>12</sup> Adu daya mangriribù kiyà,  
akkan ku da mabilang ta adu da tutu wala!  
Nadarunan nà in kadaya adu tutu wala nga bas-básul ku,  
akkan ku ammu win ya pagtaláwan ku,  
ad-adu may iya biláng daya abù ku,  
ay nippà in ya namnáma ku.
- <sup>13</sup> O APU, isalakan nà agpà,

- karuwam agpà, O APU ya umbet sumeng kiyà!
- <sup>14</sup> Meap-appat din se mariraw daya ngámin magasippatay kiyà, mabàla da nga magtálaw daya maganggam ki riribù ku.
- <sup>15</sup> Ngámin daya mangug-og kiyà, maglamma da kuma ki kaabà da.
- <sup>16</sup> May maganggam se magpatag ngámin magkámang kikaw APU, ngámin daya maganggam ki angngisalákan mu, isáraw da peyang nga, "Naturáy nge APU!"
- <sup>17</sup> Ay nu iyà, ay napubri yà se kal-allà à, may siddadamdam peyang nge APU kiyà. O APU nga Dios ku, ikaw ya sumeng se mangisalakan kiyà, Karuwan nà sengán agpà.

## 41

### Ya karárag naya magtakit

- <sup>1</sup> Maganggam daya tolai nga naatangya kadaya napubri; ta sengan ne APU da kadaya pakarribuán da.
- <sup>2</sup> Igdù peyang ne APU da, se akkan na ipalúbus nga atán nadakè a màwa kaggída, igdù nada kadaya kalínga da, maganggam da kiya lusà a pagyanán da.
- <sup>3</sup> Nu magtakit da tarànan ne APU da, pabilgan na da nga ummán kitu gángay bílag da.
- <sup>4</sup> Iyà ay nán ku wa nagkarárag, O APU, nakabásul là kikaw, kallakkan nà agpà, se pabilgan nà.
- <sup>5</sup> Nán daya kalíngà panggap kiyà, "Nungay nád pe ya katay na yan?" Napiya agpà nu awa-áwan nin, nán da.
- <sup>6</sup> Nu umbet da maggagáyam kiyà, napiya kanu mà daya kagkagiyan da, may ya mangammu ka nadakè kammala ya gákat da, ta senu atán isamsamémet da nu mawe da.
- <sup>7</sup> Daya mangalúsaw kiyà, ay samsamémétan dà, se da mamalabbugà ka nadakè panggap kiyà.
- <sup>8</sup> Ipatay na ngin kaw ya sinakit na, akkan tutu wala makabángon nin ki idda na, nán da.
- <sup>9</sup> Oray ya pàgan ku wa opun ku nga piyáran ku, se kaduwà pe ya mangán, ay nagtaraidor pe yin kiyà.

- <sup>10</sup> Kallakkan nà agpà, O APU, ta pabilgan nà,  
ta senu makabálat tà kadaya kalíngà.
- <sup>11</sup> Ammù a maangammán ka kiyà,  
ta akkan mu nepalúbus sa abáan dà daya kalíngà.
- <sup>12</sup> May ikaw tinagasinnán nà,  
ta ngámin daya piyán mu kinuwà;  
ay ka panda, kiya giyán mu, ay pagyanan nà.
- <sup>13</sup> Maday-dáyaw nge APU nga Dios daya iIsrael!  
Day-dayáwan nu peyapeyang ka awan panda.  
Amen! Amen!

## 42

### **Ya karárag naya tolay ya nippan ka sabali íli**

- <sup>1</sup> Nu ummán na ya agsapsápul na ugta ki awweg,  
ay ummán pe kiyán akatalekág ku kikaw, O Dios.
- <sup>2</sup> Metalekág gà tutu wala kikaw, O Dios, nga Dios sa sibbiyág,  
Nungay na nád manin ya akappan ku nga magdáyaw ku kikaw?
- <sup>3</sup> Algaw se gabi makas-asangit tà,  
mainum ku ngámin nin daya luwà a magtartarúyà,  
nán peyang kiyà daya kalíngà,  
"Wà ned pe yin ya Dios mu?" nán da.
- <sup>4</sup> Ki agpannakit ku tutu wala, ay madamdam ku  
tu agbubúlun mi se daya tolay,  
nga mawe ka balay ne Dios.  
Iyà ya maginóna kaggída ta iyà ya mangiapu,  
kiya dálen, maggan-gánas kami  
nga magkan-kansiyon ka naggat ka aggiyáman mi.
- <sup>5</sup> Tura ngà a magpannakit?  
Tura ngà a mariribù?  
Magnamnáma ngà ala kikaw Dios,  
day-dayáwan taka manin,  
ikaw wa marangngisalakan ku, <sup>6</sup> se Dios ku.
- Magpannakit tà tutu wala,  
túya madamdam taka.  
Oray nu atán nà ka bantay Hermon,  
Mizar, se Jordan, akkan taka maligpanán.
- <sup>7</sup> Magina ku daya bal-balnag ga madudóran ki bebay,  
nga árig pannakit se riribù nga manglannap kiyà.
- <sup>8</sup> May inalgalaw wa ipassingan ne APU kiyà,  
ya áwan kaul-ulissan na amminya na;

túya kada gabi magkansiyon nà ka pagdáyaw ku kaggína,  
se magkar-karárag gà ke Dios nga mamiyág kiyà.

<sup>9</sup> Nán ku ke Dios nga marangngigdù ku,

"Tura nà kinaligpanán nin?

tura ngà magpanpanakit,

gapu ki amarparigát daya kalínga ku?"

<sup>10</sup> Magpannakit ku tutu wala ya agkankantiyaw daya kalíngà kiyà,

"Wà néd na ngin ya Dios mu." Nán da peya-peyang kiyà.

<sup>11</sup> Kannán ku ya madusmaya,

kannán ku ya mariribù,

Magnamnáma ngà ala ke Dios,

day-dayáwan ku manin nge Dios

nga marangngisalakan ku.

## 43

### Ya karárag naya tolay ya nippan ka sabali ili

<sup>1</sup> O APU, ipakammum nga áwan ku bas-básul,

igdù nà kadaya tolay ya akkan mangurug ke Dios;

isalakan nà kadaya nadakè a kuw-kuwaan se maragbusid da tolay.

<sup>2</sup> Ikaw wala ya Dios nga agkamángan ku;

may tura nà man kammin pinagdudoray,

tura ngà magpanpanakit ki amalpallà daya kalíngà.

<sup>3</sup> Iturung nà mán,

se ipakammum kiyà ya kurug ga bàbànan mu,

nga ittu daya mangidálen kiyà,

nga mawe kiya napatag ga bantay,

nga giyán templo nga pagag-agyanán mu.

<sup>4</sup> Kitúni, mawe yà ki agday-dayáwan kikaw, O Dios;

ikaw wa Dios sa makapaanggam tutu wala kiyà.

Magtukár rà ka arpa ka pag-dayáwan ku kikaw,

O Dios, nga Dios ku!

<sup>5</sup> Kannan ku kuma ya madusmaya?

kannan ku kuma ya magpannakit?

Magnamnáma ngà ala ke Dios,

day-dayáwan ku manin nge Dios,

nga marangngisalakan kiyà nga Dios ku.

## 44

### Ya karárag ga akigdù

- <sup>1</sup> O Dios, nagina mi mismu,  
datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa mu,  
kitu nabayág gin na al-algaw,  
ta kitu tiyampu datu apuapu mi,  
ta nebàbànan da kadakami.
- <sup>2</sup> Nán da, nga gapu ki ammanakkabalin mu,  
pinatálaw mu datu tolay ya sinan diy-idyos ya day-dayáwan da,  
semu pinagyán datu apuapu mi kitu lusà da.  
datu tolay pinánis mu da,  
may datu apuapu mi winayaán mu da.
- <sup>3</sup> Sinákup datu apuapu mi tu lusà da,  
may akkan gapu ki nakigubát da,  
nu di gapu ki bílag se ammanakabalin mu,  
se ya diláng naya kaatán mu, ta pàgan mu da.
- <sup>4</sup> Ikaw ya Ári ku se Dios ku;  
pangabáam daya iIsrael la tolay mu.
- <sup>5</sup> Gapu wala ki ammanakkabalin mu,  
napalsu mi daya kalínga mi,  
se gapu ki turáy na ngágan mu abákan mi daya kumagúra kadami.
- <sup>6</sup> Akkan ku pamaddug ya bútug ku;  
akkan nà pe mesalakan naya ampiláng ku.
- <sup>7</sup> Ta ikaw ya mangisalákan kadakami kadaya kalínga mi;  
se iap-appat mu daya mangagúra kadakami.
- <sup>8</sup> Ikaw, O Dios, ya day-dayáwan mi peya-peyang.  
se pagiyamánan mi ka áwan panda.
- <sup>9</sup> May naglikudan nakami,  
sem nepalúbus mu nga abákan dakami daya kalínga mi,  
akkan mu win binulun nakigubát daya suldádu mi.
- <sup>10</sup> Binay-án nakami nga aplan daya kalínga mi,  
se da inarisamsam daya kuw-kuwa mi.
- <sup>11</sup> Binay-án nakami nga mapasingkuna kadaya karneru nga maparti,  
se nakami nesipsiparà kadaya nagbal-baláki nga ilíli.
- <sup>12</sup> Ummán nakami ka neláku ka nalàlapat tala,  
nga áwan mi banubanór.
- <sup>13</sup> Binay-án na kami nga igala-galà  
daya tolay kadaya il-íli kiya liblébut mi,  
se irupa-rupát se ug-ug-ogan dakami.
- <sup>14</sup> Nagbalin kami ka pangabal-balay kadaya il-íli nga áwan Dios,  
iwingwingíwing da ya angngigalà da kadakami.
- <sup>15</sup> Inalgaw wà a meap-appat peyang,  
áwan ku murang ngin na magpassingan,

- <sup>16</sup> gapu ki anginsultu se agaggab daya kalíngà,  
se daya bumálat ta mangalùsaw kiyà.
- <sup>17</sup> Nàwa ngámin dayán kadakami,  
oray nu akkan mika kam kinaligpanán,  
se áwan mi di kinurug kadaya nekarkari mu.
- <sup>18</sup> Nekurug mika mà peyang;  
se áwan mi mà a sinuwáy kadaya bil-bílin mu.
- <sup>19</sup> May pinanáwan nakami mà kammala,  
nigsán nakami ki giyán daya alsádu wa animál,  
nga áwan mi nga màmàwa,  
kiya pakatayan mi, binay-án nakami yala.
- <sup>20</sup> Nung kuma nu kinaligpanan mi yin ya ngágan naya Dios mi,  
onu nagdáyaw kami kadaya sinán diy-diyos,
- <sup>21</sup> nammuwa kuma ngin ne Dios,  
ta ammu na mà ngámin ya atán ki ur-uray mi.
- <sup>22</sup> Gapu kikaw, ay assippatayan dakami ki peyang algaw,  
árig mi daya karneru wa isag-sagána da nga partiyan.
- <sup>23</sup> O APU, malukág ka, matudug ka agpà ta!  
Gumnikát ka agpà, akkan nakami agpà pagdita ka áwan panda.
- <sup>24</sup> Akkan ka agpà magsirù kadakami,  
Akkan nakami agpà baybay-án kiya pagrigrigátan mi,  
se ya amal-pallà da kadakami daya kalínga mi.
- <sup>25</sup> Ta nekakálin kami ki lusà ki nekaabà mi,  
kiya tapù nelulubu kami.
- <sup>26</sup> Ara umbet nakami sengan!  
Isalakan na kami gapu ki akkan mauli-ulis sa amminyam.

## 45

### Ya kansiyon ki kasár

- <sup>1</sup> Adu daya nagánas sa atán ki uray ku nga sikkagiyan ku ki ári,  
idalenku ka makagkagi ya angngagi ku ki ári,  
ummán nà ki nalaing nga magsursúrát,  
ya dilà ya pagsurát ku;
- <sup>2</sup> Ikaw ya katarmán ki ngámin;  
daya kag-kagiyan mu ay napiya da ngámin;  
nabendisiyunán naka kammala ne Dios ka awan panda ngin.
- <sup>3</sup> Alà mu ya ampiláng mu,  
ikaw wa nabílag makibgubát,  
natáram tutu wala ya singan mu,

- se nadaag tutu wala ya ingás mu.
- <sup>4</sup> Kiyán na kinadaag mu,  
magtakay ka kitakay mu ta wem abákan daya kagubát mu,  
ki angngigdù mu kiya kurug se kiya kinalintag se kinapakumbaba,  
gapu ki kinabílag mu nakaskasdáaw daya màràwa mu.
- <sup>5</sup> Natadam tutu wala daya mayán naya bútag mu,  
silpútan na daya pusu daya kalínga mu,  
ay daya nasnasiyon abákan muda.
- <sup>6</sup> Ya angngituráy mu, O Dios, áwan na nga ipappanda.  
Ki angngituráy mu, akkan ka mamagdudúma nu mangkuwes ka.
- <sup>7</sup> Dayán nala kustu daya pàgan mu,  
daya nadakè ay lùsawan mu.  
Túya e Dios nga Dios mu, ay piníli naka,  
se naka pinaanggam tutu wala may daya pádam.
- <sup>8</sup> Nabang-bangluwán ya aruwát mu ka mira, cassia, se álo;  
Ay kiya palásiyu mu, liwliwaan daka kadaya nagánas sa tukatukár.  
<sup>9</sup> Ay daya annánà daya ààri nga babbay daya magsirsirbi kikaw,  
Ay ki pane diwanán mu, ay magsisikád ya reyna,  
nga nàwa ka pabeg balitù nga gayát ka Opir daya aruwátan na.
- <sup>10</sup> Kappiyánam gínán daya kagiyán ku ikaw nga atáwa naya ári,  
kaligpanán mu ngin daya tolay mu,  
se daya akkobung mu wa atán ka adayyu.
- <sup>11</sup> Ta naanggamán ya ári kiya kinapiya mu;  
ikurug mu ta aggína ngin ya apu mu.
- <sup>12</sup> Daya iTiro regalowán daka ka angnay da ki ammatag mu kaggída,  
oray daya bànáng annayan daka pe.
- <sup>13</sup> Inagpiya tutu wala naya atán ki palásiyu nga atáwa naya ári;  
naabal ki balitù a binóla ya bádu na.
- <sup>14</sup> Nippan da kitu ári nga napiya tutu wala tu bádu na,  
kabalun na datu babbalásang nga ábay na.
- <sup>15</sup> Sikkaanggam se sippapatag da  
kaggída nga linumnà kitu palásiyu na ári.
- <sup>16</sup> O ári, daya annánà mu nga lalláki,  
ummán kikaw nga amá da, magbalin da pe ka ààri,  
pangiturayan muda kadaya adu wa il-íli.
- <sup>17</sup> Gapu kídi nga kansiyon ku,  
ay magtultúluy ya agdidinnámag na ngágan mu,  
kadaya gakagaka mu nga sumarsarunu,  
díkod ya angngipatag da kikaw daya ngámin tolay, ay áwan na panda.



## **Ya angngigdù ne Dios kadaya tolày na**

- <sup>1</sup> E Dios ya bílag ga agkamárgan tada,  
sissasagána peyang nga sumeng ki oras sa karribù tada.
- <sup>2</sup> Túya akkan tada mansing oray mán nu mangyagyag,  
oray mán nu migday daya banbantay kiya bebay.
- <sup>3</sup> Oray nu magadudúran daya dadakkal la balnag kiya bebay,  
se mataryun daya banbantay ki daggat daya palu-palun na.
- <sup>4</sup> Atán ya wangag ga mamaanggam kadaya tolày ki íli ne Dios,  
kiya kapàgan na pag-agayanan ne Dios sa kangatuwán.
- <sup>5</sup> Magyán ne Dios kitúni nga íli;  
túya akkan na madadál;  
tagtagasinán na manggayát ki danni láwa.
- <sup>6</sup> Magansing tutu wala daya nasiyon,  
se daya il-íli nga itur-turayán daya àári,  
ki tannug naya agúni ne Dios madadál lala ya kalawagan.
- <sup>7</sup> Atán kadàtada nge Dios sa manakkabalin nga Dios ne Jacob;  
aggína ya pagkamárgan tada.
- <sup>8</sup> Umbet nu sinnan daya kinuw-kuwa ne APU;  
Sinnan nu daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na kídì kalawagan.
- <sup>9</sup> Pakuskapn na daya maggugubát ki ngámin giyán kídì kalawagan,  
dadàlan na daya bútog da tolày,  
se rituán na daya say-áng da;  
se sidúgan na daya kalátag da.
- <sup>10</sup> Áy nán na, "Maging-ingap kayu wala,  
se ammuwan nu wa iyà ay Dios.  
Iday-dáyaw dà kadaya ngámin il-íli.  
Iday-dáyaw dà ki ngámin na kalawagan."
- <sup>11</sup> Atán kadàtada nge APU wa manakkabalin ki ngámin,  
aggina ya Dios ne Jacob nga akigduán tada.

## **47**

### **E Dios ya katurayán ki ngámin**

- <sup>1</sup> Umbet kayu ngámin, magpalakpak kayu;  
Isáraw nu ya agkansiyon nu ka pagdáyaw nu ke Dios.
- <sup>2</sup> Ta nge APU nga kangatuwán se kapàgan,  
aggína ya Ari nga mangiturturáy ki ngámin kalawagán.
- <sup>3</sup> Pinangábà nitta kadaya sabsabáli nga tolày,  
se nada nepeturayán kadàtada.
- <sup>4</sup> Aggína ya namíli ki lusà,  
nga ipakinkuwa na kadàtada nga pàgan tada,  
dàtada nga gakagaka natu Jacob pàgan na.

- <sup>5</sup> Nawe nagtugaw we Dios ki trono na,  
netanggoyob da tarumpeta kitu nepappan na.
- <sup>6</sup> Magkansiyon tada ka pagdáyaw tada ke APU,  
magkansiyon tada ka pagday-dáyaw tada ki Ari tada;
- <sup>7</sup> Ta e Dios ya Ari ki ngámin kalawagan;  
magdissodi tada ka pagday-dáyaw tada kaggína.
- <sup>8</sup> Atán ne Dios sa magtutúgaw ki trono na,  
nga mangiturturáy kadaya ngámin na nasiyon.
- <sup>9</sup> Maggu-urnung ngámin daya agtuturáy daya nasiyon,  
ummán pe daya tolay ne Dios nga Dios natu Abraham.  
Ta ngámin daya agtuturáy ked kalawagan,  
ay kuw-kuwa ne Dios da,  
aggína ya meday-dáyaw ki oray wà na.

## 48

### Ya panggak ka Sion nga íli ne Dios

- <sup>1</sup> Naturáy nge APU,  
túya aggína ya rabbang na nga maday-dáyaw,  
ki íli ne Dios nga atán ki napatag ga bantay.
- <sup>2</sup> Alingúdu se napiya ya napatag ga bantay Sion,  
nga ittu ya íli naya katurayán nga Ari,  
maganggam daya ngámin tolay kídi kalawagan nga makasingan kiyán.
- <sup>3</sup> Ipakammu ne Dios nga aggína ya mangigdù kadaya ngámin na  
mepagyán kaggína ki unag na íli.
- <sup>4</sup> naggagaddù daya ngámin na àári,  
nga mangraut ka Sion nga íli.
- <sup>5</sup> May kane masingan da, masdaáwan da tutu wala;  
se da nagriddù a nagtatálaw ki ansing da.
- <sup>6</sup> Magtartartar da ki ansing da,  
se marigátan da nga ummán ki babay ya magan-anà.
- <sup>7</sup> Arig da ya bapor ka Tarsis,  
nga nadadál lala ki báli, nga lattakan ya naggayatán na
- <sup>8</sup> Nadamdámag mi la kitun daya kinuw-kuwa ne Dios,  
may kídi ay nasingan mi yin mismu kiya íli ne APU nga manakkabalin  
na Dios,  
nga tagtagassinán na peyang ka áwan panda.
- <sup>9</sup> Nu atán kami kiya templo mu, O Dios,  
lamlamtan mi ya akkan maul-ulis sa amminya mu.
- <sup>10</sup> Magdin-dinnámag ya ngágan mu, O Dios kiya ngámin suli naya

kalawagan,  
nga ummán ki kinadáyaw mu.  
Nalintag ya angngituráy mu.  
<sup>11</sup> Maganggam din ngámin daya toláy ka Sion,  
se magpatag ngámin daya toláy ka Juda,  
ta kustu ya angguwes mu.

<sup>12</sup> Ara mawe nu dàdàan ya íli Sion,  
liputan nu se bilángan daya torre na.

<sup>13</sup> Kappiyánan nu pe sinnan daya darupírip nga abut na,  
se daya darupírip pa aglingdán na,  
ta senu mebàbànan nu kadaya gakagaka nu

<sup>14</sup> nga nán nu, E Dios, ay Dios tada ka áwan panda,  
ay aggína ya mangiturung kadàtada ka panda.

## 49

### **Awan sirsirbi naya magtalgad ki kinabànanang**

<sup>1</sup> Dakayu ngámin na toláy gínán nu idi;

Manggìna kayu dakayu ngámin na toláy ki kalawagan,

<sup>2</sup> nangátu kayu mán onu nababa,  
nabànanang kayu man onu napubri manggìna kayu.

<sup>3</sup> Makapasirib dedi ya kagiyan ku,  
se nalawág dedi ya kapanunútan ku.

<sup>4</sup> Panpanunútan ku daya makagkagi nga kagiyan ku,  
se ku da ilawlawag kiyà a magtuk-tukár ka arpa.

<sup>5</sup> Akkan nà magansing kadaya umbet kiyà nga piligru,  
oray mán nu napalebutan nà kadaya kalínga ku.

<sup>6</sup> Nga ya kinabànanang daya pagtalgad da,  
se pagkidayaw da daya sannikuwa da. q1 <sup>7</sup> Awan makabáyad ki biyád  
na isa toláy,  
ay áwan pe makabáyad ke Dios ki biyág na.

<sup>8</sup> Ya báyad na biyág toláy, ay abay tutu wala;  
akkan umanay oray nganna kaadu na ya pagbáya na, <sup>9</sup> ta senu akkan  
tagge matay,  
nu di magbiyág ka áwan panda.

<sup>10</sup> Sinnan nu kod daya nasirib, matay da pe,  
nga ummán kadaya ang-ang se ug-og;  
ibansi da daya bànanang da kadaya pamilya da.

<sup>11</sup> Ya lubù da ya balay da ka áwan panda,  
ittu peyang ngin ya pagyanán da,  
oray mán nu atán lusà da nga kuw-kuwa da.

- <sup>12</sup> Ya kinadaag na tolay,  
ay akkan makagáput ki pannakatay na,  
matay pe nga ummán kadaya animal.
- <sup>13</sup> Tuyán ya pagbanágan daya tolay pagmákad da ya màwa da,  
se daya magtalgad ki bànang da.
- <sup>14</sup> Matay da nga ummán kadaya karneru;  
ya pannakatay ya bátug mangipaspastor kaggída.  
Metaman da kadaya lubù da,  
ay merup-áng daya baggi da,  
ka seul nga giyán daya nagkakatay, ittu win ya balay da.
- <sup>15</sup> May nu iyà, e APU ya mangisalakan kiyà,  
ilísi nà kiya turáy naya pannakatay.
- <sup>16</sup> Akkan kayu malidug nu atán da bumànéng,  
se umadu la nga umadu daya kuw-kuwa da.
- <sup>17</sup> Ta nu matay da, áwan da metúgut daya kuw-kuwa da,  
akkan da wayya malà ki lubù da daya bànáng da.
- <sup>18</sup> Oray nu naangammán da kitu kasibbiyág da,  
se napadayáwan da ki napiya nga kabiy-biyág da,
- <sup>19</sup> ay matay kammala nga ummán kadatu apuapu da;  
akkan da masingan nin ya wada ka panda.
- <sup>20</sup> Ya kinadaag na tolay akkan makagáput ki pannakatay na;  
matay pe nga ummán kadaya animal.

## 50

### Ya kurug ga panagday-dáyaw ke Dios

- <sup>1</sup> E APU nga mannakabalin na Dios,  
ay kirrawán na ngámin tolay,  
manggayát ka lattakán panda ka sirbútán.
- <sup>2</sup> Masissingan ya diláng naya dáyaw ne Dios ka Sion,  
nga napiya tutu wala nga íli.
- <sup>3</sup> Akkan nasirù ya ilalbet naya Dios tada,  
atán ya magliy-liyáb nga apuy ya maginunna kaggína,  
se atán naggat ta báli kiya lebut na.
- <sup>4</sup> Kirrawán na daya ilángit se daya ikalagawan,  
nga magbúya ki angguwes na kadaya tolay na:
- <sup>5</sup> Nán na, urnúngan nu kídi ngámin daya tolay ku nga nangikur-kurug  
kiyà,  
nga nakiturátu kiyà kiya dátun da.
- <sup>6</sup> Ipakammu daya ilángit ya kinalintag ne Dios,  
ta aggína mismu ya mangguwes kadaya tolay na.

- <sup>7</sup> "Dakayu nga tolai ku, ginán nu ya kagiyan ku kadakayu;  
Iyà nge Dios sa Dios nu,  
kagiyan ku kadakayu daya bas-básul nu wa iIsrael.
- <sup>8</sup> Akkan takayu lùsawan kadaya dátun nu,  
se daya masidug ga basu nu.
- <sup>9</sup> May akkan ku masápul daya toru wa báka nu kiya pastu nu,  
onu daya kalading nga tarakan nu.
- <sup>10</sup> Ata kuw-kuwà ngámin daya animál ki sirát,  
se ngámin daya báka kadaya riníbu wa bambantay.
- <sup>11</sup> Ngámin daya an-anù se ngámin daya animál ki sirsirát kuw-kuwa kuda  
ngámin.
- <sup>12</sup> "Ay oray nu rán nà ala mabisin,  
ay akkan nà wayya magadang kadakayu,  
ata kuw-kuwa ku ya kalawagan,  
se daya ngámin na atán kiyán.
- <sup>13</sup> Wayya ngà ala mangán ka karni daya toru báka,  
onu uminum ka dága daya kalding!
- <sup>14</sup> Ya aggiyáman nu kiyà a Dios, ya idátun nu,  
se tungpalan nu ya nekari nu kiyà a kangatuwán.
- <sup>15</sup> Díkod nu mariribuán kayu, kumraw kayu wala kiyà;  
ay isalakan takayu, se dà day-dayáwan.
- <sup>16</sup> May nán ne Dios kadaya tolai ya nadakè a kuw-kuwaan:  
"Akkan nu rabbang nga bal-balitan daya bil-bílin ku,  
onu kagkagiyan daya turátù kadakayu!
- <sup>17</sup> Ta akkan nu piyán ya madisiplína,  
se akkan nu pagan-anu daya kagkagiyan ku.
- <sup>18</sup> Makikópun kayu ki maragtákaw wa masingan nu,  
se mebul-bulun kadaya marannaládag se kadaya makidalaládag.
- <sup>19</sup> Pabeg nadakè daya kag-kagiyan nu,  
se maragbus-busid kayu.
- <sup>20</sup> Padpadàsan nu daya induan nu,  
se pamalabbúga nu ka nadakè ya wagi nu.
- <sup>21</sup> Ay oray nu ummán kiyán daya kinuw-kuwa nu,  
ay naging-inggap pà ala;  
dálin nu nu ummán nà kadakayu.  
May kídi, ay singíran takayu win, kagiyan ku ngámin daya ipabásul ku  
kadakayu.
- <sup>22</sup> Manggìna kayu, dakayu wa akkan nangat-atangya kiyà,  
ta nu akkan ay rapúnan takayu;  
ay áwan ya mangisalákan kadakayu.
- <sup>23</sup> Daya magiyáman kiyà,

ay tu dayán daya mangipatag kiyà,  
ngámin daya mangikurug kiyà, ay isalakan kuda.

## 51

### Ya karárag ki akipakawan ke Dios

- <sup>1</sup> Kalakkán nà agpà, O Dios,  
gapu ki akkan maul-ulis sa amminya mu.  
Gapu ki ya abay ya agkallà mu,  
pakawanan nà kadaya bas-básul ku.
- <sup>2</sup> Bagguwán nà agpà kadaya kinadakè kiyà,  
se kadaya bas-básul ku dalusán nà.
- <sup>3</sup> Ta ammù daya nadakè a nànwàwa ku,  
se siddadamdam mà kadaya bas-básul ku.
- <sup>4</sup> Ikaw wala ya nagbasulan ku,  
adu daya kinuw-kuwa ku nga nadakè ki agsisíngan mu,  
ay túya rabbang na nga pabasúlan nà,  
se kustu ka ki ammánis mu kiyà.
- <sup>5</sup> Neanà à kammala nga maragbásul,  
oray kitu nekabùsit naya ina ku kiyà,  
ay maragbásul là in.
- <sup>6</sup> Ya piyán mu, ay ya kinakurug se ya nadalus sa pusu;  
túya alubuwám ya uray ku ki kinasirib mu.
- <sup>7</sup> Ippà mu daya bas-básul ku, sen nadalus sà,  
bagguwán nà, sen mippà tutu wala daya nadakè kiyà.
- <sup>8</sup> Paanggamman nà agpà kammin;  
oray nu pinagpannakit nà tutu wala kitun,  
paanggamman nà manin.
- <sup>9</sup> Kaligpanán mu agpà in daya nadakè a kinuw-kuwa ku,  
Ippà mu ngámin nin daya bas-básul ku.
- <sup>10</sup> Pabaruwam agpà, O Dios ya uray ku,  
se nà iddán ka panaglam-lammat ta napiya se baru.
- <sup>11</sup> Akkan nà agpà igsán,  
se ya Ispiritum akkam agpà appoliyan.
- <sup>12</sup> Paganggammán nà kammin,  
ummán kitu naganggam ku kitu nangisalakan mu kiyà;  
se pagbalinan nà ka nasunud kikaw.
- <sup>13</sup> Se ku la tùgudán daya maragbásul,  
nu paannan daya maragbásul ya magulli kammin kikaw.
- <sup>14</sup> Isalakan nà, O Dios, akkan nà din ipalúbus sa matay,

- se ku ikan-kansiyan ya anngisalakan mu.
- <sup>15</sup> Paguniyan nà, O APU,  
sen ikaw ya day-dayáwan ku.
- <sup>16</sup> Magdátun nà kuma, may akkan mu masápul daya dat-dátun,  
akkan mu pagangammán daya masidug ga dátun.
- <sup>17</sup> Ya pàgan mu wa dátun, O Dios,  
ay ya panagpakumbaba se akappoli naya maragbásul.
- <sup>18</sup> Kalakkán mu agpà, O Dios ya íli Sion se sengan mu;  
ipasikád mu kammin ya darupírip pa abut na Jerusalem.
- <sup>19</sup> Ay díkod nu mapakuna maangammán ka,  
kadaya kustu wa pagbasu se daya masidug ga dátun,  
mebasu manin daya toru wa báka kiya annidúgan kadya pagbasu.

## 52

### Ya ammánis ne Dios se iya kinamáru na

- <sup>1</sup> Ikaw wa narungat tura mu pagkidáyaw  
daya nadakè a kuw-kuwaan mu kadaya mangikur-kurug ke Dios?
- <sup>2</sup> Mamarigát kadaya kasittolay mu peyang ya palpalanuwan mu,  
se nalaing ka nga mamalabbuga ka busid.
- <sup>3</sup> Ittu mu man kammin pàgan ya mangikagi ka nadakè,  
se pìpiyán mu ya busid.
- <sup>4</sup> Pàgan ya magúni ka natakit kadaya kasittolay mu,  
ikaw wa magragbusid.
- <sup>5</sup> May umbet tala ya ammánis ne Dios kikaw,  
tàmán naka ki balay mu se naka itálaw,  
ippà naka ngin kiya íli daya sibbiyág.
- <sup>6</sup> Masingan daya namáru yán, ay magansing da,  
ay makagalà da ki nangwa, nga nán da: q1 <sup>7</sup> "Sinnan nu kod ya nàwa  
kiya tolay ya akkan makigdù ke Dios,  
ta pagmákad na ngala daya adu wa sannikuwa na,  
se umindu ki kinabànéng na.
- <sup>8</sup> May nu iyà, árig ku ya natalóbu wa káyu olibo ki balay ne Dios.  
ta piyáran ku ya áwan kauli-ulissan na amminya ne Dios ka áwan  
panda.
- <sup>9</sup> O Dios, magiyáman nà kikaw ka áwan panda,  
gapu kadaya kinuw-kuwa mu.  
Ay se ku ibàbànan ya kinamáru mu ki pagmarmarngán daya tolay mu.

## 53

## Ya kinadakè na tolay

- <sup>1</sup> Nán daya ug-og ki uray da,  
"Awan kammala Dios sin." nán da,  
áwan nala napiya kaggída,  
pabeg nadakè daya kuw-kuwaan da,  
áwan nala oray isa kaggída ya mangwa ka napiya.
- <sup>2</sup> E Dios sa átán ka lánngit, ay sisínnán na daya tolay,  
ta sinnán na nu átán da kaggída daya nasirib,  
nga maminya mangammu kaggína.
- <sup>3</sup> Ngamay áwan nala oray isa,  
áwan kaggída ya mangwa ka napiya.  
sumiyási da ngámin, sangapáda da nga nadakè,
- <sup>4</sup> Awan nád tutu wala ammu daya nadakè a tolay?  
ngámin na pagbiyág da, ay takáwan da kadaya tolay ku,  
se akkan da ngámin nin magkarárag kiyà a Dios.
- <sup>5</sup> May umbet tala ya oras sa aggansing tutu wala dayán,  
ay áwan da pikam naggansing nga ummán kiyán.  
Itar-tarawesáng ne Dios ya tuláng daya kalínga daya tolay na,  
meap-appat da ta akkan pinagan-anu ne Dios da.
- <sup>6</sup> Ikar-karárag ku nga umbet kuma ngin,  
ya maggayát ka Siong nga mangisalakan kadaya iIsrael,  
nu ipolit ne Dios ya kabiy-biyág daya tolay na,  
magpatag manin daya gakagaka tu Jacob,  
ay maganggam manin daya iIsrael.

## 54

### Ya karárag ga akigdù ke Dios

- <sup>1</sup> Gapu ki pannakabalin mu,  
isalákan nà agpà, O Dios.
- <sup>2</sup> Gínán mu agpà ya karárag ku, O Dios.  
se daya kagiyan ku.
- <sup>3</sup> Ta átán daya natangsit ta mangraut kiyà,  
se daya naranggas tolay, ay asippatayan dà,  
Akan da tutu wala pagan-anu we Dios.
- <sup>4</sup> May e Dios ya sumeng kiyà;  
nge APU marangngigdù ku.
- <sup>5</sup> Panísan na daya kalínga ku kadaya nadakè kuw-kuwaan da,  
O Dios, kuwaan mu ya nekari mu, rapúnan muda.



- <sup>6</sup> Sikkaanggam mà a magdátun kikaw, O APU;  
se magiyáman nà kikaw, ta ittu ya napiya nga kuwaan ku.
- <sup>7</sup> sinengán nà kadaya ngámin na problema ku,  
se nasingan ku ya nekaábà mu kadaya kalínga ku.

## 55

### Ya karárag naya tinaraidor na opun na

- <sup>1</sup> O Dios, gínán mu agpà ya karárag ku,  
akkan nà din paglikudán ki akiseng ku.
- <sup>2</sup> Gínán nà agpà se sungbatan nà,  
nagkapsut tà tutu wala ngin kadaya riribù ku.
- <sup>3</sup> Ta ùdan dà daya kalínga ku,  
se marigátan nà ki amalpallà daya nadakè a tolay.  
aggída ya problemà, ta attulan dà se lùsawan dà.
- <sup>4</sup> Makap-apangbáw wà tutu wala ki ansing ku,  
ta mansing ngà tutu wala nga matay.
- <sup>5</sup> Magtartartar rà ki napalotan na ansing ku,  
akkan ku madurayán ya agpil-pilpig ku.
- <sup>6</sup> Nu kalpáti yà ala kuma, ay kumáyab bà in na umadayyu,  
nga magsápul ka pagimangán ku.
- <sup>7</sup> Kumayab bà ka adayyu;  
se yà magyán ka ir-ir-er.
- <sup>8</sup> Magkaru wà magsápul ka paglidumán ku,  
nga magsirù ki naggat ta bagyo.
- <sup>9</sup> Ki agpalpalánu daya kalínga ku,  
akkan muda din pagkiinnawátan, O APU;  
ta masissingan ku 'la ya riribù se daya magsasáwad ki íli.
- <sup>10</sup> Algaw se gabi atán daya magaliliput ki lebut na,  
pabeg nadakè se ringgur ya màràwa ki unag na.
- <sup>11</sup> Awan tutu wala ya urnás na ngin;  
oray kadaya kal-kalsada,  
daya mamanpanansing se marangngultit, ay adu da.
- <sup>12</sup> Meturdan ku kam nu daya kalínga ku ya mangug-og kiyà;  
onu daya kagúra ku ya mangabal-baláy kiyà,  
ta annung ku ya magsirù kaggída.
- <sup>13</sup> May ikaw mà mismu wa opun ku,  
nga kabulun ku se kapulpulápul ku.
- <sup>14</sup> Napiya ya agbulbulun ta kitun,  
nga mawe ka templo nga magdáyaw ke Dios.

- <sup>15</sup> Mátatán da kuma nga matay daya kalíngà;  
metaman da kuma nga sibbiyág,  
ta nadakè ya atán kadaya babalay da,  
se daya atán kadaya uray da.
- <sup>16</sup> May nu iyà, kumraw wà ke Dios,  
ay isalakan nà ne APU.
- <sup>17</sup> Pagmakát, agpapásu se gídám,  
itulág ku kaggína ya ríri ku,  
ay gínán na daya kagiyan ku.
- <sup>18</sup> Pagulliyán nà nga áwan nànwàwán kiya nakigubatán ku,  
kadaya adu wa kalíngà.
- <sup>19</sup> E Dios sa aweawe magturturáy yin,  
ay gínán nà, se na abakan daya kalíngà,  
ta maddi da tutu wala mangul-ulis se akkan da ikansing nge Dios.
- <sup>20</sup> Ay itu kabbulun ku,  
tinaraidor nà a ùopun na;  
se akkan na tinungpal ya nagkariyán mi.
- <sup>21</sup> Napiya ya agun-uni na,  
may kumagúra ya atán ki uray na;  
napiya daya kagkagiyan na,  
may ya kurug na,  
ay árig natadam ma ampiláng daya balbalìtan na.
- <sup>22</sup> Ipindu nu ke APU daya riribù nu,  
ay aggína ya magtagtagasíngan kadakayu;  
Akan na ipalúbus sa maabà daya mangikur-kurg kaggína.
- <sup>23</sup> May ikaw, O Dios, ay ippan mu daya maragbusid,  
se daya pumappatay kiya lubù da,  
matay da ngin oray akkan pikam nagudduwa ya agbiyág da.  
May may nu iyà, magpiyár rà kikaw.

## 56

### Ya karárag ga agpindu ke Dios

- <sup>1</sup> Kalakkán nà agpà, O Dios, ta pal-palakkan dà daya toláy;  
ay daya kalíngà akkan da umungát mamarparigát kiyà.
- <sup>2</sup> Pàpaultuwan dà peyang daya kalíngà,  
ay adu da tutu wala nga kumagkagúra kiyà.
- <sup>3</sup> May nu magansing ngà,  
ay magpiyár rà kikaw, O Dios sa manakkabalin.
- <sup>4</sup> Pàgan ku daya karkari ne Dios.

Magpiyár rà kaggína, túya áwan ku aggansing;  
akkan nà mansing kadaya padà a tolày yala.

- <sup>5</sup> Riribuan dà peyang daya kalíngà;  
se nadakè peyang ya asikkuwaan da kiyà.
- <sup>6</sup> Maggagaddù da nga mangitanab kiyà,  
ay peyang sìsiiman dà,  
ta piyán da nga patayan dà.
- <sup>7</sup> Panísan muda, O Dios gapu kadaya nadakè a kuw-kuwaan da,  
gapu ki rungat mu, palsuwan muda.
- <sup>8</sup> Ammum nu ummán naya pannakit ku,  
se ammu mu pe nu ummán naya nagsángit ku,  
nelista muda ki libro mu?
- <sup>9</sup> Nu kumraw wa ke Dios maggaatras sala daya kalínga ku.  
Ammu ku nga e Dios ya kagdù ku,  
<sup>10</sup> E Dios nga pàpàgan ku daya karkari na,  
e APU nga pàgan ku daya karkari na,
- <sup>11</sup> E Dios ya pagpiyáran ku, túya awan ku ikansing;  
akkan nà mansing kadaya padà a tolày yala.
- <sup>12</sup> Tungpálan ku datu nekarì kikaw, O Dios;  
magdátun nà ka aggiyáman ku kikaw.
- <sup>13</sup> Gapu ta nesalákan nà ki pakatayán ku;  
se akkan mu nepalúbus sa maabà à.  
kídi yin, ay kabulbulun ku peyang nge Dios,  
wàdàran nà kiya wada na,  
nga ittu ya mamiyág kadaya tolày.

## 57

### Ya karárag ga akiseng ke Dios

- <sup>1</sup> Kalakkán nà agpà, O Dios, kalakkán nà agpà,  
ta ikaw ya akigduán ku;  
Arig ku ya makialukup kikaw,  
panda ki kalpás naya árig naggat ta bagyo.
- <sup>2</sup> Kumraw wà a makiseng ke Dios nga Kangatuwán,  
ke Dios nga makidde kadaya ngámin masápul ku.
- <sup>3</sup> Maggayát ka lánngit sungbatan nà,  
se na iap-appat daya namalpallà kiyà.  
Ipassingan ne Dios kiyà  
ya akkan maul-ulis sa amminya na se kinamáru na.
- <sup>4</sup> Napalebután nà kadaya kalínga ku,

nga árig da ya layon na sikkán ka tolay.  
Ummán ka say-áng se mayán bútag daya ngípan da,  
se ummán ka natadam ma ampiláng daya díla da.

- <sup>5</sup> Maday-dáyaw ka, O Dios kiya ngámin lángit,  
ipassingam ki ngámin kalwagan ya dáyaw mu.
- <sup>6</sup> Nangwa daya kalínga ku ka paniliwán da kiyà,  
túya malidug gà mariribuán nà.  
Ki daddalenán ku nangwa da ka palab-ug,  
may aggída kammin tu nepalab-ug.
- <sup>7</sup> Magmákad ya uray ku kikaw, O Dios;  
kurug magmákad ya uray ku.  
Magkansiyon nà se magdáyaw wà kikaw.
- <sup>8</sup> Malukág gà nga magsagána,  
se daya arpa se lira ku isagána kuda,  
malukág gà a nasapa ki danní láwa.
- <sup>9</sup> Ki pagad-aduwán tolay magiyáman nà kikaw, O APU,  
magkansiyon nà ka pagdáyaw ku kikaw ki àrang da tolay mu.
- <sup>10</sup> Panda ka lángit ya akkan maul-ulis sa amminya mu,  
ya kinakurug mu ay liwánan na pikam daya angap ki ngúdu.
- <sup>11</sup> Maday-dáyaw ka, O Dios kiya ngámin lángit,  
ipassingam ki ngámin kalwagan ya kinadáyaw mu.

## 58

### **Ya karárag paggap ki ammánis ne Dios kadaya maragbásul**

- <sup>1</sup> Kurug nád ya angkuwes dakayu nga agtuturáy?  
Áwan nu nád ka pagdudúman daya tolay?
- <sup>2</sup> May akkan, ta pabeg nadakè daya palpalanuwan nu;  
daya mang-angwa ka nadakè kídí íli, áwan sabali nu di dakayu.
- <sup>3</sup> Kitu nekeanà daya nadakè a tolay, ay maragbásul da ngin;  
oray kitu apangngianà pikam kaggída, ay magbus-busid da ngin.
- <sup>4</sup> Arig da ya idaw wa nadíta.  
Akkan da ammu manggìna nga ummán kadaya kobra,  
<sup>5</sup> nga akkan manggìna kiya uni daya maragsalamangka,  
onu daya nalaing nga magpàpaámu kaggída.
- <sup>6</sup> Tappulán muda agpà, O Dios;  
ippà mu ya asong daya layon, O APU.
- <sup>7</sup> Matàawan da din nga ummán ki danum ma lumsap ki nakarsi nga lusà,  
matay da kuma nga ummán kadaya kaddat nu madamdám-án da.
- <sup>8</sup> Mapasingkuna da kuma kadaya bisukul nga matay ki lupang;

mapasingkuna da kuma ki an-anà a natay nga neanà,  
nga akkan na tagge nasingan ya wada.

<sup>9</sup> Pagkilát da ngala ya angrápun ne Dios kaggída,  
makàkaru wala may iya ipappásu naya mesáang nga bánga.

<sup>10</sup> Magpatag daya namáru nu masingan da ya kapánis daya maragbásul,  
magdamdam-ay da kiya dága daya nadakè a tolày.

<sup>11</sup> Nán ngámin nin daya tolày,  
"Kurug ga atán gungguna daya namáru wa tolày;  
kurug ga atán Dios nga mangguwes kadaya ngámin tolày.

## 59

### Ya karárag ga agpelísi kadaya kalínga

<sup>1</sup> Ilísi nà kadaya kalínga ku, O Dios ku;  
igdù nà kadaya umbet manggubát kiyà.

<sup>2</sup> Ilísi nà kadaya nadakè a tolày;  
igdù nà kadaya pumappatay.

<sup>3</sup> O APU, oray nu áwan ku bas-básul kaggída,  
atán da nga mangitanab kiyà;  
maggagaddù daya naranggás sa tolày ya mangagúra kiyà,  
<sup>4</sup> áwan ku kinuwa nga nadakè,  
may nawe da magsagána nga mamatay.  
Sinnan mu kod ya kuw-kuwaan da, sengán nà agpà.

<sup>5</sup> Sengán nà, O APU nga Dios sa manakkabalin na Dios daya iIsrael.  
Ara panísan mu daya akkan mangurug kikaw,  
akkan muda kalakkán daya nadakè a taraidor.

<sup>6</sup> Magulli da ki káda gabi nga magaliliput ki íli;  
napágat da ummán da ki átu magtól.

<sup>7</sup> Nadakè daya kagkagiyan da;  
árig na daya natadam ma ampiláng daya balbalitan da,  
ta dálin da nu áwan makagìna kaggída.

<sup>8</sup> May igala-galà mu da ngala, O APU;  
ag-agbán mu wala daya ngámin na akkan mangukur-kurug kikaw.

<sup>9</sup> Ikaw ya bílag ku, idaggán ku ya angngisalákan mu,  
ta ikaw, O Dios sa akigdúan ku.

<sup>10</sup> Gapu ki akkan maul-ulis sa amminya mu Dios, ay gaddúan nà,  
ipassingan na kiyà ya kaabà daya kalíngà.

<sup>11</sup> Akkan mu da patayan, pagaw-awagwagan muda,  
sen akkan maligpanán daya tolày ku,  
tu nangngábà mu kaggída gapu ki bílag mu,

- O APU, nga kalátagg mi.
- <sup>12</sup> Gapu kadaya nadakè a kagkagiyan da, se nadakè a agmutu-mutung da,  
ya agpangpngátu da din ya pakatiwán da.  
Gapu ki aggéd da, se agbusibusid da,
- <sup>13</sup> rapúnan mu da gapu ki rungat mu kaggída;  
ò mà rapúnan mu da panda ki áwan masingan nin kaggída ka pada.  
Díkod mammuwán da ngámin toláy ked kalawagan nga e Dios ya mangiturturáy kadaya iIsrael.
- <sup>14</sup> Magulli da ki káda gabi nga magalìliput ki íli;  
napágat da ummán da ka átu magtól.
- <sup>15</sup> Ummán da ki átu nga magsapsápul ka kanan da,  
nu akkan da mapnà magngarngarngar da.
- <sup>16</sup> May nu iyà, ikan-kansiyon ku ya kinabílag mu;  
ki káda pagmakát, ikan-kansiyon ka naggat ya akkan maul-ulis sa amminya mu.  
ta ikaw ya akigdúán ku.,  
se agkamángan ku nu atán daya pakarigátan ku.
- <sup>17</sup> Magkansiyon nà ka pagday-dáyaw ku kikaw,  
O Dios nga bílag ku se akigdúán ku,  
ipaspassingan mu kiyà, O Dios ya akkan maul-ulis sa amminya mu.

## 60

### Ya karárag ga agpesalákan

- <sup>1</sup> Pinagdudóray na kami yin, O Dios, se inabà kami,  
nakarungat ka kurug kadakami,  
may alà na kami din kammin.
- <sup>2</sup> Nataryun nala ya lusà ki inangwa mu, se naglakká,  
politán mu agpà kammin sen pumiya manin.
- <sup>3</sup> Napalótan ya namarigát mu kadakami,  
árig pinenum nakami ka makàinglaw wa ittu ya gapu na nga neparparigpég kami.
- <sup>4</sup> May netáyag mu ya bandéra nga sinyal kadaya mangurug kikaw,  
ta senu magtálaw da kadaya kalínga da.
- <sup>5</sup> Ginán mu agpà ya karárag mi;  
gapu ki panakkabalin mu, isalákan nakami.  
senu mesalákan daya toláy ya pàgan mu.
- <sup>6</sup> Gayát kiya templo, nekari ne Dios nga nán na;  
" Uwa-uwár ku ya Sekem ka pakasinnán ki inanggabà ku,

- se ya Sucot ay bingabíngay ku.
- <sup>7</sup> Kuwà ya Galaad, ay kuwà pe ya Manase;  
Efraim ya bátug helmet ku,  
ay ya Juda ya bátug tàdukud ku nga ári.
- <sup>8</sup> Moab ya bátug bésin ku,  
ya Edom ya bátug nìnis ki síkil ku;  
se ku iwar-waragáwag ka Filistia ya inangngabà ku.
- <sup>9</sup> Inna nád ya mangippan kiyà kiya nadarupírip pa íli?  
Inna nád ya maginona kiyà ka íli Edom?
- <sup>10</sup> Pinagdudóray nakami kadi yin, O Dios?  
paanna pe yin daya suldádu mi, inna ngin ya mamulun kaggída?
- <sup>11</sup> Sengán nakami agpà kadakaya kalínga mi,  
ta áwan sirsirbi daya isisseng daya tolay kadakami.
- <sup>12</sup> Mangábà kami nu ikaw, O Dios ya kabulun mi,  
ta abakan mu tutu wala daya kalínga mi.

## 61

### Ya karárag ga akigdù

- <sup>1</sup> O Dios, ginán nà agpà,  
ginam ya kararag ku!
- <sup>2</sup> Gayát kídi nga giyán na adayyu ka balay,  
kumraw wà kikaw wa makiseng,  
ta naawán nà ka namnáma ngin.  
Ippan nà agpà ki giyán na áwan ku kaan-anuwán;
- <sup>2</sup>Gayát kídi nga giyán na adayyu ka balay,  
kumraw wà kikaw wa makiseng,  
ta naawán nà ka namnáma ngin.
- Ippan nà agpà  
ki giyán na áwan ku kaan-anuwán;
- <sup>3</sup> Ta ikaw wala ya akigdúan ku se bátug  
naligda nga agsiruán ku kadaya kalínga ku.
- <sup>4</sup> Pagyanán na din kiya balay mu,  
kiya kasibbiyág ku,  
senu akkan nà maan-anu ki agtagasíngan mu.
- <sup>5</sup> Ta ammun, O Dios, daya kar-kari ku kikaw,  
se niddan nà kiyà ingáni mu kadaya ngámin na mangikurug kikaw.
- <sup>6</sup> Paadadduwam agpà ya biyág naya ári!  
adu kuma pikam ma dagudagun ya agbiyág na.
- <sup>7</sup> Magturáy din ka áwan panda ki agtagasíngan mu, O Dios.

Tag-tagasinán mu peyang gapu ki akkan maul-ulis sa amminyam, se ya kinamárum.

<sup>8</sup> Díkod magkansiyon nà peyang ka pagdaydayaw ku kikaw, ka anungpál ku ki kari ku kikaw ki peyang algaw.

## 62

### Ya kansiyon na agpiyár ke Dios

<sup>1</sup> Maging-iggap pà ala magiddag ke Dios, ta aggína ngala ya mangisalákan kiyà.

<sup>2</sup> Aggína ngala ya mangisalakan se makasalànib kiyà; aggína ya makigdù kiyà, túya áwan ku tutu wala kaábà.

<sup>3</sup> Nungay na pe ya kakusap nu wa dumarup kiyà? Arig ku wala ya darupírip pa tagay marba ngin, se abut ta magdadágel lin.

<sup>4</sup> Ya panggap da ngala ay mangibaba kiya nangátu wa tolai. Pà-pàgan da ya magbàbànan ka busid panggap kiyà. Ki àrang ku, napiya daya kag-kagiyan da, may gegedán dà ki uray da.

<sup>5</sup> Maging-iggap pa ala magiddag ke Dios, ta aggína ngala ya namnamáan ku.

<sup>6</sup> Aggína ngala ya mangisalakan se makasalànib kiyà; aggína ya makigdù kiyà, túya áwan ku tutu wala kaábà.

<sup>7</sup> Ya akesalákan ku, se ya dáyaw ku, ay gayát ngámin ke Dios. Aggína ya bátug lingad ku, se akigdúan ku.

<sup>8</sup> Dakayu nga keliyán ku, magpiyár kayu peyang ke Dios, ipindu nu ngámin daya na riribù nu kaggína, ta e Dios ya agkamángan tada.

<sup>9</sup> Sangapáda tada ngámin na tolai, nangátu se nababa; ur-úray tada ngámin, ummán tada ngala ki ángin, se ang-angaw tada ngala. Nu kiluwan muda áwan dala nga dammat oray ngámin da.

<sup>10</sup> Akkan kayu magbiyág ki angngultit nu, onu mangnamnáma kadaya takáwan nu. Ay se nu bumànangn kayu, akkan nu ittu pagtalgad ki biyág nu.



<sup>11</sup> Namin adu ku ngin na nag-agina nga mannakabalin ka, O Dios <sup>12</sup> se  
akkan mauli-ulis ya amminya mu, O APU.  
Supapáan mu daya tolay, sigun ki kinuw-kuwa da.

## 63

### Ya kansiyon panggap ki agsap-sápul ke Dios

- <sup>1</sup> O Dios, ikaw ya Dios ku; sap-sapúlan taka peyang.  
Ummán ki lusà a natikágan na áwan na tutu wala danum,  
mawwaw wà tutu wala kikaw,  
nga ummán nà ka malngát.
- <sup>2</sup> Magpassingan ka din kiyà kiya Templo mu,  
senu masingan ku ya kinadáyaw mu se ya ammanakkabalin mu.
- <sup>3</sup> Ya akkan maul-ulis sa amminya mu,  
ay napì-piya may iya biyág;  
Túya day-dayáwan taka.
- <sup>4</sup> Magiyáman nà peyang kikaw ki báyat na agbiyág ku,  
se itatáyag ku daya ímà a magkarárag kikaw.
- <sup>5</sup> Mapnà à kikaw, ummán ki mabtug ki say-am;  
túya dayáwan taka kadaya nagánas sa kan-kansiyon,
- <sup>5</sup>Mapnà à kikaw, ummán ki mabtug ki say-am;  
túya dayáwan taka kadaya nagánas sa kan-kansiyon,
- <sup>6</sup> kiyà a magid-idda nga malaw-lawagán na maglamlammat kikaw.
- <sup>7</sup> Ta ikaw ya sumeseseng kiyà;  
maganggam mà a magkansiyon gapu ki agtagasíngan mu.
- <sup>8</sup> Magkámang ngà kikaw;  
ay ya mannakabalin na ímám ya mangidù kiyà.
- <sup>9</sup> May daya magpal-palánu wa mamatay kiyà,  
ay aggída kammin ya mameyag ki pakatayán da.
- <sup>10</sup> Matay da ki paggugubatán,  
ay kanan daya alsadu wa átu daya baggi da.
- <sup>11</sup> May maganggam ke Dios ya ári.  
Ngámin daya mangurug kaggína ay dayáwan da.  
May daya magbus-busid, ay magngangattam da ngala.

## 64

### Ya karárag ka akigdù ke Dios

- <sup>1</sup> O Dios, ginán mu agpà ya karárag ku.  
Ilísi nà kadaya kalinga ku wa magasippatay kiyà.
- <sup>2</sup> Igdù nà kiya nasirù a palánu daya nadakè a tolay,  
se kiya bungguy daya pabeg nadakè kukkuwaan na tolay.

- <sup>3</sup> Arig sesetán da daya díla da nga ummán ki ampiláng,  
se árig isir-sirig da daya kag-kagiyan da nga ummán ki mayán bú tug,
- <sup>4</sup> se da itanab daya namáru wa toláy,  
se árig kattatán dada nga butúgan kadaya úni da nga nadakè,  
nga áwan da tutu wala nga aggansing.
- <sup>5</sup> Magpipinnarut da kadaya nadakè nga pal-palánu da,  
se paggaamomanán da ya angitán da kiya ikat da ka nasirù, nandnma,  
nga nán da, " Inna ngala ya makammu kiya giyán na?
- <sup>6</sup> Nán da nga magpalánu ka nadakè,  
"Napiya ya palánu tada.  
Akkan ditta madùtalán nin."  
Akkan ta kurug maawátan ya panunút se uray na toláy.
- <sup>7</sup> May kannaan ne Dios da kiya bú tug na,  
ay pagkilát da la ya katalíngu da.
- <sup>8</sup> Daya kag-kagiyan da kammin ya mangdadál kaggída;  
ay ngámin daya makasingan kaggída,  
ay magwingíwing da nga magkantiyaw kaggída.
- <sup>9</sup> Díkod, magansing da ngámin;  
se da ibàbànan ya nakaskasdáaw nga kinuw-kuwa ne APU,  
se da damdamdamán daya kinuw-kuwa na.
- <sup>10</sup> Maganggam daya ngámin na mangikurug ke APU,  
gapu kiya kinuwa na.  
Ay ngámin daya mangwa ka napiya, ay day-dayáwan da.

## 65

### **Ya karárag ga panagiyáman se panagday-dáyaw ke Dios**

- <sup>1</sup> Rabbang na nga ikaw, O Dios, ya madaydáyaw ka Sion.  
Tungpálan mi daya kar-kari mi kikaw,
- <sup>2</sup> ta sungbatan mu daya karkarárag mi,  
ngámin toláy umbet da kikaw nga magdáyaw.
- <sup>3</sup> Nu masulitán kami tutu wala gapu kadaya basbásul mi,  
ay pakawanan nakami.
- <sup>4</sup> Nganna agpà anggam daya piníli mu,  
nga ayabán mu nga mag-agyan kiya templo mu,  
maganggam kami ngámin na atán ki templu mu,  
gapu ta bendisiyonán nakami.
- <sup>5</sup> Sungbátan mu ngámin daya karkarárag mi,  
se nakas-kasdáaw ya nangisalákan mu kadakami,  
ay ikaw ya namnamáan daya ngámin toláy ki kalawagan,  
ay oray pe daya atán kiya tapingit naya adayyu wa bebay.
- <sup>6</sup> Gapu ki ammanakkabalin mu,

- ay kinuwa mu daya bambantay;  
 nepassingan mu nga ikaw ay naturáy.
- <sup>7</sup> Pinalanay mu pe ya madudóran na bebay,  
 oray nu naggat tutu wala daya palu-palun na;  
 pinaginggap mu daya mangriribù a nasiyon.
- <sup>8</sup> Ay masdaáwan ngámin daya toláy ki ngámin súli kalawagan,  
 gapu kadaya kinuw-kuwam;  
 ay túya maggayát ka lattakan panda ka sirbútán,  
 isar-sáraw da toláy ya agdáyaw da kikaw.
- <sup>9</sup> Tartarànan mu ya lusà ki agpàpaudan mu,  
 se padpadam-aggan mu se papipiyaan mu pà nang.  
 Ya awweg ne APU, ay adu tutu wala ya danum na;  
 ittu ya gapu na nga adu ya maápit nga trigo kadaya tal-talun.
- <sup>10</sup> Udanán mu pe daya naarádu wa talun,  
 ta senu magngalug ya lusà na, senu magtanáp tutu wala.  
 Gapu ki udan magngalug pà nang ya lusà,  
 díkod natalóbu tutu wala daya múla.
- <sup>11</sup> Gapu ki kinamáru mu adu daya ápit mi,  
 oray nu wà na kapannán mu, daggáy ya kasapulán.
- <sup>12</sup> Daya pastu ay nakalupkopán da ka arában da animál.  
 ummán ka magpatag daya bambantay.
- <sup>13</sup> Adu tutu wala daya karnero nga magárab kadaya tanáp,  
 daya tal-tálun nalokop tutu wala ka trigo,  
 ay ummán ka isar-sáraw da se ikan-kansiyon da ya aganggam da.

## 66

### **Panagday-dáyaw ke Dios gapu ki kinamáru na**

- <sup>1</sup> Isáraw nu ya agganggam nu wa magdáyaw ke Dios,  
 dakayu ngámin na toláy.
- <sup>2</sup> Ikansiyon nu ya kinadáyaw naya ngágan na;  
 ikan-kansiyon nu ya kinadáyaw na.
- <sup>3</sup> Nán nu ke Dios, "Nakas-kasdáaw daya kuw-kuwaam!  
 Gapu ki turáy naya pannakabalin mu,  
 magansing ngala kikaw daya kalínga mu.
- <sup>4</sup> Magdáyaw ngámin daya toláy kikaw;  
 magkan-kansiyon da ki agdáyaw da kikaw;  
 ikan-kansiyon da ya kinadáyaw na ngágan mu.
- <sup>5</sup> Umbet nu sinnan ya kinuwa ne Dios;  
 nakas-kasdáaw daya kinuw-kuwa na kadàtada nga toláy.
- <sup>6</sup> Pinagbalin na ya bebay ka namaga nga lusà;  
 nagdal-dalen nala dumalákit datu apu-apu tada;  
 mepagpatag tada kaggída gapu kitu kinuwa na.

- <sup>7</sup> Aggína ya mangitur-turáy ka áwan panda,  
 gapu ki turáy na panakkabalin na;  
 sisinnán na daya nas-nasiyon,  
 áwan din masábag magribelde kaggína.
- <sup>8</sup> Dayáwan nu nge Dios, dakayu wa tolay;  
 kaggattan nu ya mangikansiyon ki kinadáyaw na.
- <sup>9</sup> Biy-biyágan nitta,  
 ay akkan na nepalúbus nga matay tada.
- <sup>10</sup> Ta tinisting nakami, O Dios,  
 nga ummán ki namabeg mu ki silber.
- <sup>11</sup> Arig binay-án nakami nga màna ki ikat,  
 se nakami pinakagtuwan ka nadammat.
- <sup>12</sup> Nepaábà nakami kadaya kalínga mi;  
 ummán kami ka nanalen ki apuy se layus;  
 ngamay nippan nakami mà in ki napiya pà nang nga giyán.
- <sup>13</sup> Ay túya umbet tà ki templo mu,  
 nga mangidde kikaw ka masidug ga dátun ku,  
 ka anungpál ku kadatu kari-kari ku kikaw,
- <sup>14</sup> nga iyà mismu ya nangikagi,  
 kitu nakariribù ku.
- <sup>15</sup> Idátun ku kikaw nga masidug daya pinalùmag ga animál;  
 daya toru wa karneru, kalding se báka,  
 ay magalingudu ka lán git ya atù da.
- <sup>16</sup> Umbet kayu ngámin na mangikurug ke Dios,  
 ta ginán nu daya kagiyan ku nga kinuw-kuwa na kiyà.
- <sup>17</sup> Nagkarárag gà a nakiseng kaggína;  
 se dinay-dáyaw ku pe ya ngágan na.
- <sup>18</sup> Nu 'ran ku la binaybay-án daya basbásul ku,  
 ay akkan nà kuma pe ginìna ne APU.
- <sup>19</sup> Ngamay ginìna nà kurug ne Dios;  
 sinungbátan na daya karkarárag ku.
- <sup>20</sup> Maday-dáyaw we Dios,  
 ta akkan na pinagdita ya karárag ku,  
 ay akkan na pe netagàna kiyà ya akkan maulis sa amminya na.

## 67

### Ya kansiyon ka panaggiyáman

- <sup>1</sup> Kallakkan nakami, O Dios se bendisiyonan nakami;  
 ipassingan mu ya kinamáru mu kadakami.
- <sup>2</sup> Ta senu mammuwan daya ngámin tolay ked kalagawan,

- daya piyán mu se mammuwan da,  
 nga atán panakkabalin mu nga mangisalákan kaggída.
- <sup>3</sup> Day-dayawan daka din, O Dios daya tolay;  
 Day-dayáwan daka din daya ngámin nas-nasiyon.
- <sup>4</sup> Magkansiyon din ngámin daya tolay gapu ki aganggam da,  
 ta akkan ka mamagdudúma ki angkuwes mu kaggída,  
 se daya ngámin tolay ked kalawagan, itur-turung muda.
- <sup>5</sup> O Dios, day-dayawan daka din daya tolay;  
 ngámin din daya tolay day-dayáwan daka.
- <sup>6</sup> Ummadu tutu wala ya ápit kadaya lusà,  
 e Dios, nga day-dáyawan tada ya nagkallà kadàtada.
- <sup>7</sup> Kurug, E Dios din ya magkallà peyang kadàtada,  
 ngámin tolay kídi kalawagan, ay ipatag da.

## 68

### Ya kansiyon ki nanggabà

- <sup>1</sup> Ara, O Dios, sipsparaán mu daya kalíngam;  
 pagtaláwam daya ngámin na mangalùsaw kikaw.
- <sup>2</sup> Pàpuran mu da nga ummán ki ikayus na báli nga atù,  
 rapúnan mu da nga ummán ki marunát ta kandela ki apuy.  
 rapúnan mu ngámin daya nadakè a tolay ki àrang mu, O Dios.
- <sup>3</sup> May maganggam daya mangikur-kurg ke Dios,  
 magpatag da ki àrang na,  
 se makas-asáraw da ki anggam da.
- <sup>4</sup> Magkan-kansiyon kayu ka paday-dáyaw nu ke Dios;  
 day-dayáwan nu ya ngágan na,  
 Kaggattan nu ya magkansiyon ka pagdáyaw nu kiya magtatákay ki  
 angap,  
 ya ngágan na, ay APU, maganggam kayu ki àráng na.
- <sup>5</sup> E Dios nga mag-agyán ki Templo na,  
 ay aggína ya ama daya ulila,  
 se aggína ya mangigdù kadaya bubbukud da babbay.
- <sup>6</sup> Iddán ne Dios daya nakùkùlélà ka akkobung da;  
 se na wayaán daya bálud, se na paanggamman da,  
 May daya maddi sumúrut ay pag-agyanán nada ka ir-ir-er.
- <sup>7</sup> O Dios, kane itálaw mu daya tolay mu ka Egipto,  
 kane magdaldalen da ka ir-ir-er,
- <sup>8</sup> ay nataryun ya lusà, ay se yala nagudán ka naggat,  
 kane umbet ka ka bantay Sinai, O Dios,

- nga Dios daya iIsrael.
- <sup>9</sup> Pinagudán mu ka naggat, O Dios,  
ta senu pumiya kammin ya natikágan na lusà mu.
- <sup>10</sup> Kitunni yin ya naggunaán daya tolay mu, O Dios.  
Gapu ki kinamárum nidde mu daya masápul daya nakal-allà a tolay  
mu.
- <sup>11</sup> Nagbílin ne APU;  
ay adu daya babbay nga nawe nangiwar-waragáwag ki napiya nga  
dámag;  
<sup>12</sup> ay nán da; Magtatálaw win daya àári se daya suldádu da;  
ay daya babbay ka babalay da, ay pagguuwaráan da daya  
inarisamsam da,  
<sup>13</sup> oray daya atán kadaya kurál daya karneru,  
makasmà da kadaya sinan kalapáti nga silber nga balitù ya payà da.
- <sup>14</sup> Kane sinipsiparà ne APU daya àári,  
ay ummán ka nangulalágu ka bantay Zalmon.
- <sup>15</sup> Nagkalingúdu naya bantay Bashan,  
bantay nga adu daya úlu na.
- <sup>16</sup> Ikaw nga bantay ya adu úlo, taanna tura ka magimli,  
ka bantay Sion nga piníli ne Dios nga pagyanán?  
magyán ne APU kitúni ka áwan panda.
- <sup>17</sup> Gayat ka bantay Sinai, inumbet te APU kiya napatag ga giyán,  
napalebután ka riníbu nga takay para gubát.
- <sup>18</sup> Nanùdu kitu bantay nebulun na datu tiliw na,  
mangaw-áwat ka rigálo win kadaya tolay,  
oray kadatu nagribelde kaggína.  
magyán ne APU kitúni na.
- <sup>19</sup> Maday-dáyaw nge APU,  
nga ittu ya biláng magag-agtu kadàtada ki inalgaw;  
aggína ya Dios nga mangisalakan kadàtada.
- <sup>20</sup> Ya Dios tada, ay aggína ya Dios nga mangisalakan,  
aggína ya Dios nga APU tada nga makelísi kadàtada ki pannakatay.
- <sup>21</sup> Ngamay ruprup-an ne Dios ya úlo daya kalínga na,  
ya úlo daya nasukir kadaya nadakè a kuw-kuwaan da.
- <sup>22</sup> Nán ne APU,  
"Iulli ku kadakayu daya kalínga nu wa atán ka Bashan;  
iulli kuda oray daya atán ki kadalmán bebay.
- <sup>23</sup> Dakayu wa tolay ku,  
pagusésu nu daya dága da,  
ay oray daya átu nu, maramanán da ya dága daya kalínga da."

- <sup>24</sup> Masingan ngámin tolay ya napatag ga paráda mu, O Dios,  
ya paráda mu wa mawe ki templo mu, O Dios nga Ari ku.
- <sup>25</sup> Munna daya maragkansiyon,  
muddi daya magtuk-tukár;  
ki nagtuldán da ay datu babbay nga magtamburin.
- <sup>26</sup> "Day-dayáwan nu nge Dios, kiya agguurnung nu nga tolay na;  
dayáwan nu nge APU, dakayu ngámin na iIsrael!"
- <sup>27</sup> Sinnan nu kod datu gakagaka natu Benjamin,  
nga kabikán nga tangámalan, aggída ya magin-inunna,  
se yala sumarunu ya ap-apu daya gakagaka natu Juda,  
se yala ap-apu datu gakagaka natu Zebulun se Naftali.
- <sup>28</sup> Ipassingan mu, O Dios ya pannakabalin mu,  
ipassingan mu ya kinabílag mu, O Dios,  
nga ummán kitu kinuwam kitu napalábas.
- <sup>29</sup> Umbet daya àári nga mangidde ka rigálu kikaw,  
kiya templo mu ka Jerusalem.
- <sup>30</sup> Al-alnganán mu kod daya iEgipto nga árig alsadu nga animál nga  
mag-agyán ki tubutubung,  
al-alnganán mu daya nasiyon nga árig toru nga nelibulibug kadaya  
urbun,  
panda ki agpakumbaba da nga magrigálo ka silber.  
isipsiparà daya nasyon nga maminya makigubát.
- <sup>31</sup> Umbet din daya iEgipto nga magrigálo ka bága;  
daya iEthiopia, <sup>a</sup> ay magkaru da mangiáwat ka rigálo da ke Dios.
- <sup>32</sup> Magkansiyon kayu ke Dios, dakayu wa itur-turayán daya àári;  
magkansiyon kayu ka pagdáyaw nu ke APU.
- <sup>33</sup> Magkansiyon kayu kiya magtatákay ka lángit,  
ya lángit ta aweawe uwad din;  
magkansiyon kayu kiya magadudóran nu maguni.
- <sup>34</sup> Ipakammu nu ki panakkabalin ne Dios.  
aggina ya naturáy nga ári ki Israel;  
masissinga ka langit ya panakkabalin na.
- <sup>35</sup> Nakas-kasdáaw nge Dios ki kapàgan nga giyán na,  
ya Dios na Israel ya mangidde ka panakkabalin  
se bílag kadaya tolay na.  
Madaydáyaw nge Dios!

## 69

---

<sup>a</sup>**68.31** Daya duddúma nan da nga itáyag da ya íma da nga magkarárag ke Dios

## Ya karárag ga akipalà

- <sup>1</sup> Isalakan nà, O Dios,  
ta panda ki bùlaw ku win ya danum.  
<sup>2</sup> Atán nà ki adallam ma danum,  
ay malimat tà in ki naggat ta palun.  
Umlad dà in ki adallam ma lupang,  
nga áwan ku mà mud pagdam-án;
- <sup>3</sup> Nonawan nà in na kum-kumraw kikaw;  
namaga ngámin nin ya bùlaw ku.  
Akkan nà ngámin makapagladdáng ngin  
nga magiddag ke Dios nga sumeng.
- <sup>4</sup> Ad-adu daya mangalùsaw kiyà may iya abù ku,  
ur-urayan dà ala nga lùsawan nga áwan gapu-gapu;  
adu daya magasipatay kiyà,  
daya kalíngà a magpadálin kiyà,  
pilítan dà mangipatulli kadaya akkan ku tinákaw.
- <sup>5</sup> Sikka-ammu ka, O Dios kiya kina-ug-og ku;  
daya bas-básul ku kikaw akkan kuda mesirù.
- <sup>6</sup> Akkan kuda din iap-appat daya ngámin na magpiyár kikaw,  
O APU Dios nga manakkabalin;  
Akkan mu ipalúbus sa meap-appat daya magday-dáyaw kikaw,  
O Dios daya iIsrael.
- <sup>7</sup> Ta pinaa-páas dà gapu kikaw,  
ay neap-appat tà tutu wala.
- <sup>8</sup> Oray kadaya wawwági, ay ummán nà ka agtangeli;  
kadaya akkobung ku ay ummán nà ka sabali.
- <sup>9</sup> Ya ammatag ku tutu wala kiya balay mu,  
ay ummán ka umap-apuy ki unag ku;  
iyà in ya nagalinagnaggán daya insultu daya mamadpadakè kikaw.
- <sup>10</sup> Nu sumángit tà se yà magngílin mangán,  
ay ag-agbán dà daya tolay.
- <sup>11</sup> Nu magbádu wà ka langgusti gapu ki agpanakit ku,  
igala-galà dà.
- <sup>12</sup> Liblib-án dà peyang daya tolay nu magtatammu da,  
ug-ogán dà daya minglaw kiya kan-kansiyon da.
- <sup>13</sup> May nu iyà, magkarárag gà kammala kikaw, O APU,  
sungbátan nà, O Dios kampela ki oras mu;  
gapu ki abay pà nang nga amminya mu,  
isalákan nà ta ittu ya kari mu. q1 <sup>14</sup> Kídi lupang nga nelumlumán ku,  
alà nà;



- akkan mu din ipalúbus sa umlad dà,  
itálaw nà kadaya kalíngà,  
se kídi ya adallam ma danum alà nà.
- <sup>15</sup> Akkan mu agpà ipalúbus sa malnap pà,  
onu ya adallam ma danum, ay talnan nà,  
onu ki abbut ay madarunán nà.
- <sup>16</sup> Sungbatan nà agpà, O APU gapu ki akkan maul-ulis sa amminya mu,  
Sinnan nà agpà, gapu ki abay nga agkallà mu.
- <sup>17</sup> Akkan ka agpà magsirù kiyà a bobonam;  
karuwan nà a sungbátan, ta atán nà a mariribuán.
- <sup>18</sup> Umbet ka agpà ta isalakan nà;  
wayaán nà kadaya kalíngà.
- <sup>19</sup> Sissisingan ka kiya kuw-kuwaan daya kalíngà,  
se sikka-ammu ka kiya angin-insultu da kiyà,  
se angngi-ap-appat da, se ya angngiruprupat da kiyà.
- <sup>20</sup> Ipnikit ku tutu wala ya anginsultu da kiyà,  
namminan nà in ka namnáma,  
napiya nu atán magkallà, may áwan nala,  
oray manganannay kuma, may áwan pe yala.
- <sup>21</sup> Nu nabisin nà, akkan mabalin makkán ya idde da,  
ay nu sikkinum mà, lassam man kammin ipenum da.
- <sup>22</sup> Magbalin kuma ka ummán ka kàrung kaggída,  
ya tebol da nga napnu ka kanan da,  
nga ittu ya katiliwán da se daya kabbulun da.
- <sup>23</sup> Makuláp da mà din, senu akkan da makasingan nin,  
se gapu ki kapsut da, magpilpilig da din peyang ngin.
- <sup>24</sup> Aggída ya pagalinag-naggán naya akarungat mu,  
paramanán mu da kiya rungat mu.
- <sup>25</sup> Mabaaw kuma ya kampu da,  
áwan din mabansi kaggída kadaya babalay da.
- <sup>26</sup> Ta irurum da pikam mala daya pinánis mu win;  
kag-kagiyan da pikam mala ya agrigát daya pinarigátam mu win.
- <sup>27</sup> Pagga-amúngan mu ngámin daya bas-básul da,  
akkan mu da din pakawan kadayán na bas-básul da.
- <sup>28</sup> Ippà mu din nin daya ngag-ngágan da,  
kiya libro nga nekesurátan daya ngag-ngágan daya tolay mu;  
akkan mu da ngin itangabílang kadaya namáru.
- <sup>29</sup> May kal-allà à se marigrigátan nà;  
sengán nà agpà, O Dios, se isalákan nà.
- <sup>30</sup> Magkansiyon nà ka pagday-dáyaw ki ngágan ne Dios,  
se padayáwan ku ki aggiyáman ku.

- <sup>31</sup> Paganggammán ne APU yán,  
may daya dátun na báka,  
onu daya dátun na toru wa báka.
- <sup>32</sup> Nu masingan daya napakumbaba idi, ay maganggam da.  
Dakayu wa magday-dáyaw ke Dios, bagbagkaddan nu wala ya uray  
nu.
- <sup>33</sup> Ata daya karárag daya makasápul ginán ne APU da,  
se akkan na bàlaan daya nabálud nga tolay na.
- <sup>34</sup> Dayáwan nu we Dios, dakayu nga ilángit se ikalawagán,  
oray dakayu wa atán ki bebay, E APU ya dayáwan.
- <sup>35</sup> Ta islákan ne Dios ya Sion,  
se na politan daya il-íli ka Juda;  
mag-agyán daya tolay na kitunni na;  
ay mepakinkuwa kaggída ngin ya lusà.
- <sup>36</sup> Daya gakagaka daya bobonan da,  
tawídan da yán na lusà,  
ay daya ngámin na maminya kaggína,  
kitunni ya paggunàán da.

## 70

### Ya karárag ga akiseng

- <sup>1</sup> O Dios, isalákan nà agpà.  
APU Karuwan nà sengan.
- <sup>2</sup> Meap-appat se malalais din daya magasippatay kiyà.  
Daya makang-anggam ki kapariggátan ku,  
ippà mu ya dáyaw da se patálaw muda.
- <sup>3</sup> Mabàla da din ki kaabà da daya mangigalà kiyà.
- <sup>4</sup> May maganggam se magpatag din,  
ngámin daya umbet kikaw,  
naturáy nge Dios,  
nán peyang din daya maminya ki anngisalákan mu.
- <sup>5</sup> Magkaru ka nga umbet, O Dios;  
ta marigátan nà se nakapsut tà,  
ikaw ya sumeng se mangisalákan kiyà, O APU;  
karuwan nà agpà sengán.

## 71

### Ya karárag naya làlakay

- <sup>1</sup> Magkámang ngà kikaw, O APU;  
akkan mu agpà ipalúbus ya keap-appat ku.
- <sup>2</sup> Gapu ta namáru ka, sengán nà agpà se isalákan nà;

- gínán nà agpà ta isalákan nà.
- <sup>3</sup> Ikaw ya árig naligda nga pinát ta agsiruán ku,  
ikaw ya naligda nga lingad se salànib ku,  
ta ikaw ya árig batu nga aglingdán ku.
- <sup>4</sup> O Dios, ilísi nà kadaya nadakè a toláy;  
akkan mu agpà ipalúbús sa iturayán dà,  
daya naranggas se áwan lintag ga toláy.
- <sup>5</sup> Ta ikaw, O APU ikaw wala ya namnamáan ku,  
nanggayát kitu kabbing ku,  
ikaw win ya piyáran ku, O APU.
- <sup>6</sup> Ò, nagdipendár rà in kikaw, nanggayát kitu kabbing ku,  
ikaw win ya magtag-tagasingan kiyà, oray kitu nekeanà ku,  
ay túya ikaw peyang day-dayáwan ku.
- <sup>7</sup> Pagaladán dà in daya adu toláy,  
ta ikaw ya nabílag ga agkamángan ku.
- <sup>8</sup> Túya day-dáyawan taka peyang;  
se inalgaw ku wa ipakammu ya kinadáyaw mu.
- <sup>9</sup> Akkan nà din pagdita kídi nga lalakay yà in;  
akkan nà agpà bay-án kídi nga nagkapsut tà in.
- <sup>10</sup> Ta nadakè ya palpalanuwan daya kalínga ku panggap kiyà;  
asippatayan dà.
- <sup>11</sup> Pinagdudóray ne Dios sin, nán da;  
"Dadun aplan se tada tiliwan,  
ta áwan nin ya sumeng kaggína." Nán da.
- <sup>12</sup> Akkan nà agpà ad-adayyuwán, O Dios;  
O Dios ku, karuwan nà sengán!
- <sup>13</sup> Meap-appat din daya mamadpadakè kiyà;  
maabà din daya magpalpalánu ka nadakè kiyà,  
melalais da din se merupat da.
- <sup>14</sup> May mangnamnáma ngà peyang,  
se taka day-dayáwan peyapeyang.
- <sup>15</sup> Iwar-waragáwag ku ya kinamáru mu,  
se inalgaw ku wa ipakammu ya angngisalákan mu,  
oray nu adu daya akkan ku maawátan.
- <sup>16</sup> Umbet tà a magday-dayáw kikaw APU Dios,  
gapu kadaya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa mu, O Dios;  
ipakammu ku kadaya toláy ya kinamáru mu.
- <sup>17</sup> Nepakammu mu win kiyà, O Dios oray kitu kabbing ku kam;  
ay oray kadedi nga al-algaw ipak-pakammu ku pikam,  
daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwam.
- <sup>18</sup> Ittu ya oray kídi nga lalakay yà in,

se pusà daya abù ku win, O Dios akkan nà agpà a pagdita,  
panda ki angipakammù kadaya sumarsarunu nga gakagaka,  
nga naturáy ka se manakkabalin ka,  
<sup>19</sup> se ya kinamárum, O Dios ay lángit ya panda na.

Adu daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwam,  
áwan ya ummán kikaw, O Dios.

<sup>20</sup> Oray nu adu daya nepalúbus mu,  
nga nakariribuán ku se nagrigátan ku,  
ay ikaw ya mamabílag kammin kiyà;  
se ki pakatayan ku ikaw ya mangilísi kiyà.

<sup>21</sup> Kuwaan nà nangàngátu may kitun,  
se paanggamman nà manin.

<sup>22</sup> Magtukár rà ka arpa ka magday-dáyaw kikaw,  
gapu ki kinamáru mu wa manungpal kadaya kar-kari mu, O Dios ku;  
Magkansiyon nà se magtukár rà ka lira,  
para kikaw nga AWAN KAPÁDA nga day-dayáwan daya iIsrael.

<sup>23</sup> Isáraw ku ya aganggam ku nu magkansiyon nà,  
nga magday-dáyaw kikaw ta nesalakan nà.

<sup>24</sup> Inalgaw ku wa ibàbànan ya kinamáru mu, q2 ta inabà mu se  
neap-appat mu,  
datu magasippatay kiyà.  
ta ngámin daya magasippatay kiyà, ay neap-appat da.

## 72

### Ya karárag para ki ári

<sup>1</sup> O Dios, itùgud mu kiyà ári ya ummán ki angkuwes mu,  
tùgudan mu nga mangkuwes ka kustu.

<sup>2</sup> Ta senu kustu ya angkuwes na kadaya tolay,  
nga akkan na idúma oray kal-allà.

<sup>3</sup> Umadu din daya maápit daya tolay kadaya lus-lusà,  
gapu ki panagmarmáru da.

<sup>4</sup> Tagasinnán din na ári daya napubri,  
se igdù na daya mapal-pallà,  
se rapúnan na daya mamalpallà kaggída.

<sup>5</sup> Day-dayáwan daka din peyang daya tolay mu,  
panda ki di agwada naya sinág gin,  
se di agdiláng naya búlán nin.

<sup>6</sup> Meárig din ya ári ki udán kadaya nasipát ta kaddat,  
onu darru nga magsibug ki lusà.

<sup>7</sup> Magturáy tutu wala din ya kinalintag ki agári na,

se napiya din pà nang ya kabiy-biyág da tolay panda ki umawan ya búlan.

<sup>8</sup> Umabay din tutu wala ya pangiturayán na,  
manggayát ka wangag Eufrates panda kiya panda naya kalawagán.

<sup>9</sup> Umbet magpalintud ki àrang na din daya tolay ka sabáli nga íli,  
se abákan na din daya kalínga na.

<sup>10</sup> Mangilbet daya àári ka Tarsis ka rigálo da kaggína;  
se daya àári ka Sheba se Seba,  
ay mangilbet da pe ka panaru-anggam da.

<sup>11</sup> Magukkab din ngámin daya àári ki àrang na,  
se ngámin tolay ki kalawagán magsirbi da kaggína.

<sup>12</sup> Sengán na daya napubri nga makiseng kaggína,  
igdù na daya kùkùléla se daya kal-allà.

<sup>13</sup> Daya áwan mabàbaal se napubri Kalakkán nada,  
se isalákan na daya mapal-pallà,  
<sup>14</sup> kadaya mamalpallà se mamàpaultu kaggída,  
ta napatag pà nang ya biyág da kaggína.

<sup>15</sup> Magnanáyun din ya ári!  
Middán din ka balitù gayát ka Sheba.  
Mekarárag din peyapeyang, se kalakkán din ne Dios peyang.

<sup>16</sup> Daggáy din ya maápít da kadaya akkomanán da;  
malókup din daya banbantay ka ammay,  
se nabúnga da din nga ummán kadatu atán ka Lebanon.

Umadu din tutu wala daya tolay kadaya il-íli,  
nga ummán ki kaadu daya kaddat kiya sirát.

<sup>17</sup> Akkan din maligpanán ka panda ya ngágan naya ári,  
magnanáyun din ya agdindinámag na,  
nga ummán ki agnanáyun na mata.

Agngan daya tolay ya bendisiyon ne Dios,  
nga ummán ki namindisiyon na kiya ári,  
nán din daya ngámin tolay nga maganggam.

<sup>18</sup> Maday-dáyaw nge APU wa Dios, nga Dios daya iIsrael.  
Aggína ngala ya makàwa kadaya nakas-kasdáaw.

<sup>19</sup> Maday-dáyaw ya napatag ga ngágan na ka áwan panda;  
masingan din ki ngámin kalawagán ya kinadáyaw.  
Amen! Amen!

<sup>20</sup> Tu idi ya namalinán tu David nga pútu tu Jesse kitu karárag na.

## Mekàlu libro

( *Salmo 73-89* )

### Ya kinamáru ne Dios

- <sup>1</sup> Namáru kurug ge Dios kadaya iIsrael,  
se kadaya mangikur-kurug kaggína.
- <sup>2</sup> May iyà, tag-tagge yà medùláp;  
tagge melínát daya síkil ku.
- <sup>3</sup> Inumsil là kadaya magpang-pangátu;  
ta napiya nga kabiy-biyág daya nadakè ya nasingan ku.
- <sup>4</sup> Awan da natakit kaggída;  
nabílag da se napiya ngámin bagbaggi da.
- <sup>5</sup> Awan da agrigát, akkan ummán kadaya duddúma,  
áwan da ngámin probléma.
- <sup>6</sup> Túya ibanbanábag da ya agpang-pagátu da;  
se pamassingan da ya kinaranggás da.
- <sup>7</sup> Ummán ka lumanát ya mata da ki lùmag da,  
se pabeg nadakè daya lamlamtan da.
- <sup>8</sup> Igala-galà da daya tolay,  
se pabeg nadakè daya kagkagiyan da;  
gapu ki agpang-pangátu da,  
pamanansing da ya ammarigát da kadaya duddúma.
- <sup>9</sup> Padpadàsán da nge Dios,  
se natangsit da nga aggimma-mandár kadaya tolay.
- <sup>10</sup> Oray daya tolay ne Dios, ay sumúrut da pe yala ngin kaggída,  
se kurugan da pe ngámin nin daya kag-kagiyan da.
- <sup>11</sup> Ay se da nán, "Wayya la ammu ne Dios!  
Ammu kod naya Kangatuwán daya màràwa."
- <sup>12</sup> Ummán kiyán daya nadakè;  
nalapný da, ay bumànéng da la nga bumànéng.
- <sup>13</sup> May iyà, áwan ku la nagun-gun-ud,  
kiya agmarmárù se akkan ku agbas-básul.
- <sup>14</sup> Pabeg man kammin rigát ya um-umbet kiyà;  
káda pagmakát baru wa kapanísán ya sumabat kiyà.
- <sup>15</sup> Nunga kuma nu ummán kídi ya kinag-kagi ku,  
ay nagbalin nà ka taraidor kadaya tolay mu.
- <sup>16</sup> Pinadásan ku nga ammuwan ya gapu dedi nga màràwa,  
may áwan ku la namnáma nga malaw-lawagán nà.
- <sup>17</sup> Díkod nawe yà kiya templo mu, O Dios;  
túya naawátan ku win ya kàwaán daya nadakè.

- <sup>18</sup> Kurug mà nga itur-turung muda ngala ki nalìnag ga dálen,  
nga ittu ya kelinát da nga mawe kiya pakatayán da.
- <sup>19</sup> Màtatán da ngala kiya pakatayán da;  
ay nakapap-panansing ya tungpál da.
- <sup>20</sup> Arig da ngala, O APU ya nadakè a tagenap,  
nga kaligpanán ta ngin nu malukág ta ki pagmakát.
- <sup>21</sup> Kitu nekariribù ku,  
se nagdakè naya uray ku,
- <sup>22</sup> kurug ga bulaw wà nga áwan ammu,  
ummán nà ka animál nga áwan uray ki àráng mu.
- <sup>23</sup> Oray nu mapakuna, ay akkan taka pinanáwan,  
neturturung nà kiya manakkabalin na ímam.
- <sup>24</sup> Neturturung nà kadaya bil-bílin mu,  
ay kiya kamodiyánan sidadáyaw wà nga alà mu.
- <sup>25</sup> Ay inna nád pikam mala ya nanamaán ku ka langit ta nu di ikaw wala?  
gapu ta ikaw ya kabulun ku, áwan ku masápul lin kídì kalawagán.
- <sup>26</sup> Magkapsut tà se ya uray ku,  
may e Dios sala ya bílag ku,  
se aggína ngala ya masápul ku.
- <sup>27</sup> Ay daya umadayyu kikaw, ay matay da,  
daya akkan mangikur-kurug kikaw akkan mu biyágan da.
- <sup>28</sup> May nu iyà, napiya ya adanni ke Dios;  
nge APU wa Dios ya agkamáangan ku,  
daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na,  
ay iwarwargáwag ku.

## 74

### Ya karárag ga akigdù para ki íli

- <sup>1</sup> O Dios, tura na kami tutu wala ngin pinagdita,  
lùsawan nakami agpà ka panda?  
dakami nga árig karneru mu wa tartarànan mu.
- <sup>2</sup> Damdamman mu agpà daya toláy ya píli mu kitun,  
daya toláy nga netálaw mu nga pinagbalin mu ka toláy mu,  
damdamman mu ya bantay Sion nga nagyanán mu.
- <sup>3</sup> Dàdáan mu kod ya nadadál tutu wala nga íli,  
ngámin datu atán kitu Templo mu dinadál daya kalínga mi.
- <sup>4</sup> Atán daya kalínga mu wa magpakkaw ki unag Templo mu;  
nebáyug da pe yin ya bandéra da ki innangngabà da.
- <sup>5</sup> Ummán da ka magkallang ka káyu ki ginubát,

- ki nangdadál da kadaya káyu nga aruminta naya Templo mu.
- <sup>6</sup> Ngámin datu aruminta nga káyu nga nabur-búri,  
ay pinarparakul se binunbuntù da da.
- <sup>7</sup> Sinìdug da ya Templo mu;  
rinagragitán da tu agday-dayáwan kikaw.
- <sup>8</sup> Nán da, dadàlan tada tutu wala da ngámin!  
díkod sinìdug da kurug ngámin daya agday-dayáwan ke Dios kídi nga íli.
- <sup>9</sup> Awan pakammuwan daya tolai yin kadakami;  
áwan ngámin nin datu Profeta,  
ay áwan ya makékagi kadakami nu nungay na ya panda nedi.
- <sup>10</sup> Nungay na ya ipappanda na, O Dios,  
ya angug-og da kikaw daya kalínga mu,  
irupat da agkà peyang ngin ta ya ngágan mu?
- <sup>11</sup> Tura mu áwan nala kuwaan?  
Tura mu da akkan paramanán ki manakkabalin na ímam?
- <sup>12</sup> May ikaw, O Dios, naggayat kitu kaligiden ikaw win ya ári mi;  
namin-adu nakami yin na nesalsalákan kídi íli mi.
- <sup>13</sup> Pinagtuway mu ya bebay gapu ki ammanakkabalin mu,  
se mu bingka pe ya úlo na daragon kitúni.
- <sup>14</sup> Tinùtoán mu pe tu abay ya ulolag,  
se mu nepakkán ya baggi na kadaya animál ki ir-ir-er.
- <sup>15</sup> Ikaw pe ya namaltuwád kadaya gabuwà se awweg,  
ay pinassiyán mu ya wanggag nga akkan mas-assiyánan.
- <sup>16</sup> Ikaw ya nangwa ki algaw se gabi;  
nippay mu ya mata se ya búlán ki giyán da kampela ngin nin.
- <sup>17</sup> Ikaw pe ya nangippay kiya namandanán naya kalawagán,  
se ikaw pe ya nangìdáng ki tiyampu nga agdagun se agamiyán na.
- <sup>18</sup> May sinnan mu kod, APU ya angug-og daya kumalínga kikaw,  
akkan da ipat-patag ya ngágan mu daya áwan panúnut ta tolai.
- <sup>19</sup> Akkan mu agpà baybay-án nala,  
daya áwan mabàbaal la bobonam kadaya naranggag sa kalínga da.  
akkan mu agpà kaligpanán daya tolai mu ka panda.
- <sup>20</sup> Damdamman mu agpà tu kari mu,  
ta ki káda nagìbat ta giyán kídi íli yi,  
ay atán da nadakè a màràwa.
- <sup>21</sup> Akkan mu ipalúbus nga meap-appat daya mapal-pallà;  
nu di kuma daya napubri se nakal-allà daya magday-dáyaw kikaw.
- <sup>22</sup> Ara, O Dios, idipendár mu ya baggi mu,  
sinnan mu kod ya angug-og da kikaw daya áwan diyos.



<sup>23</sup> Akkan mu baybay-án ya akasar-sáraw daya kalíngam,  
áwan da sínang nga makas-asáraw kikaw.

## 75

### E Dios ya mangkuwes

- <sup>1</sup> Magiyáman kami kikaw, O Dios;  
Magiyáman kami ki agpakammu mu,  
iwar-waragáwag mi daya nakas-kasdáaw nga kinuw-kuwa mu.
- <sup>2</sup> Nán ne APU, kiya nìdáng ku kampela nga oras sin,  
ay kuwesán ku ka sangapáda daya tolay.
- <sup>3</sup> Oray nu mataryun ya kalawagán,  
se umawan daya ngámin atán kiyán,  
akkan makinin ya nagsikádan na ta iyà ya magikkam.
- <sup>4</sup> Nán ku kadaya nakidáyaw, akkan kayu magpasindáyaw,  
nán ku kadaya nakdakè, akkan kayu wa magpang-pangátu.
- <sup>5</sup> Akkan kayu magpang-pangátu,  
onu nakidáyaw ki agun-uni nu.
- <sup>6</sup> Ata ya mangkuwes, ay akkan maggayát ka lattakan onu sirbútán,  
ay akkan pe maggayát ka dáya onu allod.
- <sup>7</sup> Ata e Dios sala ya mangkuwes;  
atán daya pabasúlan na, ay akkan na pabasúlan daya duddúma.
- <sup>8</sup> Atán árig básu nga im-immán ne APU,  
nga napnu ki rungat na nga árig básu nga nakáru;  
itángug daya nadakè a tolay ya minayán na,  
panda ki kammin na tutu wala.
- <sup>9</sup> May nu iyà, akkan nà a makusap pa magbàbanan panggap ke Dios;  
se magkan-kansiyon nà ka pagdáyaw ku kaggína nga Dios natu Jacob.
- <sup>10</sup> Nán ne Dios, ippà ku ya turáy daya nadakè a tolay,  
ngamay daya namáru pagbalinan kuda ka natùturáy.

## 76

### E Dios ya katurayán

- <sup>1</sup> Ammu da nge Dios ka Juda;  
day-dayáwan da ya ngágan na ka Israel.
- <sup>2</sup> Ka Jerusalem ya pag-agyanán na;  
ka bantay Sion ya balay na.
- <sup>3</sup> Kitúni, ay rinítu na daya bútud daya kalínga,  
se dinadál na daya kalátag da, se daya ampiláng da,  
se ngámin na iggugubát da.

- <sup>4</sup> Dumiláng ka, O Dios gapu ki kinadáyaw mu,  
kikaw nga umbet gayát kadaya banbantay  
nga nangabáan mu kadaya kalínga mu.
- <sup>5</sup> Awan nin màwa daya narungat ta kalínga,  
inalà kammin ne Dios datu inarisamsam da,  
nedagát da ngin ki tudug da;  
oray datu karungtán kaggída, áwan da ngin na màwa.
- <sup>6</sup> Kane pinanansing mu da, O Dios natu Jacob,  
akkan da ngala nakakinin se datu kabalyu nga takay da.
- <sup>7</sup> Ngamay ikaw, O Dios ay ikansing daka!  
Awan maketurad sumángu kikaw nu malùsaw ka.
- <sup>8</sup> Naggayát kiyán lángit nepakammum ya angkuwes mu,  
ay ngámin daya tolai kídì kalawagán,  
nagansing da se nararrità da ngala,
- <sup>9</sup> kane magsikád ka se guwesán mu daya nadakè a kuw-kuwaan na tolai,  
ka angngisalákan mu kadaya mapal-pallà ked kalawagán.
- <sup>10</sup> Ay oray ya karung-rungtán kadaya tolai ay dayáwan naka,  
nu ngámin ya akarungat mu ay ippay mu tutu wala.
- <sup>11</sup> Tungpálan nu win datu nekar-kari nu ke APU nga Dios nu;  
dakayu wa nasnasiyon nga atán ki liblébut,  
ilbet nu kiya Ikansingán daya tolai,  
daya ngámin na rigrigálo nu.
- <sup>12</sup> Ibaba na daya magpang-pangátu wa prinsipe,  
ay panansingan na daya àári ki kalawagán ni.

## 77

### Ya annamdám ki kinaturáy ne Dios

- <sup>1</sup> Isáraw ku ya magkarárag ku ke Dios,  
kaggatan ku ya makiseng kaggína, ta senu gínán nà.
- <sup>2</sup> Nu maribuán nà, magkarárag gà ke APU;  
akkan nà monawán oray malawagán na nakatáyag daya ímà ki  
agkar-karárag ku,  
may áwan ku wala kaliw-liwaán.
- <sup>3</sup> Nu madamdám ke we Dios, ay makatulág gà;  
nu panpanunútan ku, ay madusmaya ngà.
- <sup>4</sup> Akkan nà ngámin patudúgan;  
akkan nà ngámin makoni gapu ki riribù ku.
- <sup>5</sup> Túya lamlamtan ku la ngin datu nànwà kitu napalábas sa dagu-dagun.
- <sup>6</sup> Malawagán nà a magpan-panúnut,

- nga nán ku ki uray ku nga maglamlammat:
- <sup>7</sup> Kaligpanán nakami nád tutu wala ngin ne APU?  
Akkán nakami nád tutu wala paganggamán nin?
- <sup>8</sup> Nippà na tutu wala nád ya amminya kadakami?  
Akkán na nád tutu wala tungpálan nin datu nekarkari na?
- <sup>9</sup> Naligpanán nád ne Dios sin ya magkallà?  
nippà nád tutu wala ngin ya agkallà na gapu ki rungat na?
- <sup>10</sup> Ay nán ku, "Natakit tutu wala ya uray ku,  
ta naulis sin ya pannakabalin ne Dios nga Kangatuwán."
- <sup>11</sup> Túya lamlamtan ku ngala ngin datu napalábas nga kinuw-kuwa mu  
APU;  
damdamdamman ku wala datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwam  
kitun.
- <sup>12</sup> Lamlamtan ku ngámin datu kinuw-kuwa mu;  
datu kinuw-kuwa mu gapu ki panakkabalin mu.
- <sup>13</sup> O Dios, napatag ngámin daya kinuw-kuwam;  
áwan diyos sin nga natùturáy may ikaw.
- <sup>14</sup> Ikaw wala ya Dios nga makàwa kadaya nakas-kasdáaw;  
nepasingan mu ya ammanakabalin mu kadaya nas-nasiyon.
- <sup>15</sup> Gapu ki kinaturáy mu, nesalákan mu daya toláy mu,  
nga gakagaka natu Jacob se gakagaka natu Jose.
- <sup>16</sup> Kane masingan daka datu danum, O Dios,  
ay nagansing da ngala kikaw,  
nagpilpilig oray kadalmán na bebay.
- <sup>17</sup> Se mu wala nga pinagudan;  
se yala nagaddug se nagsalsal-it ki magpingi-píngit.
- <sup>18</sup> Nadudóran tu addug nga ummán ka naggat ta alipugpug;  
nagwada ngala ya kalawagán kadaya salsal-it;  
ay nangyagyag se nataryun nala ya kalawagán.
- <sup>19</sup> Nanalen ka ki danum,  
se nagbàláng ka ki bebay;  
may áwan nala masingan na gayát mu.
- <sup>20</sup> Gapu ki nangiapu de Moses se Aaron,  
neturung mu daya toláy mu,  
nga árig karnero nga ipaspastor mu.

## 78

### **Datu nànwàwa ka Israel kitu nunna nga al-algaw**

- <sup>1</sup> Dakayu nga toláy ku, manggìna kayu kadaya itùgud ku.  
Kappiyánan nu gínán daya kag-kagiyan ku.
- <sup>2</sup> Idalen ku da pangárig daya itùgud ku.

- Ilawlawág ku ya piyán kagiyan datu nànwàwa kitun;  
<sup>3</sup> datu nag-agìna se nammuwán tada ngin,  
nga nekagiyán datu apuapu tada.
- <sup>4</sup> Akkan tada itagàna nga kagiyan kadaya putu-pútut tada;  
ibàbànán tada kadaya sumarsarunu nga gakagaka tada,  
ya kinadáyaw se ammanakabalin ne APU,  
se datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na.
- <sup>5</sup> Nidde na daya linlintag na kadatu gakagaka natu Jacob,  
se daya bil-bílin na kadatu gakagaka natu Israel.  
Binílin na datu apuapu tada,  
nga itùgud da datun kadaya putupútut da,
- <sup>6</sup> ta senu mammuwán daya sumarsarunu nga gakagaka da,  
daya sumarsarunu nga akkan pikam neanà.  
Ay aggída pe yin ya mangikagi kadaya putupútut da,
- <sup>7</sup> ta senu e Dios ya pagpiyáran da,  
se akkan da maligpanán datu kinuw-kuwa na,  
se ikurug da peyang daya bil-bílin na.
- <sup>8</sup> Díkod akkan da matan kadatu apuapu da,  
nga summuwáy ke Dios se nagsukir da;  
se nagduwaduwa kitu nagpiyár da kaggína,  
se akkan nagdadágat tu nangikur-kurug da kaggína.
- <sup>9</sup> Páda natu nàwa kadatu suldádu wa iEfraim;  
pagmákad da datu armas da.  
May kane din màwa kurug tu gubát, nagtatálaw da.
- <sup>10</sup> Kinaligpanán da ngin tu kari ne Dios,  
se akkan da ngin kinurug datu bil-bílin na.
- <sup>11</sup> Kinaligpanán da ngin datu kinuw-kuwa na,  
se datu nakas-kasdáaw wa nepaspassingan na kaggída.
- <sup>12</sup> Nasingan mismu datu apuapu da,  
datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na,  
kitu kakowad da ka Egipto, kitu tanáp natu Zoan.
- <sup>13</sup> Pinagtuway na tu bebay, se nada pinadalákit;  
pinasingkuna na tu danum ka magpíngit ta darupírip!
- <sup>14</sup> Ki algaw uwad angap nga naginunna kaggída.  
Ay ki gabi, ay dilág ga apuy tu inun-unud da.
- <sup>15</sup> Kitu kakowad da ka ir-ir-er, ay bingka natu batu,  
ay ginumbuwa ya danum, nga ummán ka gayát ki adallam,  
nga ittu tu nangalakkán da ka ininum da.
- <sup>16</sup> Kitu batu ay pinaltuwád na ya adu wa danum,  
se na pinagáyus nga ummán ka wangag.
- <sup>17</sup> May nakabásu-básul da kammala kaggína;

- sinuwáy da nge Dios nga Kangatuwán kitu kowad da ka ir-ir-er.
- <sup>18</sup> Ginurát da nga tinisting nge Dios,  
kitu naggáwag da kaggína ka kanan da.
- <sup>19</sup> Ininsultu da pay nge Dios, kitu inagkuna da ka,  
"Agkod midde ne Dios nga makkán kidde ir-ir-er!
- <sup>20</sup> Kurug mà a nga pinagbuwà na ya danum kitu batu,  
se la nagáyus tu danum;  
may midde na agkà pe ya sinápay,  
se ya karni kadaya tolai na?"
- <sup>21</sup> Ay kane magína ne Dios da, nakarungat tutu wala.  
Nakarungat kurug tutu wala kadatu iIsrael.  
Napalotán tutu wala tu rungat na kaggída,
- <sup>22</sup> ta áwan da angngurug kaggína,  
se akkan da kurugan nga isalákan nada.
- <sup>23</sup> May oray nu mapakuna,  
linútán ne Dios ya gagyangán na lággit,
- <sup>24</sup> se na pinagudán ka mána,  
nga akakkanan na gayát ka lánngit nga giyán na,
- <sup>25</sup> Díkod nangán da kitu akakkanan anghel,  
daggáy tutu wala tu kanan da.
- <sup>26</sup> Ay se na ngala pinagbáli ya ngúdu,  
ka magpagayát ka pane lattakan;  
ay se gapu ki pannakabalin na,  
uwad báli nga nepagayát na ka allod.
- <sup>27</sup> Ay naglalbet ya adu tutu wala nga amma,  
ummán ka kaadu daya ginat ki bebay ya kaadu da.
- <sup>28</sup> Nagdittág da kitu giyán da;  
ay nalókop tu kampu da kadatu amma.
- <sup>29</sup> Nangán da kadatu an-anù, ay nabtug da;  
nidde na kaggída tu namotán da.
- <sup>30</sup> May oray kitu akkan da pikam napnà kitu kankanan da,  
kitu atán da pikam ma magngàngat kadatu an-anù,  
<sup>31</sup> ay nakarungat te Dios kaggída;  
ay pinatayán na datu kabilgán na lalláki da,  
se datu nabílag ga nabagu kaggída nga iIsrael.
- <sup>32</sup> May oray nu atán datun na kinuwa na,  
ay makabásu-básul kammala datu tolai.  
Akan da kinurkurg datu nakas-kasdáaw nga kinuw-kuwa na.
- <sup>33</sup> Tútu kinabib-án na lugud dala tu algaw da,  
kintatán na tu nagpatay na kaggída.
- <sup>34</sup> Ay nu atán patayán na kaggída;  
ay magulli kammin datu duddúma kaggína,

- makappoli da se makim-imallà da kaggína.
- <sup>35</sup> Madamdám da kam pe yin,  
nga e Dios ya mangigdù kaggída,  
se ya kangatuwán na Dios ya mangisalákan kaggída.
- <sup>36</sup> May busid da ngala datun,  
áwan nala kur-kurug kadatu kinag-kagi da kaggína.
- <sup>37</sup> Akkan nanáyun tu nangurug da kaggína;  
akkan da ngin pinagan-anu tu kari na kaggída.
- <sup>38</sup> May oray nu mapakuna, kinalakkán ne Dios da;  
pinakawan nada kadatu bas-básul da;  
ay akkan na nga rinápun da;  
namin-adu na nga tinipilan nala tu rungat na,  
nga akkan na tutu wala nebùra kaggída.
- <sup>39</sup> Linam-lammat na nga tolay da ngala,  
nga ummán da ka balbáli,  
nga nu lumiwan, ay akkan nin magulli.
- <sup>40</sup> Kitu kakowad da kitu ir-ir-er,  
namin-ad-adu da tutu wala nga nagribelde ke Dios;  
pinagpanakit da kitunni.
- <sup>41</sup> Namin-ad-adu da nga tinis-tisting nge Dios;  
pinar-parrungat da ya AWAN KAPADA nga Dios da iIsrael.
- <sup>42</sup> Kinaligpanán da ngin ya panakkabalin na,  
se tu nangisalákan na kaggída kadatu kalínga da.
- <sup>43</sup> Kinaligpanán da pe yin datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa,  
kitu kakowad da ka Egipto, kitu tanáp ka Zoan.
- <sup>44</sup> Pinagbalin na kitun datu wangag ka pebeg dága;  
ay akkan da mainum datu danum da.
- <sup>45</sup> Pinaltuwád na ya pangang-angpan na lángaw,  
se adu tutu wala nga tukà nga ittu datu nagparigát na kaggída.
- <sup>46</sup> Nangiparob ka adu tutu wala nga arábat,  
nga nagkán kadatu akkomanán da,  
se adu tutu wala nga dúdun nga nangdadál kadatu mulmúla da.
- <sup>47</sup> Dinadál na datu kaubásan da ki ullalágu;  
se na pinagudán na ka yelo,  
nga ittu tu nangdadál kadatu káyu da nga sikamoro.
- <sup>48</sup> Pinatayán na datu báka da kitu udán na yelo,  
se na sinalsal-it datu áyam da nga karnero.
- <sup>49</sup> Nebùra na kaggída tu nakapappanansing nga rungat na,  
ay se tu napalotán lùsaw na;  
ay tútu nebon na datu anghel na nga nagpatay kaggída.
- <sup>50</sup> Akkan na gináput tu rungat na;  
akkan na kinengán oray datu biyág da,  
pinatayán na da kitu piste nga neparob na kaggída.
- <sup>51</sup> Pinatayán na datu manákam ma lalláki,

- nga annánà datu iEgipto,  
nga gakagaka tu Ham kitu kabilbilgán da.
- <sup>52</sup> Neturung na nga ummán ka karnero datu tolay na,  
kitu ir-ir-er nga nangippannán na kaggída..
- <sup>53</sup> Nippan nada kitu natalna nga giyán nga áwan da ikan-ansingán.  
May datu kalínga da linimat nada kitu bebay.
- <sup>54</sup> Ay se nada ngala nippan kitu napatag ga lusà na,  
nga inabà mismu gapu ki panakkabalin na.
- <sup>55</sup> Pinatálaw na datu tolay nga mag-agyan kitúni na;  
se inuw-uwár na tun na lusà kaggída nga tangámalan na Israel,  
nga ittu tu nangipasikádan da kadatu báwi da.
- <sup>56</sup> May tinististing da man kammin ne Dios nga kangatuwán;  
akkan da ngin kinur-kurug datu bil-bílin na.
- <sup>57</sup> Ngamay naglikod da man kammin ke Dios,  
nga ummán kitu kinuwa datu apuapu da;  
akkan da mapiyár; nalundáy nga bútag ya árig da.
- <sup>58</sup> Pinar-parrungat da nge Dios,  
kane pangabuguan da,  
kitu inangwa da kadatu pagday-dayáwan da kadatu sinán diy-diyos da.
- <sup>59</sup> Kane masingan ne Dios tu kinuwa da,  
nakarungat tutu wala pánang kaggída,  
ay tútu pinagdita na ngala ngin datu iIsrael.
- <sup>60</sup> Ay tútu nigsán na tu pagday-dayáwan da kaggína ka Shiloh,  
tu báwi nga nepag-agyanán na kadàtada nga tolay na.
- <sup>61</sup> Ay tu arku nga agpassingannán na ki pannakabalin se kinadáyaw na,  
ay nepalúbus na ngala nga alá datu kalínga.
- <sup>62</sup> Nepalúbus na pe nga rapúnan datu kalínga datu tolay na,  
gapu ki nakarungat na tutu wala kaggída.
- <sup>63</sup> Datu babbágu da, natay da ki gubát,  
áwan nin mangatáwa kadatu babbalásang da.
- <sup>64</sup> Natay pe ka gubát datu pappádi da,  
ay akkan ngamin nin nakapagmanakit datu bubbukud da.
- <sup>65</sup> Ay se yala ummán ka nalukág ge APU ki tudug na,  
se ummán ki suldádu nga nàtatán bumílag ki básì nga ininum na.
- <sup>66</sup> Ay se na pinalsu datu kalínga na,  
se neap-appat nada tutu wala ka áwan panda.
- <sup>67</sup> May naddi yin kadatu gakagak tu Jose;  
oray de Efraim nga tangámalan, akkan nada pe yin piníli.
- <sup>68</sup> Ay de Juda nga tangámalan nin ya piníli na;  
se ya bantay Sion, ittu win ya pàpàgan na.
- <sup>69</sup> Kitúni ya nagpàwaán na ka templo,  
nga pag-agyanán na, nga ummán ki balay na ka lángit;

- se nepasikád na ka naligda tutu wala,  
nga ummán ki kalawagán na akkan pumanda.
- <sup>70</sup> Tu David tu piníli na nga bobonan na.  
Kirrawán na kitu pagpaspastoran na ka karneru,
- <sup>71</sup> kitu agtartarakan na kadatu puunán na nga magpasusu;  
se na pinagbalin ka maragtarakan kadatu gakagaka natu Jacob,  
datu iIsrael kam nga píli na nga tolai na.
- <sup>72</sup> Nepaspasnà tu David tu nagtarakan na kaggída,  
se neapu nada ka napiya tutu wala.

## 79

### Ya karárag ga akigdù para ki íli

- <sup>1</sup> O Dios, rinaut daya áwan Dios ya lusà mu.  
Rinagragitán da ya templo mu,  
ay pinagdadál da pe ya Jerusalem.
- <sup>2</sup> Ay daya baggi daya bobonan mu,  
binay-án dada nagla nga kanan daya buwitre nga an-anù,  
se daya animál nga alsádu.
- <sup>3</sup> Atán ya dága da ki ngámin Jerusalem,  
nga ummán ki nesiyasiyà a danum;  
áwan nala nabansi nga mangitaman kaggída.
- <sup>4</sup> Ug-ogan dakami daya karruba mi nga íli,  
se igal-galà se paa-páas dakami.
- <sup>5</sup> O APU, nungay na tutu wala ya ipappanda na ya rungat mu kadakami?  
Awan na nad kakusap naya angngalùsaw mu kadakami?
- <sup>6</sup> Ibùra mu kuma ngala ngin ya rungat mu,  
kadaya nas-yon na akkan magdáyaw kikaw,  
se kadaya tolai nga maddi magkarárag kikaw.
- <sup>7</sup> Ta aggída ya nagpatay kadaya tolai mu wa iIsrael,  
se dinadál da ngámin na babalay da.
- <sup>8</sup> Akkan na kami agpà panísan,  
gapu kadatu bas-básul datu apu-apu mi.  
Kalakkan na kami yin agpà,  
ta namminán kami yin ka namnáma.
- <sup>9</sup> Sengan na kami, O Dios nga marangngisalákan kadakami.  
Gapu ki kinadáyaw mu, ay pakawanan nakami,  
se isalákan nakami.
- <sup>10</sup> Akkan mu ipalúbus nga ug-ogan dakami daya duddúma nga íli,  
nga nán da; Wà giyán na mà ya Dios da ngin? nán da.  
Ipassingan mu kadakami ya angngibálat mu,  
kadatu pinatayán da nga bobonan mu.



- <sup>11</sup> Gínán mu agpà ya akim-imallà da kikaw daya bálud da.  
Gapu ki kinaturáy panakkabalin mu,  
wayaán mu daya bálud kiya pakatayán da.
- <sup>12</sup> O APU, pinísan mu ka mamimpittu ya dammay na,  
daya karrúba mu gapu ki nangug-og da kikaw.
- <sup>13</sup> Ay se yala dakami nga tolay mu,  
nga árig karneru mu nga ipaspastor mu,  
ay magiyáman se magday-dáyaw kami kikaw peya-peyang ngin.

## 80

### Ya karárag ga agpapolit

- <sup>1</sup> Gínán na kami agpà, ikaw nga árig Pastor daya iIsrael,  
ikaw nga mangiapu kadaya gакgaka tu Jose nga árig karneru mu.  
Ikaw nga magtutúgaw ki pane ngúdu daya kerubin,  
ipassingam mu ya dáyaw mu,
- <sup>2</sup> kadaya tangámalán datu Efraim, Benjamin se Manasse.  
Ipassingan mu ya ammankkabalin mu,  
ta umbet nakami isalákan.
- <sup>3</sup> Alà na kami agpà kammin, O Dios.  
Ipassingan ya amminya mu kadakami, se isalákan nakami.
- <sup>4</sup> O APU nga manakkabalin na Dios;  
nungay na agpà ya kippà na rungat mu,  
nga akkan mu anggìna kadaya karkarárag mi?
- <sup>5</sup> Pannakit ya árig nepak-pakkán mu kadakami,  
se magtar-tarúyà a luw-luwa mi ya árig nepenum mu kadakami.
- <sup>6</sup> Nepalúbus mu daya nasiyon nga mangug-og kadakami,  
se paapáas dakami daya kalínga mi.
- <sup>7</sup> O Dios, nga manakkabalin ki ngámin, alà nakami agpà kammin.  
Kalakkán nakami agpà ta isalákan nakami.
- <sup>8</sup> Arig kami ka múla úbás nga binàdut mu ka Egipto,  
se nakami nemúla ki lusà nga namàpurán mu kadaya sabáli nga  
nasiyon.
- <sup>9</sup> Pinagballát mu ka nangimuláam,  
ay naggamut ka adallam, se na kinaráyap tu ngámin na giyán.
- <sup>10</sup> Liyyungán na datu banbantay,  
se nalyungán kadatu pasanga na datu dadakkal la káyu wa sedro.
- <sup>11</sup> Dumatang panda ka bebay Mediterranean datu pasanga na,  
se dummatang ka wangag Eufrates datu gamut na.
- <sup>12</sup> May kídi yin, taanna tura mu dinadál ya darupírip pa abut na?

- Ngámin daya lumnà a lumiwan, ay magburás da ki búnga na.
- <sup>13</sup> Naglalbet daya lamán na nagdadál,  
ay nagkán pe datu alsadu wa animál.
- <sup>14</sup> O Dios nga manakkabalin, toliyan nakami agpà kammin,  
kiya giyán mu ka lángit, ilam-aw nakami nga sinnan,  
dakami nga árig múla mu nga úbàs, kappiyánan nakami kammin.
- <sup>15</sup> Umbet mu agpà tarimnan kammin ya ubas nga nemúlam,  
dakami nga tolay mu ya kearigan na ya tagimulam,  
nga pinaabay mu ka kuw-kuwaam.
- <sup>16</sup> Pinagsiprud da kalínga da, se dada nga sinìdug;  
ay kalùsawan mu da se muda rapúnan.
- <sup>17</sup> May igdù mu se tarànam daya tolay mu nga piníli mu;  
aggída daya nasiyon nga pinabílag mu pà nang.
- <sup>18</sup> Akkan mi ka tutu wala nga paglikudán nin.  
Biyágan nakami peyang ngin, ay day-dayáwan mika.
- <sup>19</sup> O APU Dios nga manakkabalin ki ngámin;  
kalakkán na kami agpà, ta isalákan nakami.

## 81

### Ya kansiyon ki panaggan-gánas

- <sup>1</sup> Kaggattan nu ya magkansiyon ke Dios nga marangngigdù tada;  
isáraw nu ya agpatag nu kaggína nga Dios tu Jacob.
- <sup>2</sup> Magkansiyon kayu, magtamburin kayu,  
se magtukár kayu ka nagánas kadaya lira se arpa.
- <sup>3</sup> Itanggoyob nu daya tarumputa nu,  
ki aglassiyád naya búlán,  
ay ummán pe nu silibráran nu ya agsúkar na.
- <sup>4</sup> Ta ittu idi ya lintag ki Israel;  
se ittu ya bílin ne Dios, nga tu Jacob.
- <sup>5</sup> Ay ittu idi ya kinuwa na nga lintag para kada iIsrael,  
kane itálaw nada ka Egipto.
- Uwad nagina ku nga uni nga akkan ku melásin nga nagkuna ka:
- <sup>6</sup> "Nippà ku ya rigát nga árig bugbugtung mu,  
ay datu nadammat ta ladrilyu nga agtu mu, ay nepelubtág ku.
- <sup>7</sup> Kitu agrigrigát mu, sinengán taka, kane makiseng ka;  
sinungbátan taka kitu gíbat nga pagad-addugán na,  
se tinisting taka kane áwan danum ka Meriba.
- <sup>8</sup> Dakayu wa tolay ku, manggína kayu ki kagiyan ku;  
dakayu wa iIsrael, gínán dà kuma ngala.

- <sup>9</sup> Akkan kayu magdáyaw ki sabáli nga diyos;  
 akkan kayu magukkab kadaya diy-diyos daya sabáli nga íli.
- <sup>10</sup> Iyà, nge APU nga Dios nu.  
 Iyà ya nangitálaw kadakayu ka Egipto,  
 maggallál kayu wala, ay panganan takayu.
- <sup>11</sup> Ngamay akkan dà gìgìnán daya tolay ku;  
 Akkan dà ikur-kurug daya iIsrael.
- <sup>12</sup> Túya gapu ki kinasukir da, binay-án kuda ngala,  
 nga sumúrut kampela ngin ki piyán da.
- <sup>13</sup> Manggìna kuma ngala kiyà daya tolay ku,  
 se dà kuma ngala nga ikurug kadaya piyán ku.
- <sup>14</sup> Di ku kuma karuwan abákan daya kalínga da,  
 se kuda palsuwan tutu wala.
- <sup>15</sup> Ngámin daya mangalùsaw ke APU,  
 ay magukkab da kiyà ki ansing da,  
 se kuda panísan ka áwan panda.
- <sup>16</sup> May panganan takyu ki kapiyán nga trigo,  
 se mapnà kayu kiya digu nga gayát ki batu.

## 82

### **E Dios ya katurayán na agturáy**

- <sup>1</sup> E Dios ya mangiapu kadaya naturáy ya ilángit nga nagguurnung,  
 kuwaan na ya angkuwes na kiya àráng da ngámin.
- <sup>2</sup> Ay nán na, kuspán nu ngin ya angkuwes nu nga akkan kustu,  
 akkan nu paneyan daya tolay ya nadakè a kuw-kuwaan.
- <sup>3</sup> Idde nu ya paglintaggan daya napubri se daya ulila;  
 se ya pagrabngán daya áwan mabàbaal se daya nakal-allà.
- <sup>4</sup> Igdù nu daya napubri se daya kal-allà;  
 ilísi nu da kadaya kuw-kuwaan daya nadakè a tolay.
- <sup>5</sup> Awan nu ammu akkan kayu makaw-áwat,  
 árig nu ya magdaldalen ki nagìbat;  
 túya áwan nin ya kinalintag ki kalawagán.
- <sup>6</sup> "diyos kayu pe, nán ku,  
 annánà nakayu ngámin naya Kangatuwán ki ngámin.
- <sup>7</sup> May matay kayu nga ummán kadaya tolay,  
 se ummán kadaya prinsipè nga matay da pe.
- <sup>8</sup> Umbet ka, O Dios, ta ikaw win ya mangituráy ki kalawagán,  
 ta daya ngámin na nas-nasiyon ay kuw-kuwam.

## 83

## **Ya karárag daya iIsrael senu maabà daya kalínga da**

- <sup>1</sup> O Dios, tura ka akkan makikìtang;  
akkan ka agpà maginnanákam mala,  
akkan ka agpà maging-inggap pala, O Dios.
- <sup>2</sup> sinnam kod, atán da ngin daya kalínga mu wa magribelde,  
labánan daka ngin daya mangagúra kikaw.
- <sup>3</sup> Magpalpalnúnu da ngin ka nadakè tolay mu,  
paggaamomanán da ya pamàyanan da kadaya tolay mu nga ig-igdù  
mu.
- <sup>4</sup> Ara nu, nán da, "rapúnan tada tutu wala iIsrael,"  
ta senu awa-áwan da ngin,  
ay áwan pe yin ya makadamdam kaggída ka panda.
- <sup>5</sup> Nagsissa da ki palánu da;  
Naggagaddù da ngámin na mangagúra kikaw.
- <sup>6</sup> Daya Edomita, se daya Ismaelita, daya Moabita se daya Agarenu;
- <sup>7</sup> se daya iGebal, Ammon se Amalek, meráman pe daya iFilistia se iTiro.
- <sup>8</sup> Umamung pe kaggída daya iAsiria,  
se datau gakagaka tu Lot.
- <sup>9</sup> Kuwaam kaggída tu kinuwam kadatu iMidian,  
datu iSisera se datu iJabin kitu wangag Kison.
- <sup>10</sup> Rinápun muda ka Endor;  
agkewaren nala tu baggi da nga magrupsà kitu lusà.
- <sup>11</sup> Pasingkunan mu pe daya ap-apu da,  
kitu nammatay mu kade Oreb se tu Zeeb.  
pasingkunan mu pe daya prinsipe da,  
kitu nammatay mu kad Zeba se tu Zalmunna,
- <sup>12</sup> nga ittu datu nagkuna nga, "Alà tada ka Kuw-kuwa tada,  
ya lusà a árig agpastuwán ne Dios.
- <sup>13</sup> O Dios ku, iwarawarà muda,  
nga ummán ka tapù ki alipugpug,  
se ummán ki asáp nga ìpurán báli.
- <sup>14</sup> Nu mapaana ya kasidug na sirát,  
se agang-gangláyab na apuy kadaya bantay,
- <sup>15</sup> aplan muda ki naggat ta bálim,  
se panansingan muda ki naggat ta alipugpug.
- <sup>16</sup> Iap-appat muda tutu wala,  
panda ki amidbid da ki pannakabalin mu, O APU.
- <sup>17</sup> Maabà da kuma peyapeyang ngin;  
se magansing da kikaw ka panda;  
matay da kuma nga sikkaappat tutu wala.
- <sup>18</sup> Mammuwan da din nga ikaw wala ya APU,  
nga kangatuwán nga magturturáy ki ngámin kalawagán.

## 84

### Ya kansiyon nga pagdáyaw ke Dios ki Templo na

- <sup>1</sup> Inagpiya tutu wala naya Templo mu,  
O APU, nga manakkabalin ki ngámin!
- <sup>2</sup> Piyán ku tutu wala ngin ya lumnà kiya Templo ne APU;  
ipasasnà ku ya magkansiyon  
gapu ki aganggam ku kiya sibbiyág nga Dios.
- <sup>3</sup> Oray daya ballit ay makasmà da ka balay da,  
ay se da sissiyodán ay magsùbut ki adanni ki altar mu,  
nga ittu ya pagtarànan da kadaya ubbun da,  
O APU nga manakkabalin ki ngámin nga ári ku se Dios ku.
- <sup>4</sup> Maganggam daya mag-agyan kiya balay mu;  
magkan-kansiyon da peyang ka pagdáyaw da kikaw.
- <sup>5</sup> Maganggam daya tolai nga ikaw ya paggayatán naya bílag da,  
se daya sippan tutu wala nga magdáyaw kikaw ka bantay Sion.
- <sup>6</sup> Ki agdaldalén da kitu natikágan nga tanáp ka Beca,  
ay magbalin tu ka giyán daya kagabbuwaán;  
se kabattungán gapu ki nasápa nga udán.
- <sup>7</sup> Bumilbílag da ki agtultuluy da;  
ammu nga da ya Dios daya diydiyos ay masingan da ka Sion.
- <sup>8</sup> O APU nga Dios nga manakkabalin ki ngámin,  
ginán mu nakami agpà, O Dios natu Jacob.
- <sup>9</sup> O Dios, tagasinnán mu ya ári mi;  
ya ári nga ikaw mismu ya namíli.
- <sup>10</sup> Napìpiya pà nang ya isa ngalgaw nga agyán ku ki Templo mu,  
may iyá maribu wa dagun nga agyán ku ki sabali nga giyán.  
Pìpiyán ku ya magsisikád dala kiya gagyangan na balay ne Dios,  
may íya magtugaw kiya balay daya nadakè a tolai.
- <sup>11</sup> Ata nge APU ya mangituráy se mangigdù kadakami,.  
Aggína ya magkallà se mamadáyaw kadakami,  
áwan na itagàna nga napiya  
kadaya ngámin na mangwa ka napiya.
- <sup>12</sup> O APU nga manakkabalin ki ngámin,  
maganggam daya ngámin na magpiyár kikaw.

## 85

### Ya aggadang ke Dios ki napiya nga kabiy-biyag

- <sup>1</sup> O APU, nakallà ka kadaya tolai ki íli mu;

- nepatulli mu kammin ya napiya nga kabiy-biyág daya iIsrael.
- <sup>2</sup> Pinakawan mu daya tolay kadaya bas-básul da;  
se kinaligpanán mu win daya nadakè a kinuw-kuwa da.
- <sup>3</sup> Awan mu win na angngalùsaw kaggída;  
ay nippà mu ngin ya rungat mu tutu wala kaggída.
- <sup>4</sup> Appoliyan nakami kammin,  
O Dios nga marangngisalákan kadakami.
- <sup>5</sup> Awan agpà panda naya angngalùsaw mu kadakami ta?  
Awan na tutu wala agpà kakusap ya rungat mu ta?
- <sup>6</sup> Ipatullim agpà tu dati nga kabiybiyág mi,  
ta senu dakami nga tolay mu ya magdáyaw kikaw?
- <sup>7</sup> O APU, ipassingan mu kadakami ya akkan maul-ulis nga amminya mu,  
ta isalákan nakami.
- <sup>8</sup> Siggigina ngà ki kagiyan ne APU nga Dios,  
ikari na nga natalna ya biyág tada,  
nu nasunud tada nga tolay kaggína.  
se akkan tada toliyan nin datu nadakè a kuw-kuwaan tada.
- <sup>9</sup> Nakaságana kurug ga mangisalákan kadaya mangipatag kaggina,  
ta senu ipassangan na ya kinaatán na ki íli tada.
- <sup>10</sup> Ya amminya na se ya angngikurug tada kaggína magsabat da;  
se árig maggàbal ya kinamáru na se ya napiya nga kabiy-biyág tada.
- <sup>11</sup> Ya angngikurug tada peyang ay dumatang ka lángit,  
ay ya kinamáru ne Dios ay umbet kídi kalawagán.
- <sup>12</sup> Kurug papiyaan ne APU ya biy-biyag tada.  
Umadu ya maápit tada manin kadaya lusalusà tada.
- <sup>13</sup> Ya kinamáru ay maginunna kaggína,  
nga mangisagána ki dalenan na.

## 86

### **Ya karárag tu David panggap kadatu kalínga na**

- <sup>1</sup> Gínán nà agpà, O APU, se sungbatan nà,  
ta nakapsut tà se áwan ku mabàbaal.
- <sup>2</sup> Igdù nà agpà ki pakatayan ku,  
ta ikaw mà ala ya ikur-kurug ku.  
O, Dios ku, isalakan nà a bobonan mu,  
ta ikaw wala ya piyáran ku.
- <sup>3</sup> Kalakkan nà agpà, O APU,  
ta ikaw peyang ya pagkararágan ku.
- <sup>4</sup> Paanggamman nà agpà a bobonan mu,  
ta Ikaw, O APU, ya pagkararágan ku.

- <sup>5</sup> Namáru ka, O APU, se sippapakawan ka peyang,  
akkan maul-ulis ya amminyam kadaya ngámin na makiseng kikaw.
- <sup>6</sup> Gínán mu agpà, O APU ya karárag ku;  
gínám agpà ya akim-imallà ku.
- <sup>7</sup> Nu mariribuán nà magkarárag gà kikaw,  
ta ammù sungbatan nà.
- <sup>8</sup> Awan sabáli nga diyos ya ummán kikaw, O APU.  
áwan pe makàwa kadaya kuw-kuwaan mu.
- <sup>9</sup> Ikaw ya nangwa kadaya ngámin na nas-nasiyon,  
ay umbet da nga magday-dáyaw kikaw, O APU;  
iday-dayáwan da ya napatag ga ngágan mu.
- <sup>10</sup> Ta manakkabalin ka,  
se daya kuw-kuwaan mu ay nakas-kasdáaw da;  
sissa ka nga Dios nga áwan kapáda.
- <sup>11</sup> Itùgud nà, O APU ki pagayatán mu,  
ta senu ikaw peyang ya sursurútan ku.  
Iddán nà ka sissa nga uray nga magday-dayáw ki ngágan mu.
- <sup>12</sup> Dayáwan taka ki ngámin uray ku, O APU nga Dios.  
Padayáwan ku ya ngágan mu peyapeyang ka panda.
- <sup>13</sup> Ta abay tutu wala ya amminya mu kiyà peyang.  
Nesalákan nà ki pakatayan ku kuma.
- <sup>14</sup> O Dios, atán nin daya napangas sa mangagúra kiyà,  
asippatayan dà daya tolá ya naranggas;  
dayán na tolá akkan daka nga pagan-anu.
- <sup>15</sup> May Ikaw, O APU, ay maragkallà se namáru ka nga Dios,  
naanús ka se nindù ka, se akkan mauli-ilis ya amminya mu.
- <sup>16</sup> Atangyaan nà se kalakkan nà agpà;  
iddán nà ka bílag nga ummán ki bílag mu;  
isalákan nà nga an-anà natu asassu mu,
- <sup>17</sup> Iddan nà ka pakasinnán ku kiya kinamáru mu,  
ta senu meap-appat daya mangalùsaw kiyà;  
ta Ikaw, O APU ya sinummeng se nangliwliwa kiyà.

## 87

### **Ya kansiyon mepanggap ki kinagánas naya magyán ka Sion**

- <sup>1</sup> Nepasikád ne APU ya íli na,  
kadaya napatag ga bambantay.  
<sup>2</sup> Pàpàgan na ya íli Jerusalem,  
may daya duddúma nga íli ka Israel.
- <sup>3</sup> Adu daya nadáyaw nga kagkagiyan da tolá

panggap ki íli ne Dios.

<sup>4</sup> "Ibiláng ku daya iEgipto, Babylonia kadaya mangurug kiyà,  
meráman daya iFilistia, iTiro se daya iEtiofia,  
bílang neaná dayán ka Jerusalem."

<sup>5</sup> Ay tu idi ya kagiyán da mepanggap ki Sion,  
"Maganggam daya ngámin na mepagíli kídí na.  
Ya Kangatuwán ki ngámin mismu ya mamaligda ki íli."

<sup>6</sup> Nu iregistru ne APU daya tolay, isurát na nga,  
"Neanà kídí Jerusalem dedi nga umili."

<sup>7</sup> Daya maragkansiyon se daya magtutukár,  
ay magsissa da nga magkan-kansiyon nga nán da;  
"Maggayát ka Jerusalem daya ngámin na pagkallà."

## 88

### Ya karárag ga akiseng ke Dios

<sup>1</sup> O APU Dios, nga marangisalákan kiyà,  
nu makim-imallà a kikaw ki gabi,

<sup>2</sup> nga makiseng kikaw,  
ay gínám agpà ya karárag ku.

<sup>3</sup> Nadarnán nà tutu wala ka problema,  
at tagay ku tutu wala nga ipatay yin.

<sup>4</sup> Arig ga atán ya isa síkil ki abbut;  
áwan ku tutu wala ngin na màràwa.

<sup>5</sup> Ummán nà tutu wala ka nigsán nin ki giyán daya natay;  
se ummán nà ka pinatay da nga nga atán nin ku lubù na;  
ummán nà kadatu kinaligpanán mu tutu wala ngin,  
nga áwan mu win na biy-biyáng kaggída.

<sup>6</sup> Nipay nà in kiya lubù ku,  
nga kadallmán se kagibattán na abbut.

<sup>7</sup> Ya rungat mu ay nadammat tutu wala kiyà;  
ummán nà ka ìlad daya dadakkal la balnag.

<sup>8</sup> Pinaadayyu mu kiyà daya ùopun ku;  
pinagbalin nà ka pagan-anansing da.  
Nebabálud dà nga akkan tutu wala makalawan.

<sup>9</sup> Nakapsut tin daya matà ki pannakit ku.  
O APU, inalgaw ya akim-imallà ku kikaw;  
itatáyag ku daya imà a magkarkarárag kikaw.

<sup>10</sup> Passingannán mu kadi ka nakas-kasdáaw kadaya natay?



- Lumtu da kadi kammin na magday-dayáw kikaw?
- <sup>11</sup> Atán kadi mangibàbànan ki amminya mu ki giyán daya natay?  
Onu mangipakammu ki kinamárum kiya kalubúan?
- <sup>12</sup> Masingan kadi daya nakas-kasdáaw wa kuw-kuwaan mu ki kagibattán na giyán?  
Onu atán kadi makammu ki kinamárum ka giyán daya naligpanán nin?
- <sup>13</sup> Ngamay nu iyà, ay makiseng ngà kikaw, O APU;  
káda pagmakát, ay magkarárag gà kikaw.
- <sup>14</sup> Tura nà a pagdudóray, O APU?  
Tura nà a paglilikudán?
- <sup>15</sup> Nanggayát kitu kabbing ku kam,  
ay maparparigátan nà in se tagtagge ku ipatay.  
Maparparigátan nà tutu wala ki ammánis mu kiyà.
- <sup>16</sup> Ummán nà ka nadangsilán kiya palotan na rungat mu,  
ipatay ku daya nakapappanansing nga ammarigát mu.
- <sup>17</sup> Ummán da alikúnu nga nepalébut kiyà,  
nga inalgaw da nga magsagsaggiyár.
- <sup>18</sup> Nepigsán nà kadaya ùopun ku se daya karrúba ku;  
ay ya gíbat tala ya nabansi nga kabulun ku.

## 89

### Ya kari ne Dios ke ári David

- <sup>1</sup> Ikan-kansiyon ku ya akkan maul-ulis sa amminya mu, O APU.  
Ipakammu ku ya kinamáru mu peyapeyang ka panda.
- <sup>2</sup> Ya amminya mu ay áwan na nga ipappanda;  
ya kinamárum, ay ummán ka lánɡit nga akkan maul-ulis.
- <sup>3</sup> Nán mu, "Nagsipata yà ke David,  
nga pinili ku nga bobonan ku.
- <sup>4</sup> Isa kadaya gakagaka mu ya magári peyang;  
ay se atán peyapeyang ka áwan panda daya putupútut mu.
- <sup>5</sup> Ikan-kansiyon daya ilánɡit daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa mu, O  
APU,  
se day-dayáwan daka ta mapiyár ka peyang.
- <sup>6</sup> Ta inna ngala ta ka lánɡit ya mepáda kikaw, O APU?  
Se iinna kadaya atán ka lánɡit ya ummán kikaw, O APU?
- <sup>7</sup> Ikaw mà ya Dios nga ikansing da kiya pagguurnungán da;  
se ikansingán daka tutu wala daya ngámin atán kiya giyán mu.
- <sup>8</sup> O APU Dios nga manakkabalin ki ngamin,  
áwan ya naturáy nga ummán kikaw, O APU.  
Mapiyár ka peyapeyang.

- <sup>9</sup> Iturayán mu daya balbalnag ki bebay,  
paglanayan mu nu magdadakkal daya balnag na.
- <sup>10</sup> Pinatay mu ya abay ya ulólag ga Rahab ki bebay, <sup>b</sup>  
sinipsiparà mu daya kalínga mu ki panakkabalin mu.
- <sup>11</sup> Kuw-kuwa mu ya lánɡit se ya kalawagán;  
pinarsuwa mu ya kalawagán se daya ngámin na atán.
- <sup>12</sup> Ikaw ya namarsuwa kadaya ngámin na atán ki allod se dáya;  
daya bambantay nga Tabor se Hermon,  
ay ummán da ka maganggam ma mangkan-kansiyon,  
nga magdáyaw kikaw.
- <sup>13</sup> Manakkabalin ka, se naturáy ka tutu wala.
- <sup>14</sup> Ya kustu se kinalintag daya bátug pundasyon naya angngituráy mu,  
masissingan ya kinamárum se amminya mu kadaya ngámin na  
kuw-kuwaan mu.
- <sup>15</sup> Maganggam daya tolai ya magkan-kansiyon,  
nga magday-dáyaw kikaw, O APU,  
se daya magbiy-biyág gapu ki kina-indù mu.
- <sup>16</sup> Maganggam da peyapeyang gapu kikaw,  
se day-dayáwan daka gapu ki kinamárum.
- <sup>17</sup> Ta ikaw ya nangidde ka nakas-kasdáaw nga bílag da.  
Gapu ki amminya mu, ay pangabáan nakami.
- <sup>18</sup> Ta ikaw, O APU, ya namíli kiya tolai ya mangigdù kadakami;  
ikaw nga áwan KApada nga day-dayáwan daya iIsrael ya nangidde  
kadakami ki ári mi.
- <sup>19</sup> Kitun, ay kinagi mu nga ummán ki tagenap,  
kadatu mangikur-kurug kikaw nga tolai mu,  
nga, "Niddán ku ka pannakabalin ya isa nga naturáy ya suldádu;  
ay pagbalin ku ka ári ya isa nga píli kadaya tolai.
- <sup>20</sup> Piníli ku we David nga bobonan ku;  
aggína ya siniyaán ku ka napatag ga denu ku.
- <sup>21</sup> Atán kaggína peyang ya bílag ku,  
se atán kaggína ya panakkabalin ku.
- <sup>22</sup> Awan makaabà kaggína kadaya kalínga na;  
se áwan kadaya nadakè a tolai ya makapalsu kaggína.
- <sup>23</sup> Rapúnan ku daya kalínga na ki àrang na,  
se patayán ku ngámin daya mangalùsaw kaggína.
- <sup>24</sup> Akkan maul-ulis ya amminya kaggína,  
se akkan ku tutu wala nga panpanáwan;  
se gapu kiya panakkabalin ku pangabáan ku peyapeyang.
- <sup>25</sup> Paabayyan ku ya pangiturayán na,

---

<sup>b</sup>**89.10** Ya Rahab nga nán na kidi ay bátug kinabaggi naya riribù se kinadakè

- manggayát ka bebay Mediterranean panda ka wangag Eufrates.
- <sup>26</sup> Kagiyan na Kiyà ya, 'Ikaw ya Ama ku se ya Dios ku,  
se ikaw ya mangigdù se mangisalákan kiyà.'
- <sup>27</sup> Pagbalinan ku ka manákam ma an-anà ku nga laláki;  
aggína ya katurayán kadaya ngámin na àári ki kalawagán.
- <sup>28</sup> Akkan mapal-páli ya amminya ku kaggína;  
se akkan maul-ulis daya karkari ku kaggína.
- <sup>29</sup> Atán peyang ya magári nga gakagaka na;  
áwan panda naya angngituráy na,  
nga ummán ki lángit nga akkan pumanda.
- <sup>30</sup> May nu akkan ikur-kurug daya gakagaka na daya linlintag ku,  
se akkan da sursurútan daya bil-bílin ku,
- <sup>31</sup> onu akkan da pagan-anu daya itùtùgud ku,  
se da akkan ikur-kurug daya bil-bílin ku,
- <sup>32</sup> ay panísan ku da tutu wala gapu kadaya bas-básul da;  
parigátan ku da gapu kadaya nadakè a kuw-kuwaan da.
- <sup>33</sup> May akkan ku ippà ya amminya ku kaggína,  
se akkan ku paglikudán daya kari ku kaggína.
- <sup>34</sup> Akkan ku paglikudán ya kari ku,  
se akkan ulissan oray isa ngala kadatu kinagkagi ku.
- <sup>35</sup> Namis-issán nà ala nga nagsipata,  
ay nesipata ku ki kinaDios ku nga akkan nà magbusid ke David.
- <sup>36</sup> Atán peyang ya gakgaka na nga magári;  
tagasinnán ku ya pangiturayán na nga áwan panda,  
nga ummán ki mata nga akkan pumanda.
- <sup>37</sup> Magnanáyun ya angngituráy na,  
nga ummán kiya búlán nga atán peyang kiya lángit ta giyán na.

### **Ya pannakit naya ári**

- <sup>38</sup> May kídi yin, ay lùsawan mu se nigsán mu win,  
nakarungat ka tutu wala ngin ki piníli mu wa ári.
- <sup>39</sup> Kinaligpanán mu win tu kari mu kiya bobonan mu;  
netuprà mu ya sagápaw na ki lusà.
- <sup>40</sup> Dinadál mu ngámin nin daya darupírip pa abut naya íli na,  
se dinadál mu ngámin nin daya aglingdán na.
- <sup>41</sup> Ngámin daya lumiwan ki íli, ay magtákaw da kadaya kuw-kuwa na,  
ay irupát daya karrúba na.
- <sup>42</sup> Pinangabà mu daya kalínga na;  
pina-anggam mu daya mangulùsaw kaggína.
- <sup>43</sup> Ay pinagbalin mu nga áwan sirsirbi daya iggugubát na,  
se akkan mu sinengan ki paggugubatán.
- <sup>44</sup> Ay pinandanán mu win ya angngituráy na,  
se netuprà win ya tugaw na nga ári.
- <sup>45</sup> Naglálakay yala ngin na nakaru ki inangwa mu,

ay neap-appat mu tutu wala.

- <sup>46</sup> O APU, nungay na ya ipappanda naya agsirù mu kadakami?  
nungay na ya kakusap naya napalotan na rungat mu?
- <sup>47</sup> Damdammam, O APU, nga abibbà ala ya biyag ku;  
ay ngámin daya parsuwa mu wa tolai, ay matay da ngámin.
- <sup>48</sup> Áwan ya magbiyág ka áwan panda, matay da ngámin.  
Ay áwan ya makatálaw kaggída ki turáy na pannakatay.
- <sup>49</sup> O APU, wà giyán na ngin tu áwan panda nga amminya mu?  
Nekari mu mà tun ke David gapu kiya ya kinamáru mu.
- <sup>50</sup> Damdamman mu agpà, O APU, ya angin-insultu da kiyà a bobonan mu.  
Iturturad ku ya nagug-og daya tolai ya akkan mangikurkurug kikaw.
- <sup>51</sup> In-insultu daya kalínga mu ya píli mu wa ári, O APU;  
oray kawàna ya kapannan na, ay ug-ogan da.
- <sup>52</sup> Madaydayaw nge APU ka áwan panda!  
Amen se Amen!

## 90

### Mekappát nga libro

*Psalm (90-106)*

#### **Nakapsut daya tolai ma nabílag ne Dios**

- <sup>1</sup> O APU, ikaw peyapeyang ngin ya árig akkobung mi,  
nanggayát kitu inanggayát mi ngámin na tangámalán.
- <sup>2</sup> Ay oray kitu akkan mu pikam pinarsuwa ya kalawagán,  
se áwan pikam daya bambantay,  
ay awe-awe nga Dios ka ngin,  
ay Dios ka peyang ngin ka áwan panda.
- <sup>3</sup> Pagulliyán nakami ki naggayatán mi,  
ta nán MU nga, "Magulli kayu nga tolai ki lusà."
- <sup>4</sup> Ta ya maríbu wa dagun kadakami,  
ay ummán nala ka tangalgaw wa lumiwán,  
onu tangatudúgán nala kikaw.
- <sup>5</sup> Makarkaru kikaw ya biyág da tolai;  
ummán nala ki kadaddu na tagenap.  
Ummán da kadaya kaddat nga tumubu ki pagmakat,
- <sup>6</sup> se da umabay se da magbutà,  
may matay da ngin nu gidám.
- <sup>7</sup> Ummán kami ka marúpang ki rungat mu,  
magansing kami tutu wala ki lùsaw mu.

- <sup>8</sup> Sissisingan ka kadaya basbásul mi,  
ay oray daya nasirù a bas-básul mi, ay sisinnán muda.
- <sup>9</sup> SIRRURUNGAT ka panda ki kasibbiyág mi;  
ay ummán nala ki tangangtán kikaw ya kadaddu naya biyág mi.
- <sup>10</sup> Pittu púlu dagun ya agbiyág mi,  
onu walu púlu dagun, nu nabílag kami;  
may oray nu ummán kiyán, pabeg pannakit se rigát daya màmlámán  
mi;  
akkan magbayág matay kami yin, ay awa-áwan kami pe yin.
- <sup>11</sup> Iinna ya nakapádas sin ki págus na rungat mu?  
Iinna ya nakammu win nu wà ummán na ya magansing nu malúsaw ka  
tutu wala.
- <sup>12</sup> Ipalammát mu kadakami ya kinaabibbà naya biyág mi,  
ta senu sumirib kami ki panaggur-uray mi.
- <sup>13</sup> O APU, toliyan nakami yin agpà.  
Nungay na agpà ya kakusap naya rungat mu?  
Annung na nging, O APU, kalakkán nakami agpà a bobonan mu!
- <sup>14</sup> Ipàmud mu kadakami peyang amminya mu kadakami káda pagmakát,  
ta senu maganggam se magpatag kami peyang ki báyat naya agbiyág  
mi.
- <sup>15</sup> Nu wà ummán na kabayág natu namagpannakit mu kadakami se  
kabayág natu nagrigirigát mi,  
ay ummán din pe ya ammaanggam mu kídi yin kadakami.
- <sup>16</sup> Ipassingan mu kammin kadakami nga bobonan mu,  
daya nakas-kasdáaw nga kuw-kuwaan mu;  
ay ipassingan mu pe kadaya putupútut mi,  
ya nadáyaw wa panakkabalin mu.
- <sup>17</sup> Iddán nakami agpà, O APU nga Dios mi,  
kadaya pagkallà mu, se napiya din ya ibúnga daya ngámin na ubra mi.

## 91

### Ya kansiyon panggap ki angnidgù ne Dios

- <sup>1</sup> Oray iinna nga makilidum ke APU,  
se makigdù kiya Mannakabalin ki ngámin,
- <sup>2</sup> ay mabalin na nga nán ke APU,  
"Ikaw wala ya pagkamángan se pakigduán ku;  
ikaw ya Dios nga pagpiyáran ku."
- <sup>3</sup> Ta ilísi naka kadaya nasirù a pakatiliwán ku,  
se kadaya ngámin na sinsinakit ta pakatayan ku.

- <sup>4</sup> Se naka alukupán kadaya payà na;  
 ay áwan mu kaan-anuwán ki puder na,  
 tagasinán naka se igdù naka,  
 gapu ki agtungpál na kadaya karkari na.
- <sup>5</sup> Akkan ka magan-ansing kadaya pagan-ansing ki gabi,  
 onu daya bú tug daya tolai ki algaw.
- <sup>6</sup> Akkan mu pe ikansing daya mamagtakit kadaya tolai ki gabi,  
 onu daya nadakè a pumatay ki algaw.
- <sup>7</sup> Ay oray nu atán maríbu daya mekalinán ki àrang mu,  
 onu sangapúlu ríbu daya matay ki lebut mu,  
 ay akkan ka maan-anu.
- <sup>8</sup> Sisínán mu se buy-buyáan mu wala ya kapánis daya nadakè a  
 kuw-kuwaan na tolai.
- <sup>9</sup> Ta e APu ya pagkamángan mu,  
 se ya Kangatuwán ki ngámin ya kagdù mu.
- <sup>10</sup> Ay áwan mu kaan-anuwán;  
 se áwan pe magsinakit kadakayu wa tangabalay.
- <sup>11</sup> Ta patagasinán naka kadaya anghel na,  
 oray nu wà na kapannán mu.
- <sup>12</sup> Tagagán daka ki íma da,  
 ta senu akkan matalíngu daya síkil mu kadaya batu.
- <sup>13</sup> Awan mu kaan-anuwán oray magdaldalen ka ki giyán daya layon se ka  
 giyán daya nagdita nga idaw.
- <sup>14</sup> Nán ne Dios, "Isalákan ku daya ngámin na maminya kiyà,  
 se igdù ku ngámin daya umaPU kiyà.
- <sup>15</sup> Nu kumraw da kiyà, sungbátan kuda;  
 bulunan kuda kadaya pakarigátan da.  
 Isalákan kuda se padayáwan kuda.
- <sup>16</sup> Supapáan kuda ka adaddu wa biyág,  
 se isalákan kuda."

## 92

### Ya kansiyon nga pagdáyaw ke APU

- <sup>1</sup> Inaggánas naya magiyáman kikaw, O APU,  
 se magkan-kansiyon ka pagdáyaw kikaw,  
 O Dios nga Kangatuwán.
- <sup>2</sup> Nagánas ya mangipakammu  
 kiya akkan maul-ulis sa amminya mu ki pagmakát,  
 se kiya kinamárum nu gabi,
- <sup>3</sup> nu magkansiyon kami,

- magtukár kami pe ki gitara, arpa, se lira  
 se kiya sangapúlu aldas nga ittutukár mi,  
<sup>4</sup> Pinaanggam nà, O APU, kadaya nakas-kasdáaw wa kuw-kuwaan mu;  
 túya magkansiyon nà ta maganggam mà,  
 gapu kadaya kuw-kuwaan mu.
- <sup>5</sup> Napatag daya kuw-kuwaam, O APU,  
 se naunag daya lamlammat mu!
- <sup>6</sup> Daya bulaw wa tolay, ay akkan da nga mammuwán,  
 ay daya umang-ang-ang, ay akkan da maw-awátan idi;
- <sup>7</sup> nga oray man nu makarkaru umadu daya nadakè a tolay,  
 nga ummán kiya ikàadu daya kaddat,  
 se bumà nang daya ngámin maragbásul,  
 ay mapánis da mà dayán ka áwan panda.
- <sup>8</sup> Ngamay nu Ikaw, O APU,  
 ikaw ya Kangatuwán ka áwan panda.
- <sup>9</sup> Daya kalínga mu, O APU,  
 ay minanáma tutu wala nga mapánis da,  
 se ngámin daya nadakè a kuw-kuwaan, ay masipsiparà da.
- <sup>10</sup> May nu iyà, ay niddán nà ka bílag ku,  
 nga ummán kiya bílag naya toru wa báka nga alsádu.  
 Pinaanggam nà kane siyaán mu ya úlù ka denu.
- <sup>11</sup> Nasingan ku mismu ya nekaabà daya kalínga ku,  
 se mismu nga talíngà ku ya nakagina ki tulág da,  
 kane marápun daya dummakè a kagúra ku.
- <sup>12</sup> May daya namáru wa tolay,  
 napiya ya biybiyág da nga ummán kadaya natalóbu wa múla <sup>c</sup> palama,  
 se bumílag da nga ummán kadaya káyu wa sedoro ka Lebanon.
- <sup>13</sup> Arig da ya káyu wa nemúla kiya giyán balay ne APU,  
 natalóbu da ki amuwág naya Dios tada.
- <sup>14</sup> Oray nu dadán da ngin, ay nabúnga da kammala,  
 se namnáw peyapeyang daya adon da se nabílag da.
- <sup>15</sup> Ittu yán ya mangipakammu nga namáru nge APU.  
 Aggína ya akigduán ku, áwan tutu wala nadakè kaggína.

## 93

### E Dios ya Ari

- <sup>1</sup> Magári yin ne APU.  
 Inagpiya naya bádu na!

---

<sup>c</sup>**92.12** Ya múla nga palma ay ummán ka alingúdu tutu wala nga buwa.

Mangipassangan kinadáyaw na se kinaturáy na.  
Ya kalawagán nga kinuwa na,  
kinappiya na nga nippáy kiya giyán na,  
ay akkan tutu wala makinin.

<sup>2</sup> Ya kinaári mu APU, awe-awwe atán nin kitun kam,  
awe-awwe nga atán ka ngin nanggayát kitu inanggayát na.

<sup>3</sup> Madudurán nga magsagsaggiyár, O APU,  
Ummán ki madudurán na addug gin ya daggat na;  
se naggat tutu wala daya palun na.

<sup>4</sup> Atán magturáy nge APU ka lánngit,  
natùturáy may iya nakapappanansing nga madudóran danum,  
se daya dadakkal la saggiyár ki bebay.

<sup>5</sup> Awan na kaul-ulissan daya linlintag mu, O APU.  
Ya Templo mu, O APU, kurug ga napatag ka áwan panda.

## 94

### E Dios ya mangkuwes kiya ngámin

<sup>1</sup> O APU, ikaw ya Dios nga mamánis,  
magpakammu ka, O Dios.

<sup>2</sup> Ara ngin, Ikaw ya mangkuwes ki kalawagán;  
idde mu ya karbangán daya napangátu se daya natangsit.

<sup>3</sup> Nungay naya panda na, O APU?  
Nungay naya ipappanda naya akang-anggam daya nadakè?

<sup>4</sup> Nungay na agkà ala ngin,  
ya panda naya agpangpangas se agpasindáyaw daya maragbásul.

<sup>5</sup> Parparigátan da daya tolai mu, O APU,  
se pàpaultuwan daya píli mu nga tolai mu.

<sup>6</sup> Pinatayan da daya bubbúkid  
se daya agtangeli, se daya ulila.

<sup>7</sup> Nán da nga, "Akan nitta mà masingan ne APU,  
se akan nitta biy-biyángan naya Dios daya iIsrael."

<sup>8</sup> Lamlamtan nu kod, dakayu wa umang-ang-ang!  
Nungay na agkà ala ngin ya agnákam nu se akaw-áwat nu.

<sup>9</sup> Akan agkà makagina ay aggína ya kadaya talínga tada!  
Akan agkà makasingan ta ay aggína ya nangwa kadaya talínga tada!

<sup>10</sup> Aggína ya nalúsaw kadaya nasiyon ay wayya nakayu la nga akan  
panísan nád,  
aggína ya mangisúru kadaya tolai, ay wayya nala áwan ammu?

<sup>11</sup> Ammu ne APU ya lammat daya tolai;  
nga áwan da kammala sursurbi yin.



- <sup>12</sup> Maganggam daya tolay ya disiplináan ne APU,  
daya tolay ya tùgudan na kadaya lintag na.
- <sup>13</sup> Pagimangan nada nu kadaya riribù da,  
panda kiya ammánis na kadaya nadakè a tolay.
- <sup>14</sup> Akkan pagdita ne APU daya tolay na;  
akkan na igsán daya piníli na nga tolay na.
- <sup>15</sup> Ya kurug ga panagkuwes ya màwa kammin,  
ay ngámin daya namáru ay ittu ya ikur-kurg da.
- <sup>16</sup> Inna ya nangigdù kiyà kadaya nadakè a tolay ta?  
inna pe ya kagdù kadaya nadakè a kuw-kuwaan na tolay.
- <sup>17</sup> Nu akkan ala nga sinengán ne APU,  
ay nabayág gà kuma ngin a atán ki lubù ku.
- <sup>18</sup> Ay kane, "Medùlap pà in" nga nán ku,  
ay inimmán nà, O APU, gapu ki áwan maul-ulis sa amminya mu.
- <sup>19</sup> Nu adu daya pakalidugán ku,  
ay ikaw ya mangliwiwa se mamaanggam kiyà.
- <sup>20</sup> Awan mu wa biy-biyáng kadaya nadakè a panagkuwes.  
Kuwaan da ka nalintag ya nadakè kammala ngin in.
- <sup>21</sup> Pagkukumplútan da ya mamatay kadaya namáru wa tolay,  
ipapatay da ya áwan kammala bas-básul lin.
- <sup>22</sup> Ngamay e APU ya mangigdù kiyà;  
salà nibán nà ya Dios ku.
- <sup>23</sup> Panísan ne Dios daya nadakè a tolay,  
gapu kadaya nadakè a kuw-kuwaan da.  
E APU nga Dios tada ya mangrápun kaggída.

## 95

### Ya kansiyon na pagday-dáyaw ke Dios

- <sup>1</sup> Umbet kayu ta day-dayáwan tada nge APU,  
isáraw tada ya aganggam tada ke Dios,  
nga marangngigdù se marangngisalákan.
- <sup>2</sup> Umbet tada nga magiyáman kaggína,  
se maggangánas tada nga magkansiyon nga magdáyaw kaggína.
- <sup>3</sup> Ta manakkabalin nga Dios nge APU;  
aggína ya katurayán na Ari daya ngámin na diy-diyos.
- <sup>4</sup> Aggína ya mangiturturáy ki ngámin kalawagán,  
manggayát ki kadalmán na panda ki kalinguduwán na.
- <sup>5</sup> Iturturayán naya bebay nga kinuwa na,  
se ya lusà a inurma na.
- <sup>6</sup> Umbet kayu wa magukkab ba magdáyaw kaggína,  
magpalintud tada ki àráng ne APU nga namarsuwa kadàtada.

<sup>7</sup> Ta aggína ya Dios tada,  
at dātada daya tolai na nga árig karneru na nga ipas-pastor na.

Ginán nu ya kagiyan na kídí!

<sup>8</sup> Akkan kayu wa magsúkir,  
nga ummán kitu kinuwa datu apuapu nu ka Meriba,  
se kitu kinuwa da ka Masa kitu kakowad da kitun ka ir-ir-er.

<sup>9</sup> Sinisting dà se rinamramanán dà datu apu-apu nu,  
oray nasingan da datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa ku.

<sup>10</sup> Appát púlu dagun kuda nga linùsaw,  
nán ku kitun nga, "Akkan kammala kur-kurug gin ya angngurug dedi  
nga tolai kiyà,  
se akkan da pagan-anu daya bil-bílin ku."

<sup>11</sup> Gapu kitu rungat ku, ay nesipata ku nga,  
"Akkan da madam-án ya lusà a pagimangán da kuma."

## 96

### **E Dios ya katurayán na Ari**

<sup>1</sup> Magkansiyon kayu ke APU ka baru nga kansiyon,  
dakayu ngámin na tolai, magkansiyon kayu ke APU.

<sup>2</sup> Magkansiyon kayu ke APU se dayawan nu,  
ipakammu nu ki peyang algaw ya angngisalákan na.

<sup>3</sup> Ikagi nu ya kinadáyaw na kadaya ngámin tolai,  
se daya nakas-kasdáaw wa kuw-kuwaan na.

<sup>4</sup> Ta naturáy nge APU, ay rabbang naya meday-dáyaw tutu wala,  
aggína ya rabbang na nga ipatag tada, akkan daya diy-diyos.

<sup>5</sup> Ta ngámin daya diy-diyos daya sabáli nga nasiyon ay sinán diy-diyos da  
ngala,  
ngamay nu e APU, ay aggána ya namarsuwa kiya ngámin lángit.

<sup>6</sup> Masissingan nala ya kinadáyaw na se ya kinaturáy na;  
masissingan ki Templo na ya kinadaag na se panakkabalin na.

<sup>7</sup> Padayáwan nu we APU dakayu ngámin na tolai,  
padayáwan nu gapu kiya kinabílag na se kinadáyaw na.

<sup>8</sup> Padayáwan nu we APU ta ittu ya karbangán naya ngágan na;  
umbet kayu kiya Templo na, se mangilbet kayu ka dátun nu kaggína.

<sup>9</sup> Day-dayáwan nu nge APU wa nakas-kasdaáw ki diláng na,  
magpilpilig kayu ki àráng na, dakayu ngámin na tolai.

<sup>10</sup> Kagiyan nu kadaya ngámin na tolai nga, "E APU ya Ari!  
Napiya ya nekipáy naya kalawagán,  
túya akkan tutu wala makinin,  
guwesán na daya tolai, ay sangapáda ya angwa.

- <sup>11</sup> Maganggam ka nga lánɡit se dakayu ngámin na atán kiyàn;  
magpatag ka nga kalawagán se dakayu ngámin na atán kiyán,  
mamáɡat kayu nga bebay ki anggam nu se dakayu ngámin na atán  
kiyán.
- <sup>12</sup> Maganggam kayu nga sirsirát se dakayu ngámin na atán kiyán;  
se daya kaykáyu ki ginubát, ay magkansiyon da ki patag da,
- <sup>13</sup> ki ilalbet ne APU,  
nga mangituráy kídi kalawagán;  
napiya se kustu ya angngituráy na kadaya ngámin tolai ki kalawagán.

## 97

### E Dios ya kangatuwán na magturáy

- <sup>1</sup> E APU ya Ari!  
Maganggam kayu ngámin na tolai,  
se dakayu wa atán ki adayyu wa il-íli magpatag kayu.
- <sup>2</sup> Napalebután ka gíbat ta angap,  
nalintag se kustu ya angngituráy na.
- <sup>3</sup> Apuy ya maginunna kaggína,  
nga ittu ya magsídug kadaya kalínga na nga atán ki lébut na.
- <sup>4</sup> Mawadaán ya kalawagán kiya kilát na;  
masingan kalagawán yán ay túya magpílpig gala.
- <sup>5</sup> Daya banbantay ay marunát da ngala ki àráng na,  
ummán da ka marunát ta kandíla.
- <sup>6</sup> Ipakammu daya ngámin lánɡit ya kinamáru na,  
ay masingan daya ngámin tolai ya dáyaw na.
- <sup>7</sup> Ngámin daya magday-dáyaw kadaya sinán diy-diyos, ay meap-appat da,  
ata ngámin dayán na diy-diyos, ay magukkab da ki àráng ne APU.
- <sup>8</sup> Maganggam ngámin daya tolai ka Sion,  
se magpatag daya ngámin tolai ka íli Juda,  
gapu ki angkuwes mu, O APU, kadaya kalínga da.
- <sup>9</sup> Ikaw, O APU, ya magturáy ki ngámin kalawagán;  
naturáy ka pàpànang may daya diy-diyos.
- <sup>10</sup> Pàgan ne APU daya ngámin na mangalùsaw ki nadakè,  
tagtagasínan na daya mangikur-kurug kaggína,  
ilísi nada kadaya nadakè a tolai.
- <sup>11</sup> Ipassingan na ya kinamáru na kadaya namáru,  
ay maganggam daya napiya ya kuw-kuwaan da.
- <sup>12</sup> Dakayu ngámin na namáru, maganggam kayu ke APU,  
se magiyáman kayu kaggína.

## 98

## **E Dios ya magturáy ki kalawagán**

- <sup>1</sup> Magkansiyon tada ke APU ka baru wa kansiyon;  
ta nakas-kasdáaw daya kinuw-kuwa na.  
Nangabà gapu ki turáy na se ammanakabalin na.
- <sup>2</sup> Newaragáwag ne APU ya inanggabà na,  
se nepakammu na kadaya ngámin nas-nasiyon,  
ya namalsu na kadaya kalínga na.
- <sup>3</sup> Tinungpál naya kari na kadaya iIsrael,  
nepasingan naya áwan kaul-ulissan na amminya na se kinamáru na.  
Oray ka wàna kídi kalawagán,  
ay nasingan da ya inanggabà naya Dios tada.
- <sup>4</sup> Dakayu ngámin na toláy, ikansiyon nu ya aganggam nu ke APU,  
magkan-kansiyon kayu ka magdáyaw kaggína.
- <sup>5</sup> Magkan-kansiyon kayu magday-dáyaw ke APU,  
se magtuk-tukár kayu ka lira nga magdáyaw kaggína.
- <sup>6</sup> Magtarupeta kayu se magtanggoyob kayu,  
kaggattan nu wala nga isáraw ya agganggam ke APU nga Ari tada.
- <sup>7</sup> Mamágat kayu nga bebay ki anggam nu se daya ngámin na atán kiyán,  
magkansiyon ka nga kalawagán se daya ngámin na atán kiyán.
- <sup>8</sup> Masasátan kayu nga awweg ki anggam nu,  
dakayu wa banbantay magkansiyon kayu ki patag nu ke APU,
- <sup>9</sup> ta atán umbet ta magturáy ki kalawagán;  
kustu ya angngituráy na kadaya ngámin toláy,  
áwan na nga pagdudúmán ki angkuwes na.

## **99**

### **E Dios ya katurayán na Ari**

- <sup>1</sup> Ari nge APU; túya magpilpilig da toláy,  
atán magtutugaw ki nagbàtan daya kerubim,  
túya mataryun ya lusà.
- <sup>2</sup> Naturáy nge APU ka Sion;  
aggína ya kangatuwán kadaya ngámin na nas-nasiyon.
- <sup>3</sup> Day-dayáwan din ngámin daya toláy ya napatag ga ngágan na.  
Awan na tutu wala kapáda.
- <sup>4</sup> Ikaw wa manakkabalin na Ari,  
nga maminya ki kustu wa angkuwes,  
nepákat mu ya kinalintag,  
se akkan mamagdudúma nga angkuwes kadaya iIsrael.
- <sup>5</sup> Padayáwan nu we APU nga Dios;  
magukkab kayu ki àráng na nga magdáyaw kaggína,

ta áwan na tutu wala nga kapáda.

- <sup>6</sup> Moses se tu Aaron datu pádi na;  
tu Samuel pe tu isa kadatu nagkarárag ke APU,  
nagkarárag da ke APU, ay sinungbatan nada.
- <sup>7</sup> Inamomanán nada nga atán kitu ummán ki adígi nga angap.  
Ay tútu kinurug da datu bil-bílin na se datu lin-lintag nga nidde na  
kaggída.
- <sup>8</sup> O APU nga Dios mi, sinungbátan mu daya tolay mu;  
nepasingan mu kaggída nga marammakawan ka nga Dios,  
may pinánis muda kadatu basbásul da.
- <sup>9</sup> Padayáwan nu we APU nga Dios tada;  
day-dayáwan nu kiya napatag ga bantay na,  
ta e APU wa Dios tada, ay áwan na tutu wala kapáda.

## 100

### Kansiyon ki panagiyáman

- <sup>1</sup> Dakayu ngámin na tolay, kaggattan nu ya magkansiyon ke APU.
- <sup>2</sup> Magpatag kayu wa magday-dáyaw ke APU;  
umbet kayu ta magkan-kansiyon tada kaggína.
- <sup>3</sup> Ammuwan nu nga e APU ay Dios.  
Aggína ya namarsuwa kadátada,  
ay dátada ngin daya tolay na,  
nga árig karneru na nga ipaspastor na.
- <sup>4</sup> Lumnà kayu ki giyán Templo na nga magiyáman kaggína;  
lumnà kayu kiya balay na nga magday-dáyaw kaggína,  
magiyáman kayu se day-dayawan nu.
- <sup>5</sup> Ta namáru nge APU;  
áwan panda naya amminya na,  
oray kadaya sumarsarunu pikam nga gakagaka,  
áwan na angigsán kaggída.

## 101

### Ya kari naya ári

- <sup>1</sup> Panggap ki kinakurug se kinalintag ya ikan-kansiyon ku,  
ay ikansiyon kuda kikaw, O APU.
- <sup>2</sup> Magbiyág gà nga áwan makagi nga nadakè,  
nungay na agpà ya ilalbet mu kiyà?
- Nadalus ya kunsensiyà a mabiyág ki balay ku.
- <sup>3</sup> Lùsawan ku tutu wala daya nadakè,

- lùsawan ku daya nadakè a kuw-kuwaan daya summiyási ke Dios.
- <sup>4</sup> Iwàsi ku daya nadakè a panaglamlammat,  
se adayuwán ku daya ngámin na nadakè.
- <sup>5</sup> Pataláwan ku daya mamadpadakè kadaya kasittolay da,  
lùsawan ku daya nakidáyaw se napangátu.
- <sup>6</sup> Pàgan ku daya tolai ya mangikur-kurug ke Dios,  
daya ummán kadayán daya pagyanan ku kídi balay ku,  
se daya mapiyár ngala daya pagsirbiyan ku kiyà.
- <sup>7</sup> Akkan ku pagyanan kídi balay ku daya mangal-aliláw,  
akkan ku pakikobongan kiyà daya magbusbusid.
- <sup>8</sup> Inalgaw ku wa paawanan kídi íli daya nadakè a kuw-kuwaan,  
ta senu áwan nin daya nadakè a tolai ki íli ne APU.

## 102

### Ya akim-imallà naya mariribuán na babbagu

- <sup>1</sup> Gínán mu agpà, O APU, ya karárag ku,  
gínán mu ya akiseng ku kikaw.
- <sup>2</sup> Akkan nà agpà paglikudán  
ki oras na kaparparigátan ku,  
gínán nà agpà,  
se karuwan nà sungbátan nu makiseng ngà.
- <sup>3</sup> Ta main-ínut ta umawan ya biyág ku, ummán ki ikàawan na atù,  
ay daya tuláng ku, ummán da ka birgáng nga napásu.
- <sup>4</sup> Ummán nà ki nadamdám-án na kaddat,  
áwan ku tutu wala bílag,  
akkan nà ngámin nin makakkán ki kapsut ku.
- <sup>5</sup> Lublub bala se tuláng ya baggi ku,  
gapu ki akat-atulág ku.
- <sup>6</sup> Ummán nà in ka arù ki ki ir-ir-er,  
se arù a mag-agyan ki nabaaw wa balay.
- <sup>7</sup> Sillulukág gà a magid-iddan,  
ummán nà ki nakùkùléla a an-anù a mag-agyan ki útun daya babalay.
- <sup>8</sup> Manangalgaw daya kalíngà ku wamangin-insultu kiyà;  
paggéd da ya ngágan ku daya mangirupát kiyà.
- <sup>9</sup> <sup>d</sup>Ya abu ya batug kanan ku.  
Ya inuman ku nalibugán ka luwa ku.
- <sup>10</sup> Ta gapu ki rungat mu se lùsaw mu,  
ummán nà ka ingkát se nà a nesiprát.

---

<sup>d</sup>102.9 Ay pagtagólu da ya abu nu magnakit da

- <sup>11</sup> Ya biyág ku, ay tagay umawan nin,  
nga ummán ki ikàawan naya aniniwing ki gidám.  
Ummán nà ki nalaylay yin na kaddat.
- <sup>12</sup> May ikaw, O APU, ay magturáy ka ka áwan panda.  
Magdindinnámag ka kadaya ngámin sumarsarunu pikam ma gakagaka.
- <sup>13</sup> Gumnikát ka ngin ta kalkkán mu agpà ya Sion,  
ittu idi na ngin ya oras sa akasápul na ki isisseng mu;  
ittu idi ya kustu nga oras na ngin.
- <sup>14</sup> Pàpàgan daya bobonan mu,  
oray natartarawesáng ngámin daya batu na;  
makalakkán da pikam oray nu natumatumà.  
<sup>15</sup> Ikansing daya ngámin na il-iléli nge APU,  
se daya ngámin na àári, ay magansing da ki panakkabalin na.
- <sup>16</sup> Ta mepassingan ya panakkabalin ne APU,  
nu ipasíkád na kammin ya íli Sion.
- <sup>17</sup> Gínán na ya karárag daya kùkùlélà a tolá na,  
ay akkan na pagdita daya karárag da.
- <sup>18</sup> Mesúráat daya kinuw-kuwa ne APU,  
para kadaya sumarsarunu pikam ma gakagaka,  
ta senu day-dayáwan da pe ye APU, daya sumarsarunu nga meanà.
- <sup>19</sup> Ta nge APU nga atán ka lángit,  
ay nelam-aw na daya atán ki kalagawán.
- <sup>20</sup> Ta nagina na ya akat-atulád daya dálud ki rigát da,  
se daya mapánis ki pannakatay wayaán nada.
- <sup>21</sup> Te senu mepakammu kadaya iSion nge APU,  
díkod day-dayáwan da ka Jerusalem,
- <sup>22</sup> nu umbet ngámingámin daya tolá kídí kalawagán,  
nga magguurnung nga magday-dáyaw ke APU.
- <sup>23</sup> Pinagkapsut nà in oray ki kabagu ku,  
se kinabib-án naya biyág ku.
- <sup>24</sup> O APU, nga áwan tutu wala nga ipappanda,  
akkan nà agpà pikam alà ki kabagu ku pikam.
- <sup>25</sup> Kitu inanggayát na, ay ikaw ya namarsuwa kídí kalawagán,  
se ngámin daya lángit, ay ímam ya nangwa kadayán.
- <sup>26</sup> Madadál dayán, ngamay ikaw, ay atán ka peyapeyang,  
magpurkás ngámin dayán nga ummán ki bádu,  
se ummán ki maglíli, sukatán mu ngámin dayán.
- <sup>27</sup> May ikaw, APU, áwan mu kaul-ulissán,  
se áwan mu tutu wala nga pamandanán.
- <sup>28</sup> Daya putupútut daya bobonam,  
ay áwan da kaan-anuwán,

se daya putupútut da,  
ay akkan da maan-anu kiya pudér mu.

## 103

### **Ya kansiyon na panagiyáman kiya amminya ne Dios**

- <sup>1</sup> Day-dayáwan ku we APU ki ngámin uray ku,  
day-dayáwan ku ki ngámin na biyág ku ya napatag nga ngágan na.
- <sup>2</sup> Day-dayáwan ku nge APU ki ngámin uray ku,  
akkan ku kalkaligpanan daya ngámin na pagkallà na.
- <sup>3</sup> Pinakawan nà kadaya ngámin na bas-básul ku,  
se inagásan nà kadaya ngámin sin-sinakit ku.
- <sup>4</sup> Nelísi nà ki pakatayan ku kuma,  
se na nepasingan kiyà ya amminya na se agkallà na.
- <sup>5</sup> Idde na ngámin daya napiya ki bayát na agbiyág ku,  
se pabpabilgan nà ummán kadaya nabagu pikam,  
nga ummán nà ki nabílag ga karabúngan.
- <sup>6</sup> Kustu ya angkuwes ne APU,  
idde na ya kalintaggán daya mapal-pallà.
- <sup>7</sup> Nepakammu na kitu Moses datu palpalánu na,  
se nepasingan na kadatu iIsrael datu nakas-kasdáaw wa kuw-kuwaan  
na.
- <sup>8</sup> Maragkallà se namáru nge APU,  
nasulit ta malúsaw se abay pà nang ya amminya na,  
nga áwan kaul-ulissán.
- <sup>9</sup> Akkan na pabegan ya malúsaw,  
ay se akkan umtul.
- <sup>10</sup> Nalangpaw wala ya ammánis na kadàtada,  
akkan na itutup ki dammat daya bas-básul tada.
- <sup>11</sup> Ta nu wà ummán naya kalíngudu naya lán git kiya kalawagán,  
ay ummán pe kiyán ya kaabay naya amminya na kadaya ngámin na  
mangipatag kaggína.
- <sup>12</sup> Ay nu wà ummán naya kadayyu naya lattakán kiya sirbútán,  
ay umman pe kiyán ya nangiadayyu na kadàtada kadaya bas-básul  
tada.
- <sup>13</sup> Nu wà ummán na ya agkallà naya isa nga ama kadaya anánà na,  
ay ummán pe kiyán ya agkallà ne APU kadaya ngámin na mangipatag  
kaggína.
- <sup>14</sup> Ata sikkaammu nu wà ummán naya nekàwa tada,  
ammu na nga nàwa tada ki lusà ala.
- <sup>15</sup> Dàtada nga tolay, ay ummán nala ka biyág kaddat ya biyág tada,  
umabay da se da magbutà nga ummán kadaya kaddat ki sirát,



- <sup>16</sup> ay nu mabaliyán da, metà nagán nin daya butbutà da,  
ay áwan pe yin masingan kaggída ngin ka panda.
- <sup>17</sup> Ngamay ya amminya ne APU kadaya ngámin na mangipatag kaggína,  
ay áwan na ipappanda,  
se ya kinamáru na, ay magtultuluy kadaya sumarsarunu pikam ma  
gagakaka,
- <sup>18</sup> nga mangurug peyang kadaya karkari na,  
se sumursúrut kadaya bil-bílin na.
- <sup>19</sup> Ka lán git ya pagtutugawán ne APU nga magturáy;  
aggína ya mangitur-turáy ki ngámingámin.
- <sup>20</sup> Dayáwan nu nge APU, dakayu wa àanghel na,  
dakayu wa atán panakkabalin na mangikur-kurug kaggína,  
se manggìna kadaya kagiyan na.
- <sup>21</sup> Dayáwan nu nge APU,  
dakayu ngámin na àanghel nga magsirsirbi kaggína,  
se mangwa kadaya ngámin na piyán na.
- <sup>22</sup> Dayawan nu nge APU,  
dakayu ngámin na pinarsuwa na,  
nga atán ki ngámin na sakúpan na.  
Day-dayáwan ku we APU.

## 104

### **Ya kansiyon nga pagdáyaw ke Dios nga namarsuwa**

- <sup>1</sup> Day-dayáwan ku we APU ki ngámin uray ku.  
O APU nga Dios ku, naturáy ka tutu wala.  
Masissingan kikaw ya kinadáyaw se kinaturáy mu.
- <sup>2</sup> Ummán ka nawada tutu wala nga dilág ya singan mu.  
Nebilád mu daya lán git nga ummán da ka tulda,
- <sup>3</sup> se mu kinuwa kiya paningúdu daya danum ka ngúdu,  
kuwaan mu ka takay mu daya angap,  
ay daya balbáli ya mangidalén kikaw.
- <sup>4</sup> Pagbalinan mu daya balbáli ka bobonam,  
se daya kilát ka asassum.
- <sup>5</sup> Kinappiya mu nippay ya kalawagán ki giyán na,  
túya akkan makinin.
- <sup>6</sup> Se mu neaplág ya bebay ki útun na ka bátug bádu na,  
ay linnap na ngámin daya banbantay.
- <sup>7</sup> Ay kane mandáran mu daya danum,  
ay dagus dala nga nagassi,  
kane magina da ya atán ki addug ga uni mu.
- <sup>8</sup> Nagáyus da nga nawe kadaya tanatanáp,

- kiya giyán nga netudin mu nga pagyanán da.
- <sup>9</sup> Nangippay ka pamandanán da nga akkan da malagpasán,  
ta senu akkan da ngin malnap ya kalawagán.
- <sup>10</sup> Paltuwádan mu daya gabbuwà nga magáyus kadaya tanatanáp;  
ay se pagayúsan mu daya wangag ki nagbabàtán daya banbantay.
- <sup>11</sup> Ittu ya paginumán daya ngámin alsádu wa animál;  
ittu ya kapannán daya alsadu wa asnu nu mawwáw da.
- <sup>12</sup> Daya kaykáyuy ki dappit da,  
ay ittu daya pagyanán daya an-anù a magúni.
- <sup>13</sup> Maggayát kiya lángit ta giyán mu,  
ay paudanán mu daya banbantay,  
ay mapnu ya kalawagán ki pagkallà mu.
- <sup>14</sup> Patubuwan mu daya kadmaddat para kadaya báka,  
se patubuwan mu pe daya mulmúla nga nausár kadakami nga toláy,  
ta senu mapowad mi kiya lusà daya kanan mi.
- <sup>15</sup> Makàwa kami pe ka básì nga mamaanggam kadakami;  
makàwa kami pe ka denu olibo nga mangpapaiya ki singan mi,  
se pangwa mi pe ka sinápay ya mamabílag kadakami.
- <sup>16</sup> Madanumán tutu wala daya káyuy ne APU,  
daya sedoro ka lebanon nga nemúla na.
- <sup>17</sup> Ittu datuni daya pagsùbután da an-anù;  
daya daguwà ay magyán da kadaya tálang.
- <sup>18</sup> Daya alsádu wa kalding, ay magyán da kadaya alingúdu wa banbantay;  
daya alsádu wa rábit, ay mag-agyán da kadaya ab-abut ki bagi.
- <sup>19</sup> Kinuwa mu pe ya búlán ka angemaddán ki agsukát na tiyampu,  
ay ya mata ay ammu na kampela ngin ya isissirbut na.
- <sup>20</sup> Kinuwa mu pe ya gíbat, nga ittu ya nengágan ka gabi,  
nga ittu ya ilallawán ngámin daya animál ki sirát.
- <sup>21</sup> Daya layon ay magungug da,  
nga magsápul ka kanan da nga maggayát ke Dios.
- <sup>22</sup> Ay nu lumtà in y amata,  
ay mawe da ngin na magidda kadaya pag-agyanan da.
- <sup>23</sup> Daya toláy ay mawe da kadaya pagubraan da,  
panda ki gidám da nga magubra.
- <sup>24</sup> Adu tutu wala daya inub-ubra mu, O APU!  
gapu ki kinasirib mu kinuwa mu ngámin dayán;  
atán da ki ngámin kalawagán dayán na pinarsuwaám.
- <sup>25</sup> Kinuwa mu pe daya nalawág se abay ya bebay,  
nga pag-agyanan daya akkan mabiláng,  
nga bibitti se dadakkal nga parsuwám.

- <sup>26</sup> Manalén daya bapor ki útun na,  
 ay kitúni pe ya pagangradán naya nebáyatan, <sup>e</sup>a bebay ya dalenan  
 daya barko,  
 nga pinarsuwám nga ayam mu.
- <sup>27</sup> Ngámin dayán na parsuwa ay induwán daka,  
 nga mangidde kadaya kanan da ki oras sa akasápul da.
- <sup>28</sup> Alà da daya idde mu kaggída nga kanan da,  
 ay mabtug da kadaya iddem kaggída.
- <sup>29</sup> Nu pagdita muda, ay mansing da;  
 ay nu ippà mu ya angkat da ay matay da,  
 se da magbalin kammin ka lusà.
- <sup>30</sup> Nu ang tán muda kammin, ay maparsuwa muda;  
 ay mapabaru mu kammin daya biyág kídi kalawagán.
- <sup>31</sup> Akkan din pumanda ya kinadáyaw ne APU,  
 maanggammán din ne APU kadaya kinuw-kuwa na.
- <sup>32</sup> Mataryun nala ya kalawagán nu sinnan na;  
 masidug gala daya banbantay nu túbítan na.
- <sup>33</sup> Magkansiyon nà ke APU ki bayat naya agbiyág ku.  
 Day-dayáwan ku we Dios basta atán pikam biyág ku.
- <sup>34</sup> Maanggammán din kadaya ngámin na lamlamtan ku,  
 ta pàpaanggammán nà e APU.
- <sup>35</sup> Umawan din daya maragbásul kídi kalawagán;  
 umawan din daya toláy ya nadakè a kuw-kuwaan,  
  
 Day-dayáwan ku nge APU ki ngámin kuwaan ku.  
 Maday-dáyaw nge APU!

## 105

### **Kansiyon ki agsilibrár ki kinamáru ne Dios kadaya iIsrael ( I Cro. 16:8-22 )**

- <sup>1</sup> Magiyáman kayu ke APU se ipakammu nu ya panakabalin na,  
 ipakkamu nu kadaya ngámin toláy daya kinuw-kuwa na.
- <sup>2</sup> Magkansiyon kayu ka pagdáyaw nu ke APU;  
 ipakammu nu daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na.
- <sup>3</sup> Magpatag kayu ki napatag ga ngágan na;  
 maganggam kayu wa magday-dáyaw ke APU.
- <sup>4</sup> Umadanni kayu ke APU ta manakkabalin,  
 dayáwan nu peyapeyang.

---

<sup>e</sup>**104.26** ya Nebáyatan nga nán da ay abay tutu wa nga magyán ki bebay nga ummán kanu ki buwáya,

<sup>5-6</sup> Dakayu wa gakagaka tu Abraham nga asassu na,  
se dakayu wa gakagaka tu Jacob nga piníli na,  
damdamman nu datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na,  
se datu nangkuwes na kadatu kalínga na.

<sup>7</sup> Nge APU ya Dios tada.

Masingan ya angkuwes na ki ngámin kalawagán.

<sup>8</sup> Siddadamdam peyapeyang ki kari na;  
daya nekarkari na kadaya riníbu pikam ma gakagaka.

<sup>9</sup> Ittu kam idi tu kari na kitun kitu Abraham,  
se tu sinipataán na kitun kitu Isaac.

<sup>10</sup> Nekari na kammin pe kitu Jacob,  
tu kari na nga akkan pumanda.

<sup>11</sup> Nán na nga, "Idde ku kadakayu ya lusà Canaan;  
ittu ya kuw-kuwa nu win."

<sup>12</sup> Akkan da pikam adu kitun,  
bittì da ngala nga agtangeli ka Canaan.

<sup>13</sup> Nagbalbaláki nga íl-iléli datu nag-agyanán da,  
se nagsasabáli nga pagariyán.

<sup>14</sup> Akkan na nepalúbus nga atán mamal-pallà kaggída;  
kinagiyánan na datu àári nga nán na:

<sup>15</sup> Akkan nu an-anuwan daya píli ku nga tolay ku;  
se akkan nu tûtùbit daya profeta ku.

<sup>16</sup> Pinagulát ne APU tu ngámin Canaan,  
oray tu kanan da áwan da ngámin pangalàán.

<sup>17</sup> Nangipainunna ka isa kaggída ka Egipto,  
nga ittu tu Jose nga neláku da ka asassu.

<sup>18</sup> Nekadena da datu bingil na,  
se da sinipattallán ka ballayang,  
nga nekanáyun kitu kadena na,

<sup>19</sup> panda kane mapagintutuwán tu tagenap na.  
Ya uni ne APU ya namagintútu kitu kinagi tu Jose.

<sup>20</sup> Tu ári ka Egipto nga magturturáy kadatu tolay,  
ay aggína tu nagpelawán se nangwaya kitu Jose.

<sup>21</sup> Ay se na pinagbalin tu Jose;  
ka pakammuwan na kitu pangiturayán na,  
se aggína ngin tu manguray kadatu ngámin na kuw-kuwa na.

<sup>22</sup> Aggína pe yin tu magturáy kadatu ùupisiyál nату ári,  
se aggína pe tu magtùgud kadatu para tùgud tu ári.

<sup>23</sup> Ay se la nawe tu Jacob nga nagyán ka Egipto,  
nga nepagíli yala kitúni nga giyán.

<sup>24</sup> Pinagánab ne APU datu tolay na nga iIsrael,

- se nada pinagbalin ka nabílag tutu wala nga umíli.
- <sup>25</sup> Nepalúbus na nga lùsawan da datu iIsrael,  
ay díkod siniríbán da iEgipto datu tolay ne APU.
- <sup>26</sup> Nebon ne APU tu Moses nga bobonan na,  
kabalun na tu Aaron nga píli na.
- <sup>27</sup> Nangipassingan da kadatu iEgipto ka nakas-kasdáaw,  
ka pangemaddán da nga e Dios ya magpàwa kaggída.
- <sup>28</sup> Pinaggìbat ne APU tu ngámin na Egipto,  
ta akkan da nekurug tu kinagi na,  
nga papannan da datu tolay na.
- <sup>29</sup> Pinagbalin na ka pabeg dága datu dandanum da,  
nga ittu tu nepatay datu sissida.
- <sup>30</sup> Ay napnu tutu wala ka tukà tu íli;  
oray tu kuwartu tu ári se káma na ay napnu ka tukà.
- <sup>31</sup> Ki uni yala ne APU,  
ay naglaltuwád datu pangang-angpan na lángaw;  
ay napnu ngámin tu íli da kadatu lángaw.
- <sup>32</sup> Pinagarnáb ne APU ka ullalágu,  
se na pinagsalsal-sal-it ki ngámin na Egipto.
- <sup>33</sup> Dinadál natu ullalágu datu mul-múla da nga úbas se gigus,  
ay se nerapngadán na ngámin datu kay-káyu.
- <sup>34</sup> Ay kane maguni manin ne APU,  
ay naglalbet datu adu tutu wala nga dúdun se sisíbow,  
ay akkan da mabiláng ki tabbun da.
- <sup>35</sup> Kinnan da ngámin datu noray mannáw kadatu lusà da,  
se immin da datu ngámin na mul-múla da.
- <sup>36</sup> Pinatayán ne APU datu manákam ma laláki nga annánà datu iEgipto,  
datu annánà da kitu kabilbilgán da.
- <sup>37</sup> Netálaw ne APU datu tolay na ka Egipto;  
adu datu inalàán da nga silber se balitù,  
nabílag da ngámin, ay áwan nala oray isa kaggída tu nedùláp.
- <sup>38</sup> Naganggam datu iEgipto kane magtálaw datu iIsrael,  
ta magansing da kaggída.
- <sup>39</sup> Lingngupán nada ka angap ki algaw,  
ay nu gabi ay uwad apuy nga ittu tu dilág da.
- <sup>40</sup> Kane magadang da ka karni,  
ay niddán ne APU da ka adu tutu wala amma;  
se niddán nada ka akakkanan na gayát ka lángit senu mabtug da.
- <sup>41</sup> Se na pinagbuwà ya danum kitu batu,  
nga nagáyus sa ummán ki wangag kitu ir-ir-er.
- <sup>42</sup> Ta nadamdám na tu napatag ga kari na,  
kitu Abraham nga asassu na.

- <sup>43</sup> Ay díkod netálaw na datu píli na nga tolay na ka Egipto;  
nagkan-kansiyon da kitu anggam da.
- <sup>44</sup> Nidde na kaggída tu lusà datu tolay ya akkan mangurug kaggína,  
ay aggída ngin tu makinkuwa kadatu kuw-kuwa datu tolay.
- <sup>45</sup> Kinuwa na yán ta senu ikurug datu tolay na  
datu lin-lintag se bil-bílin na.  
Maday-dáyaw nge APU!

## 106

### Ya kinamáru ne APU kadatu tolay na

- <sup>1</sup> Maday-dáyaw nge APU!  
Magiyáman kayu ke APU ta namáru;  
ya áwan kaul-ulissan na amminya na ay áwan na panda.
- <sup>2</sup> Awan nala ya makekagi  
kadaya ngámin na nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa ne APU,  
ay áwan nala maanay nga agdáyaw ya makekagi ki kinadáyaw na.
- <sup>3</sup> Maganggam daya kustu ya kuw-kuwaan da,  
daya mangwa peyang kadaya napiya.
- <sup>4</sup> Damdamman nà agpà, O APU,  
nu umbet mu sengan daya tolay mu;  
isalákan nà agpà pe nu isalákan muda.
- <sup>5</sup> Ta nu masingan ku ya napiya nga kabiy-biyág daya píli mu;  
ay mepaganggam mà kaggída,  
se mepagpatag gà kadaya tolay mu.
- <sup>6</sup> Nagbásul kami nga ummán kadatu apuapu mi.  
Nagkamali kami, ay nadakè daya kinuw-kuwa mi.
- <sup>7</sup> Kitu kakowad datu apuapu mi ka Egipto,  
ay akkan da pinagan-anu datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa ne  
Dios.  
Kinaligpanan da ngin ya akkan maul-ulis sa amminya na kaggída.  
Summuwáy da man kammin kaggína ngin,  
nga Manakkabalin ki ngámin,  
kitu kakowad da kitu giyán na daggang nga bebay.
- <sup>8</sup> Ngamay nesalákan nada kammala, gapu ki ngágan na;  
ta senu mepassingan na ya ammanakabalin na.
- <sup>9</sup> Minandáran na nga magmaga tu daggang nga bebay,  
ay nagmaga nga kurug,  
pinadalákit na datu iIsrael,  
nga ummán da ki nanalen na ka ir-ir-er.
- <sup>10</sup> Díkod nesalákan nada kadatu mangalùsaw kaggída;  
netálaw nada kadatu kalínga da.
- <sup>11</sup> Ay datu kalínga da ay nalimat da kitu danum,

- áwan oray isa ngala tu nabiyág kaggída.
- <sup>12</sup> Tútu kinurug datu tolai datu karkari na.  
Nagkankansiyon da ka pagdáyaw da kaggína.
- <sup>13</sup> May akkan nabayág, ay kinaligpanán da datu kinuw-kuwa na;  
akkan da ngin niddaggán ya angngagi na ki piyán na nga màwa.
- <sup>14</sup> Kitu kaatán da kitu ir-ir-er, ay inumbet tu napalotán na apót da,  
se sinisisting da nge Dios kitunni.
- <sup>15</sup> Nidde na kaggída datu inadang da,  
may pinagtakit nada pe.
- <sup>16</sup> Kitúni kampu da kitu ir-ir-er,  
ay assilan da tu Mose se tu Aaron nga píli ne APU ka bobonan na.
- <sup>17</sup> Ay gapu kídi, naggarngáng tu lusà ay nirbut tu Dathan,  
Ay nadarunán tu Abiram se datu kabbulun na nga ribilde.
- <sup>18</sup> Ay uwad pe apuy ya nagsìdug datu kabbulun da;  
nasìdug pe datu nadakè a kuw-kuwaan na tolai.
- <sup>19</sup> Nangwa datu tolai ka sinan bak-báka ka bantay Sinai;  
ay ittu win tu day-dayáwan ngin,  
tu inurma da nga sinan diy-diyos da.
- <sup>20</sup> Nesukát da ngin ya dáyaw ne Dios,  
ki sinan toru wa báka nga magkán ka kaddat.
- <sup>21</sup> Kinaligpanán da ngin ne Dios nga nangisalákan kaggída,  
gapu kadatau nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na ka Egipto.
- <sup>22</sup> Adu datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na ka Egipto,  
se nakas-kasdáaw wa kinuwa na kitu Daggang nga Bebay.
- <sup>23</sup> Rapúnan na tutu wala kuma ne APU da,  
nu akkan nala naki-am-amomán tu Moses nga bobona na,  
ta senu akkan na rapúnan gapu kitu rungat na.
- <sup>24</sup> Ay lùsawan da pe yin tu napiya nga lusà,  
ta akkan da kurugan na tungpálan ne Dios tu kari na kaggída.
- <sup>25</sup> Nag-agyán da ngala kitu unag datu báwi da,  
nga magtartarabútub,  
ay maddi da nga ikurug datu kagiyan ne APU.
- <sup>26</sup> Ay tútu nesipsipata na nga matay da ka ir-ir-er,
- <sup>27</sup> se na isip-siparà datu gakagaka da kadaya ngámin na nasiyon;  
mewarawarà da kadaya nagbalbaláki nga il-iléli.
- <sup>28</sup> Ay se dala nga nepagdáyaw kitu diydiyos da nga Baal ka Poer,  
se nepangán da pe kadatu dátun kadatu áwan biyág nga diy-diyos da.
- <sup>29</sup> Pinar-parrungat da nge APU gapu kadatu nadakè a kinuw-kuwa da,  
ay díkod pinagtakit nada.
- <sup>30</sup> May namì-kammuwán tu Finehas tu màràwa,  
ay tútu pinánis na datu nakabásul;

- ay nakusap kurug tu agsinakit da.
- <sup>31</sup> Gapu kitu kinuwa natu Finehas,  
ay nebiláng ka namáru wa toláy,  
nanggayát kitun ka panda.
- <sup>32</sup> Kitu kakowad da kitu gabbuwà ka Meriba,  
ay pinar-parrungat da manin ne APU;  
ay neránud dala tu Moses gapu kaggída.
- <sup>33</sup> Pinar-parrungat da tu Moses,  
ay tútu nelawlaw-at tala nga naguni ka nadakè.
- <sup>34</sup> Akkan da pinatayán datu magday-dáyaw kadatu sinan diy-diyos,  
nga ittu tu nebílin ne APU nga kuwaan da.
- <sup>35</sup> Nakiatáwa da man kammin kaggída,  
ay se da kuwaan pe yin datu nadakè a gagangay da.
- <sup>36</sup> Nagdáyaw da pe yin kadatu sinan diy-diyos da,  
nga ittu tu nanadál kaggída ngin.
- <sup>37</sup> Idde da pe yin datu annána da,  
ka masidug ga dátun para kadatu diy-diyos datu iCanaan.
- <sup>38</sup> Niptà da daya dága daya áwan bas-básul,  
daya dága daya annána da nga nedátun da,  
kadatu diy-diyos datu iCanaan;  
rinagragitán da tu lusà kitun na nagpatay da kaggída.
- <sup>39</sup> Rinagragitán da datu baggi da kampela ngin,  
kadatu nadakè a kuw-kuwaan da,  
se biláng nedaládag da ngin ne APU kitu kinuwa da.
- <sup>40</sup> Ay tútu nakarungat tutu wala nge APU kaggída,  
ay lúsawan nada ngin na piníli na nga toláy ka kuw-kuwa na.
- <sup>41</sup> Ay tútu nepalúbus na nga iturayán daya sabáli nga nasiyon da,  
datu mangalúsaw kaggída kammin ya mangituráy kaggída.
- <sup>42</sup> Ay díkod pinàpaultu datu kalínga dada,  
se neturayán da tutu wala.
- <sup>43</sup> Namin-ad-adu APU da nga nesalákan,  
may pìpiyán da man kammin ya magribelde kaggína ngin,  
túya naturun ya nekerurum da gapu kitu básul da.
- <sup>44</sup> May oray nu mapakuna, gìnina ne APU da,  
kitu akiseng da gapu ki kaparigátan da.
- <sup>45</sup> Sidadamdám kitu kari na kaggída,  
ay tútu kinallakkan nada, gapu ki áwan panda nga amminya na.
- <sup>46</sup> Pinakallakkán nada kadatu ngámin na nagasassu kaggída.
- <sup>47</sup> Isalákan na kami, O APU nga Dios mi,  
almúngan nakami kammin na maggayát kadaya nasnasiyon,  
ta senu magiyáman kami se day-dayáwan mi manin ya napatag ga  
ngágan mu.



<sup>48</sup> Maday-dáyaw peyapeyang ka áwan panda,  
nge APu nga Dios daya iIsrael,  
nán din ngámin daya tolay,  
maday-dáyaw nge APU, Amen.

## 107

### Meka-limma nga libro ( 107-150)

#### Ya agdáyaw ke Dios gapu ki kinamáru na

- <sup>1</sup> Magiyáman tada ke APU, ta namáru!  
Awan panda naya amminya na.
- <sup>2</sup> Ittu yán ya kagiyan nu,  
dakayu wa nosalákan ne APU,  
dakayu wa nosalákan na kadaya kalínga nu.
- <sup>3</sup> Inalmung na kayu kammin,  
nga gayát kadaya nadumadúma nga nasiyon,  
atán daya gayát ka pane lattakan se pane sirbútán,  
se atán daya gayát ka panillod se panidáya.
- <sup>4</sup> Daya duddúma, ay nagal-aliwagwag da ka ir-irer;  
áwan da masma a dálen na mameyag ki íli.
- <sup>5</sup> Nabisbisinán da, se nawwaw da,  
ay naawanán da ngin ka namnáma.
- <sup>6</sup> Kinumraw da nga nakiseng ke APU kitu rigát da,  
ay sinengan ne APU da kitu kaparigátan da.
- <sup>7</sup> Neturung nada kitu natunung nga dálen,  
ta senu makadatang da ki íli mabalin da nga pagyanán.
- <sup>8</sup> Rabbang da nga dayáwan ne APU,  
gapu ki áwan panda nga amminya na,  
se kadatu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na kaggída.
- <sup>9</sup> Ta pinenum na datu mawwaw,  
se niddán na ka kanan datu mabisbisinán.
- <sup>10</sup> Datu duddúma ay nag-agyán da ki nagibat tutu wala nga giyán,  
nga nebabálud se nekakadéna,
- <sup>11</sup> ta sinuwáy da datu bil-bílin ne Dios,  
se akkan da kinur-kurug datu kinagkagi naya Kangatuwán ki ngámin.
- <sup>12</sup> Ay tútu pinasílag nada ki narigát tutu wala nga ubra,  
nekali-kálin da may áwan nala ya sumeng kaggída.
- <sup>13</sup> Ay se dala kinumraw ke APU wa makiseng kitu rigát da,  
ay tútu nosalákan nada kitu kaparigátan da.
- <sup>14</sup> Netálaw nada kitu nagibat tutu wala nga giyán,  
se na rinagagsud datu kadéna da.

- <sup>15</sup> Túya rabbang na nga dayáwan da nge APU,  
gapu ki áwan panda nga amminya na,  
se kadatu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na kaggída.
- <sup>16</sup> Rimba na tu gitap na agbababaludán da nga bága,  
se pinutaputad na datu balayyáng nga aruminta na.
- <sup>17</sup> Atán datu ug-og ga nagrigigát gapu ki agbas-básul da,  
kitu angwa da ka nadakè.
- <sup>18</sup> Lùsawan da ngámin nin oray inna nga akakkanan,  
adanni da tutu wala ngin na matay.
- <sup>19</sup> Ay se da la nga kinumraw ke APU wa makiseng kitu rigát da,  
ay tútu nosalákan nada kitu kaparigátan da.
- <sup>20</sup> Nagúni yala, ay bumílag da,  
ay nelísi nada ki pakatayán da kuma.
- <sup>21</sup> Túya rabbang na nga dayáwan da nge APU,  
gapu ki áwan panda nga amminya na,  
se kadatu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na kaggída.
- <sup>22</sup> Masápul magdátun da ka agiyáman da,  
se da maganggam ma mangikan-kansiyon kadatu kinuw-kuwa na  
kaggída.
- <sup>23</sup> Atán da nga magbiyahe ki bapor nga magláláku,
- <sup>24</sup> Nasingan da pe ya pannakabalin ne APU,  
se daya nakas-kasdáaw wa màwa na ki adallam ma bebay.
- <sup>25</sup> Ta ki uni na ngala, ay pinagbáli na,  
nga ittu tu gapu na nga nagbalbalnag pe yin tu bebay.
- <sup>26</sup> Nepalupalun da nga magalingúdu wa maganìgad kitu bebay,  
ay tútu naawanán da ngin ka namnáma kitu nakàkàwaán da.
- <sup>27</sup> Ummán da ka ninglaw wa agkeparigpég,  
se áwan sirsirbi yin datu laing da nga magbapor.
- <sup>28</sup> Ay se da kinumraw wa nakiseng ke APU,  
ay nosalákan ne APU da kitu kapàpàyanán da.
- <sup>29</sup> Pinakusap na tu báli,  
se na pinalanay datu balbalnag.
- <sup>30</sup> Ay naganggam da ta naginggap pin,  
ay se nada nippan kitu piyán da nga kapannán na dudúngan.
- <sup>31</sup> Rabbang da nga dayáwan ne APU,  
gapu ki áwan panda nga amminya na,  
se kadatu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na kaggída.
- <sup>32</sup> Masápul la iday-dáyaw da nge APU ki panaggigímúngán,  
se day-dayáwan da ki panagguurnungan daya pangmanàman.
- <sup>33</sup> Pinagmaga tutu wala ne APU daya wangag,  
se pinakusap na daya gabbuwà,

- díkod nagkarsi ya lusà.
- <sup>34</sup> Ay pinagbalin na pe ya nadam-ag ga lusà ka násin na lusà,  
gapu kadatu nadakè a kuw-kuwaan datu mag-agyán kitúni na.
- <sup>35</sup> May pinagbalin na pe ka battung daya ir-ir-er,  
se pinagáyus na ya danum ki nakarsí nga lusà.
- <sup>36</sup> Pinaggunà na datu mabisbisinán kitúni,  
se da mangwa ka íli da.
- <sup>37</sup> Nagtálun da, se nagmúla da pe ka úbas,  
ay adu tutu wala datu ápit da.
- <sup>38</sup> Pinapiya na daya biybiyág da,  
ay umadu da tutu wala,  
se gumánab ngámin datu báka da.
- <sup>39</sup> Ay kane bumittì da se neap-appat da,  
gapu kitu nakaparparigátan se nakapal-pallà da,
- <sup>40</sup> Linùsaw tutu wala ne Dios datu namarparigát kaggída,  
ay pinagal-aliwagwag nada ki áwan dálen na ir-ir-er.
- <sup>41</sup> May nelísi na datu napubri nga kal-allà kitu kapargátan da,  
se na pinaadu datu pamilya da.
- <sup>42</sup> Maganggam daya namáru wa tolay nu masingan da dedi nga màràwa,  
may daya nadakè a tolay, ay maging-inggap da ngala.
- <sup>43</sup> Daya nasírib, ay lamlamtan da idi;  
se panpanunútan da ya akkan maul-ulis sa amminya ne APU.

## 108

*(Salmo 57:7-11; 60:5-12)*

### **Ya karárag ga akiseng ke APU**

- <sup>1</sup> Magmákad ya uray ku kikaw, O Dios;  
tuýa magkan-kansiyon nà a magdáyaw wà kikaw!
- <sup>2</sup> Tukaran ku daya lira ku se ya arpà,  
gumabi yà a malukág gà magkansiyon.
- <sup>3</sup> Magiyáman nà kikaw, O APU, ki paggigimúngan;  
magkansiyon nà ka pagdáyaw ku kikaw ki pagmarmarngán daya  
toitolay.
- <sup>4</sup> Ya akkan maul-ulis sa amminya mu, ay nangàngátu may daya lángit,  
ya kinamáru mu, ay dumatang ki giyán daya angap.
- <sup>5</sup> Meday-dáyaw ka, O Dios, panda kiya tapingit daya lángit,  
Ipassingan mu ya kinadáyaw mu ki ngámin suli na kalawagán.
- <sup>6</sup> Sungabátan mu agpà ya karárag ku,  
ta isalákan mu daya pàpàgan mu wa tolay mu.,  
isalákan muda gapu ki pannakabalin mu.

- <sup>7</sup> Maggayát kiya napatag ga giyán na, nekari ne Dios idi,  
nga nán na; "Sikka-anggam mà a manguwár ki Sekem,  
se iuwa-uwár ku ya Sukot kadaya tolai ku.
- <sup>8</sup> Kuw-kuwa ku ya Glead, se Manasse,  
ya Efraim ay bátug helmet ku,  
ya Juda ay bátug setro ku.
- <sup>9</sup> May ya Moab, ay ittu ya bátug besin nga agbagguwán ku,  
ay Edom ay bátug agpunásan ku kadaya bingil ku,  
se isáraw ku ka Filistian ya anggabà ku."
- <sup>10</sup> Inna ya mangippan kiyà kiya naabut ka darupírip pa íli?  
Inna ya mangitulud kiyà ka Edom?
- <sup>11</sup> Pinaglikudán nakami agkà in ta, O Dios?  
ra mu akkan bulunan nin daya suldádu mi.
- <sup>12</sup> Pangaásim agpà ta sengan nakami kadaya kalínga mi,  
ta áwan kammala sirsirbi ya isisseng daya tolai kadakami.
- <sup>13</sup> May nu ikaw, O Dios, ya kaggdù mi;  
abáan mi tutu wala daya kalínga mi.

## 109

### Ya karárag naya mariribuán

- <sup>1</sup> O Dios, nga day-dayáwan ku,  
akkan ka agpà maging-inggap pala.
- <sup>2</sup> Pad-padásan dà daya nadakè a tolai,  
pabeg busid daya kagkagiyan da mepanggap kiyà.
- <sup>3</sup> Pabeg nadakè daya kag-kagiyan da panggap kiyà,  
ur-uráyan dà ala nga sawdan nga áwan gapugapu.
- <sup>4</sup> Pàgan kuda, may tura dà man kammin na pabasúlan nin,  
ay ikar-karárag kuda pe!
- <sup>5</sup> Nadakè ya pagsubálit da ki napiya,  
ay lùsaw ya pagsubálit da ki amminyà.
- <sup>6</sup> Magsápul ka ka nadakè a guwes,  
se mu pedarum ki kagúra na kammin.
- <sup>7</sup> Nu mabalin mabustigár, ay mapabasúl lin,  
ipabásul mu kaggína ya panagkarárag na.
- <sup>8</sup> Makaru kuma ngin na matay;  
se atán kuma sabáli yin na sumukát kaggína ki ubra na.
- <sup>9</sup> Maulila kuma daya annánà na,  
se mabúkud ya atáwa na.
- <sup>10</sup> Magbegár se áwan pagyanán kuma daya annánà na,  
ay oray kiya nadadál la balay da, ay pataláwan dada kuma.
- <sup>11</sup> Alà kuma naya nakautangan na daya ngámin na kuw-kuwa na,

- taplan kuma daya agtangeli daya ngámin nagrigátan na.
- <sup>12</sup> Awan tutu wala kuma ya magkallà kaggína;  
ay se áwan kuma pe magkallà kadaya ulila nga annánà na.
- <sup>13</sup> Matay kuma ngámin daya gakagaka na,  
senu áwan makadamdam min ki ngágan na.
- <sup>14</sup> Akkan kuma kaligpanán ne APU ya básul datu mannákam na,  
se akkan kuma mapakawan ya básul na ina na.
- <sup>15</sup> Siddadamdam kuma peyang ne APU kadaya basbásul da;  
ay áwan din makadamdam min kaggída.
- <sup>16</sup> Ta akkan na madamdám ya magamáru kadaya duddúma,  
nu di na nga pinalpallà se pinatayán na datu napubri,  
datu nakal-allà se datu naawanán ka namnáma.
- <sup>17</sup> Pàpàgan na ya maggéd kadaya duddúma,  
ay aggína kuma ya magedán,  
lùsawan na ya magkallà,  
ay áwan kuma ya magkallà kaggína.
- <sup>18</sup> Nepagangay yin ya maggéd kaggína,  
nga ummán na pinagkawas sin,  
nìbit kuma kaggína lugud din ya agged na,  
se ummán ka danum nga inuman na,  
se mangaw-at ki tuláng na nga ummán ki denu.
- <sup>19</sup> Pagbádu na kuma ngala ngin ya panaggéd na,  
se pagsinturon na kuma ngala peyang pe yin.
- <sup>20</sup> Ittu kuma yanin ya bálat ne APU,  
kadaya magpab-pabásul se mamadpadakè kiyà.
- <sup>21</sup> May sengan nà, O Dios, nga APU ku gapu ki ngágan mu;  
islákan nà gapu ki amminya se kinamáru mu.
- <sup>22</sup> Ta napubri yà se atán ngámin kasapulán ku,  
se napalotan tutu wala ya pannakit ku.
- <sup>23</sup> Main-inut tà in umawan,  
nga ummán ki aniniwing ki gidgidám,  
se ummán nà pe ki dudun nga netayáb na báli.
- <sup>24</sup> Nakapsut daya utud ku gapu ki agngílin ku wa mangán,  
se nakuttung ngà tutu wala pe yin.
- <sup>25</sup> Igal-galà dà daya makasingan kiyà,  
magwingíwing da nga mangigalà kiyà.
- <sup>26</sup> Sengan nà, O APU nga Dios ku!  
Isalákan nà gapu gapu ki akkan maul-ulis sa amminya mu.
- <sup>27</sup> Ipakammum kadaya kalínga ku,  
nga ikaw, O APU, ya nangisalákan kiyà.
- <sup>28</sup> Bay-an muda ngala nu gedán dà,

- may ikaw bendisiyunán nà;  
 bay-án muda nga mamarparigát kiyà,  
 may iyà nga bobonam ay maganggam mà.
- <sup>29</sup> Meap-appat din tutu wala daya kalínga ku;  
 nga ummán da ka pagbádu kuma ya appat da.
- <sup>30</sup> Isáraw ku ya agiyáman ku tutu wala ke APU,  
 padayáwan ku kiya agguurnungán daya toláy.
- <sup>31</sup> Ta nakasagána nga mangigdù kadaya nakal-allà,  
 kadaya mangipapatay kaggída.

## 110

### Ya kansiyon panggap ke APU se ya piníli na nga Ari

- <sup>1</sup> Ay nán ne APU kiya Apu ku,  
 "Magtugaw ka kiya pane diwanán ku,  
 panda kiya ammasúkù kadaya kumagúra kikaw."
- <sup>2</sup> Manggayát ka Sion, ay paabayyan ne APU ya pagturayán mu;  
 iturayán mu daya kalínga mu.
- <sup>3</sup> Ki algaw wa ipappan mu wa makigubát,  
 ay magbuluntaryu nga mawe pe daya toláy mu.  
 Daya babbágu kaggída, ay dangan daka kiya napatag ga bantay,  
 nga ummán ki ilalbet naya dirmun ki pagmakát.
- <sup>4</sup> Nagsipata nge APU, ay áwan na nga kaul-ulissán.  
 Ay nán na, magpádi ka ka áwan panda,  
 nga ummán kitu kinapádi natu Melkizedek.
- <sup>5</sup> Atán peyang nge APU ki pane diwanán mu;  
 rapúnan na daya àári nu makarungat kaggída.
- <sup>6</sup> Guwesan na daya nas-nasiyon,  
 ay mapnu da ka innát,  
 abákan na daya agtuturáy ki ngámin kalawagán.
- <sup>7</sup> Uminum ya ári ki awweg ki bíkat dálen,  
 ay túya bumílag.  
 Gapu kadayán ay mangabà ya ári.

## 111

### Ya pagdáyaw ke APU gapu kadaya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na

- <sup>1</sup> Maday-dáyaw we APU!  
 Magiyáman nà ke APU ki ngámin na uray ku,  
 ki pagguurnungán daya toláy na.

- <sup>2</sup> Nakas-kasdáaw daya kuw-kuwaan ne APU!  
 Ngámin daya maangammán kadayán ay lamlamtan da dayán.
- <sup>3</sup> Napatag se nadáyaw daya ngámin na kuw-kuwaan na;  
 ay áwan panda naya kinamáru na.
- <sup>4</sup> Ipadpadamdam na peyang kadàtada,  
 daya nakas-kasdáaw wa kuw-kuwaan na,  
 namáru nge APU se maragkallà.
- <sup>5</sup> Idde na ya kanan daya mangikansing kaggína;  
 siddadamdam peyang ki kari na.
- <sup>6</sup> Nepassingan na ya pannakabalin na kadaya tolai na,  
 kitu nangidde na kaggída kadatu lusà datu sabáli nga nasiyon.
- <sup>7</sup> Kustu se kurug ngámin daya kinuw-kuwa na;  
 mapiyár daya ngámin na bil-bílin na.
- <sup>8</sup> Awan da nga ipappanda;  
 nalintag se kustu tu kinuwa ne APU,  
 kitu nangidde na kadatu bil-bílin na.
- <sup>9</sup> Winayaán na daya tolai na;  
 se nagkari kaggída ka áwan panda,  
 napatag se rabbang na nga ikansing ya ngágan na.
- <sup>10</sup> Ya aggansing ta ke APU,  
 ay ittu ya panggayatán naya kurug ga sirib;  
 ay ngámin daya mangwa kiyán,  
 ay napiya ya pannakaáwat da.  
 Maday-dáyaw we APU ka áwan panda!

## 112

### Ya anggam naya namáru wa tolai

- <sup>1</sup> Maday-dáyaw nge APU!  
 Maganggam tolai ya mangikansing ke APU,  
 se mangikurug kadaya bil-bílin na.
- <sup>2</sup> Napiya ya kabiya-biyág da kídi ya íli daya annánà na,  
 mabendisyunán daya gakagaka na.
- <sup>3</sup> Bumànanang da se umadu daya kuw-kuwa na,  
 se mebiláng ka namáru ka áwan panda.
- <sup>4</sup> Arig na ya dilág ki nagibat para kadaya namáru,  
 kadaya naparon, kadaya nakal-allà, se kadaya nalintag.
- <sup>5</sup> Maganggam ya naparon na magpàkaw,  
 se kustu ya angwa na ki negosyo na.
- <sup>6</sup> Awan kaan-anuwan na tolai ya mangikur-kurg ke Dios,  
 áwan makalkaligpán kaggína ka áwan panda.
- <sup>7</sup> Akkan magansing kadaya nadakè a dámag,  
 naligda ya anggurug na se agpiyár na ke APU.
- <sup>8</sup> Awan na paglidug se áwan na ikansing,

- kiya kamodiyánan ay masingan na ya kaabà daya kalínga na.
- <sup>9</sup> Sikkaayát ta mangidde kadaya napubri,  
magnanáyun ya kinamáru na.  
Magbalin ka naturáy se marispitár kadaya toláy.
- <sup>10</sup> Daya nadakè a toláy, ay makarungat da,  
nu masingan da ya kàwaan na ya namáru wa toláy;  
magngar-ngarasiyat da ki rungat da, se dala umawan,  
ay awa-áwan pe yin ka panda ya namnáma da.

## 113

### Ya kansiyon na pagdáyaw ke APU

- <sup>1</sup> Day-dayáwan nu nge APU,  
day-dayáwan nu ya ngágan ne Apu.
- <sup>2</sup> Madaydáyaw ya ngágan nge Apu,  
manggayát kídi panda ki áwan na panda.
- <sup>3</sup> madaydáyaw ya ngágan ne APU ki ngámin giyán,  
ki pane lattakan se pane sirbútán.
- <sup>4</sup> Ta nangàngátu nge APU may daya ngámin na nasyon;  
se nangátu ya dáyaw na may ya lángit.
- <sup>5</sup> Awan kapada ne APU nga Dios tada,  
atán nga magtutugaw nga magturáy ka lángit.
- <sup>7</sup> Papiyaan na ya biy-biyág daya napubri,  
daya nakal-allà alà nada ki kaparigátan da,
- <sup>8</sup> mepagtugaw da ki giyán daya nangátu wa toláy,  
kadaya ap-apu kiya íli na.
- <sup>9</sup> Ya babay nga akkan makapagan-anà,  
ay iddán na ka pamilya na,  
senu maganggam ta atán da annánà na.

Maday-dáyaw nge APU!

## 114

### Ya kansiyon panggap kitu nangitálaw ne APU kadatu iIsrael ka Egipto

- <sup>1</sup> Kane itálaw ne APU datu iIsrael ka Egipto,  
kane magtálaw datu gakagaka natu Jacob kitu íli datu sabáli nga  
agguni,
- <sup>2</sup> pinagbalin ne APU daya iJuda ka kuw-kuwa na  
se daya iIsrael ay iturturayán nada.
- <sup>3</sup> Kane umbet te Dios kitu daggang bebay, ay nagtuway yala  
kane dumatang kitu wangag Jordan, ay nakusap pala nagáyus.



- <sup>4</sup> Ay daya ban-bantay, ay ummán da ki kalding nga nakalagtu,  
ay daya babbalantay ay nakalátù da nga ummán ki karneru.
- <sup>5</sup> Taanna tura nagtuway yala ya Daggang nga Bebay?  
Taanna tura nakusap pala nga nagáyus ya wangag Jordan?
- <sup>6</sup> Taanna tura nakalagtu daya ban-bantay nga ummán ki kalding? q2  
Taanna tura nakalátù daya babbalantay nga ummán ki  
karnero?
- <sup>7</sup> Mataryun nala ya kalawagán ki kaatan ne APU,  
ki àrang na Dios tu Jacob.
- <sup>8</sup> Pinagbalin na ka battung ya batu,  
pinagbuwà na ya danum ki bulináwan.

## 115

### **Ya kinaturáy ne Dios se ya kinaur-úray daya sinan diy-diyos**

- <sup>1</sup> Akkan dakami, O APU, akkan dakami,  
nu di ikaw wala ya rabbang na nga mapadayáwan,  
gapu ki akkan mauli-ulis sa amminyam se kinamárum.
- <sup>2</sup> Tura nán daya nasiyon,  
"Wà néd na pe ya Dios nu win?"
- <sup>3</sup> Ya Dios mi, ay atán ka lángit;  
ay kuwaan na kampela ngin ya piyán na nga kuwaan.
- <sup>4</sup> Daya diyos da, ay nàwa da ngala ki silber se balitù,  
ay tolai yala ya nangwa kaggída.
- <sup>5</sup> Atán mutung da, may akkan da makoni,  
se atán mata da, may akkan da makasingan.
- <sup>6</sup> Atán talinga da, may akkan da makagina,  
atán igung da, may akkan da makaláb.
- <sup>7</sup> Atán íma da, may akkan da makìkam,  
atán bingil da, may akkan da makadalen,  
atán barakubbò da, may akkan da makoni.
- <sup>8</sup> Daya mangwa se magpiyár kadayán,  
magbalin da kuma nga ummán kadayán,  
nga sinan diy-diyos nga kinuwa da.
- <sup>9</sup> Dakawu wa iIsrael, magpiyár kayu ke APU;  
aggína ya sumeng se mangigdù kadakayu.
- <sup>10</sup> Dakayu wa pappádi nga putupútut tu Aaron, magpiyár kayu ke APU,  
aggína ya sumeng se mangigdù kadakayu.
- <sup>11</sup> Dakayu ngámin na mangikansing ke APU, magpiyár kayu kaggína,  
aggína ya sumeng se mangigdù kadakayu.
- <sup>12</sup> Siddadamdam peyang nge APU kadàtada; bindisiyunán nitta;

- bindisyonán na daya iIsrael,  
se daya pappádi nga putupútut tu Aaron.
- <sup>13</sup> Bindisyonán ne APU daya mangikansing kaggína,  
nangátu da man onu nababa da.
- <sup>14</sup> Paaduwán nakayu din ne APU,  
dakayu se daya annánà nu.
- <sup>15</sup> Bindisyonán nakayu din nge APU  
nga namarsuwa ki lángit se kalawagán.
- <sup>16</sup> Kuw-kuwa ne APU daya lángit,  
may nepakinkuwa na ya kalawagán kadaya tolay.
- <sup>17</sup> Akkan magdáyaw ke APU daya natay;  
onu daya maging-ingap pin ki lubù da.
- <sup>18</sup> May dàtada nga sibbiyág,  
ay day-dayáwan tada nge APU ka áwan panda.

Maday-dáyaw we APU!

## 116

### Ya agiyáman naya naagásan

- <sup>1</sup> Pàpàgan ku nge APU, ta gínán na ya karárag ku,  
se ya akim-imallà ku.
- <sup>2</sup> Gínán nà peyang nu makisneg ngà kaggína.
- <sup>3</sup> Napalebután nà kadaya pakatayan ku,  
se ummán ka umad-adanni kiyà ya lubù ku,  
ay palotan ya lídug ku se ansing ku.
- <sup>4</sup> Se yà a kinumraw ke APU,  
nga nán ku, " O APU, pangaásim agpà ta isalákan nà!"
- <sup>5</sup> Maragkallà se namáru we APU;  
nakallà ya Dios tada.
- <sup>6</sup> Iigdù ne APU daya áwan mabaal;  
kane atán nà ki pakatayan ku, ay nosalákan nà.
- <sup>7</sup> Magmákad dala ya uray ku,  
ta namáru tutu wala nge Dios kiyà.
- <sup>8</sup> Nosalákan nà ki pakatayan ku,  
pinakusap na daya luwa ku,  
akkan na nepalúbus sa medúláp pà.
- <sup>9</sup> Tùya ikur-kurug ku we APU,  
kí kaatan ki pikam ki biyág kídì kalawagán.
- <sup>10</sup> Mangurug gà kammala ke APU,  
oray nganna ya kaparparigátan ku.

- <sup>11</sup> Kane magriddù à, ay nán ku nga,  
"Awan nala mapiyár nga tolay yin."
- <sup>12</sup> Akkan nà tutu wala makasubsubálit ke APU,  
kadaya ngámin na kinuw-kuwa na kiyà.
- <sup>13</sup> Mangidátun nà ka mainum ka agiyáman ku ke APU,  
gapu ki nangisalákan na kiyà.
- <sup>14</sup> Tungpálan ku daya nekarkari ku ke APU,  
ki àráng ngámin daya nagguurnung nga tolay na.
- <sup>15</sup> Magpannakit te APU,  
nu matay kadaya tolay na.
- <sup>16</sup> Bobonan nà, O APU;  
ò bobonan nà a ummán kitu ina ku nga bobonan mu.  
Winayaán nà kitu nekebalud ku.
- <sup>17</sup> Mangidátun nà kikaw ka dátun ki panagiyáman,  
se magkarárag gà kikaw APU.
- <sup>18</sup> Tungpálan ku daya nekarkari ku ke APU,  
ki àráng ngámin daya nagguurnung nga tolay na,
- <sup>19</sup> kiyá Templo ne APU ka Jerusalem.  
Madaydáyaw nge Apu!

## 117

### **Magday-dáyaw daya ngámin tolay ke APU**

- <sup>1</sup> Dayáwan nu we APU,  
dakayu ngámin na nas-nasiyon,  
dayáwan nu dakayu ngámin na tolay.
- <sup>2</sup> Awan kaul-ulissan naya abay pà nang nga amminya na kadàtada,  
áwan na panda naya kinamáru ne APU.

Maday-dáyaw we APU!

## 118

### **Ya kansiyon naya nangabà**

- <sup>1</sup> Magiyáman kayu ke APU, ta namáru;  
Magnanáyun ya áwan kaul-ulissán na amminya na.
- <sup>2</sup> Nán daya iIsrael nga;  
Magnanáyun ya áwan kaul-ulissán na amminya na.
- <sup>3</sup> Nán daya pappádi nga gakagaka ne Aaron nga;  
Magnanáyun ya áwan kaul-ulissán na amminya na.
- <sup>4</sup> Nán daya mangikasing ke APU nga;  
magnanáyun ya áwan kaul-ulissán na amminya ne APU.

- <sup>5</sup> Kinumraw wà ke APU, kitu agrigrigát ku,  
sinungbátan nà, ay pinaglapnáy nà.
- <sup>6</sup> Kabulun ku we APU túya áwan ku ikansing;  
áwan ya mangan-anu kiyà.
- <sup>7</sup> E APU ya sumeng kiyà,  
masingan ku ya kaabà daya kalíngà.
- <sup>8</sup> Napìpiya ya magpiyár ke APU,  
may iya magkámang kadaya tolay.
- <sup>9</sup> Napìpiya ya magkámang ke APU,  
may iya magdipindár kadaya agtuturáy.
- <sup>10</sup> Linìmut dà daya kalínga ku,  
may inábà ku da gapu ki pannakabalin ne APU.
- <sup>11</sup> Linìmut dà tutu wala, áwan ku pameyaggán;  
may inábà ku da gapu ki pannakabalin ne APU.
- <sup>12</sup> Ummán da tutu wala ki palbúgan nga nanglìmut kiyà,  
may ummán da ka natunug ummawan da ngala,  
gapu ki pannakabalin ne APU.
- <sup>13</sup> Dinarup dà daya kalínga ku, ay tagay dà abáan nin,  
may sinengan nà ne APU.
- <sup>14</sup> E APU ya mangidde ki bílag se pannakabalin ku,  
aggína ya mangisalákan kiyà.
- <sup>15</sup> Gínán nu ya agpakkáw daya maganggam ma tolay ne Dios kadaya báwi  
da,  
nán da, ya pannakabalin ne APU ya gapu nedi ya inangngabà tada.
- <sup>16</sup> Gapu ki pannakabalin ne APU ya nangabà tada,  
nabílag makigubát.
- <sup>17</sup> Magbiyág gà, akkan nà matay,  
ay ipakammu daya kinuw-kuwa ne APU.
- <sup>18</sup> Nasamnga ya namánis ne APU kiyà,  
may akkan na nepalúbus sa matay yà.
- <sup>19</sup> Lùtan nu daya gagyángán na lalangkán daya tolay ne Dios,  
ta lumná à a magiyáman ke APU.
- <sup>20</sup> Ittu dayán daya gagyángán na mawe ki giyán ne APU,  
ay dayán nala tolay na daya makalnà kadayán.
- <sup>21</sup> Magiyáman nà kikaw, APU, ki nagsungbát mu ki karárag ku,  
se ya nangisalákan mu kiyà.
- <sup>22</sup> Ya batu wa lùsawan daya maragbalay,  
ay ittu ya nesulalit ta kaligdaán na paniínán kiya súli naya balay.

- <sup>23</sup> E APU ya nangwa kiyán,  
ay nagánas tutu wala nga sisinnán.
- <sup>24</sup> Tu idi nga algaw ya nangngabà ne APU,  
magpatag se maganggam tada.
- <sup>25</sup> Isalákan nakami agpà, O APU,  
papiyaan mu din ya kabiy-biyág mi.
- <sup>26</sup> Mabindisiyonán din ya umbet ki pannakabalin ne APU,  
maggayát ki balay ne APU bindisiyonán mikayu.
- <sup>27</sup> E APU ya Dios, namáru tutu wala kadàtada,  
igayát nu ya piyasta, itatáyag nu daya paspasanga,  
nga magaliliput ki altar.
- <sup>28</sup> Ikaw ya Dios ku, ay magiyáman nà kikaw;  
iwaragáwag ku ya kinaturáy mu.
- <sup>29</sup> Magiyáman kayu ke APU, ta namáru,  
magnanáyun ya áwan kaul-ulissán na amminya na.

## 119

### **Daya bil-bílin ne APU**

- <sup>1</sup> Maganggam daya tolay ya áwan matugib ki biyág da,  
nga sursurútan da daya bil-bílin ne APU.
- <sup>2</sup> Maganggam daya sumursúrut kadaya bil-bílin ne APU,  
nga ipaspasnà da ya mangikurug kaggína.
- <sup>3</sup> Akkan da mangwa ka nadakè,  
ay daya piyán na daya surútan na.
- <sup>4</sup> Niddem kadakami daya lin-lintag mu,  
nga surútan mi ki ngámin uray mi.
- <sup>5</sup> Akkan nà din nga maul-ulis ki annúrut ku kadaya bil-bílin mu.
- <sup>6</sup> Díkod a'wan ku keap-appatan,  
nu ipaspasnà ku daya bil-bílin mu.
- <sup>7</sup> Nadalus ya uray ku wa magdáyaw kikaw,  
nu mammuwan ku daya nalintag ga bil-bílin mu.
- <sup>8</sup> Ikurug ku daya bil-bílin mu,  
akkan nà agpà a pagdita.

### **Ya angngikurug tada kadaya lin-lintag ne APU**

- <sup>9</sup> Akkan makabásul ya nabba,  
nu ikurug na daya kagiyan mu.
- <sup>10</sup> Ipaspasnà ku ya mangikurug kikaw,  
akkan nà din ipalúbus sa sumuwáy kadaya bil-bílin mu.
- <sup>11</sup> Ipaspasnà ku ki uray ku ya bàbànan mu ,

- ta senu akkan nà makabásul kikaw.
- <sup>12</sup> Day-dayáwan taka, O APU,  
itùgud mu kiyà daya bil-bílin mu.
- <sup>13</sup> Uli-ulis ku nga kag-kagiyan daya nidde mu nga lin-lintag mu.
- <sup>14</sup> Maanggammán nà a sumúrut kadaya lin-lintag mu,  
may iya akalà ku ka kinabà nang nga adu.
- <sup>15</sup> Adálan ku daya bil-bilin mu,  
se kapiyánan lamlamtan daya sursúrum. q1 <sup>16</sup> Pàgan ku daya lin-lintag  
mu,  
ay akkan ku kaligpanán daya bil-bílin mu.

### **Ya aganggam kadaya lin-lintag ne APU**

- <sup>17</sup> Ipassingan mu ya kinamárum kiyà a bobonan mu,  
ta senu magbiyág gà a mangikur-kurug kadaya bil-bílin mu.
- <sup>18</sup> Lùtan mu ya uray ku ta senu maawátan ku  
daya napatag ga sursúru kadaya lin-lintag mu.
- <sup>19</sup> Kídi kalawagán makaru wala ya agyán ku,  
ipaáwat mu kiyà daya bil-bílin mu.
- <sup>20</sup> Piyán ku tutu wala pà nang ammuwan,  
daya lin-lintag mu peyapeyang.
- <sup>21</sup> Lùsawan mu daya napangátu,  
mapánis daya maddi mangikurug kadaya bil-bílin mu.
- <sup>22</sup> Iadayyu nà kiya angin-insultu se amamadpadakè da,  
ta daya bil-bílin mu peyangg ikur-kurug kuda.
- <sup>23</sup> Oray daya nadakè ya lamlamtan daya ap-apu panggap kiyà,  
ipasasnà ku kammala ya mangammu kadaya lin-lintag mu.
- <sup>24</sup> Paganggammán ku daya lin-lintag mu,  
ittu daya pakatùgúdán ku.

### **Ya napasnà nga angngikurug kadaya lin-lintag ne APU**

- <sup>25</sup> Tan nà in na matay,  
pabilgan nà agpà kammin,  
nga ummán kitu nekarim.
- <sup>26</sup> Nekagiyán ku kikaw daya ngámin kinuw-kuwa mu,  
ay kídi itùgud mu kiyà daya lin-lintag mu.
- <sup>27</sup> Sengan nà senu maawátan ku daya bil-bílin mu,  
ay kappiyánan ku lam-lamtan daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa  
mu.
- <sup>28</sup> Ipatay ku ya pannakit ku,  
pabilgan nà agpà kammin, nga ummán kitu nekarim,  
May paanggamman nà kiya bàbà nán mu.
- <sup>29</sup> Iadayyu nà kadaya ngamin na akkan kustu nga kuw-kuwaan,  
gapu ki kinamárum, itùgud mu kiyà daya lin-lintag mu.
- <sup>30</sup> Pininya ku ya sumúrut kikaw,

- ay daya bil-bílin mu daya ikur-kurug ku.  
31 Sur-surútan ku daya lin-lintag mu, APU;  
akkan nà din ipalúbus sa meap-appat.  
32 Ispasasnà ku wa surútan daya bil-bílin mu,  
ta inamungán mu ya pannakaáwat ku.

### **Ya karárag ga aggadang ki pannakaáwat**

- 33 O APU, itùgud mu kiyà daya bil-bílin mu,  
ay ikurug kuda peyapeyang.  
34 Ilawlawág mu kiyà daya lin-lintag mu,  
ta senu ikurug kuda se ipaspasnà kuda ki ngámin uray ku.  
35 Iturung nà a mangikurug kadaya bil-bílin mu,  
ta ittu daya pagangammán ku.  
36 Iddán nà ka amminya kadaya bil-bílin mu,  
nga akkan ya amminya kiya pabànanngan ku.  
37 Iadayyu nà kadaya áwan sirsirbi nga ban-bánag,  
sengan nà a magbiyág ga ummán ki piyán mu.  
38 Tungpálan mu ya kari mu kiyà a bobonan mu,  
nga ittu kam ya kari mu kadaya ngámin na mangikansing kikaw.  
39 Iadayyu nà ki ikansing ku nga angngiap-appat daya tolai kiyà,  
ta napiya mà daya lin-lintag mu.  
40 Piyán ku wa surútan daya bil-bílin mu,  
ulissan mu ya kabiy-biyág ku, gapu ki kinamáru mu.

### **Ya agnamnáma kadaya lin-lintag ne APU**

- 41 O APU, ipàmud mu kiyà ya áwan kaul-ulissán na amminya mu;  
isalákan nà nga ummán kitu nekari mu.  
42 Díkod masungbátan ku daya manginsultu kiyà,  
ta magnamnáma ngà ki kinagi mu.  
43 Akkan mu agpà ipalúbus,  
nga makusap pà magnikagi ki kurug panggap kikaw,  
ta áwan ku win sabáli namnamáan nu di daya bil-bílin mu.  
44 Ikurug ku daya bil-bílin mu,  
peyapeyang ka áwan panda.  
45 Nawayawaya ngà a magbiyág,  
ta ikur-kurug ku daya bil-bílin mu.  
46 Ibàbànan ku pe daya lin-lintag mu kadaya àári,  
akkan nà a mìpat.  
47 Maganásan nà mangikurug kadaya bil-bílin mu,  
ta pàgan kuda.  
48 Ipatag ku daya lin-linatg mu ta pàgan kuda;  
lamlamtan ku peyapeyang daya bil-bílin mu.  
49 Akkan mu agpà kaligpanán tu kari mu kiyà a bobonam,  
tu kari mu kiyà a nepanamnamam.

- <sup>50</sup> Maliw-liwaán nà oray ki kaparigátan ku,  
ta pabilgan nà ya kari mu.
- <sup>51</sup> Iruprupat dà daya napangátu wa tolay,  
may akkan ku igsán daya bil-bílin mu.
- <sup>52</sup> Nu madamdám ku datu lin-lintag mu kitun,  
ay maliwliwaán nà.
- <sup>53</sup> Makarungat tà tutu wala kadaya nadakè a tolay,  
ta akkan da ikur-kurug daya lin-lintag mu.
- <sup>54</sup> Pangggap kadaya lin-lintag mu daya ikan-kansiyon ku,  
oray kawà na ya pagyanán ku.
- <sup>55</sup> Ki gabi, ay ikaw, O APU ya lamlamtan ku,  
túya ikurug daya lin-lintag mu.
- <sup>56</sup> Ya angngikurug ku kadaya bil-bílin mu,  
ay ittu ya pagangammán ku.

### **Ya angngikurug kadaya lin-lintag ne APU**

- <sup>57</sup> Ikaw wala, O APU, ya piyán ku,  
ikari ku nga ikurug ku daya bil-bílin mu.
- <sup>58</sup> Makim-imallà à tutu wala kikaw,  
ta kalakkán nà agpà nga ummán kitu nekari mu.
- <sup>59</sup> Pinampanúnut ku daya kuw-kuwaan ku,  
ay túya sumúrut tà kammin kadaya bil-bílin mu.
- <sup>60</sup> Ikurug ku wa dagus daya bil-bílin mu,  
akkan ku wa ipat-patattát.
- <sup>61</sup> Oray nu til-tiliwan dà a magbásul daya nadakè a tolay,  
ay siddadamdam mà kadaya lin-lintag mu.
- <sup>62</sup> Bumangun nà ki túlad gabi nga magdáyaw kikaw,  
gapu ta áwan medúma kadaya lin-lintag mu.
- <sup>63</sup> Kabulun dà daya ngámin na mangikansing kikaw,  
daya ngámin na mangikur-kurug kadaya bil-bílin mu.
- <sup>64</sup> Ya amminya mu kadaya ngámin tolay ki kalawagán, O APU,  
ay áwan na kaul-ulissán; itùgud mu kiyà daya bil-bílin mu.

### **Ya kinapatag daya lin-lintag ne APU**

- <sup>65</sup> O APU, napiya daya kinuw-kuwa mu kiyà a bobonan mu,  
ummán kitu nekari mu.
- <sup>66</sup> Iddán nà ka sírib se pannakaáwat,  
ta kurugan ku daya bil-bílin mu.
- <sup>67</sup> Nagal-aliwagwag gà kitu akkan nà pikam pinánis,  
may kídi ikurug ku win kagkagiyan mu.
- <sup>68</sup> Namáru ka ay dayán nala nga napiya daya kuw-kuwaan mu,  
itùgud mu kiyà daya lin-lintag mu.
- <sup>69</sup> Padpadásán dà daya napangátu wa tolay,  
may ipaspasnà ku ya mangikurug ku kadaya bil-bílin mu.



- <sup>70</sup> Akkan da tutu wala makaw-áwat,  
may nu iyà, maanggammán nà kadaya lin-lintag mu.
- <sup>71</sup> Nagkapiyán ku tu nekaparigátan ku,  
ta ittu tu nakatùgúdan ku kadaya lin-lintag mu. q1 <sup>72</sup> Napàpatag,  
pànang kiyà daya lin-lintag mu,  
may ya riníbu wa pinaláta nga silber se balitù.

### **Awan pagdudúmán naya lintag ne APU**

- <sup>73</sup> Ikaw ya namarsuwa se nangwa kiyà,  
iddán nà ka pannakaáwat ta senu mammuwán ku daya bil-bílin mu.
- <sup>74</sup> Maganggam makasingan kiyà,  
daya ngámin na mangikansing kikaw,  
ta magnamnáma ngà kiya kari mu.
- <sup>75</sup> Ammù, O APU, nga nalintag ka ki angguwes mu,  
ay dinisiplína nà ta ittu ya masápul ku.
- <sup>76</sup> Anannayan nà lugud ki áwan kaul-ulissán na amminyam,  
nga ummán kitu nekari mu kiyà a bobonam.
- <sup>77</sup> Kalakkán nà, ay mabiyág gà;  
ta paganggammán ku daya lin-lintag mu.
- <sup>78</sup> Iap-appat mu daya napangátu, ta pabasúlan dà ki busid,  
may nu iyà, lamlamtan ku daya bil-bílin mu.
- <sup>79</sup> Umbet din kiyà daya mangikansing kikaw,  
daya makammu kadaya lin-lintag mu.
- <sup>80</sup> Ispaspasnà ku din na surútan daya lin-lintag mu,  
senu áwan ku wa keap-appattán.

### **Ya karárag ga agpesalákan ke APU**

- <sup>81</sup> Màtoran nà tutu wala ngin na magiddag, O APU,  
ki angisalakán mu kiyà,  
may magnamnáma ngà kammala ki kinagi mu.
- <sup>82</sup> Akkan ku madurayán ya mata ku win,  
ki agiddag ku ki nekari mu,  
nungay na agpà pe yin ya ilalbet mu wa sumeng kiyà?
- <sup>83</sup> Kinumrit tà in na ummán ki nasapán na lálát ta aggippayán ka bási,  
may akkan ku kammala kinaligpanán bil-bílin mu.
- <sup>84</sup> Mabayág nad pikam ya agiddag ku?  
nungay na ya ammánis mu kadaya mamarparigát kiyà?
- <sup>85</sup> Arig nagabbut daya napangátu wa mamáas kadaya lin-lintag mu,  
ka árig palab-ug da ka pakatiliwán da kiyà.
- <sup>86</sup> Ur-uráyan da ya mamarparigát kiyà; igdù nà agpà,  
ngámin daya bil-bílin mu, ay mapagpiyáran da.
- <sup>87</sup> Tag-tagge dà patayan,  
may akkan ku kinaligpanán daya bil-bílin mu.
- <sup>88</sup> Gapu ki áwan kaul-ulissán na amminyam,

igdù na ta senu metul-túlug ku ya mangikurug kadaya lin-lintag mu.

### **Ya angngikurg kadaya lin-lintag ne APU**

- <sup>89</sup> Awan kippaán naya bàbànan mu, O APU,  
áwan na kaul-ulissán ka lángit.
- <sup>90</sup> Magnanáyun ya kinamárum, APU kadaya ngámin na gakagaka,  
ummán ki agnanáyun na kalawagán na pinarsuwam nga atán  
peyapeyang.
- <sup>91</sup> Atán pikam daya ngámin panda kadedi nga al-algaw,  
ta ngámin da ay umapu da kikaw.
- <sup>92</sup> Nu akkan nala nga ya lintag mu ya paganggammán ku,  
ay natay yà kuma ngin gapu ki rigát ku.
- <sup>93</sup> Akkan ku tutu wala kaligpanán daya bil-bílin mu,  
ta ittu daya gapu na nga biy-biyágan nà.
- <sup>94</sup> Kuw-kuwa nà, túya isalákan nà,  
ta ikarkarigátan ku ya mangikur-kurug kadaya bil-bílin mu.
- <sup>95</sup> Itan-tanab dà daya magasippatay kiyà,  
may ipasasnà ku kammala ki uray ku daya bil-bílin mu.
- <sup>96</sup> Nammuwán ku nga pumanda daya ngámi-ngámin,  
may daya bil-bílin mu, ay áwan da panda.

### **Ya ammatag kadaya lin-lintag ne APU**

- <sup>97</sup> Pàgan ku pànanng daya bil-bílin mu!  
Ittu daya Lamlamtan ku ki inalgaaw.
- <sup>98</sup> Nasìsirib bà may daya kalínga ku, gapu kadaya bil-bílin mu,  
ta ittu da peyang ya lamlamtan ku.
- <sup>99</sup> Ad-adu ya ammù may daya mangisursúru kiyà,  
ta ad-adálan ku daya bil-bílin mu.
- <sup>100</sup> Nasìsirib bà may daya làlakay,  
ta ikur-kurug ku daya bil-bílin mu.
- <sup>101</sup> Adayyuwán ku daya nadakè a kuw-kuwaan,  
ta piyán ku wa ikurug daya kag-kagiyan mu.
- <sup>102</sup> Akkan ku baybay-án daya lin-lintag mu,  
ta ikaw mismu ya magtútùgud kiyà.
- <sup>103</sup> Maganásan nà tutu wala kiya bil-bílin mu,  
árig da ya nadàdangir may iya digu álig.
- <sup>104</sup> Iddán dà daya bil-bílin mu ka pannakaáwat;  
túya lùsawan ku daya ngámin na kinadakè.

### **Daya bàbànan ne APU ay árig da ya dílag**

- <sup>105</sup> Ya bàbànam APU, ay árig dílag,  
nga mangwada ki dálen ku.
- <sup>106</sup> Tungpálan ku tu nekar-kari ku kitun,  
nga ikurug ku daya nalintag ga bil-bílin mu.

- <sup>107</sup> Napalotan tutu wala daya rigrigát ku, O APU;  
pabilgan nà kammin nga ummán kitu nekari mu.
- <sup>108</sup> Awátan mu agpà ya agday-dáyaw ku kikaw, O APU,  
tùgúdan nà kadaya lin-lintag mu.
- <sup>109</sup> Atán peyang ki piligru ya biyág ku,  
may akkan ku kammala kaligpanán daya bil-bílin mu.
- <sup>110</sup> Nangippay daya nadakè a tolay ka pakatiliwán da kiyà,  
may akkan ku kammala igsán daya bil-bílin mu.
- <sup>111</sup> Daya lin-lintag mu daya árig ngáni ku ka áwan panda,  
ittu daya mamaanggam kiyà.
- <sup>112</sup> Isipata ku nga ikurug ku daya bil-bílin mu panda ki pand naya biyág  
ku.

### **Ya agtalgad kadaya lin-lintag ne APU**

- <sup>113</sup> Lùsawan ku daya magduwaduwa,  
may pàgan ku daya lin-lintag mu.
- <sup>114</sup> Ikaw ya mangigdù kiyà se ikaw bátug kalátag ku;  
magnamnáma ngà kadaya kag-kagiyan mu.
- <sup>115</sup> Magtálaw kayu, dakayu nadakè kuw-kuwaan na tolay,  
ta daya bil-bílin naya Dios ku ya ikurug ku.
- <sup>116</sup> Pabilgan nà agpà, O APU, nga ummán kitu nekari mu, ta senu  
magbiyág gà,  
ay akkan nà agpà bàlaan ki agnamnáma ku.
- <sup>117</sup> Immán nà ta senu áwan ku kaan-anuwán,  
ay lamlamtan ku peyang daya bil-bílin mu.
- <sup>118</sup> Lùsawan mu daya ngámin na mangigsán kadaya bil-bílin mu,  
áwan na sirsirbi daya sirisírib da.
- <sup>119</sup> Arig da ya gamà kikaw daya nadakè a kuw-kuwaan na tolay,  
ittu ya pàgan ku daya lin-lintag mu.
- <sup>120</sup> Magtartar-tár rà ki ansing ku kikaw,  
ay magansing ngà tutu wala ki angguwes mu.

### **Ya angngikurug kadaya lin-lintag ne APU**

- <sup>121</sup> Akkan nà baybay-án kadaya kalínga ku,  
ta napiya se kustu daya kinuw-kuwa ku.
- <sup>122</sup> Siguraduwam agpà ta áwan nadakè a màwa kiyà a bobonam,  
akkan mu agpà ipalúbus sa parigátan dà daya napangátu wa tolay.
- <sup>123</sup> Nonawán ya mata ku win na makin-inddag ki angngisalákan mu,  
ka annungpál mu kitu nekari mu.
- <sup>124</sup> Ipassingan mu kiyà a bobonan mu ya áwan kaul-ulissán na amminya  
mu,  
se itùgud mu kiyà daya lin-lintag mu.
- <sup>125</sup> Iddán nà a bobonan mu ka pannakaáwat,  
ta senu mesarután ku daya lin-lintag mu.

- <sup>126</sup> Oras mu win, O APU, nga magkinin,  
ta akkan ikur-kurug daya tolay daya bil-bílin mu.  
<sup>127</sup> Kurug pàgan ku pànang daya bil-bílin mu,  
may daya balitù oray daya kapàgan na balitù.  
<sup>128</sup> Ipogop ku daya kuw-kuwaan ku kadaya bil-bílin mu,  
lùsawan ku daya ngámin nga akkan kustu.

### **Ya amminya nga mangikurug kadaya lin-lintag ne APU**

- <sup>129</sup> Nakas-kasdáaw daya bil-bílin mu;  
túya ikurug kuda ki ngámin na uray ku.  
<sup>130</sup> Arig mangwada daya sursúru kiya bàbànan mu,  
iddán da ka pannakaáwat daya ur-uray nga tolay.  
<sup>131</sup> Ummán nà ki mangal-ál,  
ki akasápul ku kadaya bil-bílin mu.  
<sup>132</sup> Atangyaan nà ta ipassingan mu ya kinamáru mu,  
nga ummán ki angwa mu kadaya ngámin na maminya kikaw.  
<sup>133</sup> Binbénan nà, O APU, nga ummán kitu nekari mu;  
akkan nà agpà ipalúbus sa abákan na kinadakè.  
<sup>134</sup> Itálaw nà kadaya tolay ya mamarparigát kiyà,  
ta senu mekurug ku daya bil-bílin mu.  
<sup>135</sup> Ipàmud mu kiyà a bobonan mu ya kaatán mu,  
se itùgud mu kiyà daya bil-bílin mu.  
<sup>136</sup> Umán ka awweg ya magtartarúyà a luwa ku,  
ta akkan ikur-kurug da tolay daya bil-bílin mu.

### **Awan pagdudúman daya lin-lintag ne APU**

- <sup>137</sup> Namáru ka, O APU,  
ay se áwan pagdudúman daya lin-lintag mu.  
<sup>138</sup> Daya lin-lintag ga nidde mu,  
ay makurug da tutu wala ngámin.  
<sup>139</sup> Makarungat tà tutu wala,  
ta kinaligpanán daya kalíngà daya bil-bílin mu.  
<sup>140</sup> Nammuwán ku nga kurug daya kari mu;  
túya iyà bobonan mu ay pàpàgan ku.  
<sup>141</sup> Oray nu iruprupat dà se paapáas dà,  
akkan ku kalkaligpanán daya bil-bílin mu.  
<sup>142</sup> Magnanáyun ka áwan panda ya kinalintag mu,  
ay kurug tutu wala daya bil-bílin mu.  
<sup>143</sup> Adu daya riribù se rigrigát ku,  
may maanggammán nà kadaya bil-bílin mu.  
<sup>144</sup> Kustu peyapeyang daya bil-bílin mu;  
ipaáwat mu da kiyà ta senu mabiyág gà.

### **Ya karárag ga agpesalákan ke APU**

- <sup>145</sup> Ispaspànà ku ya magkarárag kikaw; sungbátan nà, O APU,  
ay ikurug ku daya bil-bílin mu.
- <sup>146</sup> Magkarárag gà kikaw; isalákan nà,  
ta senu ikurug ku daya bil-bílin mu.
- <sup>147</sup> Gumniya ngà ki dannì láwa nga makiseng kikaw,  
mangnamnáma ngà kadaya kag-kagiyan mu.
- <sup>148</sup> Malawagán nà,  
nga maglamlammát kadaya kar-kari mu.
- <sup>149</sup> Ginán nà, O APU, gapu ki áwan kaul-ulissán na amminya mu,  
pabilgan nà kammin gapu ki agkallà mu.
- <sup>150</sup> Atán da ngin dumarup daya naranggas sa mamarparigát kiyà,  
Akkán da pagan-anu daya bil-bílin mu.
- <sup>151</sup> May adanni ka kiyà, O APU,  
ay kurug ngámin daya bil-bílin mu.
- <sup>152</sup> Nammuwan ku win daya daya bil-bílin mu kitun kam,  
nga áwan da nga ipappanda.

### **Ya karárag ga agpesalákan**

- <sup>153</sup> Sinnam kod ya kaparparigátan ku ta islákan nà,  
ta akkan ku kinaligpanán daya bil-bílin mu.
- <sup>154</sup> Ikalintaggán nà, se isalákan nà,  
nga ummán kitu nekari mu.
- <sup>155</sup> Akkan mesalákan daya nadakè a tolày,  
ta akkan da ikur-kurug daya bil-bílin mu.
- <sup>156</sup> Maragkallà ka tutu wala, O APU;  
pabilgan nà kammin gapu ki agkallà mu.
- <sup>157</sup> Adu daya kalínga ku se daya mamarparigát kiyà,  
may akkan ku kammala igsán daya lin-lintag mu.
- <sup>158</sup> Madaddarangtán nà a magsisingan kadaya taraidor,  
ta akkan da ikur-kurug daya bil-bílin mu.
- <sup>159</sup> Ammum, APU, nu wà ummán naya amminya ku kadaya bil-bílin mu;  
pabilgan nà kammin gapu ki áwan kaul-ulissán na amminya mu.
- <sup>160</sup> Kurug ngámin daya atán kadaya lin-lintag mu,  
ngámin daya lin-linatag ga bil-bílin mu ay akkan da pumanda.

### **Ya ammatag kadaya lin-lintag ne APU**

- <sup>161</sup> Ur-uráyan dà ala nga lùsawan daya agtuturáy,  
may daya lin-lintag mu ya ipatag ku.
- <sup>162</sup> Paganggammán ku daya bil-bílin mu,  
ummán ki aganggam naya nakasuwà ka balitù.
- <sup>163</sup> Lùsawan ku tutu wala daya busid,  
may pàpàgan ku daya bil-bílin mu.
- <sup>164</sup> Mamin pittu taka nga day-dayáwan ki kada algaw,  
gapu kadaya lin-lintag mu wa áwan pagdudúman.

- <sup>165</sup> Simpipiya ya uray daya maminya kadaya bil-bílin mu,  
ay se áwan da nga kapàpàyanán.  
<sup>166</sup> Id-idaggán ku ya angngisalakán mu, O APU,  
ay ikur-ikurug ku daya bil-bílin mu.  
<sup>167</sup> Ikur-kurug ku daya bil-bílin mu,  
pàpàgan ku da tutu wala.  
<sup>168</sup> Ikur-kurug ku ngámin dayabil-bílin mu se lin-lintag mu,  
sissisingan ka kadaya ngámin na kuw-kuwaan ku.

### **Ya karárag ga akiseng**

- <sup>169</sup> Ginán mu agpà, O APU, ya karárag ku;  
iddán nà ka pannakaáwat ummán kitu nekari mu.  
<sup>170</sup> Ginán mu agpà ya karárag ku,  
isalakán nà ummán kitu nekari mu.  
<sup>171</sup> Day-dáyaw taka peyang,  
ta itùtùgud mu kiyà daya lin-lintag mu.  
<sup>172</sup> Magkan-kansiyon nà ka panggap kadaya kar-kari mu,  
ta kustu ngámin daya bil-bílin mu.  
<sup>173</sup> Sissasagána ka din na sumeng kiyà,  
ta piníli ku nga ikurug daya bil-bílin mu.  
<sup>174</sup> O APU, id-idaggán ku ya angngisalakán mu,  
daya bil-bílin mu ya paganggamán ku.  
<sup>175</sup> Pabilgan nà agpà kammin ta senu day-dayáwan taka,  
masengan dà din daya bil-bílin mu.  
<sup>176</sup> Nagal-aliwagwag gà nga ummán ki nawagwag wa karneru;  
umbet nà agpà sapulan ta akkan ku kinaligpanán daya bil-bílin mu.

## **120**

### **Ya karárag ga agpesalákan ke Dios**

- <sup>1</sup> Kitu kariribuán ku, ay kinumraw wà ke APU,  
ay sinungbátan na ya karárag ku.  
<sup>2</sup> Ilísi nà agpà, O APU, kadaya magbusbusid se kadaya mangal-aliláw.  
<sup>3</sup> Dakayu wa magbusbusid nágan na ya pamàyanán ne Dios kadakayu ka  
nán nu ta?  
Nagan nad pikam mala ya kuwaan na kadakayu mangal-aliláw?  
<sup>4</sup> Masuwè kayu ki natadam ma mayán bútag daya suldádu,  
masidug kayu ki magap-apuy ya birgáng.  
<sup>5</sup> Ummán nà ki atán ka Mesek ki agrigát ku,<sup>f</sup>  
se ummán nà pe ka atán ka Kedar.  
<sup>6</sup> Nolaw wà tutu wala ngin na mag-agyán,

---

<sup>f</sup>**120.5** Ya Mesek se Kedar ay duwa nga íli nga naggaadayyu, bílang alsádu daya tolay kadatun na íli.

- ki giyan daya tolai ya magpapatay ya piyan da.  
<sup>7</sup> Piyán ku wa magkikinnawátan da,  
may nu kagiyan ku kaggída,  
gubát man kammin ya piyan da ngin.

## 121

### Ya akigdù ke APU

- <sup>1</sup> Sumingan nà kadaya banbantay,  
ay kawà na nad ya paggayatán naya sumeng kiyà?  
<sup>2</sup> E APU nga namarsuwa ki lángit se kalawagán,  
aggína ya sumeng kiyà.  
<sup>3</sup> Akkan naka ipalúbus sa medùláop ka;  
ay akkan matúdug ya magtagasíngan kikaw.  
<sup>4</sup> Ya magtagtagasíngan kadaya iIsrael,  
ay akkan milà onu matudug.  
<sup>5</sup> E APU mismu ya magbantay kikaw;  
atán ki giyan mu nga mangigdù kikaw.  
<sup>6</sup> Akkan ka pe matakitán ki sinag nu algaw,  
onu ki búlán nu gabi.  
<sup>7</sup> Iadayyu naka ne APU kadaya ngámin na nadakè,  
bantáyan naka kadaya nadakè a màwa.  
<sup>8</sup> Tagasinán naka ne APU ki ipappan mu onu ki ilalbet mu,  
kídi se panda ki áwan panda.

## 122

### Ya kansiyon na pagday-dáyaw

- <sup>1</sup> Naganggam mà tutu wala kane kagiyan da kiyà:  
"Dádun ka balay ne APU!"  
<sup>2</sup> Kídi yin atán kami kiddi na,  
nga magsisikád ki ruwángan na Jerusalem.  
<sup>3</sup> Napiya ya nekepasikád na íli Jerusalem;  
naligda se naurus ya nekàwa na.  
<sup>4</sup> Ngámin daya tangámalan na tolai ne APU,  
ay umbet da nga magiyáman kaggína kiddi na,  
ta ittu tu bílin na kaggída nga iIsrael.  
<sup>5</sup> Kanedi pe ya pagtugawán daya àari,  
nga gakagaka tu David nga mangguwes kada tolai.  
<sup>6</sup> Ikar-karárag ku nga áwan din pakariribuán daya Jerusalem;  
napiya din ya kabiy-biyág daya mag-agyán kiyán na íli.  
<sup>7</sup> Atán kuma ya kinaltag ki unag naya íli,  
se áwan din riribù daya atán ki palásiyu ki unag.

<sup>8</sup> Gapu kadaya pampane ku se daya ùopun ku,  
ay ikar-karárag ku nga napiya din  
ya panagbubúlun daya iJerusalem.

<sup>9</sup> Gapu ki Templo ne APU nga Dios tada,  
ikar-karárag ku nga papiyaan ne Dios  
ya kabiy-biyág daya iJerusalem.

## 123

### Ya akim-imallà

<sup>1</sup> Ikay peyang ya sisínnan ku, O APU,  
maglalángad dà ka lánɡit ta giyán mu.

<sup>2</sup> Ikaw peyang ya pagpinnórayan mi, O APU Dios nga namáru,  
ummán ki agpinnuráy na asassu wa laláki onu babay  
ki apu na nga laláki onu babay.

<sup>3</sup> Kalakkán na kami agpà, O APU,  
ta napalotan tutu wala ya rigát mi.

<sup>4</sup> Akkan mi meturad din ya angngirupát daya tolay ya áwan kasapulán  
nin,  
se angug-og daya napangátu wa tolay.

## 124

### Ya kansiyon na agiyáman

<sup>1</sup> Paanna nad nu akkan na e APu ya kagdù tada?  
Sumungbat kayu wa iIsrael;

<sup>2</sup> Nu akkan nala nga e APU ya kagdù tada,  
kane dummarup kadàtada datu kalínga tada,

<sup>3</sup> ay rinápun ditta tutu wala kuma,  
gapu kitu napalótan tutu wala nga rungat da.

<sup>4</sup> Ummán tada kuma ngin ka nalayus se nillud,  
ki danum nga nanglimat kadàtada.

<sup>5</sup> Ummán tada kuma ngin ki nalimat,  
gapu ki naggat tutu wala nga layus.

<sup>6</sup> Túya magiyáman tada ke APU,  
ta akkan na nepalúbus sa pinirpirsáng ditta daya kalínga tada.

<sup>7</sup> Arig tada ya an-anù a nakatálaw ki ílug,  
naragsud ya tali ay nakatálaw tada ngin.

<sup>8</sup> E APU nga namarsuwa ki lánɡit se kalawagán ya sumeseseng kadàtada.

## 125

### Akkan maan-anu daya tolay ne APU



- <sup>1</sup> Daya magpinnuráy ke APU, ay meárig da ki bantay Sion,  
nga akkan tutu wala makinin,  
nu di pay magnanáyun ka áwan panda.
- <sup>2</sup> Nu wà ummán naya nekapalebután na Jerusalem kadaya banbantay,  
ay ummán tada pe nakapalébut nge APU kadaya tolay na,  
manggayát kídi panda ki áwan panda.
- <sup>3</sup> Akkan magnanáyun ya angngituráy daya nadakè a tolay,  
kiya íli ya nepakinkuwa kadaya tolay ne Dios;  
ta senu akkan da mearát ta mangwa ka nadakè.
- <sup>4</sup> O APU, daya napiya din ya idde mu,  
kadaya namáru se kadaya mangikurug kikaw.
- <sup>5</sup> May pataláwan mu daya akkan mangikurug kikaw, O APU.  
Panísan muda se daya nadakè a kuw-kuwaan na tolay.

Natlina din ya Israel!

## 126

### **Ya karárag ga agpepatulli ke APU kitu dati**

- <sup>1</sup> Kane ipatulli ne APU tu dati nga kabiy-biyág ka Jerusalem,  
ay ummán ki tagenap pala.
- <sup>2</sup> Makag-aggalà kami tutu wala se magkan-kansiyon kami gapu ki  
anggam mi,  
ay nán daya duddúma nga nasiyon ki lébut;  
"Nagpiya daya kinuw-kuwa ne APU kaggída."
- <sup>3</sup> Kurug ga napiya daya kinuw-kinuwa ne APU kadakami,  
túya maganggam kami tutu wala.
- <sup>4</sup> Ipatulli mu kammin, O APU, tu napiya nga kabiy-biyág mi,  
nga ummán ki danum nga magáyus ka ir-ir-er ka Negeb.
- <sup>5</sup> Ngámin daya nagpanpannakit kitu nagmúla da,  
ay maganggam da kammin nu maggáni da.
- <sup>6</sup> Daya magpannakit nga mawe magwárit ka aggì,  
ay maganggam da kammin nu magulli da,  
nga sikka-agtu win ki gáni da.

## 127

### **E APU ya paggayatán na ngámin**

- <sup>1</sup> Nu akkan na e APU ya mangipasikád ki balay,  
ay sáyang ngala ya rigát daya nagbalay.  
Nu akkan na e APU ya magtagasíngan ki íli,  
ay sáyang ngala pe ya agbantay naya guwardiya.

- <sup>2</sup> Sáyang ngala ya kalukág ta nga nasápa,  
se nagìbat tin kadàta mabuwà,  
nga mamowad ki kanan tada,  
ta iddán ne APU daya pàpàgan na oray ki katudug da.
- <sup>3</sup> Pagkallà ne APU daya lalláki nga annánà,  
rigálu nada kiya ina nga nangianà kaggída.
- <sup>4</sup> Daya lalláki nga annánà na ama kitu kabba na,  
ay árig da ya mayán bútag nga im-immán naya suldádu.
- <sup>5</sup> Maganggam ya tolay nga adu ya mayán bútag na nga ummán kadayán.  
Awan na kaabà nu sangúwan na daya kalában na,  
kiya agbubustigarán kiya ruwárgan na íli.

## 128

### Ya gunguna daya mangikurug ke APU

- <sup>1</sup> Maganggam daya ngámin na mangikansing ke APU,  
nga mangikurug kadaya piyán na.
- <sup>2</sup> Pagbiyág mu daya nagrigátan mu;  
maganggam ka se napiya ya kabiy-biyág mu.
- <sup>3</sup> Ya atáwa mu, ay árig na ya nabúnga nga úbas kiya balay mu;  
ay daya annánà mu, ay árig da ya sagabsáb olibo,  
nga magtutúgaw ki giyán tebol mu.
- <sup>4</sup> Ummán kiyán ya pagkallà ne APU,  
kadaya ngámin na mangikansing kaggína.
- <sup>5</sup> Maggayát ka Sion, ay bendisiyúnan naka din ne Dios,  
màlamán mu din ya napìpiya nga biyág ka Jerusalem.
- <sup>6</sup> Adaddu din ya biyág mu, ta senu masingan mu daya appuku mu,  
Natalna din ya Israel!

## 129

### Ya karárag panggap kadaya kalínga

- <sup>1</sup> Nanggayát kitu kabbing ku,  
pinarparigát dà daya kalínga ku.
- <sup>2</sup> "Nanggayát kitu kabbing ku, pinarparigátan dà daya kalínga ku,  
may akkan dà a napalsu.
- <sup>3</sup> Binigádan da ka adallam ya addag ku,  
nga ummán da ka nagarádu ka adaddu."
- <sup>4</sup> May e APU ay namáru;  
winayaán nà kadaya nadakè a tolay.
- <sup>5</sup> Ngámin daya mangalùsaw ki Sion,  
ay maabà se mapalsu da din.

- <sup>6</sup> Meárig da kuma ki kaddat nga atán útun daya babalay,  
nga akkan da pikam nakaabay may atán da ngin na nalaylay.
- <sup>7</sup> Awan nala ya mangurnung kaggída,  
onu maggalà nga mamtà kaggída.
- <sup>8</sup> Awan nala kadaya maglilíwan ya manguna ka,  
"Bendisiyonán naka din ne APU!  
Bendisiyonán mika ki ngágan ne APU!"

## 130

### Ya karárag ga akipakawan

- <sup>1</sup> Kitu napalotan datu riribù ku,  
ay nagkarárag gà kikaw, O APU.
- <sup>2</sup> Gínán nà agpà, O APU,  
gínán mu ya akim-imallà ku.
- <sup>3</sup> Nu lamlamtan mu, O APU, daya bas-básul mi,  
iinna nad tutu wala ya akkan mapánis kadakami?
- <sup>4</sup> Ngamay ikaw ay marammakawan ka,  
ta senu ikansing mika.
- <sup>5</sup> Sikkiiddag gà ke APU,  
nga mangnamnáma ki nekari na.
- <sup>6</sup> Id-idaggán ku tutu wala nge APU;  
natùturù ya aggiddag ku,  
may iya aggiddag daya magguwardiya ki ilaltà naya mata.
- <sup>7</sup> Dakayu wa iIsrael, magnamnáma kayu ke APU,  
ta áwan kaul-ulissán naya amminya na,  
se aggína ngala ya makesalákan kadàtada.
- <sup>8</sup> Aggína ya mangisalákan,  
kadaya ngámin na iIsrael nga tolai na,  
kadaya ngámin na bas-básul da.

## 131

### Ya karárag ga panagpakumbaba

- <sup>1</sup> O APU, akkan nà in na magpangpangátu;  
akkan nin napangátu ya lamlammat ku;  
akkan nà pe yin makiramráman kadaya ban-bánag,  
nga nangátu se napatag may iya mabaal ku.
- <sup>2</sup> Nu di yà lugud dala maging-inggap pala ngin,  
nga ummán ki aging-inggap naya an-anà,  
nga sàsàruy na ina na,  
ummán kiyán ya ur-uray ku win.
- <sup>3</sup> Dakayu wa iIsrael, magnamnáma kayu ke APU,

manggayát kídi, panda ki áwan panda.

## 132

### Ya ammatag kiya Templo ne APU

- <sup>1</sup> O APU, damdamdaman mu agpà e David,  
se daya ngámin rigrigát nga neturturad na.
- <sup>2</sup> Nesipata na ke APU,  
se nekari na kiya manakabalin nga Dios daya iIsrael.
- <sup>3</sup> "Akkan nà in mawe ka balay,  
nga magidda.
- <sup>4</sup> Se akkan nà a magimáng onu matudug,
- <sup>5</sup> Panda kiya akasmà ku ka giyán,  
nga pangipasikádan ku kiya balay ne APU,  
nga ittu ya pag-agyanán naya manakabalin nga Dios na Israel."
- <sup>6</sup> Nadámag mi nga atán ka Efrata tu arko;  
nasmà mi kitu tanáp ka Jaar.
- <sup>7</sup> "Mawe tada ka balay ne APU, nán mi,  
dayáwan tada kitu pagtutugawán na."
- <sup>8</sup> Umbet ka ngin, O APU, ki Templo nga pagyanán mu,  
ikaw se iya arko nga pakasinnán ki pannakabalin mu.
- <sup>9</sup> Ya kinamáru din ya árig pagbádu daya pappádi mu;  
isáraw din nala daya tolay mu ya agpatag da.
- <sup>10</sup> Gapu ke David nga bobonan mu,  
akkan mu din paglikudán ya ári píli mu.
- <sup>11</sup> Nesipata ne APU ke David,  
ka sipata nga akkan na paglikudán:  
"Isa kadaya putupútut mu ya isarunu ku kikaw nga magári.
- <sup>12</sup> Nu akkan kaligpanán daya putupútut mu ya kari ku,  
se ikurug da ya lin-lintag ku nga itùgud kaggída,  
ay atán peyang magári ka áwan panda kadaya gakagaka mu."
- <sup>13</sup> Piníli ne APU ya íli Sion;  
ittu ya piyán na nga pagyanán.
- <sup>14</sup> "Kannedi ya pagyanán ku win ka panda;  
mag-agyán nà kídi, ta ittu idi ya piyán ku pagyanán.
- <sup>15</sup> Daggáy ya idde ku kadaya kasapulán naya íli;  
mapnà ka akakkanan daya napubri.
- <sup>16</sup> Bindisiyonán ku daya pappádi ki íli,  
kadaya ngámin ubraan da;  
daya tolay isáraw da ya agpatag da.

- <sup>17</sup> Pagbalinan ku ya isa kadaya gakagaka ne David,  
ka naturay kiyán na íli,  
magtultuluy ya agturáy naya píli ku nga ári.
- <sup>18</sup> Daya kalínga na árig pagbádu da ya appat da,  
ngamay ya píli ku nga ári, magbalin ka nadáyaw tutu wala.

## 133

### **Ya kansiyon panggap ki napiya nga panagbubúlun**

- <sup>1</sup> Nganna agpà ya piya se gánas na,  
nu daya toláy ne Dios ay naurnus ya panagbubúlun da.
- <sup>2</sup> Ta napatag tutu wala ya naurnus sa panagbubúlun  
ummán kiya denu olibo nga nesiyà úlo ne Aaron  
nga umarúyut ki íming na panda ki bádu na.
- <sup>3</sup> Ya naurnus sa panagbubúlun,  
ay ummán pe kiya gánas naya dirmun ka Hermon  
se kadaya banbantay ka Sion.  
Kitúni tu nangikariyán ne APU ki bendisiyón na,  
nga biyág ga áwan panda.

## 134

### **Ya agday-dáyaw ke APU ki gabi**

- <sup>1</sup> Umbet kayu magday-dayáwan ke APU,  
dakayu ngámin na bobonan na,  
nga magsirsirbi ki gabi ka Templo na.
- <sup>2</sup> Itáyag nu daya íma nu wa umàráng ka Templo,  
nga magday-dáyaw ke APU.
- <sup>3</sup> Gayát ka Sion, bindisiyonán nakayu din ne APU,  
nga namarsuwa ki lángit se kalawagán.

## 135

### **Ya pagdáyaw ke Dios gapu ki kinamáru na se pannakabalin na**

- <sup>1</sup> Daday-dáyawan nu we APU!  
Daday-dáyaw nu ya ngágan ne APU;  
dayáwan nu dakayu wa magsirsirbi ke APU,
- <sup>2</sup> dakayu wa magsirsirbi ki Templo ne APU,  
se dakayu wa magsirsirbi kiya amuwág na Templo naya Dios tada.
- <sup>3</sup> Day-dayáwan nu we APU, ta namáru;  
makan-kansiyon kayu ka pagdáyaw nu ki ngágan na,  
ta napiya.
- <sup>4</sup> Ta piníli ne APU we Jacob ka toláy na,

se daya iIsrael ka kuw-kuwa na.

- <sup>5</sup> Ammu ku nga mannakabalin ne APU,  
naturáy may daya ngámin na diy-diyos.
- <sup>6</sup> Kuwaan ne APU ya oray nágan na nga piyán na nga kuwaan,  
ka lánɡit se kídí kalawagán,  
se kadaya bebay se kadaya ngámin nga taggad bebay.
- <sup>7</sup> Paltuwádan na daya gíbat nga maggayát ki ngámin suli naya  
kalawagán;  
pagkilatan na ta senu magarnáb,  
se aggína pe ya mangipàrù ki báli.
- <sup>8</sup> Aggína pe tu nangrápun kadatu munna nga an-anà a lalláki ka Egipto,  
annánà datu tolay se annánà datu animál da.
- <sup>9</sup> Adu datu nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na kattoni Egipto,  
ka ammánis na kitu Faraon se datu tolay na.
- <sup>10</sup> Adu nga il-íli datu dinadál na,  
se adu pinatayán na nga àári.
- <sup>11</sup> Ummán kitu Sihon nga ári datu Amoreo,  
tu Og nga ári ka Bashan, se datu ngámin na àári ka Canaan.
- <sup>12</sup> Ay se na nidde datu lusalusà da,  
kadatu iIsrael nga píli na nga tolay na.
- <sup>13</sup> Ya ngágan mu, O APU, ay áwan na ipappanda;  
ay se ammuwan daka daya ngámin sumarasrunu pikam ma  
paganakan.
- <sup>14</sup> Igdù ne APU daya tolay na,  
se kalakkán na daya magsirsirbi kaggína.
- <sup>15</sup> Daya diy-diyos daya sabáli nga nasiyon,  
ay silber se balitù da nga nga kinuwa tolay yala.
- <sup>16</sup> Atán ya mutung da, may akkan da makoni,  
atán mata da, may akkan da makasingan.
- <sup>17</sup> Atán talínga da, may akkan da makagína,  
atán mutung da, may akkan da magángat.
- <sup>18</sup> Daya mangwa kadayán na sinán diy-diyos,  
se daya ngámin na magdáyaw kaggída  
ay magbalin da ka ummán kadayán,  
nga sinan diy-diyos nga kinuwa da.
- <sup>19</sup> Dakayu wa iIsrael, dayáwan nu nge APU,  
dakayu wa pappádi nga putupútut tu Aaron,  
dayáwan nu nge APU!
- <sup>20</sup> Dakayu wa Levita, dayáwan nu nge APU!  
Dakayu wa mangikansing ke APU, dayáwan nu!

<sup>21</sup> Dayáwan nu nge APU ka Sion,  
E APU nga mag-ayan ka Jerusalem.  
Dayáwan nu nge APU!

## 136

### Ya kansiyon na panagiyáman

- <sup>1</sup> Magiyáman kayu ke APU, ta namáru,  
áwan panda ya aminya na.
- <sup>2</sup> Magiyáman kayu ke Dios nga Dios daya ngámin na diy-diyos,  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>3</sup> Magiyáman kayu ke APU nga apu daya à-apu,  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>4</sup> Aggína ngala ya makàwa kadaya nakas-kasdáaw,  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>5</sup> Gapu ki kinasírib na, kinuwa na daya lángit,  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>6</sup> Aggína ya namaltuwád kadaya lusà ki bebay,  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>7</sup> Aggína ya namarsuwa kadaya dadakkal la mangwada ka lángit,  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>8</sup> Pinarsuwa na ya mata nga mangwada ki algaw,  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>9</sup> Pinarsuwa na pe ya búlán se daya bittuwan nga mangwada ki gabi,  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>10</sup> Pinatayán na datu manákam ma lalláki nga annánà datu iEgipto;  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>11</sup> Netálaw na datu iIsrael ka Egipto;  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>12</sup> Netálaw nada gapu ki pannakabalin se kinaturáy na;  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>13</sup> Pinagtuway na tu daggáng nga bebbay;  
áwan na panda naya aminya na.
- <sup>14</sup> Pinanalen datu iIsrael kitu namaga nga bebay,  
áwan na panda naya aminya na.
- <sup>15</sup> May linimat na tu Faraon se datu suldádu na;  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>16</sup> Neturturung na datu tolay na ka ir-ir-er;  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>17</sup> Pinatayán na datu naturáy nga àári;  
áwan panda naya aminya na.

- <sup>18</sup> Pinatay na datu nagdidinnámag nga àári;  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>19</sup> Tu Sihon nga ári datu Amoreo,  
áwan napanda naya aminya na;
- <sup>20</sup> se tu Og nga ári ka Bashan;  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>21</sup> Nidde na datu lusalusà datun na àári kadatu iIsrael,  
áwan panda naya aminya na;
- <sup>22</sup> ittu datu nengáni na kadatu iIsrael nga píli na;  
áwan panda naya aminya na.
- <sup>23</sup> Akkan nitta pinagdudóray kitu nekaabà tada.  
Awan panda naya aminya na.
- <sup>24</sup> Nesalákan nitta kadatu kalínga tada.  
Awan panda naya aminya na.
- <sup>25</sup> Aggína ya mangidde ka kanan daya ngámin na sibbiyág.  
Awan panda naya aminya na.
- <sup>26</sup> Magiyáman kayu ke Dios nga atán ka lánɡit.  
Awan panda naya aminya na.

## 137

### **Tu nagpannakit da kitu nekarba na Jerusalem**

- <sup>1</sup> Kitu dappit ka wangag ka Babylon,  
ay nagtutugaw kami kituni nga sumángit,  
kane madamdám mi ya nekarba na Jerusalem.
- <sup>2</sup> Nesadangán mi datu àarpa mi,  
kadatu paspasanga datu kay-káyu.
- <sup>3</sup> Pagkansiyonan dakami datu nangitálaw kadakami;  
"magkansiyon kayu ka mepanggap ka Jerusalem."  
Nán datu namarparigát kadakami.
- <sup>4</sup> Paanna ya agkansiyon mi ka kansiyon ne APU,  
ay atán kami ki sabáli íli?
- <sup>5</sup> Akkan din nin makapagtukár ka arpa ya diwanán imà,  
nu kaligpanán taka o Jerusalem,
- <sup>6</sup> Akkan nà din pe yin na makakannsiyon,  
nu kaligpanán taka tutu wala ngin,  
se akkan taka tutu wala madamdám min,  
nga ikaw ya pagang-angammánku tutu wala.
- <sup>7</sup> O APU, akkan mu din kaligpanan tu kinuwa datu Edometa.  
kane maabà ya Jerusalem;  
nán da nga nesarsáraw, "rabbaan nu,



rabbaan nu panda ki áwan tutu wala ya magsisikád din!"

<sup>8</sup> Dakayu wa iBabylon madadál ya íli nu nukuwa.

Maganggam daya bumálat kadakayu,  
gapu ki kinuw-kuwa nu kadakami.

<sup>9</sup> Maganggam daya maggalà kadaya annánà nu,  
se dada ibaditán kadaya batu.

## 138

### Ya panaggiyáman se panagday-dáyaw

<sup>1</sup> Magiyáman nà tutu wala kikaw, O APU;

magkansiyon nà ka pagdáyaw ku kikaw kiya àrang daya diy-diyos.

<sup>2</sup> Magukkab bà nga umàrang ka giyán na napatag ga Templo mu,

nga magdáyaw kikaw gapu ki kinamáru mu,

se áwan kaul-ulissán na aminya mu,

se gapu ta mepassingan na ikaw ya katurayán ki ngámin,

se daya bil-bílin mu.

<sup>3</sup> Sinungbátan nà kane magkarárag gà;

se nà pinabílag pikam.

<sup>4</sup> O APU, dayáwan daka daya ngámin na àári ki kalawagán,

ta magina da ya kar-kari mu.

<sup>5</sup> Ikan-kansiyon da daya kinuw-kuwa mu, O APU,

ta áwan kapáda naya kinadáyaw mu, O APU.

<sup>6</sup> Oray nu nangátu tutu wala nge APU,

ay tagtagasinnán na daya nababa,

may akkan na pagan-anu daya napangátu.

<sup>7</sup> Oray nu adu daya pagrigrigátan ku,

igdù nà kadaya narungat ta kalínga ku;

sissasagána ka nga mangisalákan kiyà gapu ki pannakabalin mu.

<sup>8</sup> Tungpálan ne APU ya panggap na ki biyág ku,

ta áwan na kaul-ulissán ya aminya ne APU,

akkan nà agpà a pagdita, nga parsuwa mu.

## 139

### Sikkaamu se sissisingan ne Dios ki ngámi-ngámin

<sup>1</sup> O APU, am-ammu nà,

ta inammuwán mu ya kinatutolay ku.

<sup>2</sup> Ammu mu ngámin daya kuk-kuwaan ku;

ammu mu nu magtugaw wà se nu magsikád dà.

Ammu mu ngámin na lamlamtan ku,

- oray nu atán ka ki giyán na adayyu.
- <sup>3</sup> Ammum ngámin ya kuk-kuwaan ku;  
sissinnán nà nu atán ya kapannan ku,  
se oray nu atán nà a magimáng ki balay ku.
- <sup>4</sup> Ammu mu pe yin ya tali kagiyan ku,  
oray nu akkan ku pikam nabalikát, O APU.
- <sup>5</sup> Atán ka pe oray kawà na ya giyán ku,  
ig-igdù nà gapu ki pannakabalin mu.
- <sup>6</sup> Naunag tutu wala ya ammum panggap kiyà;  
akkan ku tutu wala malà a lamlamtan.
- <sup>7</sup> Akkan ku mataláwan ya Ispiritu mu,  
Akan ku maadayyuwán ya kinaatán mu.
- <sup>8</sup> Nu mawe yà ka langit, atán ka kannán;  
ay oray nu atán na ka giyán daya nagkakatay yin,  
ay atán ka pe kitúni na.
- <sup>9</sup> Nu mawe yà ka lalattakán na mata,  
onu magyán na ki kadayyuwán na panda naya bebay,
- <sup>10</sup> ay atán ka pe kitúni na nga mangiturung kiyà,  
nga mamabílag kiyà gapu ki pannakabalin mu.
- <sup>11</sup> Ay oray nu magsirù a kuma ki nagìbat,  
onu ka magbalin ka nagìbat ya nawada nga lebut ku,
- <sup>12</sup> may oray ya nagìbat ay nawada kikaw;  
ata ya gìbat kikaw ay ummán kiya wada naya algaw,  
ata áwan na duma kikaw ya gìbat se wada.
- <sup>13</sup> Ikaw ya nangwa ki ngámin na kinatutolay ku;  
ginulma nà kitu kakowad ku pikam ki sinay na ina ku.
- <sup>14</sup> Dayáwan taka ta nakas-kasdáaw tutu wala nekàwa ku.  
Ngámin daya kuw-kuwaan mu ay nakas-kasdáaw da,  
ammu ku tutu wala yán.
- <sup>15</sup> Sisinnán nà in oray kitu madama ngà pikam ma màwa,  
se oray kitu atán nà a umaba-abay ki sinay na ina ku,  
nga áwan tutu wala pikam ya makammu.
- <sup>16</sup> Nasingan nà in, oray kitu akkan ku pikam nekeanà.  
Ngámin na algaw wa agbiyág ku,  
ay nesurát da ngin ki libro mu,  
oray kitu akkan da pikam inanggayát.
- <sup>17</sup> O APU Dios, nagkadu tutu wala daya panpanunútan mu;  
akkan ku da maw-awátan,  
se adu da tutu wala pà nang.
- <sup>18</sup> Ay oray nu bilángan ku da, ay akkan ku da mabiláng;  
ad-adu may daya biláng daya ginat!  
Nu malukág gà ay atán ka pikam ki giyán ku.

<sup>19</sup> O Dios, nu mabalin kuma ngala,  
rapúnan mu daya nadakè a kuw-kuwaan na tolay!  
Magtálaw kuma ngin daya tolay ya pumappatay!

<sup>20</sup> Padpadàsan daka,  
se ibarabarang da ya ngágan mu daya kalínga mu.

<sup>21</sup> O APU, lùsawan ku tutu wala mangalùsaw kikaw!  
Irupat ku tutu wala daya kumagúra kikaw.

<sup>22</sup> Kurug ga lùsawan ku da tutu wala pà nang;  
ta biláng kalínga ku daya kalínga mu.

<sup>23</sup> O APU, sukisukan mu ya kinatutolay ku,  
ta ammuwám daya atán ki uray ku;  
sistingan nà se ammuwan mu daya lamlamtan ku.

<sup>24</sup> Sinnam nu atán da nadakè kiyà,  
ta iturung nà ki pakabiyágan ku ka áwan panda.

## 140

### Ya karárag ga akigdù

<sup>1</sup> Isalákan nà, O APU, kadaya nadakè a tolay.  
Igdù nà kadaya naranggas sa tolay.

<sup>2</sup> Nadakè peyang ya lamlamtan da nga kuwaan,  
aggída peyang ya mangigaygayát ka sasáwad.

<sup>3</sup> Daya mutung da, ay árig mutung daya nadíta nga idaw;  
daya uni da, ay ummán da ka díta daya kobra.

<sup>4</sup> Igdù nà O APU, kiya asikkuwaan daya nadakè a tolay;  
ilísi nà kadaya naranggas sa tolay, nga magutad kiyà.

<sup>5</sup> Tiltiliwan dà day anapangátu wa tolay;  
nippáy da ya ikat da ki dálun ku,  
se napalutput da ya ílug da ki dalen na maniliw kiyà.

<sup>6</sup> Nán ku ke APU, "Ikaw ya Dios ku!"  
Gínán mu agpà APU ya akim-imallà ku."

<sup>7</sup> O APU nga manakkabalin, ikaw ya nabílag ga kagdù ku,  
se ikaw árig kalátag ku ki gubát.

<sup>8</sup> O APU, akkan mu agpà ipalúbus,  
nga màwa daya nadakè a tolay ya piyán da nga kuwaan,  
ta nu màwa da ay maturun y agpangátu da.

<sup>9</sup> Akkan mu ipalúbus nga mangabà daya kalínga ku;  
aggída kuma ya kàwaan daya igegegéd da kiyà.

<sup>10</sup> Maudanan da kuma ka magap-apuy nga birgáng;  
mepisù da kuma kadaya ab-abbut,  
ta senu awa-áwan da tutu wala ngin.

- <sup>11</sup> Akkan kuma magnanáyun kídi íli mi daya mamadpadakè.  
Nadakè kuma tutu wala ya màwa kadaya naranggas sa tolay.
- <sup>12</sup> May ammù a gadduán ne APU day amapal-pallà,  
se ikalintaggán na daya napubri.
- <sup>13</sup> Day-dayáwan daka daya namáru wa tolay;  
ay mepagbiyág kikaw ka áwan panda daya mangikur-kurug kikaw.

## 141

### Ya karárag ga akiseng ke APU

- <sup>1</sup> O APU, magkar-karárag gà kikaw,  
gínán nà agpà se karuwannà a sengan.
- <sup>2</sup> Ibiláng mu din ya karárag ka insenso nga dátun ku,  
se daya ímà a itatáyag ku ka dátun ku kikaw ki gabi.
- <sup>3</sup> O APU, mangiturung nà kadaya kagkagiyan ku,  
se tartaronan ku din ya agun-uni ku.
- <sup>4</sup> Gaputan nà din kadaya nadakè,  
akkan nà din mear-arát kadaya nadakè a kuw-kuwaan da tolay,  
se akkan nà meramráman kadaya pagganganásan da.
- <sup>5</sup> Pasilgan dà la ngin day anamáru wa tolay,  
se kagkagiyanan dà ala ka pakatulduwán ku;  
pàgan ku yán.  
May ikar-karárag ku daya nadakè a kuwaan na tolay.
- <sup>6</sup> Nu mebinà daya apapu da, ay gínán da tolay daya kagkagiyan ku,  
se mammuwa da nga kurug da ngámin.
- <sup>7</sup> Nu wà ummán nà ya kewarwarà daya batu,  
nu maaradu ya kabatuwán na lusà,  
ay ummán pe kiyán ya kewarawarà nala,  
daya tuláng daya nadakè a tolay kiya lebig daya lubù da.
- <sup>8</sup> Ikaw ya namnamáan ku, O APU, nga Mannakabalin;  
ikaw ya pakisengan ku;  
akkan mu agpà ipalúbus nga mapatay dà.
- <sup>9</sup> Ilísi nà kadaya palab-ug da kiyà,  
se iadayyu nà kadaya kàrung daya nadakè a tolay.
- <sup>10</sup> Daya nadakè a tolay din kammin ya màna kadaya palab-ug da,  
may iyà ala ya makatálaw.

## 142

### Ya karárag ga akiseng ke APU

- <sup>1</sup> Kinumraw wà a makiseng ke APU;  
nakim-imallà à kaggína.

- <sup>2</sup> Kagiyan ku kaggína ngámin na ríri ku,  
se daya ngámin na riribù ku.
- <sup>3</sup> Nu tagay yà mamminán ka namnáma ngin,  
ay ammu na ya masápul la kuwaan ku.  
Kiya dálen na daddalenán ku,  
nangilingad daya kalínga ku ka pakatiliwán ku.
- <sup>4</sup> Awan ku la masingan na adanni kiyà,  
nga mabalin kuma sumneg kiyà.  
Awan ku la ammu pakigduán,  
ta áwan nala manangtangtyaw kiyà.

- <sup>5</sup> Túya nagkarárag gà kikaw, O APU,  
nga nán ku, "Ikaw wala ya makigdù kiyà,  
se ikaw wala ya masápul ku."
- <sup>6</sup> Gìnán nà agpà ya karraw ku,  
ta mamminán nà in ka namnáma,  
isalákan nà kadaya mamalpallà kiyà,  
ta nabilag da may iyà.
- <sup>7</sup> Itálaw nà kadaya kiya agbabalúdan  
ta senu dayáwan daka,  
ay daya mangikur-kurug kikaw,  
ay mepagdaydayaw da kiyà,  
gapu ki kinamáru mu tutu wala kiyà.

## 143

### Ya karárag ga akigdù

- <sup>1</sup> O APU, gìnán mu agpà ya karárag ku;  
gínám agpà ya akim-imallà ku ta mapiyár ka;  
sungbátan nà agpà ta namáru ka kadaya tolay mu.
- <sup>2</sup> Akkan nà agpà bustigaran iyà a bobonan mu,  
ta áwan oray inna ya namáru ki àrang mu.
- <sup>3</sup> Im-impal dà daya kalínga ku,  
ay inábà dà tutu wala;  
nebálud dà ki nagìbat ta giyát,  
ummán nà ka atán nin ki lubù.
- <sup>4</sup> Túya tagay yà in na maawanán ka namnáma;  
napandanán nà in ki pannakit ku.
- <sup>5</sup> Madamdám ku datu napal-palábas nga al-algaw;  
lamlamtan ku ngámin datu kinuw-kuwa mu,  
se datu nakas-kasdáaw wa nepaspassingan mu.

- <sup>6</sup> Túya itatáyag ku daya íma ku kikaw nga magkarkarárag.  
Masápul taka tutu wala pà nang,  
nga ummán ki akasápul na natikágan na lusà ki udan.
- <sup>7</sup> O APU, karuwan nà agpà a sungbátan,  
ta tagay yà in na mamminán ka namnáma.  
Akan nà agpà paglikudán ta matay yà tutu wala nukuwa.
- <sup>8</sup> Ki peyang anggayát na algaw,  
ipadamdam mu kiyà ya áwan kaul-ulissán na aminya mu,  
ta magpinnóray yà kikaw.  
Iturung nà ta ipindù ya biyág ku kikaw.
- <sup>9</sup> Isalákan nà kadaya kalínga ku, O APU;  
inumbet tà makigdù kikaw.
- <sup>10</sup> Tùgudan nà sumurut ki pagayatán mu,  
ta ikaw ya Dios ku.  
Ya Ispiritum din ya mangiturung kiyà ki natanáp pa dálen.
- <sup>11</sup> Isalákan nà O APU, ta ittu tu nekari mu.  
Gapu ki kinamáru mu isalákan nà kídi nga kaparparigátan ku.
- <sup>12</sup> Gapu ki áwan kaul-ulissán na amminya mu,  
patayan mu mán daya kalínga ku,  
gapu ta magsirsirbi yà kikaw.

## 144

### Ya pakkáw ne David

- <sup>1</sup> Maday-dáyaw nge APU, nga marangngigdù ku.  
Aggína ya magtùgud kiyà a makigubát,  
se mangisagsagána kiyà para ki gubát.
- <sup>2</sup> E APU ya kagdù ku se árig aglingdán ku;  
aggína ya agkamárgan ku se marangngisalákan ku;  
se aggína ya árig kalátag nga bátug aglidumán ku.  
Palsuwan na daya nasiyon se na da peturayán kiyà.
- <sup>3</sup> O APU, iinna kami agpà ala nga toláy,  
ta tura nakami agpà a pagan-anu?  
IInna kami nga ur-uray yala nga toláy ta tura na kami at-atangyaan?
- <sup>4</sup> Makarkaru wala ya biyág mi;  
árig mi nagala ya ángin na makarkaru lumiwán se aniniwing nga  
makarkaru umawan.
- <sup>5</sup> Lùtan mu ya lángit, O APU, ta umbet ka.  
Tùbítan mu daya banbantay, ta senu umatù da.
- <sup>6</sup> pagsalsal-itan mu ya lángit ta senu masipsiparà daya kalínga mu.  
Ibutug mu ya bútag mu ta senu magtatálaw da.

- <sup>7</sup> Dawattan nà ka giyán mu ka ngúdu,  
ta isalákan nà ki árig saggiyár nga pakatayan ku;  
ilísi nà kadaya agtangeli nga kalínga ku,
- <sup>8</sup> nga pabeg busid daya kagkagiyan da;  
isinga-singán da nga kurug ya kagiyan da,  
may busid da gayam kammala.
- <sup>9</sup> Magkansiyon nà ka baru wa kansiyon para kikaw, O Dios!  
Magtukár rà ka arpa para kikaw;  
kiya arpa nga sangapúlu ya aldas na.
- <sup>10</sup> Pangabáan mu daya àári,  
se nesalákan mu nge David nga bobonan mu.
- <sup>11</sup> Isalákan nà kadaya naranggas sa kalínga ku;  
se ilísi na kiya turáy daya toláy ka sabáli nga íli.  
Pabeg busid daya kagkagiyan da;  
isinga-singán da nga kurug,  
may busid da gayam kammala.
- <sup>12</sup> Sapay kuma ta ki kabbing daya annánà mi,  
ay ummán da ki nabílag se natalobu nga múla.  
Daya annánà mi nga babbay,  
ay ummán da din ka napiya nga adígi,  
nga mangpapiya ki palasiyu.
- <sup>13</sup> Mapnu din daya sipi mi ka nagbalbaláki nga makkán.  
Gumánab din tutu wala pe daya karneru kadaya pastu mi,  
magbalin ka riníburíbu din ya kaadu da.
- <sup>14</sup> Gumánab din tutu wala pe daya báka mi,  
áwan kuma ya mippà kadaya búsit da onu matay kadaya urbun da.  
Awan kuma pe umbet ta rumaut kadakami,  
senu áwan din ya metálaw kadakami,  
se áwan din ya sumángit ta magpannakit kadaya kalsáda mi.
- <sup>15</sup> Maganggam daya toláy ya ummán kiyán na panagbiyág;  
maganggam daya toláy nga e APU ya Dios da.

## 145

### **Ya kansiyon na mepanggap ki pannakabalin se kinamáru ne Dios**

- <sup>1</sup> Day-dayáwan taka pà nang, O Dios ku nga ári,  
day-dayáwan taka peyapeyang ka áwan panda.
- <sup>2</sup> Inalgaw taka nga day-dayáwan;  
day-dayáwan taka peyang ka áwan panda.
- <sup>3</sup> Mannakabalin nge APU;  
túya rabbang naya meday-dáyaw tutu wala,  
akkan ta malammat nu wà ummán naya kinadáyaw na.

- <sup>4</sup> Ibanábag naya káda paganakán kadaya sumarsarunu kaggída,  
daya nakas-kasdáaw se daya napatag ga kinuw-kuwam.
- <sup>5</sup> Pagbàbànanan da ya kinapatag se kinadáyaw mu,  
se daya nakas-kasdáaw nga kinuw-kuwa mu.
- <sup>6</sup> Pagbàbànanan da tolai daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa mu,  
se iwaragáwag ku ya pannakabalin mu.
- <sup>7</sup> Ikagiyán da ya kinamárum tutuwala,  
se sikkaanggam da nga mangikan-kansiyon kiya kina-indù mu.
- <sup>8</sup> Namáru se maragkallà nge APU,  
nasulit malùsaw, se áwan kaul-ulissán na ya aminya na.
- <sup>9</sup> Namáru nge APU kadaya ngámin tolai,  
se nakallà kadaya ngámin na parsuwa na.
- <sup>10</sup> Day-dáyawan daka daya ngámin na pinarsuwa mu, O APU,  
se magiyáman kikaw daya ngámin na píli mu nga tolai mu.
- <sup>11</sup> Pagbàbànanan da ya kinadáyaw naya angngituráy mu,  
se ya pannakabalin mu,
- <sup>12</sup> ta senu mepakammu kadaya ngámin tolai,  
daya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa mu,  
se ya kinadáyaw se kinapatag naya angngituráy mu.
- <sup>13</sup> Awan panda naya angngituráy mu,  
ikaw ya mangituráy kadaya ngámin tolai ka panda,  
mapiyár nge APU kadaya ngámin na kar-kari na,  
se nakallà kiya ngámin kuw-kuwaan na.
- <sup>14</sup> Sengan ne APU daya ngámin na naawanán nin ka namnáma,  
se pabilgan na daya nagkapsut tin na uray.
- <sup>15</sup> Magnamnáma kikaw daya ngámin tolai,  
ay iddán muda ka kanan da ki oras sa akasápul da.
- <sup>16</sup> Naan-anáy ya idde mu kaggída,  
ay mapnà da ngámin ki kasapulán da.
- <sup>17</sup> Namáru se nakallà e APU,  
kadaya ngámin na kuk-kuwaan na.
- <sup>18</sup> Adanni kadaya ngámin na kumraw kaggína,  
kadaya napasnà a kumraw kaggína.
- <sup>19</sup> Idde na ngámin ya kasapulan daya mangikansing kaggína;  
se gínán na ya akiseng da, ay isalákan nada.
- <sup>20</sup> Igdù na daya ngámin na maminya kaggína,  
may panísan na daya nadakè a tolai.
- <sup>21</sup> Dayáwan ku peyang nge APU;  
ay iday-dáyaw ngámin tolai,  
ya napatag ga ngágan na ka áwan panda.



## 146

### Ya pagdáyaw ke Dios gapu ki isisseng na

- <sup>1</sup> Maday-dáyaw we APU!  
Day-dáyawan ku we APU ki ngámin uray ku.
- <sup>2</sup> Day-dayáwan ku we APU ki báyat na agbiyág ku,  
magkansiyon nà ka pagdáyaw ku ke Dios ki kasibbiyág ku.
- <sup>3</sup> Akkan kayu magpiyár kadaya agtuturáy;  
daya tolay yala, ay akkan dakayu mesalákan.
- <sup>4</sup> Nu matay da, magbalin da kammin ka lusà,  
ay pumanda pe yin daya ngámin na palpalánu da.
- <sup>5</sup> Maganggam daya tolay nga e Dios,  
nga Dios daya iIsrael ya sumeng kaggída,  
se mangnamnáma da ke APU nga Dios da,
- <sup>6</sup> nga namarsuwa ki lángit se kalawagán,  
se iya bebay se daya ngámin na minayán na.  
Tungpálan na peyang daya kar-kari na.
- <sup>7</sup> Ikalintaggán na daya mapal-pallà,  
se iddán na daya mabisbisinán ka kanan da.
- Wayaán ne APU daya bálud,
- <sup>8</sup> se pakasinnan na daya kuláp.  
Pabilgan na daya nagkapsut tin na uray;  
pàgan na daya mangikur-kurug kaggína.
- <sup>9</sup> Igdù ne APU daya agtangeli kadàtada;  
sengan na daya ulíla se daya bubbúkud da babbay,  
ngamay sipdán na daya palánu daya nadakè a tolay.
- <sup>10</sup> Awan panda naya angngituráy ne APU.  
Ya Dios nu dakayu wa iJerusalem,  
ay magturáy peyapeyang ka áwan panda!

Maday-dáyaw we APU!

## 147

### Ya pagday-dáyaw ke Dios nga mannakabalin

- <sup>1</sup> Maday-dáyaw we APU!  
Napiya ya magkansiyon ka pagdáyaw ke Dios tada;  
nagánas, ay se rabbang na ya maday-dáyaw.
- <sup>2</sup> Ipasikád kammin ne APU ya Jerusalem,  
se iulli na kammin daya iIsrael nga netálaw da se nebálud.
- <sup>3</sup> Paanggamman na kammin daya magpan-pannakit,  
se babbaddan na daya bigbigád da.

- <sup>4</sup> Nìdang na ya bílang daya bittuwan,  
se awágan nada ki ngag-ngágan da kampela ngin.
- <sup>5</sup> Mannakabalin se naturáy ya Dios tada;  
akkan ta malammat ya kinasirib na.
- <sup>6</sup> Ipangátu ne APU daya nababa,  
may idagdag na kiya lusà daya nadakè a toláy.
- <sup>7</sup> Magkansiyon kayu ka agiyáman nu ke APU;  
se magtuk-tukár kayu kadaya arpa nu para ke Dios.
- <sup>8</sup> Iwáras na daya angap ka lángit;  
se udanán na ya lusà,  
ay magtutúbu daya kaddat kadaya banbantay.
- <sup>9</sup> Iddán na daya an-animál ka kanan da,  
se panganan na daya ubbun gayáng nu magúni da.
- <sup>10</sup> Akkan ya bílag daya kabalyu ya paganggammán na,  
se akkan pe daya narungat ta suldádu ya pàgan na.
- <sup>11</sup> May maanggammán ne APU kadaya mangikansing kaggína,  
se kadaya mangnamnáma ki áwan kaul-ulissán na aminya na.
- <sup>12</sup> Dakayu wa iJerusalem, day-dayáwan nu we APU!  
Day-dayáwan nu ya Dios nu, dakayu iSion!
- <sup>13</sup> Ta aggína ya mangpaligda kiya gitap naya ruwángan na íli nu,  
se aggína ya mangbindisiyon kadaya umíli.
- <sup>14</sup> Iadayyu na ya riribù kadaya ngámin na íli nu,  
ay se pagkappaggan nakayu kiya kapiyán na trígo.
- <sup>15</sup> Ipakammu na ya bílin na ki kalawagán,  
ay dagus sala nga màwa ya piyán na.
- <sup>16</sup> Iwáras na ya angap nga ummán ki napusà a dùdut karneru,  
se iwárit na ya dirmun ki lusà a ummán ki tapù.
- <sup>17</sup> Pagudanan na ka ullalágu nga ummán ka bibittì a batu;  
áwan maketurad nu pagsiyammán na.
- <sup>18</sup> Ay se na da mandáran, ay marunát da;  
se na ngala pagbaliyan, ay magáyus sin ya danum.
- <sup>19</sup> Ipakammu na ya bàbànan na kadaya toláy na,  
se daya bil-bílin na se daya lin-lintag na kadaya iIsrael.
- <sup>20</sup> Awan na kinuwa nga ummán kiyán kadaya duddúma nga nasiyon;  
akkan da ammu daya lin-lintag na.

Maday-dáyaw we APU!

## **Day-dayáwan ngámin kalawagán ne APU**

- <sup>1</sup> Maday-dáyaw we APU!  
Day-dayáwan nu we APU dakayu ngámin na atán ka lángit.
- <sup>2</sup> Day-dayáwan nu, dakayu wa à-anghel na!  
Day-dayáwan nu dakayu wa suldádu na ka langit!
- <sup>3</sup> Day-dayáwan nu we APU, dakayu mata se búlán;  
day-dayáwan nu, dakayu ngámin na bittuwan.
- <sup>4</sup> Day-dayáwan nu, dakayu kangatuwán na lángit,  
day-dayáwan nu, dakayu wa dan-danum ki ngúdu lángit.
- <sup>5</sup> Day-dayáwan din daya ngámin parsuwa nge APU,  
ta naparsuwa da ki mandár na ngala.
- <sup>6</sup> Nipayán nada ki giyán da kampela ngin ka áwan panda,  
akkan da mabalin ya sumuwáy kiya bílin na ka panda.
- <sup>7</sup> Day-dayáwan nu we APU, dakayu ngámin na atán ki kalawagán,  
dakayu wa dadakkal la ulolag ki bebay se dakayu wa atán ki  
kadalmán.
- <sup>8</sup> Day-dayáwan nu, dakayu udán, kilát, angap se naggat ta báli,  
dakayu nga mangikurug ki bílin na.
- <sup>9</sup> Day-dayáwan nu we APU, dakayu wa banbantay,  
se dakayu káyu wa magbúnga se daya atán kadaya pulpulon;
- <sup>10</sup> oray dakayu wa alsádu wa animál se dakayu ngámin na áyam,  
se dakayu wa magkarkáray se daya an-anù.
- <sup>11</sup> Day-dayáwan nu we APU, dakayu wa àari se dakayu ngámin na tolay,  
se dakayu àapu, se dakayu ngámin na agtuturáy ki kalawagán;
- <sup>12</sup> se dakayu wa babbágu se babbalásang,  
se dakayu wa làlákay se annánà.
- <sup>13</sup> Day-dayáwan da din ngámin ya ngágan ne APU!  
Ta ya ngágan ngala ya kadayáwan,  
se nadáyaw may oray inna nga atán kídi kalawagán se atán ka lángit.
- <sup>14</sup> Pinabílag na daya tolay na,  
senu mapadayáwan da pe,  
daya iIsrael nga napatag kaggína.

Maday-dáyaw we APU!

## **149**

### **Ya kansiyon ka pagdáyaw ke APU**

- <sup>1</sup> Maday-dáyaw nge APU!

Magkansiyon kayu ka baru wa kansiyon para ke APU.

Magkansiyon kayu ka pagdáyaw nu kaggína kiya pagguurnungán  
daya tolay na.

<sup>2</sup> Dakayu wa iIsrael, maganggam kayu gapu ki Namarsuwa kadakayu.  
Magpatag kayu wa iJerusalem, gapu ki Ari nu.

<sup>3</sup> Magsasála kayu wa magday-dáyaw kaggína,  
se magtambur kayu se magtukár kayu ki arpa nga magday-dáyaw  
kaggína.

<sup>4</sup> Maanggammán ne APU kadaya tolay na,  
pangabáan na daya napakumbaba ka ammadáyaw na kaggída.

<sup>5</sup> Maganggam ngámin daya tolay ne Dios ki ammadáyaw na kaggída,  
se magkansiyon da gapu ki anggam da oray ki agid-idda da.

<sup>6</sup> Kaggattan da ngala isar-sáraw ya magday-dáyaw ke Dios,  
nga sikki-ikkam da ka ampiláng da nga duwa ya ngárab na,

<sup>7</sup> nga mawe bumálat kadaya nasnasiyon,  
se mamánis kadaya toltolay da,

<sup>8</sup> se mangtiliw kadaya àári da se daya àapu da;  
pingílan se ikáwar dada,

<sup>9</sup> ka pannakapánis da nga nìdáng ne Dios kaggída.  
Ummán kiyán kapadayáwan daya tolay ne Dios.

Maday-dáyaw nge APU!

## 150

### Ya pagday-dáyaw ke APU

<sup>1</sup> Maday-dáyaw nge APU!

Maday-dáyaw nge APU kiya Templo na!

Maday-dáyaw pe ka lángit gapu ki bílag na.

<sup>2</sup> Maday-dáyaw gapu kadaya nakas-kasdáaw wa kinuw-kuwa na.  
Maday-dáyaw gapu ki áwan kepadáan nga pannakabalin na.

<sup>3</sup> Day-dayáwan nu kiya agtarumpeta nu,  
day-dayáwan nu kiya agtuk-tukár nu kadaya arpa se lira nu.

<sup>4</sup> Daday-dayáwan nu kiya agsasála nu se agtamburin nu,  
day-dayáwan nu kiya agtukár nu ka arpa se agbalíng nu.

<sup>5</sup> Day-dayáwan nu kiya agpakànug nu ki simbal nu,  
kaggattan nu la ya magpakànug kadaya simbal nu.

<sup>6</sup> Day-dayáwan din daya ngámin na sibbiyág nge APU!

Maday-dáyaw nge APU!